

# JOURNAL DES Spectacles

jds.fr

Sorties & Art de vivre | novembre 2010

## Bédéciné 2010

13 et 14 novembre  
Espace 110 - Illzach



DOSSIER > p.58

en forme  
cet hiver



ENQUETE > p82

l'art  
chez soi

> p.12

le mois du rire :

Pascal Légitimus, Mathilda May,  
Michel Boujenah, Smain...



N  
O  
V  
E  
M  
B  
R  
E

2  
0  
1  
0

## SEMANYKI

TEATR LICEDEI / ARTS DU CIRQUE  
DU JEUDI 25 AU SAMEDI 27

+

33

03

89

36

28

28

## SCHÖNE BLUMEN

MARNE SIERENS  
THEATRE / VENDREDI 12, SAMEDI 13

## PENELOPE O PENELOPE

SIMON ABKARIAN / THEATRE  
JEUDI 18, VENDREDI 19

## VISTE DANSEE

AURELIE GANDIT / DANSE - PERFORMANCE  
DU JEUDI 18 AU SAMEDI 20

## LE TRIOMPHE DE L'AMOUR

MARIVAUX + JACQUES OSINSKI  
THEATRE / DU MARDI 23 AU SAMEDI 27

## LA VERITE 25 X PAR SECONDE

FREDERIC FLAMAND, AI WEIWEI  
BALLET NATIONAL DE MARSEILLE  
DANSE / MARDI 30, MERCREDI 1<sup>ER</sup> DECEMBRE

[WWW.LAFILATURE.ORG](http://WWW.LAFILATURE.ORG)

ORGANISME D'ENTREPRENDRIS DE SPECTACLES - 016 9027 196-922 / 016 919  
CREATION GRAPHIQUE : L&L / PHOTOTEK 1838  
PHOTO : FRANK GUARD



# VOUS AVEZ L'IDÉE, NOUS AVONS L'ENDROIT

La Cour des Maréchaux, 5000 m<sup>2</sup> d'espace commercial  
au cœur du centre historique de **Mulhouse**



## MULHOUSE HYPER CENTRE A LOUER

- Locaux commerciaux de  
41 m<sup>2</sup> à 115 m<sup>2</sup>  
+ moyenne surface de 1500 m<sup>2</sup>

Contact : Service Commercialisation  
Tél. 01 46 62 68 60

Mlle Tsang - 06 19 71 38 04  
rmbe.mbc@wanadoo.fr



 **la cour**  
DES MARECHAUX



# Sommaire

n°225 - Novembre 2010

Actu.....	6
Expositions.....	20
Musique.....	30
Spectacles.....	36
Enfants.....	54
Dossier «En forme cet hiver»..	58
Art de vivre.....	58
Jardin.....	86
Gastronomie.....	88
C'est déjà Noël.....	94
Conférences.....	98
Manifestations.....	100
Formation.....	106
Cinéma.....	109
Concerts.....	113
Soirées.....	119

## EDITO : du nouveau au JDS

Le Journal des Spectacles évolue avec toujours le même souci : être plus lisible, plus utile et plus agréable à feuilleter.

Désormais, vous aurez plus d'articles et plus de reportages dans les domaines qui vous passionnent et font notre spécificité : le spectacle, l'art, la culture, les loisirs, les sorties...

Notre journal évolue, et il n'y a pas que sa maquette qui change ! Nous tenons aussi à être plus proche de vous et du terrain, plus pertinent dans le traitement de l'information. Cela passe par une curiosité de chaque instant, une remise en question permanente.

Nous poursuivons l'objectif que nous nous sommes

toujours fixés : rendre l'information «sorties & loisirs» accessible, transmettre le plaisir de voir une pièce de théâtre, de vibrer lors d'un opéra, de s'émouvoir devant un tableau, d'apprécier un bon plat, de participer à une manifestation ou tout simplement de se promener en ville...

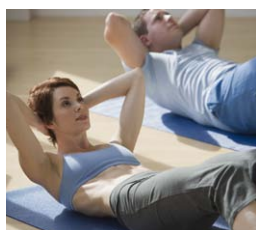
Donner, d'une certaine manière, le plus bel écrivain possible à toutes celles et ceux qui font vivre et animent notre région.

Nous sommes conscients de n'être qu'un relais de talents mais nous espérons en être le meilleur possible. Bonne lecture à toutes et tous.

Merci pour votre fidélité.  
Jean-Marc Henni

NB : merci à Dominique Schoenig pour sa participation au relookage de la maquette du JDS.

## Panorama



### p.58 - Dossier

#### En forme cet hiver

Comment garder la forme en hiver ? Retrouvez toutes les activités et les nouvelles tendances proposées par les clubs de remise en forme et par les piscines dans notre dossier. Découvrez aussi nos conseils pour bien démarrer et tenir sur la durée !



### p.8 - Actu

#### Salon du tourisme de Colmar

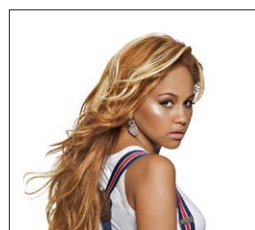
Envie de lointains horizons ? Et pourquoi pas la Chine ? Ce pays fascinant est l'invitée d'honneur du salon du tourisme de Colmar : vous y découvrirez une exposition sur les trésors archéologiques de Xi'An.



### p.52 - Spectacles

#### Aspir'acteurs : clap de fin

Après cinq ans d'aventures, treize créations au complice, les Aspir'acteurs de Thomas Ress remontent une ultime fois sur les planches, avec *Nous les héros* de Lagarce. Un dernier rendez-vous aux allures de grande fête, agrémenté de très belles surprises.



### P.114 - Concert

#### Cité Jeune

Kat Deluna, Remady, Dj Assad, Thierry Cham, Neg'Marrons...C'est la programmation de la Mix Cité Part 3, entre R&B et électro, organisée dans le cadre de Cité jeune. Une semaine d'animations attend le public (concerts, danse, cinéma, débats...)



### p.109 - Cinéma

#### Harry Potter

et les reliques de la mort

L'apprenti sorcier est aux prises avec le terrible Voldemort dans le septième et avant-dernier volet de la saga cinématographique.



### P.126 - Soirées

#### Le karaoké, c'est branché ?

Devenir star le temps d'une soirée, c'est ce que nous proposent les bars et discothèques qui organisent des karaokés.



DU 1<sup>ER</sup> AU 14 NOVEMBRE 2010

# L'Anniversaire

du Casino Barrière de Blotzheim

**15 JOURS DE CADEAUX**  
BUFFET OFFERT TOUS LES JOURS !



## CRAZY CASINO !

VENDREDI 5 & 12 NOVEMBRE, SAMEDI 6 & 13 NOVEMBRE

A partir de 18h, le Casino s'enflamme !  
Cracheurs de feu, animations sexy, music live et ballades VIP limousine  
vous seront offerts sans modération.

**PARTAGEONS LE GÂTEAU D'ANNIVERSAIRE DU CASINO**  
les samedis 6 et 13 novembre à minuit, accompagné  
comme il se doit d'une coupe de Crémant d'Alsace.

**Offert!**



## SOIRÉE «CHIPPENDALES» RÉSERVÉE AUX DAMES

Avec les **BODY EXCITING** JEUDI 4 NOVEMBRE À 20H

Un programme enflammé: des shows masculins sexy et plein d'humour, des ateliers d'effeuillage, des cours de massages sensuels et de lap dance, une ambiance électrique, un buffet pour les gourmandes avec un cocktail pour  
**19€ prix public et 15€ avec votre carte Casinopass.**



## DISCO NIGHT FEVER

**SAMEDI 6 NOVEMBRE DÈS 21H** Une soirée de danse pour vous plonger dans la folie disco des années 70-80. Cinq musiciens et deux chanteurs live pour enflammer la piste de danse du Casino au son d'Abba, Bonney M, Bee Gees, Donna Summer, Cerrone, KC and the Sunshine Band, Shalamar, Diana Ross, Sister Sledge, Chic, Jocelyn Brown, Patrice Rushen, Chaka Khan,.... Il en manque ?  
**Entrée à 10€ et 8€ avec votre carte Casinopass.**



## SALSA BIRTHDAY

**SAMEDI 13 NOVEMBRE** dès 18h avec **MICKAEL ET VANESSA MARQUES**, champions du Monde de Salsa

**18h COURS DE DANSES LATINES** et initiations  
**20h BUFFET LATINO** à volonté - **22h SOIRÉE DANSANTE & CONCERT**  
avec le groupe Cuba Libre Si. Salsa, Merengue, Bachata, ...  
**1** - Cours de danse + buffet et boissons + entrée à la soirée dansante + 2€ de jetons pour 22€ ttc.  
**2** - Soirée dansante dès 22h. Entrée à 10€ et 8€ avec votre carte gratuite Casinopass

**ET AUSSI :** Menu Royal 3 plats avec boissons à 35€ dont 5€ de jetons\*, des soirées dansantes, des spectacles, etc..

TOUT LE PROGRAMME sur [www.casino-blotzheim.com](http://www.casino-blotzheim.com)

RÉSERVATIONS ☎ 03 89 705 777

À 2 MINUTES de l'EuroAirport

**A35** SORTIE AÉROPORT ► DIR. BLOTZHEIM

Ouvert tous les jours de 10h à 3h en semaine jusqu'à 5h vendredis et samedis jeux de table ouverts à partir de 14h

**MACHINES À SOUS • JEUX DE TABLE • POKER • RESTAURANTS • BARS • TERRASSES • SPECTACLES**

Casino Barrière de Blotzheim • 777, Allée du Casino • 68730 Blotzheim • [www.casino-blotzheim.com](http://www.casino-blotzheim.com)



\*voir modalités sur place

**18+**

Jouer comporte des risques : endettement, dépendance ... Appelez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé)



# Ça va rigoler

## Le mois du rire

**Partout les humoristes cartonnent !!!**

**Les spectacles comiques sont pris d'assaut : contre la crise, rien de tel que la crise de rire.**

**Qu'il soit grinçant, burlesque, visuel ou de calembour, musical ou théâtral, l'humour reste le divertissement le plus fédérateur qui soit, l'exutoire le plus plaisant, le cocktail le plus énergisant contre la baisse de moral (ne dit-on pas qu'une minute de fou rire équivaut à quarante-cinq minutes de relaxation ?).**

**En novembre, la cure de rire est donc recommandée, sans modération. Où, qui, quoi, quand ? Toutes les réponses ici !**



Mathilda May et Pascal Légitimus seront à l'EDEN en novembre, avec *Plus si affinités*

## Où aller rire ?

Dans le Haut-Rhin, tous les chemins de l'humour mènent évidemment à **L'Entrepôt**, LE théâtre spécialisé dans le rire depuis plus de quinze ans à Mulhouse. On ne compte plus les pointures qui ont lustré sa scène, de Christophe Alévêque à Roland Magdane, en passant par Chantal Ladesou, Marc Jolivet, Gustave Parking, Jean-François Derec, alternant avec une multitude de petits nouveaux prometteurs, découvertes toujours intéressantes.

Plus récemment, le **RiveRhIn** à Village-Neuf a choisi de consacrer une bonne partie de sa programmation à l'humour, parce que c'est «populaire, fédérateur, accessible à tous», comme l'explique son programmateur Arnaud Ginther. On rigole aussi beaucoup du côté de Colmar et de son **Théâtre municipal** : des comédies, des spectacles d'humour musical, quelques one-man-shows... la saison est parsemée de divertissements.

Dernière née des salles haut-rhinoises, l'**EDEN** à Sausheim met le paquet avec de très grosses têtes d'affiche (Bigard, Bernier, Kavanagh...).

Les **Tanzmatten**, à Sélestat, proposent chaque saison un temps fort en novembre : le fameuse Semaine de l'Humour, composée d'une belle palette d'artistes et d'univers variés (voir notre article

p.XX). Plus modeste, mais en devenant, le **Printemps du Rire**, organisé à Ungersheim par l'association l'Art en graine, convie chaque année des humoristes de la région et une tête d'affiche : rien moins que Sophia Aram en 2010 !

Du côté des dîners-spectacles, le restaurant **Le Coin du Meunier** à Herrlisheim invite des humoristes alsaciens chaque week-end pour mêler rire et gastronomie. On retrouvera également ces artistes sur la scène du **Casino de Blotzheim** en 2011.

## On veut se divertir !

Quand rien ne va plus, il vaut mieux en rire : c'est à peu près le bilan que tirent les directeurs de théâtres spécialisés dans l'humour. «On tourne beaucoup mieux depuis le début de la crise, les gens ont un gros besoin de divertissement en ce moment, remarque Patrick Marguier, le directeur de L'Entrepôt. La preuve, on ne remplit pas un Zénith avec Molière ou Shakespeare, mais avec un one-man-show, oui !»

Le public n'a pas envie de se prendre la tête, le message est clair : l'humour est vendeur, même les théâtres plus traditionnels s'y mettent, chacun y allant de sa tête d'affiche comique au milieu de la saison. Et si les programmeurs s'assurent ainsi d'une salle pleine, les spectateurs quant à eux veulent s'assurer de rire et de se

divertir. «*Même l'humour engagé a plus de mal à attirer le public*», souligne Patrick Marguier.

Pas question d'humour «facile» pour autant. L'accessibilité n'empêche pas la qualité et l'exigence. «*Faire rire n'est pas plus facile que de faire pleurer, bien au contraire*», insiste Daniel Sala, directeur du Théâtre municipal de Colmar et lui-même auteur de comédies.

## Ces jeunes

### Manuela Gross

**Age** : 35 ans

**Port d'attache** : Villé

**Parcours** : plusieurs stages de théâtre au TNS, au TJP, à l'Agence Culturelle d'Alsace, premier spectacle en solo en 2004 intitulé *Folle journée*, suivi en 2005 de *Jusqu'à l'or c'est pas coton*, actuellement en tournée

avec *Zupershow*, l'histoire d'une technicienne de surface qui entend bien devenir une star

**Titres de gloire** : lauréate du tremplin de l'humour aux Tanzmatten en 2007 et première partie de Christophe Alévêque, programmée au café-théâtre Le Bout à Paris, participation aux vendanges de l'humour à Montmartre, plusieurs festivals d'humour

**Dates à venir dans le Haut-Rhin** : 28 avril à l'Espace Saint-Grégoire à Munster, 27 mai à La Grange à Riedisheim

**Projets** : un nouveau spectacle avec toujours Antoinette pour héroïne mais en VO (en alsacien)



## De l'humour pour tous les goûts

Un bon humoriste, c'est d'abord un vrai univers original. Partant de là, les formes sont très diverses et les programmateurs spécialisés essaient de trouver l'équilibre entre humour burlesque, musical ou spirituel, pur divertissement et rire plus grinçant, one-man-shows et pièces comiques. «*Le public demande toujours un peu la même chose, mon travail c'est de lui proposer des découvertes, d'élargir l'horizon du rire*», explique Daniel Sala, assez porté sur l'humour musical.

Pour autant, une chose est établie : les têtes d'affiche cartonnent de toute façon. Et Patrick Marguier de constater : «*Les humoristes femmes marchent mieux !*» Au RiveRhin, Arnaud Ginther aime jouer la carte de l'humour visuel. «*C'est une forme d'humour qui s'adresse vraiment à tout le monde, notamment à un public familial*», souligne-t-il.

Et quid de la nouvelle génération d'humoristes ? «*Ils sont de moins en moins audacieux, excessivement bridés, estime Patrick Marguier. Il y a des sujets que personne n'ose plus aborder.*» Citons quand même quelques talents émergents à suivre de près : Gaspard Proust, Xavier Mortimer, Constance, Topick...

## A L'AFFICHE DANS LE HAUT-RHIN

### Pascal Légitimus, Mathilda May, Michel Boujenah, Smaïn...

**Les théâtres se sont-ils donné le mot à l'approche de l'hiver ? Quoi qu'il en soit, les spectacles d'humour foisonnent en novembre à travers le Haut-Rhin. Demandez le programme !**

Humour visuel, humour absurde : il y en a pour tous les goûts à l'Entre-pôt, avec deux excellentes têtes d'affiche, nommées **Patrick Cotet-Moine** et **Bernard Azimuth**. Le visage élastique du premier n'a d'égal que les contorsions cérébrales du second ! L'EDEN à Sausheim accueille quant à lui une pièce de et avec **Mathilda May** et **Pascal Légitimus** : un bien joli couple qui s'amuse à dissenter sur... le couple, justement. La bombe blonde **Camille Chamoux** prend d'assaut le Théâtre municipal de Colmar, avec un one-woman-show plein d'énergie et d'histoires de fille, évidemment. Toujours à Colmar, **Smaïn** est accompagné de Cyrielle Claire pour une comédie hilarante sur le monde de la télé : *Réactions en chaîne*. La tête d'affiche du RiveRhin, à Village-Neuf, n'est autre que **Michel Boujenah**, qui sera accompagné de ses personnages fétiches, toujours pleins d'humanité. L'Espace 110 propose de son côté un spectacle d'humour musical, proposé par les délicieuses **Sea Girls** et leurs *Chansons à moustaches*. Enfin, l'Espace Grün frappe très fort, en accueillant le Molière du théâtre musical 2010 : *Les douze pianos d'Hercule*, avec le déjanté **Jean-Paul Farré**. Toutes les dates dans notre agenda des spectacles ! Voir aussi notre article sur la **Semaine de l'Humour aux Tanzmatten** (p.36).



L'ébouriffante Camille Chamoux au Théâtre de Colmar

## humoristes alsaciens qui montent

### Sébastien Bizzotto

**Age :** 33 ans

**Port d'attache :** originaire de Thann, aujourd'hui à Strasbourg

**Parcours :** conservatoire de jazz puis d'art dramatique de Strasbourg, membre de la Ligue d'impro de Strasbourg (LOLITA), premier spectacle en solo en 2006, participe à la revue de la Choucrouterie depuis 2008, écrit et met en scène l'adaptation de *Ciel mon mari est muet en Alsace*, en 2010 création d'un nouveau spectacle en duo avec Antonia de Rendinger

**Titres de gloire :** une scène avec Vincent Lindon dans le film de Chatiliez, *La confiance règne*, 1<sup>er</sup> prix du festival d'humour de Ville-neuve-sur-Lot en 2006, coup de coeur du Point Virgule à Paris

**Projets :** tournée des spectacles *Highway to Elles* et *Antonia et Sébastien... pour le prix d'un*, show case au Point Virgule en 2011... un projet musical ?



### Antonia de Rendinger

**Age :** 35 ans

**Port d'attache :** Strasbourg

**Parcours :** Comédienne professionnelle depuis 10 ans, fondatrice de la Ligue d'impro de Strasbourg (LOLITA), membre de la compagnie Inédit Théâtre spécialisée dans le théâtre d'improvisation, premier one-woman-show en 2003 (Itinéraire d'une enfant ratée : plus de 200 représentations), 2<sup>e</sup> création en 2007 (*Travail, Famille, Poterie*), un nouveau spectacle en duo avec Sébastien Bizzotto (*Antonia et Sébastien... pour le prix d'un*)

**Titres de gloire :** programmée dans plusieurs fameux cafés-théâtres parisiens (Blancs-Manteaux, Point Virgule), nombreux festivals d'humour, festival d'Avignon, émission *Pliés* en 4 sur France 4

**Projets :** tournée nationale en 2011, et puis faire du cinéma, devenir très riche et partir en vacances dans des lieux de rêve !



### Stéphanie Bruzzese

**Age :** 34 ans

**Port d'attache :** Ensisheim

**Parcours :** comédienne de formation classique, prof au Conservatoire de Mulhouse, grand saut dans le one-woman-show en 2007 avec un premier spectacle *Ça va mâle !?*, toujours en tournée

**Titres de gloire :** lauréate du tremplin de l'humour 2008 aux Tanzmatten et première partie de Virginie Hocq, participation au Festival du Rire d'Anderlecht (Belgique), initiatrice du festival «Le Printemps du Rire» à Ungersheim, qui a accueilli Sophia Aram en 2010

**Dates à venir dans le Haut-Rhin :** 27 novembre à 20h30 au foyer de la culture à Dannemarie, 21 janvier à 20h30 au Relais culturel de Thann.

**Projets :** un nouveau spectacle pour le printemps 2011. Le thème ? La femme et sa relation avec... le sport !





# Tourisme

## Préparer ses prochaines vacances

Colmar > Parc Expo > **Foires et salons**

## Le salon du tourisme de Colmar (SITV) surfe sur les nouvelles tendances

**Le 26<sup>e</sup> salon international du tourisme et des voyages de Colmar revient durant quatre jours cette année, du 11 au 14 novembre, au Parc des Expositions. Il surfe sur les tendances en intégrant des activités en pleine expansion comme la randonnée ou la thalassothérapie. Plus de 500 exposants vous renseigneront sur 41 destinations, à côté de chez vous ou à l'autre bout de la planète.**

### L'Europe en force

Comme chaque année, les destinations européennes seront très bien représentées avec l'Italie, l'Autriche, la Hongrie... pour des week-ends prolongés ou des séjours près de chez vous. Ce sera notamment le grand retour de l'Allemagne, qui exposera une rame du nouveau train rapide de la Deutsche Bahn, le dimanche 14 novembre, à l'extérieur du Parc des Expositions.

### Les destinations lointaines

Après Mayotte en invité d'honneur l'année dernière, les exposants conti-

nueront de nous faire rêver avec des destinations vers l'Océan indien, l'Afrique australe, les Antilles... De nombreux pays du continent africain (Mali, Togo, Bénin...) seront présents au travers du salon du tourisme et de l'économie solidaire, reconduit cette année. Il cible les touristes qui souhaitent rencontrer les populations locales et favoriser la répartition des ressources.

### Un pôle randonnée

Les marcheurs sont de plus en plus nombreux en France et le salon du tourisme de Colmar pense à eux, en créant un espace dédié à la randonnée. Avec les Vosges et la Forêt-Noire à proximité, les Alsaciens sont plutôt gâtés par Dame Nature. Mais si l'envie vous prend de faire un trek en Indonésie, de marcher sur les sentiers du Pérou



Les amateurs de randonnées trouveront des informations dans un espace dédié

ou de découvrir le Maroc autrement, direction le hall 2.

### Un pôle thalassothérapie

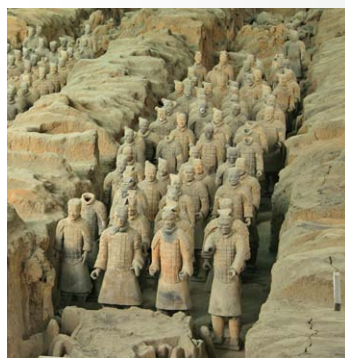
Vous avez un petit coup de mou dû à la grisaille de novembre ? Vous avez besoin de vous ressourcer et de vous relaxer ? Comme de plus en plus de Français, vous rêvez d'un séjour en thalassothérapie ? Pour la première fois, un espace bien-être et thalassothérapie vous accueille dans le Hall 3, avec des hôtels alsaciens qui proposent des formules spa.

**Du Je.11 au Di.14 de 10h à 19h (fermeture des caisses à 18h30)**

Parc des Expositions - Colmar - 03 90 50 50 50 - www.sitvcolmar.com - 3/5€/gratuit - 6 ans, 2€ le parking

### La Chine > Invitée d'honneur

#### Xi'an, un trésor à ne pas manquer



Les 6000 soldats en terre cuite

Le salon du tourisme de Colmar accueille l'exposition «Xi'An, Trésors de la Chine impériale». Ce site archéologique exceptionnel a été découvert par hasard en 1974 par deux paysans chinois qui ont sorti de terre un des guerriers de l'armée de Qin. Le premier empereur chinois, à qui l'on doit également la Grande Muraille, a construit son mausolée et reconstitué

son armée pour qu'elle le protège au-delà de sa vie terrestre. Les fouilles mettent à jour un trésor unique : 6000 soldats en terre cuite, grandeur nature (fantassins, officiers, cavaliers...). L'exposition présentée à Colmar retrace les grandes étapes de cette découverte, avec la reproduction d'une quarantaine de soldats dans la salle des statues, un atelier pour comprendre leur fabrication, et un reportage photo sur les sites emblématiques de la Chine.

### Programme des conférences

#### Jeu. 11

10h30 : La méso-finace

11h30 : Scandinavie

13h : Saint-Pétersbourg, la capitale des Tsars

14h : Lisbonne

15h : A cheval à travers l'Asie centrale

16h : Chine gastronomique et vin

17h : Table ronde « La rencontre

avec les sociétés traditionnelles

18h : ST-EP, une fondation pour la réduction de la pauvreté par le développement touristique

19h : Table ronde « Rendre compte d'un voyage (livre, film, presse...) » par Émeric Fisset, Jean-Pierre Valentin et Philippe Sauve.

15h : Canada

13h : Croisière Méditerranée sur le MSC ARMONIA

14h : Bali

15h : Novgorod et les trésors de la Russie médiévale

16h : Berlin

17h : Table ronde « Voyager avec un animal »

18h : La formation professionnelle, handicap majeur du développement

19h : Table ronde « Rendre compte d'un voyage (livre, film, presse...) » par Émeric Fisset, Jean-Pierre Valentin et Philippe Sauve.

15h : Canada

16h : Eco-Bénin

17h : Moscou et l'Anneau d'or, le cœur de la Sainte Russie

18h : Création de circuits touristiques durables dans le sud marocain : développement, intérêt général, écologie, rentabilité, utopie.

19h : Table ronde « Rendre compte d'un voyage (livre, film, presse...) » par Émeric Fisset, Jean-Pierre Valentin et Philippe Sauve.

15h : Canada

16h : Le pescatarisme

17h : Les camps villageois intégrés

18h : L'éthiopie : légende ou réalité

19h : Les campements villageois intégrés

Bouteilles et bocaux en verre

# Triez ! C'est recyclé



Le tri et le recyclage de vos pots, bocaux  
et bouteilles en verre permettent de donner  
une seconde vie aux emballages.  
Continuons ensemble à préserver  
notre environnement.



## La Chine > Invitée d'honneur au Salon du Tourisme de Colmar

# Voyager en Chine :

«Difficile de se débrouiller tout seul une fois sur place»

**Olivier Lamboley, importateur de meubles et de décoration asiatique à Mulhouse voyage souvent en Chine pour des raisons professionnelles.**

**Il vous donne quelques conseils si vous souhaitez vous envoler vers ce pays si déroutant.**

**Quel a été votre premier voyage en Chine et quelles ont été vos impressions ?**

C'était à Pékin il y a 10 ans. J'ai eu une impression de gigantisme : il n'y a pas d'équivalent en France et surtout pas en province. Mais Pékin m'est apparu comme une ville à taille humaine par rapport à des villes comme Shanghai ou Hong Kong, parce qu'elle ne poussait pas encore en hauteur il y a 10 ans, même si elle était très étendue. Il y avait encore beaucoup de quartiers anciens, avec un habitat traditionnel, que l'on trouvait au cœur de la ville. Cet aspect bucolique de la ville est en train de disparaître.

**Quels conseils donneriez-vous aux visiteurs qui veulent se rendre en Chine ?**

Je déconseille d'y aller par soi-même, surtout pour une première fois. C'est très compliqué de se débrouiller tout seul une fois sur place car il y a la barrière de la langue qui est même un véritable mur et les Chinois sont



Le Temple de Confucius à Pékin

encore peu nombreux à parler anglais. Par exemple, pour acheter un billet de train, vous devrez faire la queue pendant deux heures pour arriver devant une personne qui ne fera pas spécialement l'effort de vous comprendre.

**Quelles démarches faut-il entreprendre avant le voyage ?**

Pour les formalités, il faut avoir un visa délivré par le consulat de Chine à Strasbourg, ce qui est très pratique pour nous les Alsaciens. Pour l'obtenir, il faut donner des justificatifs tels que ses réservations d'hôtels et de vols car

les Chinois veulent tout contrôler : date et durée du séjour. Ils veulent s'assurer qu'il y ait un billet retour !

**Est-il facile de rencontrer les populations locales ?**

Dans une ville comme Pékin, les habitants ne vont pas s'émouvoir à la vue d'un touriste car ils en croisent tous les jours, ils n'ont pas forcément le temps de guider les personnes perdues. Cela ne veut pas dire qu'ils sont fermés mais on sent que c'est une grande ville avec toute la précipitation que cela engendre. Au restaurant par exemple, vous ne serez pas servi en priorité parce que vous êtes un touriste. Pour ceux qui recherchent le dépaysement et qui ont en tête les images de la Chine éternelle, je conseille de faire un circuit qui traverse les campagnes où il sera plus facile d'aller à la rencontre des gens.

**Quel est votre endroit préféré en Chine ?**

J'aime aller me ressourcer dans les jardins du Temple du Ciel à Pékin : on peut visiter le temple ou simplement se promener dans le parc, avec une superbe forêt de cyprès, tellement vaste que l'on peut s'y perdre. On n'entend plus le brouhaha de la rue, on peut oublier l'agitation ambiante, alors qu'on est en plein cœur de la ville. C'est l'endroit idéal pour s'isoler !

## CIRCUIT

# A la découverte des richesses de la Chine

**La Chine est un pays fascinant qui attire de plus en plus de voyageurs. Le circuit combinant les villes de Pékin, Xi'an et Shanghai, proposé par la plupart des voyagistes, vous offrira un très bon aperçu des richesses du pays.**

Le trio Pékin, Xi'an, Shanghai est une excellente introduction à la Chine. Au Nord du pays, Pékin est une capitale tout en contraste entre une ville moderne boostée par une économie florissante et des monuments provenant d'une histoire millénaire. Pékin vous fascinera par ses palais, ses jardins impériaux, ses temples, ses musées...

Parmi les incontournables, citons le Temple du ciel, la place Tian'anmen, la Cité Interdite, l'opéra de Pékin... Sans oublier la Grande Muraille dans les environs, 6000 km d'est en ouest

pour défendre la Chine contre les envahisseurs.

A l'intérieur des terres, découvrez Xi'an, capitale sous onze dynasties, étape sur la route de la soie, qui abrite un site archéologique exceptionnel : 6000 soldats en terre cuite provenant de l'armée du premier empereur de Chine. Xi'an, c'est aussi des pagodes à gogo, une grande mosquée, des musées historiques et artistiques.

Sur la côte, Shanghai est la ville la plus peuplée du pays. Le dynamisme de la ville s'illustre au travers des gratte-ciels du quartier d'affaires de Pudong



La Grande Muraille, étape incontournable dans un circuit

mais elle a su conserver son architecture art-déco des années 30. Une visite au musée de Shanghai s'impose pour découvrir de prestigieuses collections (jades, bronzes, porcelaines...) ainsi qu'au jardin Yu, réputé pour être l'un des plus beaux du pays.

**Infos sur [www.otchine.com](http://www.otchine.com)  
01 56 59 10 10**

Papiers et cartons

# Triez ! C'est recyclé



Le tri et le recyclage de vos journaux, magazines,  
briques alimentaires, papiers et cartons  
permettent de donner une seconde vie aux emballages.

Continuons ensemble à préserver  
notre environnement.



# Music-Hall

Saison 2010-2011

## La nouvelle revue du Paradis des Sources

**Le music-hall de Soultzmatt présente pour sa troisième saison une grande revue bien revisitée. Énergique et pyrotechnique, le spectacle se place dans la lignée des grandes heures du genre, tout en y apportant une touche de modernité bienvenue. Avant la revue, les surprises abondent aussi bien sur scène que dans l'assiette... Récit d'une soirée bien remplie.**

Désormais tapissée de velours rouge, l'entrée du Paradis nous plonge directement dans un éden d'un genre bien particulier. Là, tout n'est qu'or et beauté, luxe, strass et volupté... Les vidéos d'archives qui parsèment les murs nous plongent ainsi dans l'ambiance des cabarets des Années folles, avant de passer dans la grande salle pour savourer la version 2010 du genre.

Au Paradis des Sources, le service de restauration et les spectacles se déroulent dans cette même salle. Entre les plats, la revue Juke Box nous remet en tête les grands succès de la variété. Place ensuite à Jean-Marie Éblé, alias Octave-Octavia, pour son numéro de transformiste déjà réputé dans la région. Sa voix stupéfiante, courant sur cinq octaves, nous mène alors au vif du sujet : Mesdames et Messieurs, nous avons l'honneur de vous présenter Énergie, la grande revue du Paradis des Sources...

### Nouvelle troupe, nouvelles scènes

Si la direction artistique du spectacle, toujours mis en scène par Yannick Onimus et chorégraphié par Ashley Evans et Nathalie Kalkbrenner, n'a pas changé, la troupe de danseurs a en revanche été renouvelée pour plus de moitié. Et la revue nous plonge d'entrée dans un nouveau monde : suite fantasmagorique à la dernière scène du Grand Bleu, le premier tableau évoque un curieux royaume sous-marin, avant de franchir les profondeurs en un délire pyrotechnique. L'enfer au Paradis ?

Les numéros déjà connus, reprenant les thèmes classiques du music-hall, ont été bien dépoussiéré, relevé par une bonne dose d'humour en plus : il s'en passe de belles au Cotton Club, entre danses canailles et courses-poursuites avec la police ! Autre moment incontournable de tout bon music-hall qui se respecte, le french cancan s'avère plus affriolant que jamais.



Humour, charme et féérie tout au long de la grande revue Énergie

Mais c'est bel et bien le nouveau tableau explorant l'ambiance des années 80 et la culture club qui dynamite la revue : imagerie « clip », clins d'œil à Michael Jackson, à Madonna et aux DJ's stars, le zapping est frénétique ! Nul doute que les deux chorégraphes, connus pour leurs collaborations avec Kylie Minogue, se sont sentis particulièrement à l'aise dans cet univers.

### Le Paradis des Sources

Rue Nessel à Soultzmatt. 03 89 22 44 48 – [www.paradis-des-sources.com](http://www.paradis-des-sources.com)

Revue Me., Je. et Di. à 15h15, Ve. et Sa. à 22h30

Tarif : spectacle 35€ (25€ Me. et Je.), menu non compris.

Événements en novembre : soirée italienne Ve.12, Weihnacht Gala Sa.25 et Adventfest der Berge Ma.30.

### Au plaisir des yeux et des papilles

Entre les différents tableaux, les numéros d'acrobatie ou de prestidigitation font pousser bien des «oh» et des «ah» dans le public : mention spéciale au trapéziste qui évolue au-dessus des spectateurs, ainsi qu'à un duo qui excelle à mêler force et grâce.

C'est Jean-Yves Schillinger, le chef du restaurant étoilé Le JY'S à Colmar, qui a été chargé de l'élaboration des menus servis au Paradis des Sources. «Les music-halls n'ont jamais eu très bonne réputation au niveau de la restauration : on m'a donc demandé d'apporter mon expérience professionnelle pour relever le niveau, explique le cuisinier. Le spectacle est très beau, il faut que l'assiette soit très belle aussi ! Que ce soit bon, beau et que ça sorte rapidement, c'est mon objectif.» Jusqu'à 500 repas peuvent être servis au cours d'une soirée, une quantité qui ne nuit pas à la qualité... et à l'originalité : avant le suprême de volaille de l'un des deux menus (l'autre proposant foie gras de canard et tournedos de veau), le «sein» de saumon servi en entrée met l'eau à la bouche pour la suite du spectacle sur la scène !

Bouteilles et flacons en plastique

# Triez ! C'est recyclé



**Le tri et le recyclage de vos bouteilles et flacons en plastique permettent de donner une seconde vie aux emballages.**

**Continuons ensemble à préserver notre environnement.**

Pékin





# Lecture

## Le livre dans tous ses états

Colmar > Parc Expo

## Le Salon du Livre de Colmar voyage vers le Grand Nord

**Pour sa 21<sup>e</sup> édition, le Salon du Livre de Colmar transforme ses 12000 m<sup>2</sup> en gigantesque igloo littéraire, avec pour invités d'honneur des écrivains venus du froid et des explorateurs de l'extrême.**

Il leur a fallu quelques années pour dépasser le cercle d'initiés qui se délectaient de leurs romans, mais c'est aujourd'hui chose faite : les auteurs du Nord ont conquis leur place sur les rayonnages ! Du sud de la Suède aux abords islandais de la banquise, ils sont là, flics, journalistes ou avocats, à tenter de démêler les crimes les plus opaques. A l'image du succès fulgurant du *Millénium* de Stieg Larsson, le polar semble bien être la marque de fabrique des écrivains scandinaves.

### L'événement littéraire de l'automne alsacien

Le Salon du Livre accueille cette année quelques-uns des plus brillants auteurs contemporains du Grand Nord : Olav Hergel, Morten Hessel Dahl, Björn Larsson, Katarina Mazetti ou

encore Jòn Hallur Stefánsson. Mais aussi des auteurs russes, à l'occasion de l'année croisée de la Russie en France. Et puis des explorateurs, comme Bruno d'Halluin ou Guillaume Hintzy, qui ont arpenté les régions polaires.

Une véritable aventure, mise en relief par des conférences, des cafés littéraires, des expositions et des rencontres avec les auteurs invités.

Avec ses 35 000 visiteurs annuels, le Salon du Livre de Colmar est l'évène-



Rencontres-dédicaces au Salon du Livre de Colmar

ment littéraire de l'automne en Alsace. Il propose une vitrine passionnante de l'édition alsacienne, nationale et internationale. Un rendez-vous... tout sauf glacial !

**Sa.27 et Di.28 de 9h à 19h**

Parc des Expositions de Colmar - 03 89 24 48 18 - [www.salon-du-livre-colmar.com](http://www.salon-du-livre-colmar.com) - Entrée et animations gratuites

### FOCUS

## Un écrivain venu du froid

**Katarina Mazetti,**  
auteure de *Mec de la tombe d'à côté*

Katarina Mazetti est née à Stockholm en 1944. Journaliste puis enseignante, elle est aujourd'hui une écrivaine prolifique, auteure de romans pour la jeunesse, pour adolescents, et de romans pour adultes.

Elle a connu un succès phénoménal avec *Le Mec de la tombe d'à côté*, paru en France en 2006 : un roman tendre et drôle, sur l'amour impossible, le choc des cultures (une bibliothécaire et un agriculteur)... un vrai sujet de fond sous une plume toute en légèreté. C'est pétillant, c'est émouvant, on sourit volontiers de cette empathie immédiate avec l'un ou l'autre des deux personnages. Une antithèse du conte de fée, et pourtant...

Après ce succès, Katarina Mazetti a renchéri dans la même veine, avec *Les larmes de Tarzan*, encore un amour impossible, entre une mère de famille pauvre et un jeune loup au portefeuille bien garni, cette fois.

L'auteure sera présente au Salon du Livre de Colmar samedi et dimanche pour des dédicaces et des rencontres avec ses lecteurs alsaciens.



### Au programme du salon du livre

#### Samedi 27

14h30 : L'intégration difficile, avec Olav Hergel et Morten Hessel Dahl

14h30 : Au bord du monde, avec Astrid Wendlandt

16h : Andersen : un écrivain victime de son succès, avec Michel Forget

16h30 : Rencontre avec Loustal

16h30 : Les arpenteurs du monde, avec Bruno d'Halluin, Claude Villers et Emmanuel Rimbart

17h30 : Vers le cosmos, avec Hugo Boris et Johan Harstad

#### Dimanche 28

11h30 : Vertige de l'amour, avec Katarina Mazetti, Merete Pryds Helle et Pia Petersen

14h : Informer est un devoir, avec Héléne Blanc

14h30 : Du noir sur la neige, avec Jòn Hallur Stefánsson, Jean-Bernard Pouy et Dominique Manotti

14h30 : Saga d'Oddr aux Flèches, avec Charles-Henri Lavielle

15h : Un hiver avec Baudelaire, avec Harold Cobert

15h30 : Les horizons lointains, avec Guillaume Hintzy et Carsten Jensen

15h30 : Le polar scandinave, avec Thierry Maricourt

16h : Rencontre avec Claudie Hunzinger

16h30 : Le chant du pluvier, avec Joseph Béhé

16h30 : Lecture, Au nord du Nord, par Claude Villers

21<sup>e</sup> SALON du LIVRE de COLMAR

# LES ÉCRIVAINS VENUS DU FROID

27-28  
novembre 2010  
9h - 19h

parc des  
expositions  
de Colmar

entrée libre

JOELLE JOIVET

[www.salon-du-livre-colmar.com](http://www.salon-du-livre-colmar.com)



# Lecture

## Le livre dans tous ses états

### L'avenir du livre : papier ou électronique ?

#### RENCONTRE AVEC Michel Bisey

Depuis plus d'un siècle, la librairie Bisey fait figure d'institution à Mulhouse. Trônant sur la place de la Réunion, en plein coeur de la ville, c'est l'adresse préférée des amoureux des livres : cadre intimiste, ambiance feutrée, conseils avisés et passionnés, service efficace... A l'heure où le livre électronique débarque sur les tablettes, Michel Bisey nous fait part de ses impressions sur l'évolution du métier et du marché du livre.



Michel Bisey est à la tête de la plus célèbre librairie mulhousienne depuis quarante ans

#### Michel Bisey, quel regard portez-vous sur l'arrivée du livre électronique ?

Le livre électronique, c'est d'abord un support. J'ai vu les premiers apparaître il y a quatre ans, sur des supports pas très pratiques, des boîtiers rigides. Aujourd'hui, il y a un business à faire, c'est la guerre entre les fabricants des différents systèmes de tablettes, qui poussent clairement à la consommation, avec une volonté d'imposer aux clients leurs produits.

#### Les livres électroniques se téléchargent sur internet : comment faire pour qu'ils échappent au piratage ?

La législation est en train de se mettre en place, sur le modèle du prix unique du livre papier. Le gros problème, c'est bien sûr la défense du droit des auteurs. Mais ce qui s'est passé avec la musique et les films a servi de leçon, et tout porte à croire que le livre ne prendra pas le même chemin, car les enjeux commerciaux sont énormes. Actuellement, l'évolution se fait pas à pas.

#### Quel est l'intérêt du livre électronique, d'après vous ?

Quand je voyage en train, je me dis parfois que si j'avais dans la poche un outil électronique pliable pour lire les journaux, ce serait pas mal. Mais ça n'existe pas. Lire un roman sous cette forme ne me tente pas beaucoup, ce n'est pas la même démarche. Par contre, c'est pratique si on veut trimballer une bibliothèque entière ! C'est

« C'est pratique quand on veut trimballer une bibliothèque entière ! »

intéressant aussi pour des gens qui vivent très loin des villes : au coeur de l'Amazonie ou à Tahiti, ce n'est pas évident d'avoir accès aux livres papier. C'est aussi un plus pour les documentaires, par exemple, avec la possibilité d'y ajouter des images, des vidéos.

#### Est-ce une vraie concurrence pour le marché du livre papier ?

Pour l'instant, le livre électronique ne mord pas du tout sur les ventes de livres papier, qui se portent très bien. A Mulhouse et dans sa périphérie, la surface de vente de livres a été multipliée par quatre ces dernières années : c'est plutôt significatif. De toute façon, le livre électronique est un marché comme un autre, les libraires vont s'y mettre.

#### La vente en ligne de livres papier sur des sites géants comme Amazon ou Fnac, est-elle, elle, une menace pour les libraires ?

Au contraire, on en profite : chez nous aussi on peut commander des livres par internet. Et puis tous les jours, on a des clients qui viennent ou qui nous appellent pour savoir si on a en magasin tel ou tel livre qu'ils ont vu sur l'un de ces sites : ça va beaucoup plus vite pour eux que d'attendre une livraison par la poste. Surtout que le prix est le même partout.

#### Michel Bisey, à propos du renouveau du centre-ville

### «L'image de Mulhouse est en train de changer»

**Aux premières loges, sur la place de la Réunion, Michel Bisey observe depuis plusieurs décennies l'évolution du centre-ville mulhousien. Une évolution qu'il juge très positive depuis quelques années.**

«Si l'on considère les années 2000, c'est vrai que le chantier du tram a fait fuir les gens à l'extérieur de la ville, et que nous l'avons tous res-

senti. Il y avait aussi l'idée tenace que la ville n'était pas faite pour les courses.



Aujourd'hui, on est revenu de tout cela, il y a un retournement de situation : c'est désormais la périphérie qui perd des clients et on assiste à un regain d'intérêt pour le centre-ville.

Ce n'est pas seulement grâce au tram en tant que transport, mais aussi grâce à tout ce qu'il a engendré d'embellissements et d'animations. Actuellement on voit beaucoup d'ouvertures de magasin, le mouvement

est positif.

Le centre-ville était moribond il y a quelques années, il reprend de la vigueur parce que les remèdes ont été à la hauteur.

Et puis Mulhouse a obtenu le label «Ville d'art et d'histoire» en 2009 : elle ne peut donc pas faire n'importe quoi. On sent de toutes parts une volonté d'excellence dans cette ville, chacun essaie de son côté de faire au mieux.»



Espace Dollfus & Noack  
20a rue Jean de La Fontaine - 68390 Sausheim  
Tél : +33 (0)3 89 46 83 90 / Fax : +33 (0)3 89 46 83 91  
Mail : accueil@eden-sausheim.com / www.eden-sausheim.com

jesaispasquoifaire.fr



17/11/10 à 20h30

JOHN LEE HOOKER JR.



12/11/10 à 20h30

LES BOOTLEG BEATLES



18/12/10 à 20h30

JEAN-MARIE BIGARD



04/12/10 à 20h30

LES MOINES  
DE SHAOLIN



16/11/10 à 20h30

PLUS SI AFFINITÉS



19/02/11 à 20h30

CALOGÉRO

# EDEN DE SAUSHEIM

enfin, Vous Savez Quoi Faire.fr



08/02/11 à 20h30

MARC LAVOINE



21/01/11 à 20h30

MICHÈLE BERNIER



19/12/10 à 15h00

EMILIE JOLIE

En partenariat avec

**NOSTALGIE**  
MULHOUSE 99.4

Réservation au 03 89 46 83 90

Billets en vente dans tout le réseau France Billet : Fnac, Carrefour, Auchan, Cora et Cultura.  
Retrouvez également les billets sur [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr) et directement à l'EDEN.

**EDEN Saison 2010/2011** - Plus de 40 spectacles pour tous les publics !



# Bédéciné 2010

13 et 14 novembre  
Espace 110 - Illzach



## Un week-end de fête à vivre en famille

Bédéciné fait partie des grands festivals de BD en France. Son ambiance chaleureuse et son esprit bon enfant attire chaque année près de 35 000 visiteurs. Rencontres avec les auteurs, séances de dédicace, mais aussi spectacles, animations de rue et expos sont au programme de ce rendez-vous familial. L'occasion, surtout, de s'immerger dans un art passionnant. «*La BD est multiple, vivante et se partage*, affirme Pierre Schittly, le directeur de l'Espace 110. *Le dessin est une écriture qui permet de raconter le monde et de le restituer fidèlement.*» Le temps d'un week-end, l'Espace 110 se transforme en gigantesque bulle !

**Espace 110** - avenue des Rives de l'III - 68110 Illzach - Tél. 03 89 52 18 81 - [www.bedecine.org](http://www.bedecine.org)

Samedi 13 novembre de 10h à 19h  
Dimanche 14 novembre de 10h à 19h

Entrée : 3€ par jour (gratuit - 12 ans accompagnés)

## 85 auteurs et dessinateurs

autour du président Jean-Louis Mourier

Les plus grands noms de la BD se bousculent à Illzach depuis plus d'un quart de siècle. C'est qu'ils sont chouchoutés comme nulle part ailleurs ! Certains reviennent d'année en année, attirant dans leur sillage des petits nouveaux à découvrir. Pour cette 26<sup>e</sup> édition, le quart du plateau est inédit, et les Italiens, grand vivier de la BD actuelle, arrivent en force. De même que les femmes dessinatrices, qui commencent enfin à pointer le bout de leur nez.

### Les auteurs annoncés

Charlie Adlard, Wladimir Aleksic, Alexine, Eric le Berre, Isabelle Bonameau, Fabio Bono, Lionel Brouck, Claude Bruder, Thierry Capezone, Francis Carin, Kathya Cautillo, Ceyles, Thierry Christmann, Clovis, Fred Coconut, Coyote, Vincenzo Cucca, Ludovic Danjou, Christian Denayer, Serge Diantantu, Jason Dilukeba, Jean-Jacques Dzialowski, Emmanuelle Eeckhout, Jean-Luc

# Les expos

*Planches originales, objets de collection...*

Le président Jean-Louis Mourier est à l'honneur avec une exposition de ses célèbres Trolls, tandis que son coloriste, l'Alsacien Claude Guth, présente des planches originales... hautes en couleur !

Pif Gadget est aussi de la fête, avec une exposition qui en réjouira assurément plus d'un. Tout comme les illustrations des albums de Martine.

Côté manga, *Le Messie*, de Kozumi Shinozawa, se révèle dans des

planches de trois mètres de haut. Et aussi : des planches d'Ivo Milazzo, grande peinture de la BD

italienne, des pages originales de la série *Victor Sackville*, une rétrospective de la collaboration Lelouch/Swysen avec des affiches de films, des croquis...

Une exposition évenement, consacrée à Clovis, le grand spécialiste du dessin

automobile, s'installe jusqu'au 31 décembre à la Cité de l'Auto, à Mulhouse.



# Les spectacles

Les plus jeunes (dès 1 an !) sont gâtés pendant le week-end de Bédéciné, avec plein de jolies histoires, de contes, de spectacles de marionnettes...

Et pour les plus grands, le temps fort du festival s'annonce très pimenté, en compagnie des Sea Girls, quatre filles totalement foldingues qui présentent leurs *Chansons à moustaches*, entre

théâtre, chanson, magie, ventriloquie. Un univers de paillettes, de plumes et de froufrous !

Pour les tout-petits (2 à 6 ans), c'est un drôle de manège qui s'installe à l'Espace 110 : un manège de vaches, que les parents devront traire pour faire tourner !! (voir aussi notre article Bédékid p.54)

## Concours de BD

**Avis aux dessinateurs amateurs !**

A l'occasion de Bédéciné, l'Espace 110 lance un concours de BD sur le thème «Monstres de contes de fée, gentils monstres ou vrais monstres de l'Histoire façon dictateurs, à vous de choisir le vôtre». Le concours est ouvert aux enfants, aux ados et aux adultes. (Deux planches maxi sur un format A3, avec un titre, technique au choix.). Date limite de dépôt : lundi 8. Remise des prix : samedi 13.



(c) 2007 - JC Caurette / OPTIMA

Englebert, Serge Ernst, Bruno Falba, Philippe Fenech, Chris Flamand, Adrien Floch, Jean-Pierre Gibrat, Fabian Gregoire, Virginie Greiner, Gurcan Gürsel, Claude Guth, Hermann, Laurent Hirn, Iah-Hel, Zoran Janjetov, Joan, Joël Jurion, Jean-François Kieffer, Kmixe, Fabien Lacaf, Lesca, Lucie Lomova, Maester, Guiseppa Manunta, Philippe Matter, Matteo, Capucine Mazille, Capucine Mazille, Ivo Milazzo, Nelly Moriquand, Moski, Jean-Louis Mourier, Andrea Mutti, Francis Nicole, Marco Nizzoli, André Osi, Philippe Pellet, Christian Peultier, Jérôme Peyrat, Ptitluc, Lucien Rollin, Johannes Roussel, Dominique Rousseau, Eugène

Santangelo, Jean-Luc Schuster, Roger Seiter, Ood Serrière, Chantal De Spiegeleer, Philippe Sternis, Christian Straboni, Olivier Supiot, Gradimir Smudja, Bernard Swysen, Ben Templesmith, Eve Tharlet, Marcel Uderzo, Virginio Vona, Marc Wasterlain, Albert Weinberg, You

**Auteurs jeunesse (présents Je.11 pour Bédékid)**

Isabelle Bonnameau, Kathya Cautillo, Thierry Christmann, Emmanuelle Eeckhout, Jean-Luc Englebert, Fabian Gregoire, Florence Jenner-Metz, Philippe Matter, Christian Peultier, Jérôme Peyrat, Eugène Santangelo, Olivier Supiot, Eve Tharlet



## EXPOSITIONS

Lörrach &gt; Museum am Burghof

Glaciation  
dans le Rhin supérieur

**Le Museum am Burghof présente une exposition exceptionnelle, qui plonge plus de 10 000 ans avant notre ère, à la découverte de la glaciation de Würm dans le Rhin supérieur.**

Des traces rares, modestes mais émouvantes... Et l'on découvre ainsi, à petites touches, l'environnement, la culture et l'art des chasseurs et cueilleurs qui ont vécu entre 14 000 et 10 000 avant notre ère, à la fin de la glaciation de Würm.

Les pièces présentées, empruntées aux musées d'archéologie et d'histoire naturelle de la région, constituent un tableau remarquable.

Cheval sauvage et ours  
des cavernes

Ce panorama de la situation dans le Rhin supérieur est complété par la présentation spectaculaire des animaux naturalisés de la collection Dieter Luksch (Munich) : une vingtaine d'animaux grandeur nature dont le rhinocéros laineux, le cerf géant, l'ours des cavernes, l'aurochs,

le cheval sauvage et d'autres espèces, mises en scène dans leur environnement naturel.

Mais le plus fascinant est sans conteste la reconstitution d'un mammouth haut de 3,50 m pour lequel un abri particulier a dû être dressé dans la cour du musée.



Un mammouth haut de 3,50 m est le clou de l'exposition

De nombreuses copies d'outils en silex et en os, de figurines artistiques, d'ossements et de peaux d'animaux sont mises à la disposition du public. Ils permettent aux visiteurs handicapés d'appréhender eux aussi cette époque à la fois mystérieuse et fascinante.

**Jusqu'au 8 mai 2011**

Museum am Burghof, Baslerstrasse 143, Lörrach

Du Me. au Sa. de 14h à 17h, Di. de 11h à 17h - Tarifs : 4/3€ - Adhérent Pass Musées

## Mulhouse

## La Filature

## Photographes en Alsace

Ils ont pour nom Philip Anstett, Bernard Birsinger, Bernard Bischoff, Christophe Bourgeois, Geneviève Boutry, Sébastien Bozon, Jean-Louis Hess, Mathilde Mestrallet, Gauthier Sibillat, Frantisek Zvardon. Ils travaillent aussi bien en argentique qu'en numérique, noir et blanc ou couleurs, en plasticiens ou en amoureux du document, cernent les êtres ou les espaces, aiment l'immobilité autant que le mouvement.

**Jusqu'au 7/11**

Visite guidée par Stéphane Valdenaire : Sa.6 à 14h, infos au 03 89 69 52 47

## Clark et Pougnaud

Les deux artistes réalisent en duo des tableaux intrigants qui mettent en scène des personnages dans des décors théâtralisés. Ce sont en réalité des maquettes peintes par Virginie Pougnaud, dans lesquelles sont insérées des photographies prises par Christophe Clark. Leur univers n'est pas sans rappeler celui du cinéma, du spectacle, des contes de fées...

**Du 1/11 au 28/2**

20 allée Nathan Katz  
03 89 36 28 28 - Entrée libre

## EXPOSITIONS

CENTRES  
D'ART

## Guebwiller

## Dans la ville

Usse Fix / Inne Nix - Bien  
dehors / bien dedans

Réflexion sur l'espace urbain avec un ensemble d'interventions. Carte blanche donnée à sept créateurs émergents, issus majoritairement de l'École supérieure des arts décoratifs de Strasbourg.

Les recherches menées par les artistes se sont orientées essentiellement sur les ressources topographiques, physiques, urbanistiques, architecturales, historiques, sociales, culturelles et humaines de la Ville de Guebwiller.

**Jusqu'au 28/11**

## Colmar

## Espace Léopard

2<sup>e</sup> OpenNIGHT - Colmar

Les membres du réseau TransRhein Art, l'Espace d'Art Contemporain André-Malraux et l'Espace Léopard réitèrent l'opération avec cette année quatre struc-

tures partenaires. En tout six lieux ouvriront leurs portes de 18h à 24h pour faire vivre Colmar aux couleurs de l'art contemporain, en alliant vernissages, concerts, performances, surprises.

• **Galerie Rémy Bucciali : Mitsuo Shiraishi (gravure)**

31 rue des Jardins, 03 89 23 81 32

• **Espace Malraux : Alexander Ponomarev (installations)**

4 rue Rapp, 03 89 20 67 59

• **Galerie Mannsfeld : Yolaine Wuest (peinture)**

19 rue Berthe Molly, 06 03 32 56 59

• **Atelier d'Art Contemporain : Karin Zielinski (peinture)**

3 rue B.Molly, 06 73 35 89 37

• **Espace Léopard : Mitsuo Shiraishi (peinture)**

**Ve.5/11 de 18h à 24h**

2 bld du Champ de Mars  
03 89 41 70 77

## Mulhouse

## La Kunsthalle

La fin du monde tel que  
nous le connaissons

L'engagement de la curatrice Bettina Steinbrügge dans son époque, dans son environnement, détermine ses choix artistiques : pour cette première exposition de la saison à la Kunsthalle, elle présente les travaux d'artistes qui prennent position face à la crise de la société en proposant de nouvelles utopies.

**Jusqu'au 14/11**

Du Me. au Di. de 12h à 18h, Je jusqu'à 20h - Entrée libre  
16 rue de la Fonderie  
03 69 77 66 28

## EXPOSITIONS

## MUSÉES

**Soultz****La Nef des Jouets****Les héros des années 70-80 en jouets**

Avec des personnages mythiques de dessins animés, de films et de séries télévisées : Goldorak, Star Wars, Capitaine Flam, les Chevaliers du Zodiaque, Le Manège enchanté...

**Jusqu'au 30/12**

12 rue Jean Jaurès - 03 89 74 30 92  
Adhérent au Pass Musées

**Colmar****Musée Bartholdi****Le fonds d'Auguste B.- photographies**

Fernande Petitdemang est l'invitée du musée Bartholdi. En toute liberté au sein des collections exposées et des collections conservées en réserves, elle a soigneusement sélectionné abattis, ébauches et débris de sculptures, sur lesquels elle a exercé ses opérations de magie blanche et noire.

**Jusqu'au 31/12**

tous les jours sauf Ma. de 10h à 12h et de 14h à 18h  
30 rue des Marchands - 03 89 41 90 60  
Adhérent au Pass Musées

**Colmar****Musée d'Histoire Naturelle****Papillons d'Alsace**

Une exposition ludique et interactive qui décrit le lépidoptère, son cycle de vie, ses besoins et le milieu naturel où il évolue. Le connaître, l'admirer et apprendre à le préserver grâce à une collection privée, de photographies, et de jeux imaginés à cette occasion.

**Jusqu'au 24/12**

11 rue Turenne - 03 89 23 84 15  
Adhérent au Pass Musées

**Riquewihr****Musée de la Communication****Le monde des facteurs, les facteurs du monde**

A la découverte des postes des cinq continents, de leurs postiers en uniforme, de leurs boîtes aux lettres, sacs postaux et véhicules.

**Du 27/11 au 19/12**

Tous les jours de 10h à 17h30  
3 cour du Château - 03 89 47 93 80  
2,50€ (tarif spécial Noël)  
Adhérent au Pass Musées

**DÉCOUVREZ  
LE VITRA DESIGN  
MUSEUM DE  
WEIL-AM-RHEIN ...**

**... ET PLUS DE 190 MUSÉES  
DANS 3 PAYS AVEC  
1 PASSEPORT**

+  
+

[www.passmusees.com](http://www.passmusees.com) +

coop Endress+Hauser



Saint-Louis &gt; Salle des Fêtes

## Salon des 40

**Au fil des ans, ce rendez-vous est devenu incontournable et s'est taillé une belle notoriété dans le paysage culturel en Alsace. Ouvert à tous les artistes amateurs de la Régio et du Grand Est, le Salon permet à un public averti de venir découvrir 40 artistes sélectionnés par un comité.**

La diversité de la création dans le milieu amateur ne fait pas de doute, à en croire l'avalanche de candidatures reçues chaque année par le Salon des 40, en provenance du Grand Est mais aussi de Suisse et d'Allemagne. Pour répondre à une exigence de qualité dans la présentation des oeuvres, le nombre d'artistes présents se limite donc à quarante.

Pour cette 16<sup>e</sup> édition, le Salon des 40 a convié un président bien connu par ici : Chéni, le peintre originaire de Thann. Des nombreuses expositions de Sculpt'Thur dans les années 90 jusqu'au «Baiser Land Art» en 2006, en passant par des interventions dans des spectacles, Chéni est assurément un artiste qui ne se laisse pas enfermer dans un style. Son œil et sa verve vont à coup sûr marquer le jury.

### Des concerts tout au long du week-end

Les artistes invités cette année sont les résidents de l'IME de Riespach, dont les oeuvres ont déjà pu être admirées lors de la précédente édition. Un hommage sera rendu aussi à André Germann, artiste et membre de la commission des arts

plastiques de la ville de Saint-Louis, tout récemment disparu.

Le Salon des 40, c'est aussi une ambiance, un lieu d'échange. Côté musique, c'est le groupe NG Swing qui réglera le public. Ces quatre garçons dans le vent revisitent



Le 16<sup>e</sup> Salon des 40 à Saint-Louis est présidé par l'artiste Chéni

des morceaux allant des vieux standards du jazz et du blues jusqu'à certains monuments de la chanson française en passant par des incontournables du rock anglais. Ils se produiront à la suite du vernissage, vendredi 12 à 19h, ainsi que samedi 13 à la suite du café des arts en soirée et dimanche 14 lors du déjeuner musical qui est devenu une belle tradition du salon.

### Salon des Jeunes Talents

Le Salon des 40 fait des émules. Afin de donner le moyen aux jeunes artistes de s'exprimer, le Lions Club de Saint-Louis organise son huitième salon destiné à un jeune public. Comme pour son grand frère, un jury est chargé d'attribuer des prix aux artistes en herbe. La remise des prix aura lieu le dimanche 14 à 11h.

**Ve.12 de 18h à 23h, Sa.13 de 10h à 23h, Di.14 de 10h à 18h**

Salle des Fêtes, Saint-Louis - Entrée libre - Restauration sur place

## EXPOSITIONS

### Mulhouse

#### Musée des Beaux-Arts

Art de Haute-Alsace : l'entre-deux-guerres

L'Association «Art de Haute Alsace» a pour objectif de rassembler les oeuvres du patrimoine artistique régional du XX<sup>e</sup> siècle. Plus d'une centaine de tableaux de la période de l'entre-deux-guerres dévoilent un panorama d'oeuvres de ces artistes locaux.

**Jusqu'au 7/11**

4 place Guillaume Tell - 03 89 33 78 11

### Rixheim

#### Musée du Papier Peint

Le papier peint aux Expositions Universelles sous le Second Empire

Facilement spectaculaire, le papier peint est très présent au moment où s'ouvre la première Exposition Universelle. Le processus de production connaît une révolution fondamentale, avec l'introduction progressive de l'impression mécanique. Autour de 1850, la majorité du papier peint est désormais imprimé à la machine, même si la planche se maintient

jusqu'en 1914. Dès 1889, la mécanisation occulte la production artisanale ; il n'y a plus qu'un seul décor d'exposé, et encore imprimé à la machine. En revanche, les manufacturiers n'ayant plus de chefs-d'œuvre à présenter, préfèrent s'abstenir. Or, nous sommes au moment où s'affirme le mouvement Arts & Crafts qui remet en cause les procédés industriels et encourage le retour à la planche. La planche n'est plus désormais qu'anecdotique. C'est la fin des chefs d'œuvre.

**Jusqu'au 31/12**

Tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h

28 rue Zuber - 03 89 64 24 56  
Adhérent au Pass Musées

## EXPOSITIONS

### Mulhouse

#### Musée Historique

Mulhouse, un nouveau Monde

L'histoire de Mulhouse exposée à travers le prisme de l'utopie libérale qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, anima ses industriels. La disparition en 1798 de la petite République de Mülhausen, indépendante, réformée et alliée aux Suisses, ne met pas fin à la singularité locale, car au particularisme politique et religieux succède un dynamisme économique phénoménal. Au XIX<sup>e</sup> siècle, les entreprises textiles, mécaniques, chimiques, atteignent souvent une renommée mondiale. Dans le même temps, des institutions originales, Société Industrielle, SOMCO, cité-jardin, écoles professionnelles, associations, fondations de musées privés, développent des initiatives sociales novatrices.

**Jusqu'au 16/1**

Visite guidée le 28/11 à 15h  
Place de la Réunion  
03 89 33 78 17 - Entrée libre

### Ensisheim

#### Musée de la Régence

33<sup>e</sup> exposition annuelle du Club des Artistes d'Ensisheim

**Du 24/11 au 28/11**

Place de l'Eglise - Entrée libre

### Husseren-Wesserling

#### Parc de Wesserling

SAIC - Velcorex, deux siècles d'industrie textile et la passion du velours

A la découverte d'une des seules entreprises européennes productrices de velours : la Saic-Velcorex de St-Amarin. Des créations uniques et originales redonnent vie à cette étoffe.

**Jusqu'au 8/5**

### La puissance du fil

Art textile contemporain de Slovaquie

Les créatrices Ksenija Baraga, Eta Sadar Breznik, Anda Klancic et Vesna Stih incarnent avec une touche résolument contemporaine la vitrine de la créativité de l'art textile slovène.

**Jusqu'au 31/12**

## EXPOSITIONS

## Patchwork de matières

Des artistes mélangent les matières textiles à des matières anciennes, détournées, recyclées.

**Jusqu'au 8/5**

Rue du Parc - 03 89 38 28 08  
Adhérent au Pass Musées

## RÉGION

Riehen-Basel

## Fondation Beyeler

Vienne 1900

Une grande exposition consacrée au modernisme viennois, centrée autour des oeuvres ornementales de Gustav Klimt, des représentations érotiques du corps humain d'Edgon Schiele et du jeune Oskar Kokoschka, et de travaux d'autres artistes, architectes, concepteurs de mobiliers et créateurs d'arts décoratifs de la Sécession viennoise et de la Wiener Werkstätte

**Jusqu'au 9/1**

Tous les jours de 10h à 18h, Me. de 10h à 20h  
- Baselstrasse 77 - 00 41 61 645 97 00

Exposition

**EAU, TERRE, FEU, CENDRES, METAL...**

**Didier CLAD**  
Musée Théodore Deck  
du 6 novembre 2010  
au 19 janvier 2011

MUSEE THEODORE DECK  
1 rue du 4 Février  
68500 GUEBWILLER  
tél. 03 89 74 22 89  
www.ville-guebwiller.fr/musee-deck/

Tous les jours (sauf mardi) de 14h à 18h,  
Samedi, dimanche et jours fériés  
de 10h à 12h et de 14h à 18h.  
Entrée libre.

www.ville-guebwiller.fr

EXPOSITION  
DU 15 OCTOBRE 2010  
AU 27 FÉVRIER 2011

**VILLES RÊVÉES  
VILLES DURABLES?**

**MUSÉE EDF ELECTROPOLIS**  
57 rue du Pâturage, 68200 Mulhouse  
Tél: 03.89.32.48.50  
www.edf.electropolis.mulhouse.museum  
Ouvert du mardi au dimanche inclus,  
de 10<sup>h</sup> à 18<sup>h</sup> | Fermé les jours fériés

Conception graphique: Dorathée Beauvais & Acidulatic © 2009

INSTITUT POUR LA VILLE EN MOUVEMENT  
LES MOUVEMENTS POUR PRÉVENIR L'ÉCART

MUSEUMS PAS MUSEES

FONDATION EDF  
DiverstTerre



Mulhouse &gt; Musée EDF Electropolis

## Comment créer une ville durable?

**L'exposition « Villes rêvées, villes durables? », au musée EDF Electropolis, se tiendra jusqu'au 27 février 2011. Entre les exemples d'architecture pas toujours heureux du passé et les projets de villes durables pour demain, elle offre une réflexion intelligente sur l'urbanisme.**



Une exposition pour apprendre à se positionner dans les débats sur l'urbanisme

Comment concilier les aspirations des citoyens et les impératifs de développement durable dans la ville de demain ? Vaste débat auquel l'exposition «Villes rêvées, villes durable» vient mettre son petit grain de sel. « Nous avons voulu donner des clés aux habitants pour se positionner dans les débats sur l'urbanisme, mais nous ne donnons pas de recettes toutes faites », annonce Eric Charmes, l'un des commissaires de l'exposition.

C'est peut-être parce qu'il n'y a pas de recettes miracles, comme le démontre cette exposition qui confronte les désirs contradictoires des habitants : entre le souhait de posséder un logement grand, confortable, avec son lopin de terre et la volonté d'accéder à tous les services de la ville que ce soit en termes d'emploi, de culture, de santé, de commerces...

Pour rendre ces arguments plus vivants auprès des visiteurs, l'exposition joue sur des graphismes géants, des tracts de militants, des vidéos, des photos... Mais

ne vous attendez pas à tout comprendre d'un seul coup d'œil, la lecture des panneaux explicatifs est fortement conseillée pour comprendre pourquoi l'étalement urbain a ses limites, pourquoi Le Corbusier a créé des barres dans les années 30 ou encore comment les gens organisent leur vie autour de plusieurs centres.

### Les solutions pour demain

Mais cette exposition ne fait pas que soulever des questions, elle tente aussi d'apporter quelques solutions. Vous découvrirez ainsi le projet de « village dans la ville » de Poundbury en Angleterre ou celui de « transit village » aux Etats-Unis organisé autour d'une gare. Vous pourrez admirer les tentatives pour verdir la ville : tramways sur les pelouses, verdure sur les toits, autoroutes enfouies... Vous finirez sur un concept qui a le vent en poupe, l'éco-quartier, qui essaime partout dans le monde d'Abu Dhabi à Amsterdam, de Montréal à... Staffelfelden.

**Du Ma. au Di. de 10h à 18h**

**Musée EDF Electropolis**, 55 rue du Pâturage à Mulhouse - 03 89 32 48 50 - 4/8€

## EXPOSITIONS

**Freiburg-im-Breisgau**

**Museum für Neue Kunst**

**Univers de couleurs**

Fondé en 1897, le musée de l'Empereur Guillaume à Krefeld possède une des collections les plus célèbres en Allemagne d'œuvres issues de la modernité classique jusqu'à l'art contemporain. En raison d'importants travaux de

rénovation, de nombreuses pièces de cette collection sont en déplacement depuis la fin de l'année dernière. Une cinquantaine d'œuvres sont présentées actuellement à Freiburg, une sélection de qualité qui révèle un aperçu passionnant d'une période de huit siècles d'histoire de l'art, de l'impressionisme et l'expressionnisme jusqu'à l'abstraction.

**Du 6/11 au 30/1**

Du Ma. au Di. de 10h à 17h  
Marienstrasse 10a

**Bâle**

**Puppenhausmuseum**

**Kimonos d'enfants**

Kimono signifie littéralement : chose que l'on porte sur soi. Le kimono demeure un symbole de la civilisation japonaise. Pendant des siècles, sa coupe est restée inchangée, le tissu seul reflétant l'esprit du temps. Pour les Japonais, le kimono est un objet d'art qui se présente comme un tableau, une pièce de collection particulièrement

## EXPOSITIONS

précieuse. Dans le port du kimono s'exprime un profond attachement à neuf siècles de culture et de tradition. Cette exposition présente des pièces de la remarquable collection de Nakano Kazuko : plus de quatre-vingt-dix kimonos d'enfants, qui vont de l'ère Edo (1603-1867) à la période Shōwa (1926-1989).  
**Jusqu'au 3/4**

**Holly Berries – Espérance et amour**

Le Musée de la Maison de Poupée de Bâle sera décoré à la manière d'un conte de fées pour son exposition de Noël.

**Du 17/11 au 13/2**

Steinenvorstadt 1  
0041 61 225 95 95

## GALERIES

**Eguisheim**

**Galerie du RempART**

**Huiles sur toiles**

Les tableaux d'Horéa irradient de couleurs et vibrent de matière. Ses toiles sont accompagnés des sculptures d'Ossabb, Menegoz et Van Den Bogaert.

**Jusqu'au 1/11**

Du Lu. au Ve., sauf Ma., de 14h30 à 18h, Sa. et Di. de 10h30 à 12h30  
47 Grand'rue

**Mulhouse**

**Galerie Hors-Champs**

**Points d'appui**

Vincent Hanrion questionne le devenir des bunkers de la Seconde Guerre mondiale, monolithes énigmatiques enfouis dans le sable ou la terre. Hors-Champs est un nouvel espace à Mulhouse, dédié à la photographie contemporaine. Son but : mettre en lumière les travaux de jeunes talents, professionnels ou non.

**Jusqu'au 21/11**

Je. et Ve. de 13h à 18h, les Di. 31/10 et 21/11 de 14h à 18h  
16 rue Schlumberger

**Mulhouse**

**Galerie Concorde**

**Roger Keiflin**

Exposition de peintures.

**Jusqu'au 6/11**

1 place de la Concorde  
03 89 45 64 54 - Entrée libre

## EXPOSITIONS

AUTRES  
LIEUX

## Feldkirch

## Salle des fêtes

Exposition du photographe mulhousien Edgar Deck.

**Du 13 au 14/11**

Sa. de 16h à 19h, Di. de 10h à 18h.  
Entrée libre

## Mulhouse

Association Saint-  
Etienne RéunionHistoires de rois mages et  
Batiks togolais

L'exposition s'articule en deux parties : une première partie pédagogique sur le récit de l'Évangile et une seconde consacrée aux échanges organisés par la plateforme humanitaire Captogo qui présente des Batiks réalisés par l'artiste togolais Koffi Pré et les réalisations des élèves du lycée Stoessel de Mulhouse, notamment des pompes solaires pour tirer l'eau des puits.

**Du 26/11 au 24/12**

Les Ve, Sa. et Di.  
12 rue de la Synagogue  
03 89 46 58 25

## Vieux-Thann

## Ateliers d'Art

**La Ligne** : Exposition biennale des Ateliers d'Art de Vieux-Thann.

**Du 30/10 au 14/11**

Tous les jours de 14h à 18h  
1 passage de la Sapinette  
03 89 37 34 71 - 2€

## Ensisheim

## Bibliothèque

**Photographies** : Les chantiers en cours sur la côte Est de Madagascar, paysages malgaches et portraits d'enfants.

**Du 2/11 au 27/11**

8 rue de la Liberté - 03 89 26 49 22

## Illzach

Centre commercial  
Ile NapoléonBiodiversités,  
nos vies sont liées

Une exposition pour faire découvrir les liens qui unissent au quotidien les hommes à la biodiversité.

**Jusqu'au 6/11**

14 rue de Berne - 03 89 61 84 02  
Entrée libre

# Les limites de la perfection

Le papier peint aux Expositions universelles  
sous le Second Empire

Exposition prolongée  
jusqu'au 31 décembre

EXPOSITION  
du 4 juillet 2009  
au 16 mai 2010  
MUSÉE DU PAPIER PEINT  
RIXHEIM - ALSACE

TAPETENMUSEUM MUSEUM OF WALLPAPER  
Tél. +33(0)389642456 - www.museepapierpeint.org

D. Schöning

Musées MULHOUSE - ILLZACH

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

MUSEUM OF WALLPAPER

Papiers peints Marx

ten ALSACE

# Kimonos d'enfants

子供の着物 Exposition temporaire du 16.10.2010 au 3.4.2011

dialogue-x.ch Nakano Kazuko Collection

# Puppenhausmuseum

# Basel

Heures d'ouverture:  
MUSÉE, BOUTIQUE et CAFÉ:  
tous les jours de 10 à 18 heures.  
Steinenvorstadt 1, CH-4051 Basel  
Tél. +41 (0)61 225 95 95  
www.puppenhausmuseum.ch  
Le bâtiment est accessible en fauteuil roulant.

la plus grande collection  
d'ours en peluche  
anciens du monde  
jouets anciens



Mulhouse &gt; Le Quai

## Tranches de quai

**Avis aux amateurs de la création contemporaine : la soirée Tranches de Quai, 13<sup>e</sup> du nom, vous permettra le jeudi 18 novembre d'apprécier les travaux des étudiants de l'école d'art de Mulhouse, résultats d'une semaine de collaboration avec des artistes confirmés.**

C'est désormais une soirée bien installée dans le paysage culturel mulhousien : Tranches de Quai, organisée trois fois par an, présente les travaux des étudiants de l'école d'art de Mulhouse, réalisés lors d'ateliers animés par des artistes. Les domaines d'exploration sont variés : collage, montage, dessin, peinture, photographie, sculpture...

Pour cette 13<sup>e</sup> édition,

Christian Savioz les a fait plancher sur la conception et la réalisation d'affiches en sérigraphie, Christian Kempf sur la lumière en studio et la prise de vue de portraits, Nobert Radermacher sur une installation collective où le matériau de base est le papier... L'histoire locale sera revisitée, avec une interprétation contemporaine du Retable d'Issenheim sous forme de dessin, de peinture et de photographie. Notre environnement actuel sera aussi la cible des étudiants, avec un projet d'exposition sur mesure pour une chambre d'hôtel de type Formule 1.

On nous promet des expositions, des performances visuelles, des éclats sonores, et encore d'autres surprises. Il ne reste plus qu'à se laisser tenter...



Les étudiants de l'école d'art de Mulhouse présentent leurs créations

**Je.18 à partir de 19h30**

Le Quai, 3 quai des Pêcheurs à Mulhouse - 03 69 77 77 20 - Entrée libre

### EXPOSITIONS

#### Habsheim

##### Dorfhus

Un collectif amical de cinq artistes graveurs, sculpteurs et céramistes : Anne-Marie Schoen, Karima Duchamp, Francis Hungler, Sébastien Haller, Dominique Lentz.

**Du 27 au 29/11**

Sa. de 14h à 20h, Di. de 10h à 20h, Lu. de 10h à 18h

#### Mulhouse

##### Centre Bel Air

**Huiles de Geneviève Schmitt** - Une quarantaine de toiles : la Bretagne avec ses barques, ses bigoudènes, ses enclos paroissiaux ou ses bolées de cidre.

**Du 20 au 21/11**

De 10h à 18h - Entrée libre  
31 rue Fenelon - 03 89 42 52 15

#### Mulhouse

##### Chapelle St-Jean

Il était une fée...

Bienvenue dans le monde féerique d'Alexandre Gimbel, peuplé de nains, gnomes, dragons...

**Jusqu'au 30/11**

Me., Je., Ve. et Sa. de 16h à 20h30  
Grand'Rue - Entrée libre

#### Lutterbach

##### Cité de l'Habitat

La Cité de l'art devient internationale

**Voir notre article p.84**

**Du 10 au 14/11**

Route de Thann - 03 89 50 11 71  
Entrée libre

#### Masevaux

##### Espace Claude Rich

Peintures et sculptures ukrainiennes

**Du 4 au 9/11**

Tous les jours de 15h à 18h, Sa. et Di. de 10h à 12h et de 15h à 18h  
rue du Chêne - 03 69 77 75 20

#### Wittenheim

##### Bibliothèque

**Bernard Blind**

Exposition de céramiques.

**Du 2/11 au 27/11**

1A rue des Mines - 03 89 57 18 36  
Entrée libre

#### Saint-Louis

##### Librairie Forum

Rêve de métal

Eclat noir, reflets bleutés, brillances argentées, infinies nuances de la rouille. Il y a dans l'objet métallique, froid et dur, la trace cachée

du feu qui lui a donné naissance. Celui, minéral, des profondeurs telluriques, celui, démiurgique, du fondeur ou du forgeron. C'est ce rêve du métal qui hante les œuvres de la peintre-photographe Jacqueline Bilheran-Gaillard et de la céramiste Marie-Rose Gutleben.

**Du 26/11 au 18/12**

Lu. au Je. de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30, Ve. de 8h à 16h30, Sa. de 10h à 12h, Di. 28/11 et 12/12 de 14h à 17h  
5 avenue du Général de Gaulle  
03 89 89 82 00 - Entrée libre

#### Steinbach

##### Foyer

Talents et hobbies

Rencontre d'artistes et de collectionneurs de Steinbach.

**Du 6 au 7/11**

Sa. de 14h à 19h, Di. de 10h à 18h  
Entrée libre

#### Pfastatt

##### Foyer St-Maurice

Peinture sous-verre

Un hymne à la nature à travers la palette de Michèle Bruel-Rupp.

**Du 13 au 14/11**

1 rue de la Concorde - 03 89 35 68 74 - Entrée libre

### EXPOSITIONS

#### Mulhouse

##### Cour des Chaînes

Regards croisés

**Cracovie - Mulhouse**

Regards artistiques croisés sur les richesses culturelles de ces deux villes : Cracovie, inscrite sur la liste du patrimoine de l'Unesco, et Mulhouse, connue pour son patrimoine industriel.

Avec pour la France : Sylvie Baadé, Marie-Paule Bilger, Oh Keehyung, Bernard Latuner, Lucienne Smagala, Evelyne Widmaier. Pour la Pologne : Lilla Kulka, Teresa Popiolek, Stanislaw Rodzinski, Syanislaw Tabisz, Joanna Warchol, Teresa Zebrowska.

**Du 10 au 26/11**

Cour des Chaînes, 15 rue des Franciscains - 03 69 77 77 50

#### Soultz

##### Halle aux Blés

La Focale 1909

300 photos réalisées en 2010 par les membres du club photo.

Soirées projections numériques Je.11 et Sa.13 à 20h.

**Du 11 au 14/11**

Je. de 14h à 18h, Sa. et Di. de 10h à 12h et de 14h à 18h (fermé Ve.)  
Place de la République - Entrée libre

#### Turckheim

##### Hôtel de Ville

Le Chant du Miel

Travaux de Laurence Rogez.

**Du 30/10 au 14/11**

Entrée libre

#### Zimmersheim

##### Ecole

Instruments de musique des Andes

Présentation commentée par Estelle Coquet Sa.20 à 15h30, Di.21 à 11h et 15h30.

**Du 20 au 21/11**

Sa. de 14h à 18h, Di. de 10h à 12h et de 14h à 17h  
Entrée libre

#### Rouffach

##### Restaurant

##### La Poterne

L'Homme arrosoir

Série de portraits de l'Homme arrosoir dans son univers bleu.

**Jusqu'au 30/11**

Entrée libre

## EXPOSITIONS

**Eguisheim****Château St-Léon****La grande BD de Noël**

Destinée aux enfants comme aux adultes, l'exposition présente des planches créées par des illustrateurs professionnels alsaciens.

**Du 27/11 au 23/12**

Ve. à Lu. de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30, Ma. à Je. de 14h à 18h30

**Rixheim****La Passerelle****Animaux mythiques**

Depuis la nuit des temps, légendes et mythes sont peuplés d'animaux irréels et fantastiques. En Occident, dans les mondes celtique, nordique, germanique, ou dans les traditions populaires du monde rural, l'évocation de leurs noms est familière : licorne, minotaure, dragon, sirène et tarasque, vouivre ou dahu...

**Jusqu'au 2/11**

Allée du Chemin Vert - 03 89 54 21 55

**Soultzmatt****La Semaine du petit format**

Les artistes de Rencontres Art & Culture exposent avec Françoise Maillet et Gérald Contamain.

**Du 27/11 au 5/12**

Tous les jours de 14h à 18h30  
Place de la mairie - Entrée libre

**Riedisheim****Cité Hof****Faïence Mania**

Expo-vente de faïences sur le thème «Sarreguemines in Blue».

**Du 6 au 7/11**

De 9h à 18h - Entrée libre  
rue du Maréchal Foch

**Huningue****Le Triangle****Regards**

Sculpteur d'origine allemande, Francesco Bovolo est passionné de photos abstraites et s'inspire ici du château d'eau de Huningue. Roland Duresse, féru de pêche, compose à partir de bois flotté échoué sur la plage du Rhin.

**Jusqu'au 7/11**

**Photo club du Rhin**

Portrait, paysage, natures mortes, nus artistiques, macro-photographies...

**Du 12 au 28/11**

Entrée libre

Art & Machine

16 octobre 2010 > 16 janvier 2011

**Mulhouse**, un nouveau monde

Musée Historique

utopies & innovations

inventer pour dépasser les crises: des manifestations pendant toute l'année 2010 dans 16 villes entre France, Suisse et Allemagne

métropole RHIN-RHÔNE  
Alc et Semans, Bâle, Belfort, Besançon, Chalon-sur-Saône, Dijon, Dole, La Chaux-de-Fonds, Le Creusot-Montceau, Le Locle, Montbéliard, Mulhouse, Neuchâtel, Rheinfelden, Saint-Louis, Yverdon-les-Bains

musee-histoire-mulhouse.fr

MUSEE HISTORIQUE MULHOUSE

EISZEIT  
AM OBERRHEIN

GLACIATION  
DANS LE RHIN SUPÉRIEUR

23.10.2010 - 8.5.2011

MUSEUM AM BURGHOF LÖRRACH

Me-Sa 14-17h, Di 11-17h

www.museum-loerrach.de

Museum  
am Burghof

DAS DREI-LÄNDER-MUSEUM  
LE MUSÉE DES TROIS-PAYS

Lörrach



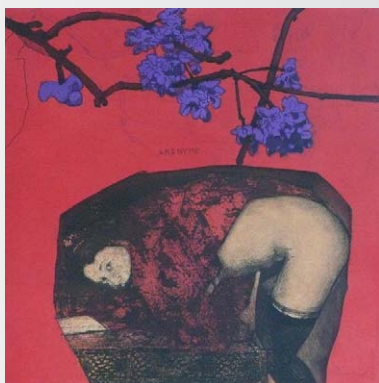
Mulhouse &gt; Courant d'Art

## Kurt Mair

peintures et gravures

Pour cette dernière exposition avant déménagement, la galerie propose un coup d'éclat avec le retour de Kurt Mair, graveur né en Allemagne. Après des études poussées, il a collaboré pendant cinq ans avec le taille-doucier colmarien Rémi Buccioli. Depuis 1996, installé en Italie, il est considéré comme l'un des meilleurs graveurs d'Europe. Cette technique riche et délicate, garde un mystère pour le néophyte, une certaine austérité. Les graveurs actuels lui donnent pourtant luminosité et palettes intenses.

Ses thèmes, inspirés de poésie, musique, littérature, histoire, mythologie se côtoient. Souvent opposés, sur un même tableau, ils affichent nus féminins érotiques, herbiers, architectures et pay-



sages toscans, natures mortes, hommes et chevaux. Toujours neufs, toujours différents, toujours meilleurs, la cinquantaine de tableaux présentés séduisent par la transparence et la profondeur de leurs rouges, bleus, jaunes et noirs et par leurs scènes sous-jacentes secrètes. Ces voyages émotionnels restent pourtant à des prix accessibles !

Jusqu'au 21/11

Galerie Courant d'Art - 19 rue de l'Arsenal - 03 89 66 33 77 - Entrée libre

## EXPOSITIONS

Lauw

## Salle polyvalente

Lauw'Art 2010

Créations et peintures.

Du 11 au 14/11

De 11h à 18h

Brunstatt

## Salle des sports

Brun'Art 2010

Peintures à l'huile, acryliques, dessins, gouaches, sculptures.

Du 27 au 28/11

Sa. de 16h à 19h, Di. de 10h à 18h

Rue du Bitz - 03 89 61 00 42

Entrée libre

Kaysersberg

## Médiathèque

Russie, terre de contrastes

Photographies par Anastasia Plekhanova, étudiante russe à l'Université de Haute Alsace.

Jusqu'au 27/11

Regards d'artistes sur la Russie

Couleurs et lumières de Russie : peintures par Rita Mistler-Orekhova, artiste russe résidant à Fréland.

Jusqu'au 10/11

Kruth

## Atelier - Véranda

Nelly Andresz ouvre les

portes de son grenier. Elle est entourée de ses œuvres sur papier.

Du 6 au 7/11

Sa. de 14h à 18h, Di. de 10h à 18h  
26 rue Basse - Entrée libre

Ferrette

## Office de Tourisme

Histoire de la boule de Noël

Depuis 1998, le Centre International d'Art Verrier de Meisenthal, qui a ressuscité et revisité la tradition locale de la boule en verre, lui rend hommage et produit selon des rituels ancestraux les boules de Noël en verre.

Du 29/11 au 9/1

route de Lucelle - 03 89 08 23 88  
Entrée libre

## EXPOSITIONS

Altkirch

## Office de Tourisme

Pascale Lavaud

Peintures à l'huile.

Du 2/ au 30/11

5 place Xavier Jourdain

Kaysersberg

## Ancien Musée

Peinture

Oeuvres de Renée Hug.

Jusqu'au 2/11

101 rue du Général de Gaulle

Fortschwihr

## Salle communale

Fort'Art - Exposition des artistes primés les neuf dernières années.

Du 10 au 14/11

De 10h à 12h et de 14h à 17h  
Place de la Mairie

Andolsheim

## Salle des Fêtes

L'III aux artistes

Par l'association ActiZoom.

Du 13 au 14/11

Richwiller

## Salle Pfeffer

Les 4 saisons

Aquarelles, acryliques, huiles de Ginette Dietschy.

Du 19 au 21/11

Ve. de 18h à 22h, Sa. et Di. 21 de 10h à 12h et de 14h à 19h

Illfurth

## Salle polyvalente

Salon de peinture, sculpture et artisanat - Quatre-vingts peintres, quinze artisans et cinq sculpteurs.

Du 13 au 14/11

Sa. de 10h à 18h30 et Di. de 9h30 à 18h - 2,50€

galerie **courant d'ART**  
19 rue de l'Arsenal - 68100 Mulhouse - 03 89 66 33 77  
+ infos : [www.courantdart.fr](http://www.courantdart.fr)

**Kurt Mair**  
gravures - peintures  
du 21 octobre au 21 novembre

Dernière exposition rue de l'Arsenal  
avant déménagement

Mardi - Mercredi : 9h30 - 12h00 et 14h30 - 19h00  
Jeudi - Vendredi : 9h30 - 12h00 et 14h00 - 19h00  
Samedi : 9h30 - 12h30 et 14h00 - 18h00

## EXPOSITIONS

## Saint-Amarin

## Complexe culturel

Salon Amarin - Cinq cents œuvres réalisées par une centaine de peintres et de sculpteurs.

Du 20 au 21/11

Sa. de 14h à 19h, Di. de 9h30 à 19h  
3€/gratuit -16 ans

## Didenheim

## Salle gymnastique

## Salon de la Photo

Par le Photo Club de Brunstatt. Thomas Koleckar et Jean-Marie Mille, spécialistes des prises de vues sous-marines, sont les invités d'honneur de cette édition.

Du 13 au 14/11

De 10h à 18h - 2€

## Morschwiller-le-Bas

## Rue de l'église

## Variations artistiques

Céramique, peinture, bois tourné, sculpture raku, confection d'art et bijoux d'art.

Du 20 au 21/11

Sa. de 14h à 18h, Di. de 10h à 18h

## Ingersheim

## Villa Fleck

## L'Alsace et la Russie

Peintures de Rita Orekhova et exposition photographique «La Russie» de l'Association Découverte.

Du 16 au 21/11

Du Ma. au Sa. de 14h à 18h, Di. de 10h à 12h et de 14h à 17h

## Contre jour : Scherenschnitte et autres découpages

Papiers noirs et de couleurs découpés au cutter pour former des paysages, arbres, scènes de la vie quotidienne ou contes par Céline Boutantin.

Du 27/11 au 12/12

Du Lu. au Ve. de 14h à 18h, Sa. et Di. de 10h à 12h et de 14h à 18h



**SALON DES 40**  
artistes amateurs  
Grand Est - Allemagne - Suisse

**16<sup>e</sup> SALON DES 40 de SAINT-LOUIS**  
Salle des Fêtes - Place Georges Gissy  
du 12 au 14 novembre

HEURES D'OUVERTURE :  
VENDREDI 12 de 18h à 23h  
Vernissage à 19h suivi du concert de "NG Swing"  
SAMEDI 13 de 10h à 23h  
A 20h Café des Arts, rencontre avec les artistes du salon suivi du concert avec "NG Swing"  
DIMANCHE 14 de 10h à 18h  
A 12h, déjeuner musical avec "NG Swing"

Restauration sur place  
Entrée gratuite

8<sup>e</sup> Salon des Jeunes Talents à l'Espace Nusser (mêmes horaires que le Salon des 40)  
Emotions, découvertes, lieu d'échange, fête de l'art,  
le Salon des 40 est le rendez-vous incontournable des artistes du Grand Est.

Renseignements 03 89 69 52 47

**UNIVERS DE COULEURS  
DE MONET À YVES KLEIN**  
Œuvres de la modernité classique des musées d'arts de Krefeld

**6.11.2010 - 30.1.2011**

**museum für neue kunst**  
städtische museen Freiburg

mar - dim 10h - 17h - jeu 10h - 20h - www.freiburg.de/museen

**Musée de la Régence**  
un voyage au cœur de l'histoire...



MUSEUMS  
MUSEES

ouvert tous les jours et week-end  
de 14h à 18h,  
sauf mardis et jours fériés  
tél. : 03 89 26 49 54  
www.ville-ensisheim.fr

VILLE D'ENSISHEIM  
Ville d'histoire, ville d'avenir

**LES HEROS  
des années 70 & 80  
en jouets**

EXPOSITION  
du 10 octobre  
au 30 décembre  
2010  
Collections privées



**NEF DES JOUETS à SOULTZ**  
Collection Joëlle et Richard Haeusser  
12, rue Jean-Jaurès - 03 89 74 30 92  
Ouvert tous les jours de 14h à 18h (sauf mardi)

**gème BOURSE aux  
FIGURINES ET  
MINIATURES**



Dimanche **14 novembre 2010** de 9h à 17h  
**M.A.B. DE SOULTZ**  
Adultes : 2€ donnant droit à la visite gratuite de la  
Nef des Jouets et de son exposition temporaire  
Gratuit pour -16 ans accompagnés



Mulhouse &gt; Concert symphonique

## «Orchestres en Fête !» avec l'Orchestre Symphonique de Mulhouse

Depuis trois ans, la manifestation «Orchestres en fête !» ouvre grand les portes d'une quarantaine d'orchestres à travers la France, afin de faire découvrir au plus grand nombre l'univers de la musique classique. L'OSM participe aux festivités avec des rendez-vous exceptionnels.

Après Michel Blanc l'année dernière, c'est le comédien Smaïn qui endosse le costume de parrain de cette nouvelle édition d'«Orchestres en fête !» Déjà de passage à Mulhouse en 2007, où il a prêté sa voix à un concert famille de l'OSM, Smaïn devrait revenir le 23 novembre (présence sous réserve), à l'occasion de l'enregistrement d'une émission pour la radio Accent 4, en direct et en public. Rendez-vous dès 14 heures à la bibliothèque Grand'rue, à Mulhouse, pour vivre cette expérience insolite (gratuite et ouverte à tous) !



Les musiciens de l'OSM mènent des actions pédagogiques dans les classes

### L'enregistrement en public d'une émission de radio

En compagnie des musiciens de l'Orchestre symphonique de Mulhouse, de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, de l'Orchestre National de Lorraine, de l'Orchestre de Besançon-Montbéliard Franche-Comté et de nombreux invités, l'émission sera composée de mini-concerts live, de tables-rondes et d'interviews. Le public et les auditeurs découvriront à cette occasion les différents métiers de l'orchestre et aussi les actions menées par les orchestres auprès des publics empêchés

et des enfants.

Dans le cadre d'«Orchestres en fête !», l'OSM propose un deuxième rendez-vous, en direction du jeune public et des familles, avec un concert de musique de chambre au Théâtre de la Sinne, le 24 novembre. Au programme : *Folk Songs* de Berio et *La boîte à jous* de Debussy.

**Ma.23/11 de 14h à 18h** : enregistrement de l'émission sur Accent 4  
Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse - Entrée libre

**Me.24/11 à 19h30** : concert de musique de chambre pour le jeune public  
Théâtre de la Sinne, rue de la Sinne - Mulhouse - 5/10€

## MUSIQUES

### Concert de la Toussaint Chant Sacré de Mulhouse

Direction Bernard Brinkert.

Cantates «In allen meinen Taten», «Ich bin vergnügt mit meinem Glück» et Messe brève en sol mineur de Jean-Sébastien Bach.

**Lu.1 à 17h**  
Temple St-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Plateau

### Récital

#### Claire Iselin (harpe)

Œuvres de Marson, Fauré, Mayer, Chertok, Albeniz, Smetana et Hasselmanns.

**Ma.2 à 19h**  
Salle de la Laub, Munster  
06 19 19 54 33 - Plateau

### Apéritif concert

#### L'amour dans l'opéra russe

Avec les artistes de l'Opéra Studio. Voyage musical de Glinka à Rachmaninov pour célébrer l'année russe en France.

**Je.4 à 12h30**  
Théâtre Municipal de Colmar  
03 89 20 29 01 - 5/11€

### Musique vocale

#### Chorale ukrainienne

**Ve.5 à 20h**  
Temple, Masevaux

**Ma.9 à 20h**  
Eglise Sts-Pierre-et-Paul,  
Staffelfelden

**Me.10 à 20h**  
Temple protestant, Guebwiller

**Je.11 à 16h30**  
Chapelle Ochsenfeld, Cernay  
03 89 55 19 62 - Plateau

### Musique klezmer

#### Jazz Fathers Quartet

Robert Schreiner (accordéon), Guy Egler (clarinette), Gérard Vial (contrebasse) et Bernard Waldeck (batterie).

Des musiques d'Europe centrale aux influences orientales, version jazz.

**Ve.5 à 20h30**  
Espace Rhénan, Kembs  
03 89 62 89 10 - 5€

### Musique baroque

#### Echos d'amour et de guerre

Par les ensembles Antichi Strumenti et Arcane.

Œuvres de Castello, Monteverdi et Stradella.

**Ve.5 à 20h**  
Musée des Beaux-Arts,  
Mulhouse - 03 89 33 78 10

## MUSIQUES

### Musique classique

#### Nemanja Radulovic

Avec l'Orchestre Symphonique de Mulhouse, direction Gerhard Markson.

Œuvres de Verdi (La Force du destin, ouverture), Paganini (Concerto pour violon n°1 en ré majeur) et Dvorak (Symphonie n°6 en ré majeur).

**Ve.5 et Sa.6 à 20h30**  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/16/22/26€

### Musique classique

#### Orchestre de Saint-Louis

Direction Michel Garzia.

Œuvres de Vivaldi (Concerto pour deux violons), Haydn (Symphonie n°45, Les Adieux), Haendel (Concerto n°25, Water Music).

**Sa.6 à 20h30**  
La Coupole, Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - 21/24€

### Musique vocale

#### Chorale Harmonie

Avec la Chorale Alliance, la Luthrelle de Lure et L'III aux roseaux.

Spécial 160<sup>e</sup> anniversaire.

**Sa.6 à 20h**  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
03 89 33 78 01 - Plateau

### Concert

#### Heures Musicales

**Sa.6** : Trio Arcane  
de Bâle

Marie Gross (flûte), Delphine Miesch (alto) et Séverine Schmid (harpe).

**Sa.13** : Chopin l'héritier

Récital de piano par Miren Adouani-Baruthio.

**Sa.27** : Orchestre  
d'Harmonie  
de Saint-Louis

Direction Jean-Claude André.

**Sa. à 17h**  
Temple St-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Plateau

### Musique sacrée

#### Schola Gregoriana di Venezia

Exultet caelum

Direction Lanfranco Menga. Chants grégoriens sur des manuscrits vénitiens du Moyen Âge.

**Di.7 à 17h**  
Eglise Saint-Fridolin, Mulhouse  
Festival de la Saint-Martin - 03 89 46 58 25 - 5,50/10/15€, gratuit pour les moins de 18 ans

## MUSIQUES

## Musicales de Soultz

## Ensemble La Fratolla

Sacré Bach ou l'art du choral

Avec Magda Lukovic (soprano),  
direction Patrick Armand.

Di.7 à 17h

Eglise Saint-Maurice, Soultz

03 89 76 52 90 - 5,50/8/10€

## Musique vocale

## Ensemble Le Motet

Avec le chœur mixte du  
Conservatoire de Saint-Louis Atout-  
C(h)œur et Pascal Reber (orgue).Brahms (Marienlieder), Dvorak  
(Messe en ré majeur version  
avec orgue) et Schumann.

Di.7 à 17h

Eglise St-Léonard, Dannemarie

03 69 21 46 77 - Entrée libre, plateau

## Variétés

## Gala de Volksmusik

Avec les grandes figures Andrea  
et Andreas, Hansy Vogt, Die  
Feldberger, Die Elsässer et Belsy.

Di.7 à 14h30

Les Tanzmatten, Sélestat

03 88 82 22 46 - 30/32€

## Musique classique

Orchestre  
du Conservatoire  
de MulhouseŒuvres de Jean-Sébastien  
Bach (Suite n°3) et Anton Dvo-  
rak (Symphonie du Nouveau  
monde). Concert pour le 150<sup>e</sup>  
anniversaire de la Fondation du  
Diaconat de Mulhouse.

Di.7 à 16h

Temple Saint-Etienne, Mulhouse

03 89 46 58 25 - Entrée libre dans la  
limite des places disponibles (avec une  
priorité aux invités)

## Musique vocale

## Crescendo

Direction Jean Schelcher.

Interprétation de negro-spirituals,  
des succès de Bobby Lapointe,  
Jacques Brel et Jean Ferrat.

Di.7 à 15h

Eglise Saint-Martin, Ensheim

Entrée libre, plateau au profit de  
l'association Pour un sourire d'enfant

## Musique contemporaine

## Duo voix et orgue

Cécile Foltzer-Lenuzza (voix) et  
Gabriel Chapouilly (orgue).Œuvres de Jehan Alain, Mau-  
rice Duruflé, Francis Poulenc,  
Olivier Messiaen, Louis Vierne,  
Charles Tournemire et Olivier  
Latry (Salve Regina) avec mise  
en images sur grand écran de  
peintures et enluminures allant  
du Moyen-Âge au 20<sup>e</sup> siècle.

Di.7 à 17h

Eglise Saint-Laurent, Sausheim

03 89 45 46 10 - Entrée libre



en novembre

Orchestre Symphonique  
de Mulhouse

## VERDI

La force du destin, ouverture

## PAGANINI

Concerto pour violon n°1, en ré majeur, op.6

## DVORAK

Symphonie n°6, en ré majeur, op. 60

G. Markson direction  
N. Radulovic violon

Vendredi 5 et Samedi 6

20h30 / La Filature

Mulhouse

IDALIP - www.agence-idalip.com

## BERIO

Folk songs

## DEBUSSY

La Boîte à joujoux

N. Hamouma flûte F. Fouquet hautbois  
M. Poutier clarinette G. Bidar basson  
E. Laplanche cor C. Schildt alto  
A. Esteves violoncelle A. Spannagel harpe  
A. Adjiba et N. Kuya percussions  
M. Etienne chant C. Fouquet récitante

Mercredi 24

19h30 / Théâtre de la Sinne

Mulhouse

Orchestres  
en fête !

Informations, billetterie et abonnements à La Filature

Tél. 03 89 36 28 28 - www.orchestre-mulhouse.fr

 MULHOUSE  
mulhouse.fr



Mulhouse > Cité de l'Automobile

> **Solidarité**

## Jouer pour un jouet

**Dans le cadre rêvé de la Cité de l'Auto, sept cents musiciens se relaient pendant deux jours pour donner le sourire aux enfants défavorisés.**

Un jouet ou un livre, c'est le prix d'entrée de la Cité de l'Auto à l'occasion de ce week-end généreux et festif, proposé par le Conservatoire de



Les petits élèves du Conservatoire de Mulhouse seront de la fête

Mulhouse. A un mois de Noël, une montagne de cadeaux seront ainsi redistribués aux enfants défavorisés de Mulhouse et sa région, par la Croix Rouge, le Secours Populaire et Caritas-Secours Catholique.

### Nouveau : une soirée électro

Près de trente heures cumulées de musique et de danse sont au programme de Jouer pour un Jouet, dans quatre espaces spécialement aménagés, au cœur des plus belles voitures et des expositions permanentes de la Cité de l'Automobile. Cette année, les écoles de musique de Brunstatt, Riedisheim, Saint-Louis et Wittenheim, l'association FaSiLaDanser, le chœur de filles du collège Jean XXIII et l'Orchestre d'Harmonie de Mulhouse entourent le Conservatoire de Mulhouse.

Pour cette 9<sup>e</sup> édition, quelques nouveautés sont à signaler : la venue d'un ensemble de Kassel (Allemagne), ville jumelée avec Mulhouse, des rendez-vous exceptionnels autour du piano Bechstein modèle D proposé par les Maisons Bechstein et Buchta, une soirée électro le samedi de 22h à 24h...

**Du Sa.27 de 15h à 24h et Di.28 de 10h à 17h30**

**Cité de l'Automobile** - Mulhouse - 03 89 44 20 48

Tarif : un jouet neuf ou en très bon état (sinon 8,10€)

### Que deviennent les jouets collectés ?

**Explications avec Jany Rabary, de la Croix Rouge de Mulhouse :** «Les jouets sont récupérés le lundi après la manifestation, par la Croix Rouge, le Secours populaire et Caritas-Secours catholique. En 2009, plus de 3500 jouets ont été répartis de façon égale entre les trois associations ! Une fois les jouets ramenés au local, il reste à les trier, par âge et par sexe : ça nous prend

bien deux semaines. Nous gardons en priorité les cadeaux neufs, afin que les enfants aient vraiment l'impression qu'ils viennent du Père Noël ! Les autres jouets sont donnés plus tard, au cours de l'année, pour d'autres occasions. La distribution se passe quelques jours avant Noël et se fait en fonction du nombre d'enfants par famille, en privilégiant les plus petits. Jouer pour un jouet est vraiment une très belle opération, à la fois artistique et humaine.»

## MUSIQUES

### Musique d'harmonie

#### Harmonie des Mines

Œuvres de Verdi (Ouverture de Vespri Siciliani), Philip Sparke (Scaramouche, euphonium solo), Strauss (Egyptischer Marsch op.135), James L.Hosay (Black Granite, Symphonic March), Jan De Haan (Hispaniola), Otto Schwartz (Mantua, Freedom of the Eagle), Hayato Hirose (Glory of David) et John Williams (Indiana Jones and the temple of Doom).

**Je.11 à 16h**

Salle J.-Marie Pfeffer, Richwiller  
03 89 53 54 44 - Entrée libre

### Concert d'orgue

#### Point d'orgue

Pièces de Caccini, Couperin, Leclerc, Schütz et Vivaldi.

**Je.11 à 20h30**

Maison du Kleebach, Munster  
Mission Voix Alsace : 03 89 77 91 86  
- Entrée libre, plateau

### Dîner spectacle

#### Dampf' Pffla

Avec 15 musiciens et 10 danseurs en costumes alsaciens traditionnels.

**Ve.12 à 20h**

Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 70 57 77 - 22€ repas choucroute royale et tarte myrtilles compris

### Musique vocale

#### Concours de chant

Des chansons françaises inédites ou reprises sont interprétées par les candidats. Sélections de 9h à 18h, résultat à 19h et spectacle final à 20h.

**Sa.13 à 20h**

Complexe le CAP, Saint-Amarin  
06 12 08 61 01 - 10€

### Musique sacrée

#### L'Horloge de Sapience

(Detlef Kieffer)

ou le dialogue mystique entre la Sagesse et son disciple

Par l'Ensemble Trecanum, avec Marie-Madeleine Koebele (soprano), Detlef Kieffer (récitant) et le chœur Tempus Sonorum, direction Annick Desbizet.

Création d'après des textes d'Henry Suso (mystique rhénan du 14<sup>e</sup> siècle).

**Sa.13 à 20h30**

Temple Saint-Etienne, Mulhouse

Festival de la Saint-Martin - 03 89 46 58 25 - 5,50/13/17€, gratuit pour les moins de 18 ans

### Musique ancienne

#### Luc Arbogast

Musique médiévale de tradition paysanne : chants de quête, d'amour courtois, de deuil et de mariage.

**Sa.13 à 20h30**

Eglise de l'Emm, Sondernach  
03 89 77 50 32 - Plateau

### Concert

#### Cuivres du Conservatoire de Colmar

Direction Philippe Spannagel.

**Sa.13 à 20h**

Salle culturelle, Bennwihr  
**Sa.27 à 20h15**

Salle Saint-Antoine, Colmar  
03 89 41 67 96 - Plateau

### Concert

#### Flûtes du Conservatoire de Colmar

10<sup>e</sup> anniversaire

Direction Catherine Baert.

**Sa.13 à 18h**

Koifhus, Colmar  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

### Musique vocale

#### Basler Gesangverein

Avec l'Orchestre Symphonique de Mulhouse, avec Marion Ammann (soprano), Herbert Lippert (ténor) et Michael Leibundgut (basse), direction Adrian Stern.

Œuvres de Beethoven (Meeresstille und glückliche Fahrt, ouverture en ut majeur de Leonore III, Kantate auf den Tod Josephs II, et Christus am Olberg).

**Di.14 à 17h**

Stadtcasino, Bâle  
00 41 61 273 73 73

### Musique classique

#### Musique de Huingue

**Di.14 à 16h**

Le Triangle, Huingue  
03 89 89 98 20 - Plateau

### Musique vocale

#### Chorilla

Chœur de l'III et de la Largue

Avec Guillaume Ueberschlag (orgue), direction Dominique Stehlin.

Rheinberger, Goreki, Saint-Saëns, Rachmaninov, Bortniansky et Stepanoff.

**Di.14 à 16h**

Eglise St-Jean-Baptiste, Hirsingue  
03 89 07 12 12 - Entrée libre, plateau au profit de Caritas

9<sup>e</sup> édition

# Jouer pour un jouet

Au bénéfice des enfants sans Noël.

Musique, danse et théâtre programmés par le conservatoire de Mulhouse avec la présence exceptionnelle d'un ensemble de Kassel (Allemagne) ...  
... à la Cité de l'Automobile

Condition d'entrée :  
1 jouet ou un livre en très bon état

Samedi 27  
novembre 2010  
de 15h à 24h

Dimanche 28  
novembre 2010  
de 10h à 17h30



CITÉ DE L'AUTOMOBILE  
MUSÉE NATIONAL - COLLECTION SCHLIMPE

VILLE DE  
**MULHOUSE**  
mulhouse.fr



## MUSIQUES

### Musique baroque

#### Alla Breve

Colette Maréchaux (flûte à bec), Bruno Soucaille (clavecin) et Anne-Lise Vuillemier-Luy (orgue).

Œuvres de Uccellini, Merula, Frescobaldi, Cima, Pasquini, Cesare, Mancini, Bigaglia, Scarlatti et Vivaldi.

Di.14 à 17h  
Eglise Luthérienne Libre,  
Mulhouse  
03 89 44 27 00 - Plateau

### Duo

#### Orgue et hautbois

Guillaume Lucas (hautbois) et Gilles Oltz (orgue).

Œuvres de Bach, Britten, Cimarrosa et Krebs.

Di.14 à 17h  
Eglise, Zimmersheim  
03 89 44 28 91 - Plateau

### Musique classique

#### Schumann et ses amis

Carte Blanche à Alain Deleurance et Erwin Wild.

Ma.16 à 20h30  
Foyer du Théâtre municipal,  
Colmar  
03 89 41 67 96 - Entrée libre

### Concert

#### Cithares Mélodie

Direction Geneviève Cosatto.

Répertoire de musiques classique et folklorique.

Je.18 à 14h30  
AFSCO Matisse, Mulhouse  
03 89 33 12 66 - 2€

### Musique vocale

#### Trio Magualone

Armela Fortuna (soprano), Paul Widmer (basse), Claudine Meyer et Jean-Luc Widmer (piano).

Solos, duos et trios extraits d'opéras des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles. Une traversée musicale de l'Allemagne, la Hongrie, la France et l'Italie, avec Mozart, Rossini, Gounod, Puccini et quelques autres.

Sa.20 à 20h30  
Foyer de la Culture,  
Dannemarie  
03 89 25 03 92 - Entrée libre

### Musique vocale

#### La Marjolaine

Avec les Citharistes de Mulhouse.

Pour le 50<sup>e</sup> anniversaire de SOS Amitié.

Sa.20 à 20h  
Espace Tival, Kingersheim  
Entrée libre, plateau

### Concert annuel

#### Musique Alsatia

Sa.20 à 20h  
Salle des Fêtes, Ostheim  
06 64 67 43 23 - 7€

### Récital

#### Ecole de Musique de Wittenheim

Mini-concert autour de la musique russe.

Sa.20 à 11h  
Médiathèque, Wittenheim  
03 89 57 18 36 - Entrée libre

### Musique d'harmonie

#### Ensemble alsacien de Kingersheim

Avec le Duo Music & Passion.

Musiques classiques, jazz, variétés et chanson française (Piaf...).

Di.21 à 16h  
Espace Tival, Kingersheim  
03 89 06 14 07 - Plateau

### Musique d'harmonie

#### Union musicale de Pfastatt

Di.21 à 16h  
Eglise Saint-Maurice, Pfastatt  
03 89 52 46 10 - Plateau au profit du Foyer Marc Duval

### Musique vocale

#### La Barcarolle

Di.21 à 17h  
Eglise Saint-Afre, Riedisheim  
03 89 44 12 85 - Plateau

### Concert

#### Du baroque au style galant

Blanka Nieciag, Claire-Elise Schmitt (violons), Frank Van Lamsweerde (violoncelle) et Guy Feuerbach (orgue).

Œuvres en trio et pièces d'orgue de J.S. Bach, Corelli, Haendel, Haydn, Krebs, Mozart, Pasquini, Telemann.

Di.21 à 17h30  
Abbatiale Sts-Pierre-et-Paul,  
Ottmarsheim  
03 89 26 20 85 - Plateau

### Musique classique

#### Quatuor Florestan

Voyage en Europe Centrale  
Philippe Lindecker et Sylvie Brenner (violons), Roland Cheney (alto) et Agnès Lindecker (violoncelle).

Concert du 20<sup>e</sup> anniversaire, avec une expo rétrospective sur les 20 années d'activités du quatuor et des toiles de l'artiste Evelyne Widmaier.

Di.21 à 17h  
Salle de la Fraternité, Mulhouse  
03 89 44 03 22 - Plateau



Haut-Rhin > **Solidarité**

# Les concerts de l'aveut

**Un temps musical fort pour préparer Noël !**

Entrer dans le temps de l'aveut, c'est quitter le temps ordinaire, pour entrer progressivement dans la plénitude de Noël. Ce thème est une source

d'inspiration inépuisable pour les compositeurs et leurs interprètes, tant la musique y dévoile tous ses attributs divins...



**La Prémaîtrise de Garçons de Colmar ouvre les festivités de l'aveut**

## Programme des concerts de l'aveut :

### Colmar chante Noël

Par l'Orchestre Symphonique du Conservatoire de Colmar, et la Prémaîtrise de Garçons de Colmar, direction Eugène Maegy.

**Ve.26 à 20h30**  
Eglise St-Matthieu, Colmar  
03 89 41 67 96 - Entrée libre, plateau

### Sainte Cécile

**Di.28 à 10h**  
Eglise, Hochstatt  
03 89 06 36 50 - plateau

### Concerts de l'aveut à Kaysersberg

Plusieurs groupes se relaieront pour offrir des concerts aux styles multiples.

**Di.28 à 16h**  
Eglise Ste-Croix, Kaysersberg  
03 89 78 22 78 - plateau

### Musique de Carspach

Dir. Ludovic Clarembaux.  
Œuvres de Jan van der Roost (Marche «Orion»), Ennio Morricone (Il était une fois dans l'ouest, arrangement André Waignein), Vangelis (Voices), Tom Jones et Coldplay.

**Di.28 à 16h**  
Eglise St-Georges, Carspach  
03 89 40 23 23 - Plateau

### Les Mandolines Colmariennes

Direction Robert Jamann  
Musiques du monde et musiques de films.

**Di.28 à 16h**  
Salle Catherinettes, Colmar  
03 89 24 20 84 - Entrée libre, plateau

### Ensemble Blechbläser

Ensemble de cuivre du Conservatoire de Bâle, avec le groupe vocal du Sundgau.

**Di.28 à 17h**  
Eglise Ste-Anne, Turckheim  
03 89 27 18 08 - Entrée libre, plateau

### Chorale Alliance

**Di.28 à 17h**  
Eglise, Riedwihr  
03 89 71 68 19 - plateau

### Anne L'Espérance (soprano)

Noël Nouvelet  
Avec Laure Sthelin (flûte traversière) et le Concert de l'Isle.

Musique baroque et chants populaires français des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles.

**Di.28 à 17h**  
Temple St-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - 6/10€

## MUSIQUES

### Concert

#### Chœur d'hommes et accordéon

Avec la société Grégoria.

**Di.21 à 17h**  
Eglise, Muhlbach sur Munster  
03 89 77 68 65 - Plateau

### Musique d'harmonie

#### Musique Ste Cécile

**Di.21 à 17h**  
Eglise Sainte-Cécile, Freland  
03 89 78 22 78 - Plateau

### Musique de chambre

#### Debussy présenté aux enfants

Orchestres en fête !

Par Nora Hamouma (flûte), François Fouquet (hautbois), Manuel Poulter (clarinette), Guillaume Bidar (basson), Eric Laplanche (cor), Clément Schildt (alto), Americo Esteves (violoncelle), Anne Spannagel (harpe), André Adjiba et Nahomu Kuya (percussions).

Œuvres de Berio (Folk songs) et Debussy (La boîte à joujoux) avec projection d'images.

**Me.24 à 19h30**  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
03 89 33 78 01 - 5/10€

### Concert

#### Trio

Giulio Francesconi (flûte), Vlorent Xhafaj (violoncelle), Erika Hashimoto (piano).

**Je.25 à 20h**  
Foyer du Théâtre, Colmar  
03 89 20 29 01 - 5,50/12€

### Musique de chambre

#### Rencontres du Conservatoire de Saint-Louis

Percussions, cordes et instruments à vent.

**Je.25 à 20h30**  
Foyer Saint-Louis, Saint-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

### Concert

#### Quatuor Saxaetera

Avec les pianistes de l'Ecole de Musique Henri Reber.

Du classique au jazz.

**Sa.27 à 16h30**  
Eglise, Heimsbrunn  
Entrée libre

### Concert de l'aveut

#### Musique de Kruth

**Sa.27 à 20h**  
Eglise Saint-Wendelin, Kruth  
03 89 82 28 21 - Entrée libre

### Chœur d'enfants

#### Petits Chanteurs de Guewenheim

**Sa.27 à 20h15**  
Eglise Saint-Laurent, Roderen  
03 89 38 53 00 - Plateau

### Concert annuel

#### Saxaetera

Le quatuor de saxophones et les pianistes de l'école de musique Henri Reber se réunissent pour un concert aux inspirations classique et jazz.

**Sa.27 à 16h30**  
Heimsbrunn - à l'église.  
03 89 81 90 34 - Entrée libre

### Musique d'harmonie

#### Vogésia

Concert d'automne avec des morceaux classiques et contemporains.

**Sa.27 à 20h30**  
Eglise Sainte-Marie, Wittenheim  
Entrée libre, plateau au profit de l'association Caritas

### Musique d'harmonie

#### Les Frankathäler

Avec l'harmonie de la Petite Vallée.

**Sa.27 à 20h30**  
Salle des Fêtes, Stosswihr  
03 89 77 39 38 - 10€

Concert chant et orgue

## Musique française du XX<sup>e</sup> siècle

Cécile FOLTZER-LENUZZA, Chant  
Gabriel CHAPOUILLY, Orgue

Dimanche 7 Novembre 2010  
à 17h

**EGLISE ST LAURENT  
SAUSHEIM**



ENTRÉE LIBRE  
PLATEAU



**NGV GOSPEL**  
EN CONCERT!

Dim. 28 novembre - 17h  
à l'église Christ-Roi, cité Amélie II

**Wittelsheim**  
ENTRÉE LIBRE  
Renseignements : 03 89 57 88 11



## MUSIQUES

## Musique vocale

## Florijazz

chante pour Madagascar

Chorale d'une trentaine de chanteurs de jazz et de gospel.

Sa.27 à 20h

Eglise Saint-Didier, Willer-sur-Thur  
06 78 58 42 57 - Entrée libre, plateau au profit de Joseph-Ruffin, un enfant malgache atteint de malformation

## Spectacle musical

## Music'Il Ffest

Par l'Harmonie Centre Haut Rhin et le chœur d'opéra La Barcarolle, direction Mimo Iliev.

Sur le thème de l'opérette avec des vidéos sur écran géant.

Sa.27 à 20h

Salle polyvalente, Meyenheim  
03 89 81 04 65 - 10€

## Musique expérimentale

## Cours des Alpes de Zug (Suisse)

Balade «intersidérale» à la poursuite d'échos hallucinés.

Di.28 à 17h

Parvis de l'église de Guebwiller  
03 89 62 21 82 - Entrée libre

## Musique vocale

## La Croche Chœur

Avec le Chœur d'hommes de Zimmerbach, direction Marie-Claude Gilg.

Di.28 à 17h

Zimmerbach - Eglise St-Georges  
03 89 71 10 14 - Entrée libre, plateau

## Musique d'harmonie

## Harmonie de la Petite Vallée

60<sup>e</sup> anniversaire

Di.28 à 15h

Salle des Fêtes, Stosswehr  
03 89 77 39 38 - 8€

## Musique d'harmonie

## Musique de Masevaux

Avec le Chœur de la Doller, direction G. Steger et F. Humbert.

Concert de la Libération avec des œuvres de Sibélius, Chopin, Puccini, Verdi et Poulenc.

Di.28 à 16h30

Eglise Saint-Martin, Masevaux  
03 89 82 55 54 - Entrée libre, plateau

## Duo

## Autour de la fantaisie

Par Emilie Pierrel (flûte traversière) et Cosima Laurent (piano).

Taffanel, Fauré, Harty et Pucihar.

Di.28 à 17h

Villa Fleck, Ingersheim  
03 89 27 90 15 - Entrée libre, plateau

Nouvelle production

Simon  
Boccanegra  
Verdi

Direction musicale  
Rani Calderon

Mise en scène  
Keith Warner

Chœurs de l'Opéra  
national du Rhin

Orchestre symphonique  
de Mulhouse

Strasbourg, Opéra

24 (15h), 26, 30 octobre 20h  
2, 8, 10 novembre 20h

Mulhouse, La Filature

19, 21 (15h) novembre 20h

opéra national  
du rhin opéra d'europe

www.operanationaldurhin.eu



Sélestat &gt; Les Tanzmatten &gt; Festival

## La Semaine de l'Humour

**Six spectacles à mourir de rire, une palette d'univers très différents, des artistes de haute volée : c'est le programme de cette Semaine de l'Humour, l'événement phare de l'automne aux Tanzmatten.**

Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'affiche de cette Semaine de l'Humour 2010 réussit un remarquable équilibre entre petits jeunes qui débudent et monuments du patrimoine, rire grinçant et humour bon enfant, one-man-shows traditionnels et formes originales.

Avec, dans l'ordre d'apparition sur scène : l'incroyable Gustave Parking, toujours aussi génial et inclassable après vingt ans de carrière. Follement inventif, son spectacle *De mieux en mieux pareil* révèle ses multiples talents de pitre, de magicien, de roi du calembour. Arrive ensuite un petit nouveau, que d'aucuns considèrent volontiers comme l'héritier de Desproges : j'ai nommé le très brillant Gaspard Proust, dont l'humour noir, très noir, éclaire l'actualité et la société d'une lumière crue et provocante, fustigeant la bonne conscience avec son élégante insolence.

### Coup de coeur !

Et voici notre coup de coeur à nous : le Grandiloquent Moustache Poésie Club, un trio épataant de slameurs poètes humo-

ristes moustachus et néanmoins bourrés de talent. C'est drôle, c'est enlevé, c'est jouissif pour l'esprit ! Il faut bien l'avouer, il est lui aussi notre choucou : l'irrésistible Frédéric Recrosio est de retour aux Tanzmatten avec un deuxième spectacle où l'on saura tout de l'amour vu par la gent



**Le Grandiloquent Moustache Poésie Club : trois garçons bourrés de talent !**

masculine. Grandeurs et misères de la vie à deux, humour tendre et autodérision, voilà son créneau !

La Semaine de l'Humour se conclura en beauté avec deux demoiselles : la pimpante Christelle Chollet, qui revisite le répertoire de Piaf à sa façon ébouriffante, et l'indétrônable Huguette Dreikaus, qui proposera son nouveau spectacle en dialecte alsacien.

### Au programme de la Semaine de l'Humour :

- Sa.20 à 20h30 : Grand Tremplin de l'Humour - 5,50€
- Ma.23 à 20h30 : Gustave Parking - 5,50/15/17€
- Me.24 à 20h30 : Gaspard Proust - 5,50/12/14€
- Je.25 à 20h30 : Le Grandiloquent Moustache Poésie Club - 5,50/12/14€
- Ve.26 à 20h30 : Frédéric Recrosio - 5,50/12/14€
- Sa.27 à 20h30 : Christelle Chollet - 5,50/21/23€
- Di.28 à 17h : Huguette Dreikaus 5,50/12/14€

**Du Ma.23 au Di.28**

Les Tanzmatten, Sélestat - 03 88 58 45 45

## SPECTACLES

### Cirque

#### Le Grand Cirque sur l'Eau

Tous les classiques du cirque transposés dans l'univers de l'eau et des fonds sous-marins, grâce à un bassin de 60 000 litres d'eau et une profusion de costumes et de lumières. Sur l'eau, dans l'eau, autour de l'eau, des personnages apparaissent et disparaissent comme Martin le requin et Marco le Croco à travers des numéros de clowns, de magiciens, d'acrobates mais aussi d'otaries et de crocodiles...

**Ve.5, Sa.6 et Di.7 à 14h30, 18h et 20h30**

Parc Expo, Colmar  
05 34 56 46 17 - 12/22€

### Théâtre

#### Brûlons Voltaire

*D'Eugène Labiche par le Théâtre de la Citerne, mise en scène Igor Uibo.*

Une baronne très catholique souhaite brûler les œuvres de Voltaire de la bibliothèque de son défunt mari. Un rude « combat » s'engage alors avec un partisan tout aussi fanatique de l'écrivain-philosophe. Leur affrontement va jusqu'à risquer de briser l'union programmée d'une Juliette et d'un Roméo de province. Le tout sous les yeux d'un notaire, dont le but suprême est de vendre coûte que coûte le château, en encaissant une lucrative commission.

**Ve.5 à 20h30**

Espace Le Trèfle, Ungersheim  
03 89 48 86 31 - 2/4/7€

## GRAND TREMPLIN DE L'HUMOUR 2010

L'expérience de la scène vous tente?

PARTICIPEZ AU  
GRAND TREMPLIN  
DE L'HUMOUR

SAMEDI 20 NOVEMBRE À 20H30



Dépôt des candidatures et informations sur [www.tanzmatten.fr](http://www.tanzmatten.fr)  
LES TANZMATTEN - Quai de l'III, 67600 Sélestat  
03 88 58 45 45 - tanzmatten@ville-selestat.fr



## SPECTACLES

## Humour

## Vacances de merde.com

De et avec Philippe Urbain et Emmanuel Carlier.

Un séjour bien mérité, qui va se transformer en cauchemar! Lorsque Kevin Kévan, vedette de la série télévisée, débarque aux Caraïbes, c'est pour s'y ressourcer. Il découvre sur place une toute autre réalité, son séjour qu'il croyait idyllique va vite se transformer en cauchemar.

**Je.4, Ve.5 et Sa.6 à 20h30**  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 10/16/17€

## Théâtre

## Nous les héros

Par la Cie Les Aspir'acteurs, mise en scène Thomas Ress.

La fille aînée des patrons de la troupe se fiance avec le jeune premier de la fin de l'acte un. Elle l'épousera et l'avenir dira... Lorsqu'ils sortent de scène, les acteurs commencent leur vraie vie et sont à nouveau eux-mêmes!

**Voir notre article p.52**

**Je.4, Ve.5, Sa.6 à 20h, Di.7 à 17h, Ma.9, Me.10 et Je.11 à 20h**  
Espace 110, Illzach  
06 42 66 53 50 - 7/10€

## Humour

## Les 12 pianos d'Hercule

Par J.-P. Farré de la Cie des Claviers.

Jean-Paul Farré est docteur en leçons de piano rigolo. Dans sa nouvelle création burlesque et musicale (Molière 2010), il se retrouve face à douze pianos. Comment cela va-t-il se terminer? Par un embrasement des instruments, une flambée de musique, un grand feu de partitions?

**Ve.5 à 20h30**  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 19/24/27€

## Dîner spectacle

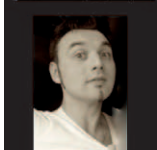
## Sébastien Bizzotto : Highway to Elles

Sébastien Bizzotto souhaite convaincre son public de vendre son âme au... rire! Il jure de provoquer des ricanements sur des sujets comme l'homophobie, la vie d'un boys band ou encore la difficulté d'enseigner *Le Cid* à l'école. Il parlera bien sûr aussi des filles, des mères, de la Poste et autres catastrophes naturelles.

**Ve.5 à 20h**  
Le Coin du Meunier, Herrlisheim  
03 89 49 27 45 - 49€ repas compris

Les Dîners Spectacles  
du Coin du Meunier

Rires et Gastronomie avec des Dates Inédites dans le Haut Rhin!



Prix par personne en dîner spectacle: 49 € (42 € le 5 et 19 nov)  
comprenant:  
le repas 3 plats, l'apéritif, 1/4 de vin, 1/4 d'eau minérale, le café et le spectacle.  
Nos soirées sont servies à tables d'hôtes.  
Spectacles en français!

## Novembre 2010

**Sébastien Bizzotto** le 5 à 20h00 dans «Highway to Elles»

**Soirée Opérette** le 19 à 20h00 par les Offenbachiades

**Denis Germain et Marlyse Riegenstiehl**  
le 26 à 20h00 (nouveau spectacle!)

**Jean Marie Arrus** le 27 à 20h00

## Décembre 2010

**Les Pposables** le 4 à 20h00 avec JM Arrus, JP Pierre et C. Maurer

**Huguette Dreikaus** le 10 à 20h00

**Jean Marie Arrus** les 3, 16 et 17 à 20h00

**Denis Germain et Marlyse Riegenstiehl**  
le 18 à 20h00 (nouveau spectacle!)

## Dîner Dansant de la St Sylvestre

Vendredi 31 décembre 2010 à 20h00

**Avec le Duo Symbio'Zik**

Menu 5 plats avec apéritif, cotillons et animation dansante:  
90 €/pers (hors boissons)

Restaurant Traiteur **Le Coin du Meunier**  
Place de l'école 68420 HERRLISHEIM

Tel : 03.89.49.27.45

[www.lecoindumeunier.com](http://www.lecoindumeunier.com)



théâtre  
**la coupole**  
Saint-Louis

Le Théâtre La Coupole présente

SAM 13.11.10 À 20:30

**SIMON  
NWAMBEBEN**

\* CAT. B DURÉE : 1H30 \*

\* DANS LE CADRE DE MUSIQUE FUSION \*

MUSIQUE DU MONDE

[WWW.LACOUPOLE.FR](http://WWW.LACOUPOLE.FR)

TEL. 03 89 70 03 13



Dans les médiathèques du Haut-Rhin

## Les Belles Etrangères

### font escale en Colombie

**Chaque mois de novembre, le Centre National du Livre invite les lecteurs à voyager vers les littératures étrangères. Direction la Colombie, cette année, en compagnie d'écrivains et d'artistes, pour des rencontres et des spectacles dans les médiathèques du Haut-Rhin.**

La Colombie est riche d'une belle diversité culturelle, grâce à un brassage exceptionnel de populations tout au long de son histoire. Les influences indiennes, espagnoles et africaines se sont associées pour donner naissance à d'étonnants mélanges tant aux niveaux artistiques que musicaux.

Sur le plan littéraire, le prix Nobel Gabriel García Márquez a longtemps tenu dans l'ombre le reste de la création colombienne. Pour permettre aux lecteurs français de découvrir le renouveau littéraire de ce pays, les Belles Etrangères accueillent deux auteurs : Hector Abad Faciolince et Antonio Caballero.

### Film et spectacles

En plus des rencontres avec ces écrivains, le public est invité à une conférence-débat animée par Fernand Meunier sur la problématique des conflits armés et la violence en Colombie. Un film documentaire de Natalia Zuluaga Ospina, *Sous la pluie du Nord*, évoquera le sort des paysans colombiens après les aspersions



La conteuse Dora Caicedo visite la Colombie en musique

toxiques de leurs cultures menées dans le cadre de la lutte anti-drogue.

Enfin, c'est une Colombie riche et contrastée que dévoileront deux artistes : Dora Caicedo avec son spectacle *Le voyage de Paquita*, fable initiatique à destination des enfants, et Sylvia Camelo qui propose des spectacles de contes et de poésie en français pimenté d'espagnol. Ce voyage culturel se conclura en musique avec les récitals de Diana Arias et Alejandro Olarte.

### Au programme des Belles Etrangères 2010

Rencontre avec les écrivains colombiens Héctor Abad Faciolince et Antonio Caballero Lu.15 à 20h : Abri-Mémoire d'Uffholtz	Ospina) Lu.8 à 20h30 : Cinéma Le Florival à Guebwiller Ma.9 à 20h30 : Médiathèque de Biesheim
Conférence-débat par Fernand Meunier Lu.8 à 20h30 : Médiathèque de Bantzenheim Ma.9 à 20h : Médiathèque de Kembs	Le Serpent qui se mord la queue (contes adultes, par Sylvia Camelo) Je.18 à 20h15 : Médiathèque de Sultz Ve.19 à 20h30 : Médiathèque de Berghheim
Documentaire <i>Sous la pluie du Nord</i> (film de Natalia Zuluaga)	Contes de la Terre assoiffée (contes dès 5 ans, par Sylvia Camelo)

Ma.17 à 10h : Bibliothèque de Riquewihr	Ma.16 à 20h : Médiathèque de Fessenheim Me.17 à 14h15 : Médiathèque de Cernay Me.17 à 20h : Médiathèque du Val d'Argent Je.18 à 20h : Médiathèque de Thann Ve.19 à 20h : Médiathèque d'Ottmarsheim
Le voyage de Paquita (conte musical, par Dora Caicedo) Lu.8 à 14h : Bibliothèque de Bartenheim Ma.9 à 10h30 : Bibliothèque de Lutterbach Me.10 à 10h30 : Médiathèque de Rouffach	Rencontre avec Dominique Guibert, comédienne et metteuse en scène Lu.15 à 20h30 : Abri-Mémoire d'Uffholtz
Concert de musique colombienne (par la harpiste Diana Arias et le guitariste Alejandro Olarte)	

#### Du Lu.8 au Ve.19

Dans les médiathèques du Haut-Rhin

Réservation conseillée auprès des structures partenaires

En cas d'annulation de dernière minute, le programme sera mis à jour sur le site de la Médiathèque départementale du Haut-Rhin <http://www.mediathèque.cg68.fr> - Entrée libre

### SPECTACLES

#### Théâtre

#### Histoire de Marie

*De Brassai par Sylvie Bazin, mise en scène Thierry Simon.*

Marie a 55 ans, elle n'est pas une dame, mais une femme de ménage». Respectueuse des règles, hostile au progrès, antisociale, voire raciste, elle méprise ses subalternes et les poursuit de sa haine. Elle voit et juge toute chose avec la fraîcheur et l'intensité primitive d'un enfant, s'exprime, non en simple d'esprit, mais en esprit simple.

**Ve.5 à 20h30**  
Salle des Fêtes, Fislis  
03 89 08 24 00 - 3/6€

**Ve.19 à 20h30**  
Espace Rhénan, Kembs  
03 89 62 89 10 - 5,50/8/10€

#### Spectacle musical

#### Scène et Voix (re) fait l'Olympia

**50 ans de chansons françaises**

*Par Scène et Voix.*

Deux extraterrestres découvrent ce lieu mythique dans plusieurs décennies et remontent le temps de la chanson française. Ils explorent la grande période Bruno Coquatrix, l'une des plus riches du music hall à la française, où les plus grands ont débuté et se sont affirmés !

**Ve.5 et Sa.6 à 20h30**  
Espace Ried Brun, Muntzenheim  
03 89 23 76 54 - 6/10,50/12€

#### Théâtre

#### Le Malade imaginaire

*De Molière par le Théâtre Poche-Ruelle.*

Argan, veuf, se remarie avec Béline qui simule des soins attentifs, mais n'attend en réalité que sa mort pour pouvoir hériter. Il se fait faire des saignées, des purges et prend toutes sortes de remèdes, dispensés par des médecins pédants et soucieux davantage de complaire à leur patient que de la santé de celui-ci. Toinette, sa servante, se déguise en médecin et lui dispense des conseils plein d'ironie où elle se moque du ridicule des médecins.

**Du Ve.5 au Sa.27**  
Ve.5, Sa.6 à 20h30, Di.7 à 17h, Ve.12, Sa.13, Ve.19, Sa.20 à 20h30, Di.21 à 17h, Ve.26 et Sa.27 à 20h30  
Théâtre Poche-Ruelle, Mulhouse  
03 89 42 71 15 - 7/12/14€

## SPECTACLES

## Théâtre alsacien

D'r Luschtiga  
Mamies

De Claude Dreyer par le Théâtre alsacien de Cernay.

**Ve.5, Di.7, Sa.13, Sa.20 et Di.21**  
Cercle Familial, Cernay  
03 89 75 50 35 - 5€

## Théâtre alsacien

## Rennerei im Spitaal

D'Armand Laurent par le Théâtre du Cercle Sainte-Marie d'Oderen.

Un service d'hôpital en effervescence à la veille de Noël, au personnel un tantinet foldingue, un directeur plutôt stressé, et des patients à l'humour un peu décalé... bref voici un hôpital où il fait bon être malade ! Soudain l'enfant paraît...

**Du Ve.5 au Sa.13**

Ve.5 à 20h30, Sa.6 à 20h15, Di.7 à 14h,  
Ve.12 à 20h30 et Sa.13 à 20h15

**Salle socio-éducative, Oderen**  
03 89 38 72 27 - 8€ (30€ repas compris  
le Di.7 à 12h)

## Cabaret

## Frou-frou les bains

Par la Cie Maramande, mise en scène André Christe.

Une invitation à revivre la belle époque, dans l'établissement thermal de Frou-Frou les bains, réputé pour l'eau de sa source. Mais voilà que le jour de l'arrivée des curistes, les robinets d'eau ne coulent plus ! (Molière 2002 du meilleur spectacle musical).

**Sa.6 à 20h**

**Le Triangle, Huningue**

06 83 25 47 80 - Entrée libre après achat des annales La Brique 2010 (3/6€ en vente dès 19h)

## Spectacle musical

## Conscrits

## - Classe 1813

D'après «Histoire d'un conscrit de 1813» d'Erckmann-Chatrian, par les Musiques municipales de Bitschwiller-lès-Thann et Wittelsheim, l'Orchestre National d'Harmonie des Cheminots, les groupes folkloriques Dampf Pffila et D'Hugstet Brama.

La tradition des conscrits s'est perpétuée à travers les siècles. Aujourd'hui encore, elle est particulièrement vivace dans la vallée de Saint-Amarin. Tous savent qu'à l'origine les conscrits étaient destinés au service militaire. Mais autrefois, qu'est-ce que cela signifiait réellement ?

**Voir notre article p.50**

**Sa.6 à 20h30**

**Complexe le CAP, Saint-Amarin**  
03 89 37 96 20 - 5/9€

**DECOU  
VERTES  
MEDIA  
THEQUE**

**Du 8  
au 19  
Novembre  
2010**



## Programme

### BELLES ETRANGERES 2010

<b>Lundi</b> <b>08 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14 h : BARTENHEIM – Bibliothèque</li> <li>• 20 h 30 : GUEBWILLER – Cinéma Le Florival</li> <li>• 20 h 30 : BANTZENHEIM – Médiathèque</li> </ul>
<b>Mardi</b> <b>09 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 h 30 : LUTTERBACH – Bibliothèque</li> <li>• 20 h 30 : BIESHEIM – Médiathèque</li> <li>• 20 h : KEMBS – Médiathèque</li> </ul>
<b>Mercredi</b> <b>10 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 h 30 : ROUFFACH - Médiathèque</li> </ul>
<b>Lundi</b> <b>15 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 h : UFFHOLTZ - Abri Mémoire</li> </ul>
<b>Mardi</b> <b>16 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 h : FESSENHEIM – Médiathèque</li> </ul>
<b>Mercredi</b> <b>17 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 h : RIQUEWIHR - Bibliothèque</li> <li>• 14 h 15 : CERNAY – Médiathèque</li> <li>• 20 h : SAINTE-CROIX-AUX-MINES - Médiathèque</li> </ul>
<b>Judi</b> <b>18 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 h : THANN – Médiathèque</li> <li>• 20 h 15 : SOULTZ – Médiathèque</li> </ul>
<b>Vendredi</b> <b>19 novembre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 h 30 : BERGHEIM – Médiathèque</li> <li>• 20 h : OTTMARSHEIM – Médiathèque</li> </ul>

Renseignements au :  
[www.mediatheque.cg68.fr](http://www.mediatheque.cg68.fr)

Réservation conseillée  
auprès des structures partenaires  
ou au **03 89 22 90 10**

**Conseil Général  
Haut-Rhin**  
MÉDIATHÈQUE DÉPARTEMENTALE



Colmar &gt; Comédie de l'Est &gt; Théâtre

## Hiver

### la parole plus forte que la barbarie

**Avec *Hiver*, sa première création de la saison, Guy Pierre Couleau, le directeur de la Comédie de l'Est, s'approprie avec sa grâce habituelle la pièce magnifique d'une jeune auteure britannique, Zinnie Harris. Rencontre avec un metteur en scène continuellement en quête de sens et de profondeur.**

**Guy Pierre Couleau, racontez-nous en quelques mots l'histoire de cette pièce, *Hiver*...**

C'est l'histoire d'une femme qui recueille un enfant muet à la sortie d'une guerre, dans un pays indéterminé, à une époque proche de la nôtre. Elle va essayer de lui redonner la parole, grâce à sa compassion et son amour.

**Zinnie Harris est une jeune auteure anglaise pas encore très connue en France : qu'est-ce qui vous a touché dans son texte ?**

Cette pièce aborde avant tout la question de la place de la parole dans le monde. La parole vue comme un remède à la violence. Ça rejoint complètement le rôle du théâtre et du comédien. *Hiver* est une pièce de guerre mais qui conduit vers du positif, qui nous dit qu'il faut cultiver à la fois l'enfance et la parole pour construire une humanité meilleure. C'est une forme très pure, une pièce magnifique d'espoir, très lumineuse.

**Quelle scénographie avez-vous imaginé pour faire surgir cette lumière ?**

Le décor est extrêmement sobre, en noir et blanc : j'ai voulu un dialogue

entre obscurité et clarté. Les tableaux de Georges de La Tour m'inspirent beaucoup, je veux retrouver cette lumière orangée du feu : la scène sera en partie éclairée à la lueur des flammes. Il y a aussi dans cette lumière-là un rapport au divin qui s'installe.

**L'un des héros de la pièce est un enfant d'une dizaine d'années : comment avez-vous recruté ce petit comédien ?**

Légalement, nous avons été obligés d'en trouver trois. L'annonce a été diffusée un peu partout et nous avons reçu plein de candidatures. Les trois petits garçons sélectionnés ont surtout été choisis pour l'émotion immédiate qu'ils dégagent. C'est un rôle muet, et c'est peut-être ce qu'il y a de plus difficile à jouer. Justement parce qu'il ne faut pas jouer mais simplement être.



Ma.16, Me.17, Ve.19, Ma.23, Me.24, Ve.26/11 à 20h30, Je.18 et 25/11 à 19h, Sa.20 et 27/11 à 18h, Me.1 et Ve.3/12 à 20h30, Je.2/12 à 19h  
**Comédie de l'Est, Colmar** - 03 89 24 31 78 - 10/16/19€

## SPECTACLES

### Théâtre

#### Koh-lantheim

*Par le Théâtre de l'Amarante, mise en scène Brigitte Dupont.*

La violente tempête «Bertha» ayant emporté leurs fermes, ils ont été recueillis au gymnase de la ville de Koh-lantheim. La chaîne de télévision qui couvre l'évènement décide d'offrir un groupe électrogène au plus compétitif des trois hameaux. Le jeu met alors au jour les rancœurs cachées et les secrets de famille...

**Sa.6 à 20h30**  
**Foyer de la Culture, Dannemarie**  
 03 89 25 03 92 - 5/8€

**Sa.27 à 20h30**  
**Foyer Saint-Maurice, Pfastatt**  
 06 32 73 33 39 - 6/8€

### Théâtre

#### De l'autre côté du musée

*Par l'atelier de théâtre de l'Alliance Française de Bâle, mise en scène Rachid Salamani.*

Les œuvres d'art sont les personnages principaux mais invisibles de ce spectacle déambulatoire librement inspiré de la pièce *Musée haut, musée bas* de Jean-Michel Ribes.

**Sa.6 à 20h30**  
**Espace d'art contemporain Fernet Branca, Saint-Louis**  
 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

### Spectacle musical

#### Vogésia 1850

Chants et sketches.

**Sa.6 à 20h30 et Di.7 à 14h30**  
**Salle des Fêtes, Metzeral**  
 03 89 77 37 00 - 10€

### Dîner spectacle

#### Offenbach au menu

*Par les Offenbachiades de Colmar, avec Geneviève Philippe-Bouchesèche (piano), mise en scène François Ritzenthaler.*

Extraits d'opérettes.

**Sa.6 à 19h30**  
**Cercle Saint-Martin, Colmar**  
 06 77 79 81 85 - 25€ repas compris

**Sa.13 à 19h30**  
**Restaurant la Boite a Sel, rue du Rhin, Volgelsheim**  
 06 77 79 81 85 - 32€ repas compris

**Ve.19 à 20h**  
**Le Coin du Meunier, Herrlisheim-près-Colmar**  
 03 89 49 27 45 - 49€ repas compris

### Théâtre alsacien

#### Mit Schlofsack un Kamillethee

**Sa.6 à 20h, Di.7 à 15h, Ve.12 et Sa.13 à 20h**  
**Foyer Saint-Léger, Blotzheim**  
 03 89 68 86 40

## SPECTACLES

### Humour

#### Jean-Marie Arrus

Le comique poursuit ses portraits de société, épinglant «les bons gros défauts» de chacun. Ses textes sont pour la plupart le fruit de son imagination, inspirée d'histoires glanées ici ou là et poussées à fond puisque le but est de faire rire !

**Sa.6 à 20h30**  
**Salle des Fêtes, Montreux-Vieux**  
 03 89 25 38 34 - 12€

### Danse

#### Tremplin Cité jeune 2010

Sélection ouverte à tous les styles de danse et à tous les jeunes de moins de 26 ans habitant Mulhouse.

Les gagnants se produiront dans le cadre de Cité Jeune.

**Sa.6 à 15h**  
**AFSCO Matisse, Mulhouse**  
 03 89 33 78 34 - Entrée libre

### Spectacle musical

#### Trafalgar au Zanzibar

*Par la Cie des Lubrik à Brak.*

Mais que diable se passe-t-il au sein de cette maison (close) de velours aux teintes rubicond et aux sonorités mi cabaret, mi jazzy ? C'est clair : le Zanzibar, lieu coquin et fripon abrite quelques spécimens pas tristes !

Chansons croustillantes, airs coquins, mélodies sensuelles le tout enrobé dans un humour corrosif...

**Sa.6 à 20h et Di.7 à 19h**  
**Château d'Anthès, Sultz**  
 06 16 41 85 60 - 8/10€

### Théâtre alsacien

#### D'r Babbe isch Schwanger

Emile se sentant au plus mal, fait venir le Dr Bien-être, qui lui diagnostique une pathologie exceptionnelle : il serait enceinte !

Suivi d'un sketch d'André Schmitt «D'Meme weis alles... besser».

**Du Sa.6 au Di.28**  
**Sa.6, Sa.13, Ve.19, Sa.20, Sa.27 à 20h15 et Di.28 à 14h15**  
**Salle polyvalente, Hausgauen**  
 03 89 07 44 12

## SPECTACLES

## Théâtre alsacien

Steera eich  
nit waga uns !

De Jean Claude Martineau, par le  
Théâtre Saint-Fridolin, mise en scène  
Claudine Kienle.

Amoureux ayant tout pour être  
heureux, Gérard et Martine  
passent pourtant leur temps à  
se disputer pour des brouilles.  
Leur famille décide de les aider.  
Comment ? En leur inventant  
d'énormes problèmes !

Sa.6 à 20h15 et Di.14 à 15h  
ACL Saint-Fridolin, Mulhouse  
06 43 26 11 95 - 8€

Sa.20 à 20h  
Salle Saint-Georges, Brunstatt  
06 99 34 60 43 - 8€

Di.28 à 15h  
Salle de Musique, Rumersheim-le-  
Haut  
03 89 26 15 08 - 8€

## Théâtre

## Les poissons rouges

De Jean Anouilh par la Cie  
Mosaïque, mise en scène Benoît  
Burgun.

Qui a pissé dans le bocal de  
poissons rouges ? Cette ques-  
tion poursuivra Antoine de  
Saint-Flour, un modeste auteur  
de théâtre, tout au long de sa  
vie. Antoine s'est toujours senti  
coupable. Mais coupable de  
quoi ? Les spectatrices l'acca-  
bleront car il n'incarne en rien  
le mari idéal, tandis que les  
spectateurs lui pardonneront  
tout, car chacun s'identifiera à  
lui au travers des relations qu'il  
entretient avec les femmes de  
sa vie. Personne ne sortira de  
ce spectacle sans avoir conforté  
quelques évidences sur les rela-  
tions entre les hommes et les  
femmes depuis la fin de la 2ème  
guerre mondiale.

Du Sa.6 au Sa.20

Sa.6 à 20h30, Di.7 à 17h30, Ve.12, Sa.13  
à 20h30, Di.14 à 17h30, Ve.19 et Sa.20 à  
20h30

La Grange, Riedisheim  
03 89 31 15 45 - 8/10€



Direction  
Guy Pierre Couleau

Centre dramatique  
régional d'Als

6 route d'Ingersheim, 68027 Colmar  
03 89 24 31 78, reservation@comedie-est.com

29.09-01.10.2010  
La Route  
vers la  
Mecque

11.10-15.10.2010  
Le Meunier  
hurlant

13.&14.10.2010  
Eugène O'Neill  
Triptyque

20.&21.10.2010  
Ismène

16.11-03.12.2010  
Hiver

22.&23.11.2010  
Caterpillar

09.&10.12.2010  
Absinthe

16.&17.12.2010  
L'illusion  
comique

12.&13.01.2011  
La Cerisaie

17.01-21.01.2011  
Oripeaux

02.&03.02.2011  
Mon amour

08.02-11.02.2011  
Yes-tu ?

16.&17.02.2011  
La Duchesse  
de Malin

09.03-11.03.2011  
J'ai la  
femme dans  
le sang

15.03-24.03.2011  
Les Bonnes

29.03-02.04.&  
12.04-15.04.2011  
Le Pont  
de pierres et  
la peau  
d'images

06.04-08.04.2011  
Moulin  
à paroles

06.04-08.04.2011  
Le Chemin des  
passes  
dangereuses

12.&13.04.2011  
Récit de  
la servante  
Zerline

10.05-13.05.2011  
Bluff

Comédie De l'Est

C

D

E

NOUVEAU  
Mise en scène  
de Zinnie Harris  
Guy Pierre Couleau



Mulhouse &gt; La Filature &gt; Opéra

## Simon Boccanegra

**Porté par une invention mélodique époustouflante, un sens dramatique nourri des grandes expériences que furent *Don Carlos* et *Aida*, *Simon Boccanegra* est l'une des pépites de Verdi. Une fresque où s'entremêlent avec génie passions politiques et déchirements personnels.**

*Simon Boccanegra* (présenté ici dans sa version de 1881) est l'histoire d'un homme généreux et pacificateur constamment confronté à la trahison et aux luttes de pouvoir. L'un des symboles les plus captivants de la vision pessimiste du monde qui imprègne l'oeuvre de Verdi.



Nuccia Focile est de retour à l'Opéra du Rhin

### Une mise en scène de Keith Warner

Pour cette nouvelle production, l'OnR confie la direction musicale au jeune chef israélien Rani Calderon, premier chef invité de l'Opéra de Santiago du Chili qui mène une carrière internationale. À ses côtés, la complicité de l'un des metteurs en scène majeurs de notre temps, Keith Warner, qui vient d'être nommé directeur artistique du Danish Royal Opera House et qui mettra en scène pour la première fois cette oeuvre de Verdi. Grand cinéophile, Keith Warner s'inspire notamment des artistes de la Nouvelle Vague et privilégie l'observation des états psychologiques des personnages, leur évolution, leur souffrance.

Avec son décorateur, Boris Kudlicka, le metteur en scène installe l'action dans une esthétique picturale médiévale, et fait appel à l'aspect dyptique et tryptique de la peinture médiévale pour rappeler la complexité psychologique des personnages.

Dans les rôles principaux : Nuccia Focile qui revient en Amelia, Sergey Murzaev, Michail Ryssov, Andrew Richards, Roman Burdenko, Arnaud Richard, les Choeurs de l'Opéra national du Rhin et l'Orchestre symphonique de Mulhouse.

**Ve.19 à 20h et Di.21 à 15h**

La Filature, Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 38/58/74€

## SPECTACLES

### Cabaret

#### Santa Show 2010

**A rechtiger Kuddelmuddel**  
Par la Chorale Sainte-Cécile de Senheim.

Blandine et son copain gèrent, à Senheim, une co-location très prisée, crise oblige. Un couple de retraité et des femmes seules y habitent déjà. La vie commune, dans l'ensemble paisible, va être perturbée par deux nouvelles arrivées. Celle d'une femme obsédée par la date fatidique de la fin du monde et celle du SDF qui jusque-là squattait l'ancien réservoir d'eau.

**Du Sa.6 au Di.28**

Sa.6, Sa.13 à 20h30, Di.14 à 15h, Ve.19, Sa.20, Sa.27 à 20h30 et Di.28 à 15h

Salle Amos, Senheim

03 89 82 82 09 - 5/10€

### Théâtre alsacien

#### E reini Nàrvesach !

De Wolfgang Binder.

Mariane et Stéphane Schmitt ne roulent certes pas sur l'or. Lui, écrivain méconnu, n'arrive pas à trouver un éditeur et elle, qui travaille, est un peu lasse de devoir assumer seule toutes les charges. Encore heureux que Mme Stäible, la femme de ménage, travaille bénévolement ! Mais ce jour-là, un huissier se présente pour une facture impayée et, comme un malheur n'arrive jamais seul, la tante Catherine débarque du Canada pour une tournée familiale.

**Du Sa.6 au Di.28**

Sa.6, Ve.12, Sa.13, Sa.20 à 20h30, Di.21 à 14h30, Sa.27 à 20h30 et Di.28 à 14h30

Foyer Saint-Michel, Riespach

03 89 07 91 99 - 8€

### Théâtre

#### Radio Logis

Par la Cie de l'Ouvre Boite.

Une journée branchée sur la radio du logis, avec au menu des parodies d'émissions, des fausses publicités, l'horoscope et une multitude de désinformations.

**Di.7 à 17h**

Maison pour Tous, Saint-Louis  
03 89 69 52 00 - 7/9€ au profit de l'association Schizo Espoir

### Spectacle musical

#### Que Viva Offenbach

De J. Décombe, avec Isabelle Tanakil et Jacques Serres.

Le lituano-moldavoslovène Pavel Krytch, est chargé de créer un spectacle célébrant l'abolition de l'esclavage. Son talent n'est point à prouver : il a réussi à monter *La dame de chez Maxim's*, sans faire rire un seul spectateur ! Les répétitions commencent, scandale et disputes éclatent. Pavel vexé disparaît.

**Lu.8 à 20h30**

Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
03 89 33 78 00 - 8/40€

### Danse

#### Empty Spaces

Deux pièces des chorégraphes Emanuel Gat et Johan Inger.

*Empty House* de Johan Inger : Héritier d'un mouvement chorégraphique à la croisée du postclassicisme et de l'expressionnisme allemand, Inger continue d'affirmer un style à la fois dramatique et décalé, qui arrive tout droit des solitudes du nord.

*Observation Action* d'Emanuel Gat : Première création de cet artiste au monde à la fois solaire et noir pour le Ballet du Rhin.

**Ma.9 à 20h**

Théâtre Municipal de Colmar  
03 89 20 29 01 - 10/22/32€

SMÅIN  
DANS LA COMEDIE  
"REACTIONS EN CHAÎNE"  
23/11/2010 & 24/11/2010 - 20H30

THÉÂTRE MUNICIPAL DE COLMAR

CAMILLE CHAMOUX  
ATTACHE ! 27/11/2010 - 20H30

Théâtre Municipal de Colmar - 3 rue Unterlinden 68000 COLMAR - Site Internet : <http://theatre.colmar.fr>  
Renseignements et réservations : 03.89.20.29.02 - [reservation.theatre@ville-colmar.com](mailto:reservation.theatre@ville-colmar.com)

Le malade imaginaire  
de Molière

Mise en scène Jean-Marie Meshaka  
du 15 octobre 2010 au 15 janvier 2011

Théâtre Poche Ruelle

18 rue du Ballon 68200 Mulhouse / 03 89 42 71 15  
[www.theatre-pocheruelle.fr](http://www.theatre-pocheruelle.fr) / [facebook.com/theatrepoche](http://facebook.com/theatrepoche)

## S P E C T A C L E S

## Théâtre

## Le nuage en pantalon

Par Elodie Chanut et Jean-Luc Larive (accordéon) de la Cie l'Œil des cariatides.

En 1914, au cours d'une tournée dans différentes villes de l'empire Russe, Vladimir Maïakovski tombe amoureux de Marie Denissova. C'est un amour non partagé, ainsi naît *Nuage en pantalon*.

Ma.9 à 20h30

Salle des portes, Saint-Louis 03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

## Théâtre

## Le nombril

De Jean Anouilh par le Théâtre du Vieux Rempart, mise en scène Pierre Blondé.

Vieil auteur à succès, Léon est en panne d'inspiration. Pour créer sa nouvelle pièce, il décide alors de prendre pour modèle ses relations souvent tendues avec ses proches, qui ne cherchent qu'à lui soutirer quelques billets. Il entretient son ego, mais il n'est pas le seul.

Du Ma.9 au Sa.13 à 20h30 et Di.14 à 17h

Les Tanzmatten, Sélestat 03 88 58 45 45 - 5,50/12/14€

## Festival

## Un Vent d'Ailleurs

Festival des arts de la scène autour du handicap et de la différence:

## Le Monde est mon pays

Par la Cie C'est tout un Art.

Me.10 à 14h

Médiathèque, Guebwiller

06 89 66 48 89 - Dès 7 ans - 3/5/7€

## Contes de derrière les éventaux

Par Cahina Bari.

Di.21 à 15h30

Nef des Jouets, Soultz

4,50/8/9€ sur réservation, accès au musée compris

## One Man Show

## Bernard Azimuth

## A table !

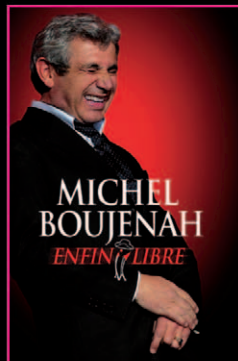
Quel est le point commun entre le Petit Chaperon Rouge, l'Opéra de Paris, l'écriture d'un constat à l'amiable, l'art de choisir des cadeaux qui ne font pas toujours plaisir, une poursuite à moto et une rencontre surprenante dans un ascenseur? Quand on est à table, on parle de la vie, de soi et aussi des autres... Et c'est exactement ce que Bernard Azimuth va faire: parler de lui ! De là, à dire qu'il va se mettre «à table», il ne faut rien exagérer. Mais sait-on jamais!

Je.11, Ve.12, Sa.13 à 20h30

L'Entrepôt, Mulhouse

03 89 54 46 31 - 10/16/17€

## H U M O U R



MICHEL  
BOUJENAH  
ENFIN LIBRE

MICHEL  
BOUJENAH

dans son dernier one man show  
ENFIN LIBRE

samedi 20 novembre à 20h30  
25€/20€

## T H E A T R E A L S A C I E N



DINAH  
FAUST

dans une pièce de Germain Muller  
ENFIN... REDDE M'R NIMM DEVUN

vendredi 26 novembre à 20h30  
10€/8€

www.mairie-village-neuf.fr

## Festival

## Un Vent d'Ailleurs

Festival des arts de la scène autour du handicap et de la différence:

## Le Monde est mon pays

Par la Cie C'est tout un Art.

Me.10 à 14h

Médiathèque, Guebwiller

06 89 66 48 89 - Dès 7 ans - 3/5/7€

## Contes de derrière les éventaux

Par Cahina Bari.

Di.21 à 15h30

Nef des Jouets, Soultz

4,50/8/9€ sur réservation, accès au musée compris

## One Man Show

## Bernard Azimuth

## A table !

Quel est le point commun entre le Petit Chaperon Rouge, l'Opéra de Paris, l'écriture d'un constat à l'amiable, l'art de choisir des cadeaux qui ne font pas toujours plaisir, une poursuite à moto et une rencontre surprenante dans un ascenseur? Quand on est à table, on parle de la vie, de soi et aussi des autres... Et c'est exactement ce que Bernard Azimuth va faire: parler de lui ! De là, à dire qu'il va se mettre «à table», il ne faut rien exagérer. Mais sait-on jamais!

Je.11, Ve.12, Sa.13 à 20h30

L'Entrepôt, Mulhouse

03 89 54 46 31 - 10/16/17€



la Closerie  
restaurant & bistronomie

Evénements en novembre

Bain de Jouvence

2010 - 10<sup>ème</sup> édition

**SALON DE DÉGUSTATION**  
Avec la présence de nombreux vignerons



Entrée 5€  
un verre de dégustation OFFERT

**Vendredi 5 novembre**  
de 16h à 19h  
Salon de Dégustation

**Samedi 6 novembre**  
de 11h à 19h  
Salon de Dégustation  
à 20h\*  
Soirée "Magnum"

**Dimanche 7 novembre**  
de 11h à 17h  
Salon de Dégustation

**Les 17 et 18 novembre**  
Soirée Champagne, mets et animation avec la Maison Ruinart.  
Dégustation de toute la gamme, y compris les cuvées Dom Ruinart blanc et rosé.

**75€**  
Tout compris

restaurant & bistronomie la Closerie  
6 rue Henry de Crousaz - 68110 ILLZACH  
Tél. : 03 89 61 88 00 - Fax : 03 89 61 95 49  
info@closerie.fr

l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, sachez apprécier avec modération



Mulhouse &gt; La Filature &gt; Cirque

## Semianyki une drôle de famille !

Avec *Semianyki*, « la famille » en français, le célèbre Teatr Licedei de Saint-Petersbourg rend le plus bel hommage qui puisse être donné au Clown, à la fois traditionnel et contemporain, empreint d'une délicieuse sensibilité slave.

Dans un décor de capharnaüm, des personnages curieusement accoutrés se livrent à une comédie humaine horriblement drôle. Ces artistes ne parlent pas mais l'on comprend tout. Ils dressent le portrait acide d'une famille frappadingue. Une lutte pour le pouvoir entre le père, alcoolique, qui menace de partir, la mère, enceinte, qui menace d'accoucher, et une armée de marmots déjantés et créatifs, qui menacent de trucider père et mère pour exister.

Et finalement, dans un monde qui s'écroule, c'est un sublime happy end avec un accouchement flamboyant et le retour pétaradant du père prodigue. La famille survit au chaos et la vie continue !



La famille déjantée du Teatr Licedei

### Arts du cirque, théâtre et poésie

On est emporté par la folie poétique, la rage inventive et l'humour corrosif de cette légendaire troupe russe qui parcourt le monde avec des spectacles plus dévastateurs les uns que les autres. Entre arts du cirque, théâtre et poésie, le Teatr Licedei apporte un souffle de vitalité et d'énergie, toujours en connivence avec le public, qui s'y retrouve comme dans un miroir joyeusement déformant. Les aventures de cette drôle de famille sont bien évidemment à voir... en famille (dès 7 ans). Un grand moment d'amusement collectif, remarquablement intelligent !

**Je.25 à 19h30, Ve.26 à 20h30 et Sa.27 à 19h30**

La Filature, Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 8/20/25€

### SPECTACLES

#### Théâtre alsacien

#### Liega, nur Liega

De Walter G. Pfaus par le Théâtre du Lerchenberg.

Sonia Bubeck a toujours écrit à sa très riche tante des Etats-Unis, que son mari Léo est député européen à Strasbourg. Seulement en réalité il n'est qu'un petit fonctionnaire... Un jour, la tante s'invite inopinément !

**Du Je.11 au Di.28**

Je.11, Di.14, Di.21 à 15h, Sa.27 à 20h30 et Di.28 à 15h

Salle Lerchenberg, Mulhouse  
03 89 33 09 08 - 8€

#### Festival de Théâtre Amateur

#### Festival «Les 3 coups»

##### Sprütz faux-rêveur

De et par Jean-Luc Falbriard.

Les nouvelles aventures du Capitaine Sprütz, héros de l'espace et sexe-symbole de l'Alsace ! Il dévoile ses recettes de bonheur pour traverser sans trop de dommages l'époque qui est la sienne et donne tout son sens à la fameuse expression «le bonheur est dans le Sprütz».

**Je.11 à 20h30**

Salle des Fêtes, Riquewihr

#### Soirées bourgeoises

De Foissy.

Elle et Lui. Deux personnages qui se lancent dans un dialogue ébouriffant.

**Ve.12 à 19h**

Salle des Fêtes, Riquewihr

#### Radio Logis

Par la Cie de l'Ouvre Boite.

Plutôt que d'écouter la télé, regardons la radio ! Une journée branchée sur Radio Logis, la radio du logis, avec au menu des parodies d'émissions, des fausses publicités, l'horoscope et une multitude de désinformations.

**Ve.12 à 20h30**

Salle des Fêtes, Riquewihr

### SPECTACLES

#### Tu l'auras

De Laura Boldarino par le Théâtre La Ruchène.

Les déboires féminins avec la gente masculine en chansons et en sketches.

**Sa.13 à 18h30**

Salle des Fêtes, Riquewihr

#### Riez ! Riez ?

Par le Théâtre de l'Escabeau.

Interprétation de textes d'auteurs contemporains (dont Durringer, Devos et Sallenave) sur le thème de la difficulté à communiquer et à tout simplement vivre.

**Sa.13 à 20h30**

Salle des Fêtes, Beblenheim

#### Brûlons Voltaire

D'Eugène Labiche par le Théâtre de la Citerne.

Une baronne très catholique souhaite brûler les œuvres de Voltaire de la bibliothèque de son défunt mari. Un rude «combat» s'engage alors avec un partisan tout aussi fanatique de l'écrivain-philosophe.

Leur affrontement va jusqu'à risquer de briser l'union programmée d'une Juliette et d'un Roméo de province. Le tout sous les yeux d'un notaire, dont le but suprême est de vendre coûte que coûte le château, en encaissant une lucrative commission.

**Di.14 à 16h**

Salle des Fêtes, Riquewihr

#### Quelqu'un

De Patrick de Bouter par le Théâtre Versatile.

Ce pronom indéfini ouvre tous les possibles dès qu'il quitte l'anonymat pour se matérialiser dans une rencontre. Quelqu'un de bien peut être n'importe qui, et inversement. Qu'on se le dise : on ne rencontre jamais impunément quelqu'un.

**Di.14 à 18h30**

Salle des Fêtes, Riquewihr

**Du Je.11 au Di.14**

Riquewihr et Beblenheim

06 12 70 85 90 - 8/10€ par spectacle

Clown et musique dès 8 ans - Clé d'oreille et la queue

**LA GRANDE SOIRÉE DE MELLE MARIA K**  
Vendredi 19 novembre 20h30

Adulte : 9,70€ - Réduit : 8,70€ - Enfant : 7,40€ - Réduit : 6,40€  
au Trèfle, allée du Chemin Vert Rixheim - Réservation au 03 89 54 21 55

**LA PASSERELLE**  
Centre Social - Relais Culturel - Rixheim

**Luc Arbogast**  
en concert

Samedi 13 novembre  
à 20h30

**Église de l'Emm**  
Bondernach - Metzeral  
Concert décentralisé de l'Espace culturel Saint-Georgie  
03 89 77 50 32

## SPECTACLES

## Dîner spectacle

## Soirée italienne

Pour retrouver tous les grands standards de la chanson italienne, avec la Nelly Patty (chanteuse vedette d'Europapark) accompagnée par un grand orchestre et menu traditionnel italien. Soirée suivie de la grande revue «Energie» et d'une animation dansante.

Ve.12

Le Paradis des Sources, Soultzmat

03 89 75 44 44

## Spectacle musical

## La Russie à votre porte

Par Svetlana Seliviorstova, Irina Lossetova et Anne Risacher.

Soirée conte, chant et musique sur une Russie mystérieuse et poétique.

Ve.12 à 20h

Salle du Badhus, Kaisersberg

03 89 47 35 35 - Entrée libre sur réservation

## Théâtre

## Schöne Blumen

De et par Arne Sierens

Les coulisses obscures d'un club privé où des hôtesse garantissent une distraction pétillante et excitante. Sous les paillettes du divertissement se cache un univers très dur, sans aucun romantisme. Les protagonistes, les «Schöne Blumen» (ou «belles plantes»), sont presque toujours des barmans célibataires qui cherchent désespérément comment échapper à leur réalité quotidienne.

Ve.12 à 20h30 et Sa.13 à 19h30

La Filature à Mulhouse

03 89 36 28 28 - 8/20/25€

## Soirée

## Aaliyah'Je de Talents

Danses et chants.

Sa.13 à 20h

Foyer Martin Studer, Burnhaupt-le-Haut

06 50 25 02 01 - 3€

## Soirée

## Lauréats 2010 du Conservatoire de Mulhouse

Avec l'Orchestre d'Harmonie de Mulhouse direction Sébastien Beck.

Les lauréats du conservatoire sur scène : danse, musique de chambre...

Sa.13 à 20h30

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

03 89 33 78 01 - Entrée libre, plateau au profit du Phans

## Humour

## Les Frères Brothers

Avec *J'suis bien*, leur troisième spectacle, les frangins reviennent à une forme de spectacle orientée cabaret, où règne la complicité avec le public. Leur chant harmonisé sert un humour plutôt vache et noir, mais jamais gratuitement méchant, que l'on retrouve jusque dans les inter-chansons pleines d'histoires loufoques.

Sa.13 à 20h30

Théâtre Municipal de Colmar

03 89 20 29 01 - 4,15/16,70€

## Théâtre

## Don Juan

De Molière, mise en scène Patrick Keller.

Don Juan, jeune noble accompagné de son fidèle valet Sganarelle, accumule les conquêtes amoureuses, séduisant autant les jeunes filles nobles que les servantes. Seule la séduction l'intéresse: une fois bafoués et déshonorés les jeunes femmes ne l'intéressent plus. Ses nombreuses conquêtes lui valent bien des inimitiés et certains duels auxquels il ne se dérobe pas. Ne reculant devant rien, pas même devant l'habit monacal de Dona Elvira, Don Juan affiche également un certain cynisme dans les relations avec ses proches, notamment avec son père.

Du Sa.13 au Di.21

Sa.13 à 20h30, Ve.19 à 20h30,

Sa.20 à 20h30 et Di.21 à 17h

L'Atelier, Zillisheim

03 89 06 50 11 - 5/9€

## Ciné-opéra

## Don Pasquale

(Donizetti)

En direct du Metropolitan Opera de New York et en qualité numérique supérieure, avec Matthew Polanzani et Anna Netrebko, direction James Levine.

Don Pasquale est un riche célibataire presque septuagénaire. Il enrage de voir que son unique héritier, Ernesto, est épris d'une jeune veuve sans fortune et veut l'épouser au lieu d'accepter le meilleur parti que lui-même lui destinait. Pour le punir, il a décidé de se marier et, en s'assurant d'une descendance, de le priver de la benêt de son héritage. Il a chargé son ami, le Docteur Malatesta, de lui trouver un parti.

Sa.13 à 19h

Cinéma Kinopolis, Mulhouse

03 89 36 78 00 - 20/25€

## Théâtre

## Style comode

Par le Théâtre de la Ruchène, mise en scène Armand Laurent.

La suite de «Secret de placard» ! Le quotidien d'un couple ordinaire, qui se pose des questions avec un recul amusé : être bien ensemble, avec la télé, avec un chat, en dissertant sur le sens de la vie ?

Sa.13 à 20h30

Salle polyvalente, Stetten  
03 89 68 09 20&#65279; - 6/8€

## Théâtre alsacien

## D'r Pffarrer un d'r Tochtermann

De Gérard Schieb par le Cercle théâtral alsacien de Mulhouse.

Igor et Christine vivent depuis de nombreuses années ensemble. Ils souhaitent enfin se marier et viennent chez le curé Félix pour fixer la date de la cérémonie. Mais lors de l'entretien, Christine apprend que son futur époux a fait une fois une infidélité...

Di.14 à 17h

Casino Barrière, Blotzheim

03 89 70 57 77 - 8/10€



## Les Dessous de la vie

Chanson française

VENDREDI 5 NOVEMBRE - 20H30



## Art of Jazz Orchestra

Concert

SAMEDI 6 NOVEMBRE - 20H30



## Folies Colonies

Cie Mémoires Vives

MERCREDI 24 NOVEMBRE - 20H30



## Rag'n Boogie Solo

Sébastien Troendlé

JEUDI 25 NOVEMBRE - 20H30



## La danse des Mythes

la Compagnie Humaine

VENDREDI 03 DÉCEMBRE - 20H30



## Ciel mon mari est muté en Alsace

La Choucrouterie

MERCREDI 8 DÉCEMBRE - 20H30

JEUDI 9 DÉCEMBRE - 14H15



## Relais Culturel de Thann

51 rue Kléber - 03 89 37 92 52

Secrétariat ouvert du mar. au sam. de 14h à 19h

www.cinema-thann.com

www.relais-culturel-thann.com



Mulhouse &gt; Théâtre de la Sinne

## Les Tréteaux en route pour le Cameroun

**L'amitié artistique qui unit les Tréteaux de Mulhouse et le Théâtre du Chocolat de Yaoundé va bientôt prendre la forme d'une création commune.**

Ils se sont rencontrés en 2004 lors d'un festival de théâtre pour la jeunesse, au Cameroun : depuis, les Tréteaux de Haute-Alsace et le Théâtre du Chocolat ont déjà collaboré sur un spectacle, *Les Secrets du Monstre*, mis en scène par Cathy Aulard et présenté à Mulhouse en 2006. Mais le grand projet des deux compagnies est de co-réaliser un spectacle en mêlant leurs comédiens. La pièce est sur le point d'être choisie, et Cathy Aulard vient de s'envoler pour Yaoundé, afin de préciser le projet sur place. Elle y anime également un stage avec les étudiants en théâtre de l'université.



*Dissident il va sans dire, la dernière création en date des Tréteaux*

Les Tréteaux de Haute-Alsace, créés en 1981 par André Leroy et Cathy Aulard, comptent dix-neuf créations professionnelles à leur répertoire, dont neuf en direction du jeune public. Certains de ces spectacles ont tourné en France, en Pologne, en Allemagne, au Maroc, au Cameroun et en Angleterre.

### Tréteaux de Haute-Alsace

au Théâtre de la Sinne, Mulhouse - 03 89 66 06 72

## SPECTACLES

### Théâtre

#### Hiver

*De Zinnie Harris, avec Anne Le Guernec, Philippe Mercier, Pascal Durozier, mise en scène Guy Pierre Couleau.*

Dans un pays en guerre, une femme traîne une carcasse de cheval. Elle l'échange contre un enfant pour remplacer le fils qu'elle a perdu. Quand le mari revient de guerre, il retrouve sa femme et son fils, mais sont-ils vraiment ce qu'ils semblent être ? Une pièce sur l'identité, l'amour et la guerre.

**Voir notre article p.40**

**Du Ma.16 au Sa.27**

Ma.16 à 20h30, Me.17 à 20h30, Je.18 à 19h, Ve.19 à 20h30, Sa.20 à 18h, Ma.23 à 20h30, Me.24 à 20h30, Je.25 à 19h, Ve.26 à 20h30 et Sa.27 à 18h

**Comédie de l'Est à Colmar**  
03 89 24 31 78 - 10/16/19€

### Théâtre

#### Plus si affinités

*De et avec Pascal Légitimus et Mathilda May, mise en scène Gil Galliot.*

Un florilège totalement déjanté sur le thème de la rencontre entre l'homme et la femme et ses combinaisons à l'infini...

Mathilda May et Pascal Légitimus vont jouer, à eux deux, plus d'une quarantaine de personnages !

**Ma.16 à 20h30**  
Espace Dollfus & Noack, Sausheim  
03 89 46 83 90 - 31/33/35€

### Danse

#### Duo Mira

*Chorégraphie et interprétation Sébastien Vela Lopez et Yvonne Hoareau.*

Histoire simple et universelle d'un couple mixte, d'origine espagnole et comorienne : celle de leur vie, de leur amour.

## SPECTACLES

Tel un jeu de séduction, leur danse expressive raconte par les corps, respire par la musique et s'envole grâce au souffle de la vie.

**Ma.16 à 20h30**  
Espace Ried Brun, Muntzenheim  
03 89 78 63 80 - 6/8/10€

### Contes

#### Contes de la Terre assoiffée

A travers des contes latino-américains et ses propres poèmes, Sylvia Camelo invite à prendre soin de l'eau de la terre.

**Me.17 à 10h**  
Bibliothèque Municipale, Riquewih  
03 89 49 00 07 - Dès 5 ans

### Contes

#### Chez nous c'est comme ça

##### Version Family

*Par Annukka Nyysönen et Frederic Duvaud du Collectif du Phasme.*

Voici des contes bien garnis, fondants et savoureux. Et chacun pourra y mettre son grain de sel, ça donnera du goût ! Au menu : un conte 2 en 1, un conte recto verso et un conte où les méchants gagnent à la fin, enfin...

**Je.18 à 20h**  
Salle des Brasseurs, Lutterbach  
Renc'contes de Lutterbach : 03 89 50 71 46 - Dès 9 ans - 4/6€

### Contes

#### Le serpent qui se mord la queue

La Vie et la Mort sont intimement liées : elles font partie d'un cycle naturel que tous les êtres connaissent. Si aujourd'hui on naît, demain on mourra pour renaître plus tard en formant un serpent qui se mord éternellement la queue...

**Je.18 à 20h15**  
Médiathèque, Soultz  
03 89 76 48 46 - Public adulte

**Ve.19 à 20h30**  
Bibliothèque, Bergheim  
03 89 73 30 01 - Public adulte

### Performance

#### X. et Y. c/ préfet de...

##### Paidoirie pour une jurisprudence

Basé sur un texte de Patrick Bernier, intitulé *Conte pour une jurisprudence*, ce spectacle présente l'ultime réquisitoire avant l'expulsion d'une femme étrangère en situation irrégulière, revendiquant son droit de présence sur le territoire en tant que «co-auteur, dépositaire et interprète » d'une oeuvre d'art. Suivi d'une rencontre avec les auteurs.

**Je.18 à 18h30**  
Grand Amphithéâtre, 16 rue de la Fonderie, UHA, Mulhouse  
03 89 33 64 76 - Entrée libre

### Théâtre

#### Pénélope ô Pénélope

*De et par Simon Abkarian, avec Julien Maurel, Georges Bigot, Sarajeane Drillaud.*

Dinah, une femme, une ouvrière, assise derrière une machine à coudre, travaille. Elle travaille pour manger, survivre à sa solitude et à son attente interminable. Son fils Théos est tout ce qui lui reste. Elevé à la mamelle de l'inquiétude, il n'a pas eu la chance de grandir sous l'aile protectrice de son père, absent depuis vingt ans. Dinah, livrée à son malheur, confectionne des habits qu'elle ne portera jamais, destinés aux bienheureux de ce monde. Armée de sa patience, elle attend l'homme qu'elle a aimé car l'amour est tenace.

**Je.18 à 19h30 et Ve.19 à 20h30**  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/20/25€

## SPECTACLES

## Danse

Visite dansée  
du Musée  
des Beaux-ArtsUn pas de quatre  
entre les tableaux

De et avec Aurélie Gandit.

Comment concilier deux passions, la danse contemporaine et l'histoire de l'art ? Après avoir oscillé quelque temps entre le rôle de danseuse et celui de guide conférencière, Aurélie Gandit a trouvé un point de rencontre magnifique, la visite dansée. Pour faire découvrir les trésors du Musée des Beaux-Arts de Mulhouse, l'artiste a mené des recherches documentaires sur les œuvres exposées et, parallèlement, élaboré la matière chorégraphique en situation.

Voir notre article p.48

Du Je.18 au Sa.20 à 19h30  
Musée des Beaux-Arts, Mulhouse  
03 89 36 28 28

## Humour

## Sim et Flo : Vendu !

Une pincée de traders, une larve d'OGM, un peu de patrons filous et de guerres pétrolières, saupoudrez généreusement de paillettes pipole, c'est prêt, il est l'heure de passer à table. Après *J'achète !*, Sim et Flo signent *Vendu !* et dissolvent à l'acide satirique les Maîtres Queux de la grande soupe mondiale.

Je.18, Ve.19 et Sa.20 à 20h30  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 10/16/17€

## Marionnettes

2084, un futur plein  
d'avenir

Création sur des texte de Philippe Dorin par la Cie Flash Marionnettes, mise en scène Ismail Safwan.

Depuis la nuit des temps, l'homme a toujours craint les catastrophes à venir. Aujourd'hui, avec une intensité et sur une échelle peut-être jamais égalées.

Ces menaces réelles ou fantasmées (crises financières, réchauffement climatique, insécurité, nouveaux virus...) vont être regardées en face. Non pour être instrumentalisées (comme le feraient les bigots), non pour être tournées en dérision (comme le feraient les Bigard et consorts), mais pour être tout simplement affrontées.

Ve.19 à 20h30  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 10/16/18€

LES 2010 | 2011  
RÉGIONALES  
LE SPECTACLE VIVANT  
EN TOURNÉE  
18 SPECTACLES DANS 33 VILLES

agence culturelle alsace

Retrouvez la programmation sur [www.culture-alsace.org](http://www.culture-alsace.org)

En partenariat avec Région Alsace

Le Préjugé vaincu  
Folies-Colonies  
Chatroom  
Monsieur Tanner  
Le petit chasseur de bruits  
Rouge tomate  
Ces (ux) que j'emporte avec moi  
Le Camp des miffins  
La Route vers la Mecque  
Le petit chasseur de bruits  
Les Ariels  
NOVECENTO : PIANISTE...!  
LA DANSE DES MYTHES  
DÉBATAILLES  
HISTOIRE DE MARIE  
HÔTEL DES HORTENSIAIS  
TOUT ÇA... C'EST MOI !  
DUO MIRA

théâtre la coupole Saint-Louis

ALTAN  
SIMON  
NWAMBEEN  
LES YEUX NOIRS

MUSIQUE DU MONDE

MUSIQUE FUSION

RENCONTRE AVEC LES MUSIQUES D'AILLEURS

12 — 13 — 19  
NOVEMBRE  
2010

WWW.LACOUPOLE.FR  
TEL. 03 89 70 03 13

© 2010, Flash Marionnettes - Au spectacle... 1103206 1103 1103 X - Conception : Isabelle Nighi - C&U - Mulhouse



Mulhouse &gt; La Filature et Musée des Beaux-Arts

## Visite dansée au musée

### Un pas de quatre entre les tableaux

**La danseuse nancéienne Aurélie Gandit invente une forme de spectacle inédite, en invitant le public à la suivre au Musée des Beaux-Arts de Mulhouse, pour faire vibrer les œuvres d'une émotion nouvelle.**

Comment concilier deux passions, la danse contemporaine et l'histoire de l'art ? Après avoir oscillé quelque temps entre le rôle de danseuse et celui de guide conférencière, Aurélie Gandit a trouvé un point de rencontre magnifique, la visite dansée. D'abord au Musée des Beaux-Arts de Nancy, puis, devant le succès de la proposition artistique, au FRAC Lorraine à Metz et au Musée départemental d'Epinal.

Pour faire découvrir les trésors du Musée des Beaux-Arts de Mulhouse, l'artiste a mené des recherches documentaires sur les œuvres exposées et, parallèlement, élaboré la matière chorégraphique *in situ*. Les tableaux vibrent ainsi d'une nouvelle vie, prennent un nouveau relief, loin des explications figées des guides traditionnels, mais en écho aux mouvements de la danseuse, au dialogue sensuel qu'elle instaure avec les œuvres.

### L'émotion du tableau renouvelée

«La danse me permet de regarder l'oeuvre par le mouvement et les sensations», explique-t-elle. Mettant en jeu le regard, la parole et le corps, elle crée une autre approche de l'histoire de l'art,



La danseuse Aurélie Gandit invite les spectateurs au Musée des Beaux-Arts

n'hésitant pas à donner une version très personnelle. Sur les pas d'Aurélie Gandit, on découvre le langage des tableaux tel qu'on ne pouvait l'imaginer, avec une émotion et un étonnement de tous les instants.

**Du Je.18 au Sa.20/11 à 19h30**

La Filature et Musée des Beaux Arts, Mulhouse - 03 89 36 28 28 - 8/20/25€

## SPECTACLES

### Folklore

#### Les Joyeux Galiciens

Vessell Galytchany

Un spectacle de danses, chants et musiques traditionnelles de Galicie (en Ukraine occidentale),

empreint d'humour, avec des costumes somptueux et l'utilisation d'instruments souvent peu connus, comme la sopilka, dodenstivka, tëlinka).

**Ve.19 à 20h30**  
MJC Espace Le Trèfle, Ungersheim  
03 89 48 86 31 - Entrée libre, plateau au profit de l'Association Accueil Enfants de Tchernobyl

### Théâtre

#### Graal Lumière

Par le Théâtre Katha.

La légendaire quête du Graal réinventée avec de curieux avatars du roi Arthur, du roi pêcheur, de Galaad... dans un monde de fin de règne, en perdition. Une image sur la recherche universelle du

## SPECTACLES

bonheur. La vie étant une route sinueuse et pleine d'embûches, le bonheur, c'est quoi ?

**Ve.19, Sa.20 à 20h30 et Di.21 à 20h**  
Foyer rural, Diefmatten  
03 89 26 96 50 - 5€

### Opéra

#### Simon Boccanegra

De Giuseppe Verdi, mise en scène Keith Warner, direction musicale Rani Calderon.

Au XIV<sup>e</sup> siècle, Gênes est déchirée par les luttes entre patriciens et plébéiens. Le marin Simon Boccanegra et son amante Maria font les frais de ces querelles intestines : le père de Maria n'est autre que le doge de la ville, le patricien Fiesco. Lorsqu'il a appris qu'elle avait donné un enfant à Simon, il a assigné sa fille à résidence. Les deux amants avaient confié leur fille à une vieille servante mais celle-ci est morte, et l'enfant a mystérieusement disparu.

**Ve.19 à 20h et Di.21 à 15h**  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 38/58/74€

### Humour

#### Grand Tremplin de l'humour

Présenté par Jean-Luc Falbriard (alias Capitaine Sprütz, héros de l'espace et sexe symbole de l'Alsace).

Dans le cadre de la Semaine de l'Humour, les Tanzmatten invitent les apprentis humoristes (amateurs, semi-professionnels ou professionnels) à tenter leur chance, pour peut-être se produire en première partie d'un spectacle.

**Sa.20 à 20h30**  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/7,50€



## TRANCHES DE QUAI #13

Judi 18 novembre 2010

à partir de 19h30

Entrée libre

Le Quai, école supérieure d'art 3, quai des Pêcheurs,  
68200 Mulhouse - Tél. 03 69 77 77 20 - [www.lequai.fr](http://www.lequai.fr)

VILLE DE MULHOUSE

lequai  
école supérieure d'art de mulhouse



## SPECTACLES

## Théâtre

## Marie Stuart

De Friedrich Schiller par la Cie Orten, mise en scène Fabian Chappuis.

Deux reines sont héritières d'un même trône, l'une par le sang, l'autre par testament. L'une est fervente catholique et se revendique de droit divin, l'autre instaure l'église anglicane et se place au service de son peuple. Deux souveraines cousines au tournant de l'histoire, celle de l'Ecosse, Marie Stuart, et celle de l'Angleterre, Elisabeth 1ère. Elles symbolisent chacune les extrêmes de l'Europe du 16<sup>e</sup> siècle en pleine guerre de religion.

Sa.20 à 20h30  
Espace culturel Le Parc à Ribeauvillé  
03 89 73 20 00 - 5,50/6/12/15€

## One Man Show

Michel Boujenah  
Enfin Libre

Dans son nouveau spectacle, Michel Boujenah aborde tous les sujets, sans carcans, ni tabous. Il navigue dans une foule de personnages qu'il s'est inventés lui-même, plonge dans des feuillets de Shakespeare ou de Corneille. Il parle des rapports entre les hommes et les femmes, de la difficulté de s'accepter tel que l'on est, ou encore des difficultés à comprendre quelque chose à la notice d'un téléphone portable.

Sa.20 à 20h30  
RiveRhin, Village-Neuf  
03 89 70 28 32 - 20/25€

## Théâtre alsacien

Im Fevrier  
isch Hochzitt

De Charles Naas par le Théâtre alsacien de Sausheim.

Voici les tribulations de l'association, en grande difficulté, des Amis des Vosges. Tous les moyens sont bons pour survivre !

Sa.20 à 20h15 et Di.21 à 14h30  
Salle de l'ACL, Sausheim  
03 89 52 12 04 - 8€

## Spectacle musical

Le Sommet  
de la Volksmusik

Grand gala présenté par Mario Vogt, avec la présence des vainqueurs du Grand Prix de la Volksmusik : G.G. Anderson, Captain Cook, Sigrid & Marina, Monika Martin, Willerthaler et Nockalm Quintett.

Di.21 à 14h30  
Parc Expo, Colmar  
03 89 81 21 67 - 43€

## Théâtre alsacien

## Schreckligi Eltra

De Daniel Wilder par le Théâtre Alsacien de Colmar, mise en scène Béatrice Vonesh.

C'est le monde à l'envers ! Les parents sont en pleine crise d'adolescence. Ils deviennent intenables et font tout ce qu'ils ont toujours interdit ou reproché à leurs enfants, qui n'ont plus qu'à subir...

Di.21 à 15h, Ve.26 à 20h30 et Di.28 à 15h  
Théâtre Municipal de Colmar  
03 89 20 29 02 - 6/9,50/12€

## Théâtre

Réactions  
en chaîne

Comédie d'Eric Carrière, Jean-Marc Longval, Smain Fairouze, avec Smain et Cyrielle Clair, mise en scène de Pascal Légitimus.

Une chaîne de télé, un audimat en chute libre, un PDG obligé de virer la star du journal télévisé (qui n'est autre que son épouse !). Une fille qui débarque avec un fiancé qui déplaît parce qu'issu d'une minorité visible, un gardien envahissant, un directeur des programmes à la recherche de la ménagère idéale... Mettre tout ce petit monde dans une même pièce et observer la désopilante réactions en chaîne ! Voici le monde de la télé où la course à l'audience pousse les personnages à faire tout et n'importe quoi.

Ma.23 et Me.24 à 20h30  
Théâtre Municipal de Colmar  
03 89 20 29 01 - 4,90/30€

## Théâtre

## Caterpillar

De Hawa Demba Diallo, mise en scène Claude Yersin.

Bamako, le Mali. Trois laissés-pour-compte, deux femmes abusées dans leur corps et un prolétaire au gros cœur, tentent la survie, au-delà du désespoir. Hawa Diallo expose dans une langue populaire, celle de la rue, la violence faite aux êtres dans le Mali réel.

Lu.22 à 20h30 et Ma.23 à 19h  
Comédie de l'Est à Colmar  
03 89 24 31 78 - 10/16/19€

## One Man Show

Gustave Parking  
De mieux  
en mieux pareil

## Best !

20 ans de carrière, ses meilleurs textes et ses visuels les plus délirants. Gustave Parking surprend avec les trouvailles visuelles qui font l'originalité de son spectacle, et les textes drôles et percutants dont il a le secret. Ce clown-poète sait, avec trois fois rien, créer un déluge de gags visuels et de pitreries, où jeux de mots et loufoqueries s'enchaînent à cent à l'heure. Il réussit par le rire à faire passer son message, profondément humaniste et écolo.

Ma.23 à 20h30  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/15/17€

## One Man Show

Gaspard  
Proust : Enfin  
sur scène

Mise en scène Aslem Smida. Gaspard Proust ose absolument tout. L'humour noir, très noir est son royaume désenchanté et il le manie à la pointe de sa plume vitriolée et épurée. Il tranche avec le tout-venant et fustige la bonne conscience avec une extrême aisance.

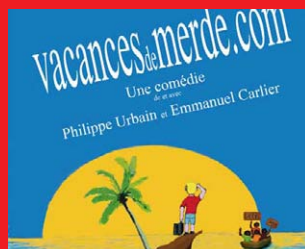
Me.24 à 20h30  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/12/14€

L'ENTREPOT  
théâtre d'humour

03 89 54 46 31  
www.lentrepot.org  
rue du Nordfeld - Mulhouse

Jeu 4, ven 5, sam 6 nov.

## Vacances de merde.com



jeu 11, ven 12, sam 13 nov.

Bernard Azimuth  
A table !

Jeu 18, ven 19, sam 20 nov.

Sim et Flo  
Vendus !

Jeu 25, ven 26, sam 27 nov.

## Patrick Cottet-Moine



Prochains spectacles :

Yves Pujol

Eric Ramage

Isabelle Alonso

Un homme viiiiiite !

Luc Apers

Le bal des couillons !



Saint-Amarin &gt; Complexe culturel le CAP &gt; Spectacle musical

## Conscrits–Classe 1813

**Adaptation théâtrale d'une oeuvre d'Erckmann-Chatrian, le spectacle *Conscrits–Classe 1813* mêle musique orchestrale d'époque et danses du folklore régional.**

C'est l'histoire de Joseph, jeune homme alsacien appelé à servir dans les troupes napoléoniennes lors de la levée de l'an 1813, avec son terrible hiver où le vin gélait dans les caves... Le drame d'une génération perdue sous les drapeaux, les inquiétudes des familles et des fiancées, mais surtout l'incroyable ardeur des conscrits...

**5 associations,  
150 participants**

La tradition des conscrits, bien qu'ayant perdu de sa signification, s'est perpétuée à travers les siècles. Aujourd'hui encore, elle est particulièrement vivace dans la vallée de Saint-Amarin où à chaque Saint-Jean, l'arrivée du solstice d'été donne lieu à la crémation d'un bûcher.

Tous savent qu'originellement, les conscrits étaient destinés au service militaire, mais à l'heure de la « Journée d'Appel de préparation à la Défense », qui comprend réellement ce qu'être conscrit a pu signifier pour nos ancêtres ?

Le spectacle *Conscrits–Classe 1813* est un projet original qui réunit, sur une idée de Luc Braun, cinq associations (plus de cent cinquante participants) : la musique municipale de Bitschwiller-lès-Thann, l'Orchestre Nationale d'Harmonie des Cheminots, le groupe de musique folklorique Dampf Pfifla, le groupe de danse folklorique D'Hugstei Brama et la musique municipale de Wittelsheim, ainsi qu'un dizaine de comédiens d'horizons divers.

**Sa.6 à 20h30**

Complexe Le Cap, Saint-Amarin - 03 89 37 96 20 - 5/9€

### SPECTACLES

#### Musique celtique

#### Celtic Legends

**Voir notre article p.118**

**Ma.23 à 20h30**

Parc Expo, Mulhouse

05 49 73 66 16 - 35/39/46€

#### Théâtre

#### Le triomphe de l'amour

De Pierre de Marivaux, adaptation et mise en scène Jacques Osinski, avec Aline Le Berre, Maud Le Grévellec, Alice Le Strat.

Une jeune princesse, Léonide, imagine de s'introduire, sous un habit masculin et le nom de Phocion, dans la demeure où le vieux philosophe Hermodrate vit avec sa sœur et le jeune rejeton d'un trône usurpé. Elle projette de se faire aimer à la fois comme homme par Léontine, la sœur du philosophe, et comme femme par le vieux philosophe lui-même, ainsi que par le jeune Agis.

**Du Ma.23 au Sa.27**

Ma.23 à 20h30, Me.24, Je.25 à 19h30, Ve.26 à 20h30 et Sa.27 à 19h30 - **La Filature, Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - 8/20/25€

#### Théâtre

#### Folies Colonies

Par la Cie Mémoires Vives.

L'histoire des Colonies Françaises racontée et jouée par une troupe de saltimbanques, bateleurs, acrobates, marionnettistes, danseurs et rappeurs, conduite tambour battant façon hip hop.

**Me.24 à 20h30**

Relais Culturel, Thann

03 89 37 92 52 - 16/18€

### SPECTACLES

#### Humour

#### Le grandiloquent Moustache poésie club

Par Astien Bosche, Julien Pauriol et Mathurin Meslay, mise en scène Julie Chaize.

Astien, Mathurin et Ed Wood, trois poètes à moustache ouvrent les portes d'un bazar de textes en tous genres. Virtuoses de la parole, musiciens sans instruments, ils donnent vie à une poésie audacieuse et joyeuse. L'un la joue romantique désillusionnée, l'autre est un salace inoffensif, le dernier un décalé sensible.

**Je.25 à 20h30**

Les Tanzmatten, Sélestat

03 88 58 45 45 - 5,50/12/14€

#### Humour

#### Les Conférences extravagantes de Pierre Cleitman

**Comment les idées nous viennent dans les trains, et même ailleurs**

Fort de son expérience de grand voyageur ferroviaire, notamment de ses 1000 aller-retours Paris-Bâle homologués en deux décennies de parcours, Pierre Cleitman propose de découvrir, exemples et anecdotes à l'appui, comment le voyage en train peut être à la fois un modificateur de conscience, un euphorisant léger non dénué d'effets secondaires et un stimulant pour l'esprit.

**Me.24 à 20h30**

Salle des portes (entrée en face du Café littéraire), Saint-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

RIBEAUVILLÉ  
**LA SALLE DU PARC** Espace Culturel Le Parc  
Route de Guémar  
RIBEAUVILLÉ

Tarifs : Normal 15€ / Réduit 12€ / Vitacult. 5,50€ / Jeune 6€  
Renseignements 03 89 73 20 00

**Marie Stuart**  
Friedrich Schiller  
(1759-1805)  
Compagnie Orten - Paris  
Adaptation, mise en scène, scénographie :  
Fabian Chappuis

Samedi  
**20 nov.**  
20h30

© photo : Bastien Capdia



Vendredi 5 novembre à 20h30  
Molière du Théâtre musical 2010  
Les douze pianos d'Hercule  
CIE DES CLAVIERS  
THÉÂTRE

Vendredi 19 novembre à 20h30  
2084, un futur plein d'avenir!  
CIE FLASH MARIONNETTES  
THÉÂTRE

Vendredi 26 novembre à 20h30  
Macondo  
CIE PREMIER ACTE  
THÉÂTRE

Vendredi 12 novembre à 21h  
Café concert  
Nathalie B. jazz manouche

Renseignements : Espace Grün 32 rue Risler - BP 70216 68704 Cernay cedex - tél. 03 89 75 74 88  
[www.espace-grun.net](http://www.espace-grun.net)

## SPECTACLES

## Cirque

Semianyki  
(La Famille)

De et par le Teatr Licedei.

Voir notre article p. 44

Je.25 à 19h30, Ve.26 à 20h30 et Sa.27 à 19h30  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/20/25€

## Théâtre

## Macondo

D'après «L'incroyable et triste histoire de la candide Erendira et de sa grand-mère diabolique» de Gabriel Garcia Marquez, par la Cie Premier Acte.

Assises au bord de l'eau, deux bohémiennes racontent l'histoire d'Estéban, «le noyé le plus beau du monde». Au village de Macondo, les femmes se querellent pour lui rendre un dernier hommage et le faire entrer dans la légende...

Ve.26 à 20h30  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 16/20/23€

## One Man Show

## Patrik Cottet Moine

Depuis sa création en 2003, ce spectacle au langage et à l'humour universel a été présenté plus de 670 fois dans une vingtaine de pays. Patrik Cottet-Moine sort des sentiers où il s'est battu pour refaire le monde, le sien, aussi vaste que son imagination. D'un rien, il dessine des univers entiers avec un art consommé du mouvement et de l'acuité du regard qui en disent long sur son sens de l'observation. C'est un adroit qui se plait à jouer les maladroits, un magicien de la gestuelle qui peut transformer un tabouret en ange, un drap en cheval...

Je.25, Ve.26 et Sa.27 à 20h30  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 10/16/17€

## Théâtre alsacien

## Enfin... redde m'r nimm devun

Enfin... n'en parlons plus

De Germain Muller par Dinah Faust avec Anita Pirmann (accordéon).

En 1939, pour fuir l'occupation, une famille alsacienne comme tant d'autres est relogée dans les Landes. La souffrance au quotidien des réfugiés et le besoin de retrouver la terre natale inhibent la terreur du retour en Alsace. Car à Strasbourg tout a changé... Dinah Faust, qui fut l'épouse de Germain Muller, interprètera à elle seule tous les personnages de cette pièce tragi-comique.

Ve.26 à 20h30  
RiveRhin, Village-Neuf  
03 89 70 28 32 - 8/10€

## One Man Show

## Aimer, mûrir et trahir avec la coiffeuse

De et par Frédéric Recrosio, mise en scène Jean-Luc Barbezat.

Après avoir tout révélé sur la sexualité masculine dans *Rêver, grandir et coincer des malheureuses*, Frédéric Recrosio avoue l'inavouable sur les garçons et les sentiments dans *Aimer, mûrir et trahir avec la coiffeuse*. Il dépeint tout en finesse et humour la vie à deux. Décomplexant pour les

hommes, enrichissant, voire incontournable pour les femmes, son spectacle produit l'effet d'une bombe. Frédéric Recrosio adore rire de l'amour.

Ve.26 à 20h30  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/12/14€

## Patinage artistique

## Holiday on Ice Tropicana

Avec Philippe Candeloro.

Philippe Candeloro sème la panique sur Tropicana! Dans une revue à l'américaine qui allie innovation et tradition avec le retour du glamour, des paillettes et du groove, le champion de patinage Philippe Candeloro, devenu comédien pour l'occasion, a décidé de s'installer!

Une ambiance de fête aux accents de mambo et de boogie-woogie dans un décor inédit de haute technologie ont fait le succès de ce spectacle de patinage de haut niveau.

Du Ve.26 au Di.28  
Ve.26 à 20h30, Sa.27 à 14h, 17h30 et 21h et Di.28 à 14h30  
L'Axone, Montbéliard  
03 81 93 89 86 - 29/39/49€

**Saint-Louis**  
culture

novembre '10

Entrée libre sur réservation  
03 89 69 52 23  
[resa.culture@ville-saint-louis.fr](mailto:resa.culture@ville-saint-louis.fr)

Vendredi 5 novembre à 20 h 30 – Concert <i>The moorings</i> – Folk irlandais	Salle des portes Programmation Café littéraire
Samedi 6 novembre à 20 h 30 – Théâtre <i>De l'autre côté du musée</i> – J.-M. Ribes par l'Atelier Théâtre de l'AF de Bâle – R. Salamani	Espace Fernet-Branca
Mardi 9 novembre à 20 h 30 – Théâtre & musique <i>Le nuage en pantalon d'après Maïakovski</i> – Compagnie L'œil des cariatides	Salle des Portes Programmation Café littéraire
Jedi 18 novembre à 20 h 30 – Théâtre <i>Les dialogues</i> – de Roland Dubillard, par la Compagnie Théâtre Lumière	Foyer Saint-Charles
Mercredi 24 novembre à 20 h 30 – Conférence <i>Comment les idées nous viennent dans les trains, et même ailleurs</i> – avec Pierre Cleitman	Salle des portes Programmation Café littéraire
Jedi 25 novembre à 20 h 30 – Musique de chambre <i>Rencontres musicales du Conservatoire</i>	Foyer Saint-Louis



Illzach &gt; Espace 110 &gt; Théâtre

## Les Aspir'acteurs : Clap de fin

**Après cinq ans d'aventures, treize créations au compteur, les Aspir'acteurs de Thomas Ress remontent une ultime fois sur les planches, avec *Nous les héros* de Lagarce. Un dernier rendez-vous aux allures de grande fête, agrémenté de très belles surprises.**

Des comédiens qui sortent de scène, qui retrouvent leur vraie vie et racontent leurs utopies, parlent du théâtre et de leur métier. Quel plus beau symbole que *Nous les héros*, de Jean-Luc Lagarce, pour faire ses adieux au public ? Les Aspir'acteurs tirent leur révérence en ce mois de novembre, après cinq ans d'une magnifique aventure artistique et humaine, qui a vu naître pas moins de treize spectacles, toujours inventifs et ambitieux.

### Un livre de photos pour immortaliser l'aventure des Aspir'acteurs

Pour clôturer en beauté ce périple théâtral, l'équipe de Thomas Ress refait le chemin à l'envers, le temps de ces sept dernières représentations, et invite les spectateurs à se promener dans les créations passées, guidés par une douzaine de comédiens qui ressuscitent des

extraits des treize pièces au répertoire, en préambule de *Nous les héros*.

Surprise encore, et de taille, au moment d'entrer dans l'auditorium de l'Espace 110... Une scénographie inattendue... pour rendre hommage au public, au théâtre. Clin d'oeil toujours, et flash-back aussi : les décors et les costumes de *Nous*



Les Aspir'acteurs vous disent au revoir !

les héros sont issus de tous les spectacles précédents. Souvenirs, souvenirs... Cette valise, dans *La Nuit des Rois* ou dans *La visite de la vieille dame* ? Le tissu aérien, dans *Le Parc* ou *Les Pas perdus* ? Pour ceux qui auraient la mémoire vacillante, les Aspir'acteurs ont édité un superbe livre qui retrace, en quarante photos, cinq années de créations. Un collector, en vente les soirs de spectacle et pendant le festival Bédéciné.

Je.4, Ve.5, Sa.6, Ma.9, Me.10 et Je.11 à 20h, Di.7 à 17h  
Espace 110, Illzach - 06 42 66 53 50 - 7/10€

## SPECTACLES

### Dîner spectacle

#### Marlyse Riegenstiehl & Denis Germain

Les deux compères vont se retrouver dans des situations très cocasses pour illustrer le burlesque de la vie quotidienne.

**Ve.26 à 20h**  
Le Coin du Meunier, Herrlisheim-près-Colmar  
03 89 49 27 45 - 49€ repas 3 plats, 1/4 de vin, 1/4 d'eau minérale et café compris

### One Woman Show

#### Camille Chamoux attaque !

Mise en scène Pauline Bureau.  
Après ses interventions délurées sur Canal +, Planète, Comédie, ou au

Splendid à Paris, Camille attaque une tournée pour répondre à des questions essentielles telles que : Comment parler à son banquier, à son mec, à sa mère ou aux flics ? Une véritable démonstration enjouée et explosive de «résistance en milieu urbain».

**Sa.27 à 20h30**  
Théâtre Municipal de Colmar  
03 89 20 29 01 - 4,15/16,70€

### Spectacle musical

#### L'emPIAFée

Avec Christelle Chollet et Jean-Louis Beydon (piano), mise en scène Rémy Caccia.

Sur scène, un pianiste attaque les premières notes de l'*Hymne à l'amour* mais Edith Piaf n'est pas là, le musicien panique. Soudain, une blonde en bas résilles, bottée et casquée façon livreur de pizzas débarque

dans la salle. Elle affirme être envoyée par son entreprise, *SOS Chanteuse* pour sauver la soirée.

**Sa.27 à 20h30**  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/21/23€

### One Woman Show

#### Ca va mâle ! ?

De et par Stéphanie Bruzessé.  
Un spectacle qui parle des hommes, aux hommes, mais surtout aux femmes. Il souligne avec tendresse tous les travers masculins tout en leur ouvrant les voies qui mènent à la Perfection ! Comme si cela était possible... De la rencontre à la vie de couple en passant par la drague... C'est une véritable déclaration d'humour.

**Sa.27 à 20h30**  
Foyer de la Culture, Dannemarie  
03 89 25 03 92 - 5/8€

## SPECTACLES

### Dîner spectacle

#### Jean-Marie Arrus

Le comique poursuit ses portraits de société, épinglant «les bons gros défauts» de chacun. Ses textes sont pour la plupart le fruit de son imagination, inspirée d'histoires glanées ici ou là et poussées à fond puisque le but est de faire rire !

**Sa.27 à 20h**  
Le Coin du Meunier, Herrlisheim-près-Colmar  
03 89 49 27 45 - 49€ repas 3 plats, 1/4 de vin, 1/4 d'eau minérale et café compris

### Théâtre

#### Dindons de la farce

##### Une paire de gifles + Les Boulingrin

«Une paire de gifles» de Sacha Guitry et «Les Boulingrin» de Georges Courteline, par la Cie Anton Tchekhov, mise en scène Dominique Delvallée.

##### Une paire de gifles

Dans *Une paire de gifles*, un presque-amant, aux prises avec l'objet de son désir (une femme qui joue l'autruche), s'escrime pour se déclarer ouvertement à celle qu'il aime.

##### Les Boulingrin

Chez *Les Boulingrin* est invité, pour le thé, Monsieur Des Rillettes. Celui-ci espère bien s'installer pour tout l'hiver, bien au chaud, chez eux.

**Sa.27 et Di.28 à 20h30**  
Salle du Badhus, Kaisersberg  
03 89 78 11 11 - Entrée libre

### One Woman Show

#### Huguette Dreikaus : Boxes

Spectacle en alsacien, mise en scène Henri Muller.

«Boxes», ce sont les boîtes qu'on ouvre comme des boîtes de Pandore, des boîtes d'où sortent des oiseaux ou des coups de poing. L'oralité, la tradition bien alsacienne de ce qui se racontait dans les lieux publics. Une ode hilarante contre les moulins à vent !

**Di.28 à 17h**  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,50/12/14€

## SPECTACLES

## Dîner spectacle

## Weihnacht Gala

Gala de fin d'année avec les stars de la Volksmusic : le quatuor Die Schäfer, la chanteuse suisse Maria Da Vinci et le trompettiste Kevin Pabst, autant de stars des émissions de variété allemande et suisse.

Di.28 à 14h et 20h

Le Paradis des Sources, Soultzmatt  
03 89 75 44 44 ou 03 89 86 05 05 - 44€  
le dîner spectacle (29€ le spectacle seul)

## Danse

## La vérité 25 fois par seconde

De Frédéric Flamand et Ai Weiwei, par le Ballet National de Marseille.

Inspirée d'une nouvelle de Italo Calvino, *Le Baron perché*, la représentation met en scène deux musiciens et les dix-huit danseurs du Ballet National de Marseille sous haute surveillance. Chez Calvino, un jeune homme montait dans un arbre pour observer le monde différemment. Son regard, tourné vers d'autres perspectives, lui révélait un univers neuf et vierge, sans plus aucun rapport avec son ordinaire.

Ma.30 à 20h30

La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/20/25€

## Dîner spectacle

## Adventfest der Berge

Hansy Vogt, l'animateur vedette de la SWR, présente un plateau bien fourni de vedettes de la variété allemande : les Feldberger, Johnny Hill, Liane, Olivier Thomas et Oesch's die Dritten.

Ma.30 à 14h et 20h

Le Paradis des Sources, Soultzmatt  
03 89 75 44 44 ou 03 89 86 05 05 - 45€  
le spectacle seul, 59€ le dîner-spectacle

## Théâtre

## L'amour dans une usine de poissons

Par l'Atelier adultes de pratique théâtrale de l'Espace Grün.

Des ouvriers voient la fermeture de leur usine et avec elle la perte de l'espoir. Des questions d'une actualité brûlante, posées dans un climat plein de gaieté et de vie.

Ma.30/11 et Me.1/12 à 20h30

Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 5/8€

## Espace 110

Centre Culturel d'Illzach

1 av. des Rives de l'Ill, Illzach - 03 89 52 18 31

## NOVEMBRE

Chanson à moustaches  
Les Sea Girls

## Concert

Dimanche 14

à 17h30

Tarif : 18€  
réduit : 15€  
Vitaculture : 5€50

A la récré  
les Weepers Circus

## Jeune public

Dimanche 21

à 16h00

Tarif : 6€

théâtre  
Théâtre  
théâtreLES POISSONS  
ROUGES

de Jean ANOUILH

Mise en scène : Benoît BURGUN

6, 12, 13, 19 et 20 novembre  
à 20h30

dimanches 7 et 14 novembre  
à 17h30

et le samedi 4 décembre  
à la "salle de musique" de Hochstatt  
renseignements : 03 69 77 19 03

Cité Hof - rue du Maréchal Foch  
Riedisheim

03 89 31 15 45

la grange  
RIEDISHEIM

La compagnie  
mosaïque  
www.theatre-mosaïque.fr

Espace  
le Trèfle

MJC UNGERSHEIM

03 89 48 86 31

Espace Le Trèfle  
Route d'Ensisheim

Dans le cadre des Vendredis du Trèfle

Vendredi 5 NOVEMBRE à 20h30

(Tarifs : 7€/membres, étudiants : 4€ / -16 ans : 2€)

BRÛLONS VOLTAIRE

Par le Théâtre de la Citerne



Vendredi 19 NOVEMBRE à 20h30

(Entrée GRATUITE - Collecte)

LES JOYEUX GALICIENS

Groupe folklorique Ukrainien de Ternopil



Vendredi 26 NOVEMBRE à 20h30

(Tarifs : 6€/membres, étudiants : 4€ / -16 ans : 2€)

LA GARGOTE

Une ambiance poétique et festive





## ENFANTS

Illzach &gt; Espace 110 &gt; Festival de bande dessinée

## Bédékid

Bédéciné en culottes courtes

Le festival illzachoïse réserve une journée aux enfants, avec quatorze dessinateurs présents rien que pour eux, des animations, des spectacles et des ateliers.

Autour de Jean-Louis Mourier, le président de Bédéciné, les trolls envahissent l'Espace 110 en ce 11 novembre dédié entièrement aux lecteurs en herbe. Un petit monde fantastique où les enfants seront les rois et repartiront avec leur album préféré dédié par son auteur.

Accueillis et guidés par le clown Pepperronne, les bambins pourront apprendre à cuisiner, participer à un concours de déguisement, s'amuser dans un institut de maquillage, sculpter des ballons... Plusieurs ateliers thématiques sont aussi au programme, afin de découvrir comment on écrit un scénario de BD, comment on modèle ou on anime un personnage...

## Un manège à vaches

Un manège bien rigolo s'installe aussi à l'Espace 110, grâce au Théâtre de la Tou-



pine. Un manège composé d'un drôle de troupeau de dix vaches évadées d'une bande dessinée, qui transportent les enfants (2 à 6 ans) à travers leurs pâturages, au son de l'«Orgameuh». Mais le plus amusant, c'est que pour faire tourner ce manège, les parents doivent... traire les vaches, sinon elles ne bougent pas !

**Les auteurs présents à Bédékid :** Isabelle Bonameau, Kathya Cautillo, Thierry Christmann, Emmanuelle Eeckhout, Jean-Luc Englebert, Fabian Grégoire, Florence Jenner-Metz, Philippe Matter, Capucine Mazille, Eugène Santangelo, Christian Peultier, Jérôme Peyrat, Olivier Supiot, Eve Tharlet.

## Programme des spectacles de Bédékid

14h30 : *Le gros sac à histoires* (dès 4 ans)  
15h : *Le bon petit diable* (dès 6 ans)  
11h et 16h : *Contes illustrés* (dès 4 ans)

Toute la journée (séance de 15 min) : *Bien au chaud sous la couette avec mon doudou* (dès 1 an)

**Je.11 de 10h à 12h et de 14h à 18h**

Espace 110, avenue des Rives de l'Ill, Illzach - 03 89 52 18 81

## ENFANTS

## Cinéma

## Festival Cinoch'

Du **Me.20/10** au **Ma.2/11**  
La Passerelle à Rixheim  
03 89 54 21 55

## Contes

## Les contes des mille et une nuits

Par Kader Taibaoui de la Cie du Moulin, mise en scène Anne Roumanoff.

Kader Taibaoui se glisse dans tous les rôles pour interpréter quatre histoires peu connues.

**Ma.2 à 10h30 et 14h30**  
Espace St-Grégoire, Munster  
03 89 77 50 32 - Dès 4 ans - 5,50/6/7€

## Animation

## Mini fête foraine

Barbe à papa, pomme d'amour... et manèges gratuits pour les enfants.

**Lu.1, Me.3, Sa.6, Di.7, Me.10, Sa.13 et Di.14**  
Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 70 57 77 - Entrée libre

## Contes

## Cailloux

Par Emmanuelle Filippi de la Cie Perles d'Histoires.

Tout commence par du sable sur du tissu, noir comme un tableau. Petit à petit, se dessinent un jardin et un chemin. Voilà tout un monde qui s'invente.

**Ma.2 à 15h**  
Médiathèque, Ottmarsheim  
03 89 26 07 69 - Dès 2 ans - Entrée libre sur réservation

## Contes

## Pom, pom, pom

Par Sylvie Arnal.

Comment une compote envahissante se rebelle et comment une fée a sauvé une vie, grâce à sa gourmandise.

**Me.3 à 15h**  
Médiathèque, Kaisersberg  
03 89 47 35 35 - De 3 à 6 ans - Entrée libre sur réservation

## Spectacle de clown

## Pépin Rollmops à Thann

Spectacle d'un clown conteur par la Cie du Totem Théâtre pour les 4/12 ans.

**Me.3 à 15h30**  
Médiathèque, Thann  
03 89 35 73 20 - Entrée libre

## Contes

## Matinée lecture

Histoire tirée d'un album jeunesse et contée avec un raconte-tapis, des marionnettes ou un kamishabai.

**Je.4 de 9h30 à 11h**  
Médiathèque, Wittersdorf  
03 89 08 81 24 - De 0 à 3 ans - Entrée libre

## Atelier

## Bricolage Halloween

Fabrication d'un cornet à bonbons en forme de chauve-souris.

**Sa.6 de 10h à 11h30**  
Ludothèque La Caverne d'Ali Baba, Horbourg-Wihr  
03 89 24 94 62 - Dès 4 ans - Entrée libre sur réservation

## Cirque

## Cirk alors !

Avec Thomas Niess, par la Cie Atrium.

Un cirque jaune et rouge dans lequel tout est permis. Entre un numéro de sac plastique et un air d'euphonium, est dévoilé un monde de possible où la performance rivalise d'humour et la poésie s'invite sous les guirlandes. Sans paroles, sans histoire, et pourtant on a peur, on rit, on se demande si, on espère que... et puis on applaudit.

**Di.7 à 17h**  
Salle Grassegert, Wittelsheim  
03 89 57 88 11 - 3/5/8€

## Animations

## L'Elsass Parc version Halloween

L'Elsass Club Hôtel de Bollwiller se transforme en L'Elsass Parc et fête Halloween pour les enfants.

**Di.7 de 10h à 18h**  
Elsass Club Hôtel \*\*\*, Bollwiller  
03 89 83 33 33 - Entrée libre pour les parents, 5€ pour les enfants

## Animations

## Le monde des jeux en fête

**Voir notre article 100**

**Di.7/11 de 10h à 18h**  
Centre ville de Neuenburg am Rhein (D)  
www.heimattage-markgraeflerland.de - Gratuit

ENFANTS

Contes

Le voyage de Paquita

par Dora Caicedo

Du nord au sud de la Cordillère des Andes, une petite fille de 7 ans et sa poupée Paquita partent à la recherche de la Pachamama, la mère nature. Fable écologique et voyage initiatique, ce spectacle fait découvrir une Amérique latine riche et contrastée.

**Lu.8 à 14h**  
Bibliothèque, Bartenheim  
03 89 70 76 10 - Dès 6 ans

**Ma.9 à 10h30**  
Bibliothèque, Luttrbach  
03 89 50 71 46 - Dès 6 ans

**Me.10 à 10h30**  
Médiathèque, Rouffach  
03 89 78 53 12 - Dès 6 ans

Contes

Le Monde est mon pays

Par Nicole Docin Julien de la Cie C'est tout un Art.

À l'heure d'internet et de la mondialisation, l'ailleurs semble proche et connu. Mais en réalité, il reste beaucoup à découvrir les uns des autres. Voici la parole d'une conteuse aux ancêtres rouges, noirs et blancs...

**Me.10 à 14h**  
Médiathèque, Guebwiller  
06 89 66 48 89 - Dès 7 ans - 3/5/7€

Théâtre d'ombres

Les Grumeaux

Répétition publique de la Cie Théâtre de la Fringale.

Un homme et une femme se retrouvent sur un tas d'objets au rebut... Surgit l'idée de trouver la beauté là où, à priori, on la croit impossible !

**Me.10 à 14h**  
Espace Tival, Kingersheim  
03 89 57 30 57 - Dès 10 ans - Entrée libre

Idée sortie familiale

Séances de cinéma à partager en famille

Plusieurs cinémas du Haut-Rhin proposent des séances spéciales pour les enfants et leurs parents, avec des avant-premières et des animations. Un moment privilégié à partager en famille, à des prix avantageux.

**Kinépolis à Mulhouse :** les Matinées Magiques, chaque premier dimanche du mois à 10h15, proposent un film pour enfants en avant-première ou à l'affiche, précédé d'une animation. Tarif unique : 6€.

**Le Palace à Mulhouse :** Cinékid, ce sont des séances spécialement pour les enfants, tous

les mercredis et samedis à 14h, et les dimanches à 11h15 et 14h. Au programme, des films de répertoire (*Les 400 coups* de Truffaut, *Les Temps modernes* de Chaplin...) ou plus récents (*Ratatouille...*). Tarif unique : 5€ (4,50€ à la séance de 11h15).

**Le Palace à Altkirch :** Ciné Pitchou'n, c'est un film par semaine (le mercredi à 14h, le samedi à 16h et dimanche à 10h30), sélectionné spécialement pour les familles et les jeunes enfants, parmi les coups de coeur du Palace. Tarif : 3,50€ la place / 15€ pour 2 adultes et 3 enfants.

**La Passerelle à Rixheim :** Ciné-goûter, une fois par mois, c'est un mercredi cinéma pour les enfants avec un film à découvrir suivi d'un goûter à déguster entre copains. Tarif : 4,40€. Cinoch' matin, un dimanche par mois, c'est un rendez-vous familial autour d'un film du répertoire et des animations thématiques à l'issue de la séance.



ENFANTS

Animation

Les petits impromptus de Mademoiselle Maria K

Par la Cie Les Oreilles et la Queue.

Voici une créature hybride, à la fois clown et tragédienne. Elle vient à La Passerelle pour faire découvrir ses petits impromptus, de petites formes de spectacles à la carte qui s'inventent à chaque instant partagé avec le public.

**Du Lu.15 au Ve.19 (résidence d'artiste)**  
La Passerelle à Rixheim  
03 89 54 21 55 - Entrée libre

Atelier

Réalise ton clip

Création d'une chanson et tournage de son clip vidéo.

**Du Je.11 au Di.14**  
MJC, Colmar  
hierocolmar.free.fr - De 8 à 12 ans - Gratuit

Marionnettes

Un bon petit Diable

Cie Une poignée d'images.

Un vieux miroir abandonné dans une commode raconte les choses qu'il a vu, notamment un coup de foudre entre un ange et un diable... Tout semble les opposer et pourtant !

**Je.11 à 15h et Di.14 à 15h30**  
Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - Dès 4 ans - Prix de l'entrée à Bédéciné

Théâtre

Robinson

Cie Une poignée d'Images. Un père raconte à son fils l'histoire de Robinson pour qu'il s'endorme. Pris par son imagination, il transforme la chambre en vaisseau...

**Ma.16 à 10h**  
Foyer Culture, Dannemarie  
03 89 25 03 92

Contes

Raconte-tapis

Un tapis peut devenir le décor d'une aventure... ici celle de Plouf !

**Me.17 à 11h**  
Médiathèque, Kaysersberg  
03 89 47 35 35 - Dès 2 ans - Entrée libre sur réservation

**Les Contes des Mille et Une Nuits**  
Mise en scène Anne Roumanoff  
Mardi 2 novembre à 10h30 et 14h30  
Espace culturel Saint-Grégoire  
Place de la Tullerie - 68140 Munster  
03 89 77 50 32

**CIRK ALOPS !**  
Spectacle jeune public  
ACROBATIE, JONGLERIE, MAGIE, MUSIQUE  
par l'association LATITUDE-ATRIUM  
Dim. 7 novembre - 17h  
Salle GRASSEGERT  
Wittelsheim  
Tarif : 8€ / réduit : 5€  
étudiant et - de 18 ans : 3€  
Renseignements : 03 89 57 88 11



Saint-Louis &gt; La Coupole &gt; Théâtre

## Rouge tomate

**La chanteuse strasbourgeoise donne vie sur scène à son album Rouge tomate, dans un spectacle littéralement multicolore, où les chansons s'envolent comme des papillons.**

Une voix cristalline qui caresse les oreilles comme une cascade chatouille

les galets... Tartine Reverdy cultive les mots doux, tout doux. Lorsque ses chansons se mettent à souffler, on sent même la brise d'été jouer dans nos cheveux.

Dans son dernier album *Rouge Tomate*, la pimpante Tartine trempe sa plume dans des encre multicolores : rose chamallow, vert haricot, rouge coquelicot... Comme des bonbons acidulés qui fondent sur la langue, les histoires prennent vie en musique. Celle d'Elise qui pense, sur sa chaise roulante, que « la vie, elle n'est pas grise, elle est comme ça, pleine de surprises ! ». Ou celle de Victor, qui trouve un tapis magique au fond du grenier et s'envole de Katmandou à Tombouctou,



Tartine et ses musiciens dépeussèrent allègrement la chanson enfantine

de Stockholm à Lisbonne.

**Rouge tomate décroche le Grand Prix Charles Cros**

Le plaisir de buller dans l'herbe, de jouer à cache-cache sous le soleil, de rester bien au chaud sous la couette... Mais le monde de Tartine

Reverdy n'est pas toujours un paradis : ses histoires racontent aussi les petites misères de la vie, même si on en sourit.

Pour ce spectacle, la chanteuse et ses musiciens ont inventé une scénographie arc-en-ciel qui enchante les yeux tandis que les oreilles rosissent de plaisir. Des enfants, filmés avec un objet rouge, s'invitent en vidéo au milieu des chansons.

Pour la petite histoire, l'album *Rouge tomate* a décroché le Grand Prix Charles Cros (catégorie jeune public). Une récompense bien méritée pour cette compagnie qui dépeussière avec bonheur la chanson pour enfants !

**Me.24 à 14h30**

La Coupole, Saint-Louis - 03 89 70 03 13 - 9/13,50€

### ENFANTS

#### Théâtre d'ombres

##### Couleur Corbeau

Par Marie Michel.

Corbeau ne va pas bien. Il souffre d'être tout sombre, quand les autres font étalage de leurs couleurs !

**Me.17 à 17h**

Bibliothèque Médiathèque Paul Zwingelstein, Wittenheim  
03 89 57 18 36 - Dès 5 ans

#### Théâtre

##### La sorcière du placard à balais

Cycle *Tréteaux Jeunesse*, de Pierre Gripari par la Cie Pan !

Monsieur Pierre vient d'acheter une jolie petite maison. Il y découvre qu'une vieille et méchante sorcière se cache dans le placard aux balais. Et, bien sûr, il ne peut pas résister, il prononce la phrase qu'il ne fallait pas dire...

**Me.17 à 15h et Di.21 à 16h**  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
Tréteaux de Haute-Alsace :  
03 89 66 06 72 - Dès 5 ans - 7/9€

#### Spectacle musical

##### La Grande Soirée de Mademoiselle Maria K et Grégory Ott

Cie *Les Orelles et la Queue*.

Mademoiselle Maria K a été engagée par Madame La Directrice pour promener ses Petits Impromptus dans la Passerelle tout au long de la semaine. Elle a été autorisée à investir tous les lieux, sauf la salle de spectacle. Mademoiselle Maria K parviendra-t-elle à en forcer l'accès pour présenter sa grande soirée dont elle a tant rêvée ?

**Ve.19 à 20h30**

La Passerelle à Rixheim  
03 89 54 21 55 - Dès 8 ans -  
6,40/8,70/9,70€

#### Lecture

##### Baby Bouquins

Autour du livre «Petit Poucet».

**Lu.22 à 15h**

Médiathèque, Wittenheim  
03 89 57 18 36 - De 0 à 4 ans -  
Entrée libre

#### Spectacle musical

##### A la récré !

Par les Weepers Circus.

Lorsque le groupe Weepers Circus présente un spectacle pour les enfants, ce n'est pas un simple concert. Six frères, six voleurs de chansons, se retrouvent sur une scène, racontent leurs aventures et chantent sous les projecteurs.

**Di.21 à 16h**

Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 6€

#### Contes

##### Contes de derrière les éventails

Par Cahina Bari (conteuse).

La princesse est-elle belle et la reine terrible ? Ou la reine est-elle belle et la princesse terrible ? Un bel éventail semble connaître la vérité !

**Di.21 à 15h30**

La Nef des Jouets, Soultz  
Festival «Un vent d'ailleurs» :  
06 89 66 48 89 - Dès 7 ans -  
4,50/8/9€ sur réservation, accès musée compris

### ENFANTS

#### Théâtre

##### Rouge tomate

Par la Cie Tartine Reverdy.

**Me.24 à 14h30**

La Coupole, Saint-Louis

#### Théâtre d'ombres

##### Archipel

Par la Cie La Loupiote.

Que disent les coquillages quand on leur prête l'oreille ? De vagues rumeurs, qui peu à peu se précisent et murmurent des histoires oubliées. Des histoires échouées de petites îles perdues à l'autre bout du monde, là où les hommes ont la tête à l'envers et des images à fleur de peau. Au fond des coquillages, se cache un archipel de récits isolés qui rappellent que chaque histoire est un bout du monde relié aux autres par les eaux du rêve.

**Me.24 à 14h30**

La Passerelle à Rixheim

03 89 54 21 55 - 7,40/8,70/9,70€

#### Théâtre

##### Hulul

Cycle *Tréteaux Jeunesse*, d'après Arnold Lobel par le Théâtre Papyrus.

Hulul, le hibou solitaire, n'est jamais aussi heureux que lorsqu'il a des invités au creux de son arbre ! Il raconte ses aventures tandis que l'horloge égrène les heures de la nuit. Il s'étonne d'être suivi par la lune jusque chez lui, de ne pouvoir être en haut et en bas de l'escalier en même temps... et il livre le secret du thé aux larmes.

**Me.24 à 15h**

AFSCO Matisse, Mulhouse

Tréteaux de Haute-Alsace :  
03 89 66 06 72 - Dès 4 ans - 7/9€

#### Atelier

##### Mannalas colorés et aux chocolats

Par l'association Les Petites Frimousses.

Cours de cuisine pour les enfants.

**Me.24 de 14h à 16h**

Salle communale, Rantzwiller  
06 65 04 16 79 - De 4 à 12 ans - 5€

Novembre  
**17**



Novembre  
**21**

## La sorcière du placard aux balais

Pan ! ( La compagnie)  
Théâtre - Dès 5 ans  
Mercredi 17 novembre à 15h  
Dimanche 21 novembre à 16h  
**Théâtre de la Sinne**

Décembre  
**8**



Décembre  
**12**

Novembre  
**24**



## Hulul

Théâtre du Papyrus  
Théâtre - Dès 4 ans  
Mercredi 24 novembre à 15h  
**Afsc - Espace Matisse**

## Chogan

Zétélique Théâtre  
Théâtre - Dès 8 ans  
Mercredi 8 décembre à 15h  
Dimanche 12 décembre à 16h  
**Théâtre de la Sinne**

## Premiers pas sur la dune

Tof Théâtre  
Théâtre d'images - Dès 3 ans  
Mercredi 8 décembre à 10h et 15h  
**La Filature**  
*En collaboration avec La Filature.*

Décembre  
**8**



# Tréteaux Jeunesse

03 89 66 06 72

ENFANTS

Cirque

**Semianyki (La Famille)**

De et par leTeatr Licedei.

**Voir notre article p.44**

Je.25 à 19h30, Ve.26 à 20h30 et Sa.27 à 19h30  
La Filature à Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 8/20/25€

Contes

**Asukilé et le vieux lion**

Par Gaëlle Fratelli de la Cie L'inattendue.

Asukilé va bientôt avoir cinq ans. Il vit sur le continent africain, à proximité du territoire du vieux lion qu'on dit très méchant. Plein de courage, il décide d'aller le rencontrer. Sur son chemin, il croise la demeure d'un roi fou, un petit palais au milieu du désert. Il discute avec un drôle de baobab, et découvre un oiseau crieur.

Ve.26 à 18h  
Médiathèque, Waldighoffen  
03 89 68 94 40 - Dès 3 ans - 4/5€

Colmar > Parc Expo

## Salon du Livre de Colmar côté jeunesse

Comme chaque année, le Salon du Livre de Colmar consacre la moitié de son espace (soit 6 000 m<sup>2</sup>) à la littérature jeunesse. Un paradis pour les enfants, entre contes, spectacles, ateliers, expos et dédicaces de leurs auteurs préférés.



L'arbre à chaussettes, à découvrir dans l'expo S'habiller

Brrrr... C'est l'hiver au Salon du Livre ! Sur la banquise, on fabrique des pingouins en origami... Dans l'atelier des elfes, on apprend à écrire sa lettre

au Père Noël... Chez les Esquimaux, on découvre l'art inuit en décorant des signets... Le thème du Salon 2010, «Les écrivains venus du froid», se décline à sa façon du côté de la jeunesse.

### Se déguiser en princesse de Mongolie

Avec aussi des chansons de neige, des contes russes, et bien sûr la grande exposition ludique de l'année, baptisée «S'habiller». Petits et grands sont invités à se faufiler dans un cabinet de curiosités pour y découvrir des collections d'exception et tout autour, des cabines amusantes : un arbre à chaussettes, une armoire-coin lecture, un nuancier de vêtements et chapeaux suspendus, la buanderie du monde avec sa

machine à laver géante, et au sol, un jeu de matières, un jeu de silhouettes inspiré du livre *Costumes*, de Joëlle Jolivet, pour jouer à se transformer en princesse de Mongolie et se photographeur.

### Au programme

- Sa.27 et Di.28 : Exposition *Shabiller*
- Sa.27 à 14h : Manga : Vanyda, la magie de notre quotidien
- Sa.27 à 14h : *Les Samovarines* (contes russes dès 6 ans)
- Sa.27 à 15h30 et Di.28 à 14h : *Ferme ton bec* (contes et comptines dès 5 ans)
- Di.28 à 11h15 : Bénédicte Guettier, son univers, ses inspirations, interview par Denis Cheissoux
- Di.28 à 12h15 : Portraits croisés de Caroline Desnoëttes et Joëlle Jolivet, interview par Denis Cheissoux
- Di.28 à 12h30 : Weepers Circus (mini-concert)
- Di.28 à 14h15 : Portraits croisés de Christian Heinrich et David Sala, interview par Denis Cheissoux
- Di.28 à 15h15 : La création, entre journal intime, adolescence et influence du réel, avec Marie Desplechin et Hubert Ben Kermoun, interview par Denis Cheissoux
- Di.28 à 15h30 et 16h30 : Contes et chansons de neige pour petites oreilles (3-6 ans)
- Di.28 à 16h15 : Oksa Pollock ou le destin d'une aventurière fantastique

**Du Sa.27 au Di.28 de 9h à 19h**  
Parc Expo, Colmar - 03 90 50 50 50



# Bien-être

## En forme cet hiver

### CLUB DE REMISE EN FORME

# Je commence aujourd'hui !

Qui n'a jamais fait la grimace devant la glace en voyant des bourrelets naissants ou eu le souffle court en montant les escaliers ? Le fitness permet de remodeler son corps et rester en bonne santé. Il est adapté à tous les profils et à toutes les envies. Qu'attendez-vous pour commencer ?

#### Des salles complémentaires

Les salles de fitness se sont multipliées ces dernières années, adoptant chacune une identité propre : il y en a donc pour tout le monde. Récemment, des salles réservées aux femmes sont apparues, proposant souvent des «circuits minceur», avec des exercices de cardio et de musculation douce sur trois dizaines de minutes. Vous n'aurez donc plus l'excuse d'un emploi du temps surchargé pour ne pas vous y mettre. Les salles mixtes et généralistes concilient cet aspect soft avec les exercices de musculation et les cours collectifs.

#### Persévérer dans l'effort

On ne vous le cache pas : au début, c'est dur ! On n'arrive pas à suivre les pas de la chorégraphie, on a du mal à tenir la folle cadence ! Mais au bout de trois à quatre séances, on se sent déjà plus à l'aise, on prendrait presque



Les efforts se voient sur la durée, alors persévérez !

du plaisir ! Et sans s'en rendre compte, on devient bientôt accro à l'exercice. Surtout quand on voit les premiers résultats apparaître.

Pour ceux qui ne sauraient pas se discipliner tout seul, les cours collectifs sont une bonne solution. Pour vous stimuler, les coachs sont là, l'oeil rivé à votre bras pas tout à fait tendu, à votre jambe pas assez levée ! Mais ils peuvent adapter les exercices à vos capacités,

par exemple pour les femmes enceintes ou les personnes âgées. Le principal est de ne jamais se forcer et de ne pas vivre l'exercice comme une contrainte.

#### Des bienfaits à long terme

Faire de l'exercice est excellent pour le corps mais aussi pour la tête. Pratique dans les règles de l'art, l'exercice physique affine et raffermi la silhouette, prévient les maladies cardio-vasculaires, soulage les articulations ou les maux de dos. Il a aussi un effet relaxant : les idées sont

plus claires, les tensions relâchées.

#### Convivialité !

En plus des abdos, des fessiers ou des biceps, on se muscle aussi la langue, dans les clubs de fitness. Un club est toujours un lieu de sociabilité idéal pour voir du monde et sortir un peu de son train-train quotidien. Tant d'atouts pour si peu de contraintes, pourquoi se priver ?

## Quels types d'appareils choisir ?

**Vous y êtes ! Vous avez franchi les portes d'un club de remise en forme et vous ne savez où donner de la tête parmi les dizaines d'appareils présents. Mais savez-vous à quoi ils servent ?**



Choisissez un appareil en fonction de vos objectifs

Dans tout bon club de remise en forme, vous serez pris en charge par un professeur diplômé qui va vous expliquer le fonction-

nement et le réglage des appareils, vous montrer les bonnes positions et les muscles qui travaillent. Il vous guidera vers les équipements correspondant à vos objectifs.

#### Appareils de cardio-training

Les appareils de cardio-training améliorent le système cardiaque et vasculaire, entretiennent et affinent les muscles, mais vous aident aussi à contrôler votre poids ou à perdre des kilos. Dans

cette catégorie, vous trouverez le vélo, le rameur, le step, le tapis de course où encore le vario qui fait à la fois travailler les bras et les jambes dans un mouvement ample... Il y en a pour tous les muscles !

#### Appareils de musculation

Comme leur nom l'indique, ces appareils développent les muscles. On soulève, on pousse, on tire, avec des haltères, des poids, des barres... Ils renforcent le haut et le

bas du corps, ainsi que la sangle abdominale. Force est de constater que ces appareils sont très utilisés par la gent masculine, en particulier les adeptes de la gonflette.

#### Appareils guidés

Ce sont des machines parfaites pour les débutants car elles évitent de se faire mal. On ne parle pas de douleur liée à votre activité physique comme des courbatures, mais d'une déchirure musculaire par exemple.



# METTEZ VOUS EN FORME MAINTENANT...

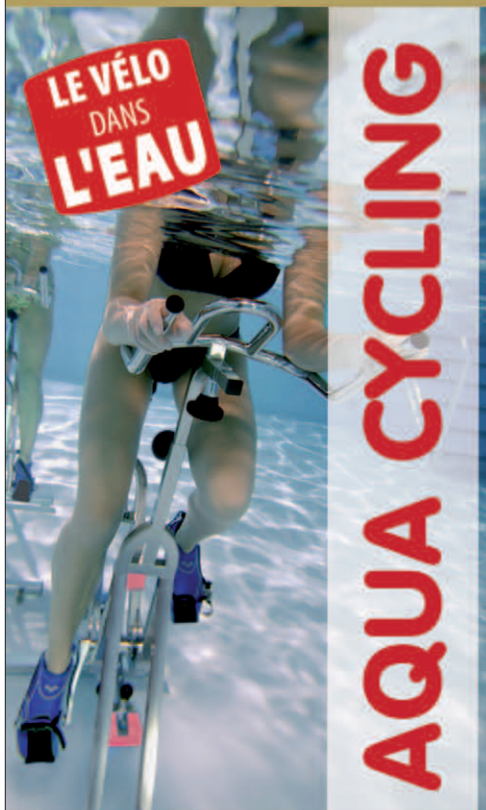
//MUSCULATION//CARDIO TRAINING  
//COURS COLLECTIFS  
//AQUA GYM//COACHING  
//INSTITUT DE BEAUTÉ  
//SAUNA HAMMAM  
//BADMINTON//SQUASH  
//AQUA CYCLING...

PASS' LIBERTÉ  
à partir de  
**39€**  
PAR MOIS<sup>(1)</sup>



## ... ET PAYEZ VOTRE ABONNEMENT EN 2011\*

\* Valable uniquement sur le paiement des mensualités (soit 2 mois offerts - Novembre et Décembre).  
Sous réserve de paiement de la carte de Membre du Club.



# AQUA CYCLING

## PASS' LIBERTÉ <sup>(1)</sup>

Je commence quand je veux,  
j'arrête quand je veux ! <sup>(2)</sup>

5 heures de coaching personnalisé OFFERTES

Piscine <sup>(5)</sup>, Sauna <sup>(5)</sup>, Hammam <sup>(5)</sup> et Squash <sup>(5)</sup>

Accès aux 3 clubs <sup>(4)</sup>

Ouvert 7j/7 et Parking GRATUIT

(1) Sous réserve du préavis contractuel - Voir conditions au club.

(2) Selon conditions de préavis. (3) Au GFC Sud uniquement.

(4) Uniquement pour l'abonnement au GFC Nord. (5) Au GFC Nord

PSYCHIC LE RADICAL COURS  
COLLECTIFS



éléphant 03 89 33 43 53

GFC NORD // Rue Josué Hofer 68200 MULHOUSE // 03 89 42 36 00

GFC SUD // Quai de L'Alma 68200 MULHOUSE // 03 89 36 09 16

GFC LA CROISIÈRE // (à 200m du McDo) 14 faubourg de Belfort 68700 CERNAY // 03 89 35 64 35

[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)



## FITNESS

## Des formules pour tous les goûts

Quelle formule vous convient le mieux ? Avant de vous inscrire dans un club, il est indispensable de se poser les bonnes questions pour trouver la pratique et la salle qui correspondent le mieux à vos objectifs. A vous de jouer !

## Quels sont mes objectifs ?

Venez-vous pour perdre du poids ? Pour vous remettre en forme ? Pour galber vos fesses ? Pour prendre du muscle ? Un professeur diplômé vous guidera vers les équipements correspondant à vos objectifs. Il peut aussi établir un programme pour vous suivre dans votre progression et adapter votre travail en fonction de vos résultats.



Le step est toujours aussi apprécié dans les salles de sport

## Quel type de salle me convient le mieux ?

Je veux un club réservée aux femmes ? Je recherche une grande variété d'appareils, tant en musculation qu'en cardio-training ? Je veux un cours dynamique avec un professeur ? Je préfère faire discrètement des exercices dans mon coin ? Posez-vous ces questions essentielles avant de vous inscrire dans un club.

## Suis-je fait pour les cours collectifs ?

Je suis prêt(e) à suivre des horaires stables pour être régulier(ère) aux cours ? Je recherche l'effet dynamisant du groupe et du professeur ? Si oui, vous pouvez choisir parmi un éventail d'activités très large (voir notre article ci-dessous).

## Dans quelle ambiance je me sens le plus à l'aise ?

Pour moi, le fitness, c'est un sport plutôt relax, qui ne m'empêche pas de bavarder avec ma voisine ? Me sentirais-je plus motivé(e) en compagnie d'acharnés de la fonte, dans une ambiance plus « costaud » ? Le public des salles de sport est très varié, un coup d'oeil sur ses habitués permet vite de se rendre compte si l'on va s'y sentir bien !

## Comment caser ce sport dans mon mode de vie ?

Les horaires de la salle et des cours sont-ils compatibles avec l'organisation de ma journée ? La salle est-elle située à proximité de chez moi ou d'un endroit que je fréquente régulièrement ? Pourrais-je y aller deux ou trois fois par semaine, comme c'est généralement conseillé ? Une remise en forme bien ordonnée doit plutôt faire partie du quotidien que le perturber !

## COURS COLLECTIFS

## Décodez le langage fitness !

Step, pump, RPM... Bienvenue sur la planète fitness avec son propre langage et ses propres codes. Pour vous aider à choisir l'activité de fitness la plus adaptée à vos envies et à vos motivations, voici un abécédaire des cours collectifs les plus souvent proposés dans le Haut-Rhin.

**B**odybalance : ambiance feutrée pour ce cours qui mêle des techniques du yoga, du tai chi et du Pilates. On y gagne plus de force, plus de souplesse. On y perd son stress et ses tensions.

**B**odypump : c'est un mélange entre l'aérobic et la musculation qui se pratique en groupe sur une musique entraînante, avec des accessoires tels que des barres et des poids. Le bodypump permet de travailler aussi bien le haut que le bas du corps : cuisses, dos, pectoraux, épaules, bras, abdominaux.

**B**odysculpt : cette méthode de fitness est très complète. Elle emprunte au step pour un travail cardiovasculaire et au bodypump pour gagner en masse musculaire. Des poids ou des élastiques sont utilisés pour augmenter le niveau de difficulté.

**C**AF : pour sculpter son corps, rien de mieux que le traditionnel cours de cuisse abdo fessier ! Les exercices se déroulent généralement au sol et permettent de renforcer la ceinture abdominale (ventre et taille), les fessiers et les jambes (quadriceps, adducteurs).

**R**PM : mettez-vous dans la peau d'un cycliste du Tour de France ! Grimpez les côtes, dévaliez les pentes, accélérez sur les plats, sprintez dans un contre la montre ! Le tout, sur votre vélo de salle, avec de la musique dans les oreilles. Le cours se fait en groupe mais vous pouvez gérer l'intensité de vos efforts. Idéal pour brûler les calories, jusqu'à 800 par heure !

**S**tep : c'est la plus connue des disciplines de fitness. La technique est simple : monter et descendre en cadence sur

une marche, appelée un stepper. Il suffit de suivre la chorégraphie du prof qui peut inclure un travail de bras à l'aide d'accessoires. Résultat : on tonifie ses cuisses et ses fessiers, on développe son système cardio-vasculaire.

**S**tretching : cette gymnastique douce permet d'étirer et d'assouplir les différents muscles du corps. Les exercices s'exécutent tout en douceur et en profondeur, pour éliminer les toxines, favoriser la récupération et évacuer le stress.

### Amazonia

Amazonia est une salle qui s'adresse plus particulièrement à ceux qui souhaitent se remettre en forme dans une ambiance relax : pas de frime, pas de compétition! Couleurs douces, atmosphère climatisé, clarté tamisée, sono discrète... Une touche plutôt féminine mais pas exclusivement, accessible à tous les niveaux et tous les âges.

Axé sur la remise en forme plutôt que sur le bodybuilding, Amazonia comprend un espace cardio-vasculaire avec des machines équipées de TV individuelles à écrans tactiles. Les postes de renforcement musculaire comprennent une assistance électronique pour optimiser son exercice. Le circuit minceur (huit machines, une minute pour chaque) permet d'affiner ses muscles grâce aux machines à effort dynamique. Enfin, un espace de cours collectif par vidéo fonctionne en continu.

Les vestiaires et les douches sont individuels. Un espace de détente est prévu avec frigo et micro-ondes, idéal pour ceux qui pratiquent entre midi et deux.

Amazonia fait partie d'une chaîne nationale de 90 salles : l'abonnement donne un accès illimité à chacune, tous les jours de l'année de 6h à 23h.

122 rue de l'Île Napoléon à Rixheim

03 89 50 81 37 - [www.amazonia.tm.fr](http://www.amazonia.tm.fr)

### Domyos Club

Le Domyos Club de Wittenheim est un club de remise en forme très complet puisqu'il propose des cours de fitness, d'arts martiaux et de danse. Parmi les cours de fitness, vous aurez le choix entre du step, de l'aérodance, du «cuisse abdo fessier», du Pilates, de la gymnastique douce pour les personnes âgées mais aussi des cours spécialement conçus par un professeur de la maison, que vous ne retrouverez nulle part ailleurs. Pour ce qui est des cours de danse, vous pourrez apprendre la salsa, le reggae, le kudur, le ragga, bref de quoi vous déhancher sur les rythmes africains et latinos. Pour apprendre les arts martiaux, il faudra consulter les événements organisés le samedi : kung fu, judo, taekwondo et même self defense. Plus de 60 cours sont organisés par semaine pour les adultes et les enfants, encadrés par 11 professeurs diplômés et 5 stagiaires. Le but du club est de démocratiser la pratique du sport, c'est pourquoi il y a de nombreux abonnements proposés et notamment un tarif sans engagement, de 5€ la séance d'une heure.

Carreau Anna à Wittenheim

03 89 57 07 35

**[ Sans frime ni compétition ]**

DETENTE, REMISE EN FORME A RIXHEIM  
DANS UN CADRE EXCEPTIONNEL 7 J / 7

# Amazonia

**de 6h00 à 23h00**

**MATERIEL  
HAUT DE  
GAMME**

**DOUCHE  
INDIVIDUELLE**

**COIN  
REPAS**

**SALLE  
C.A.F.**  
cuisses-abdo-fessier

**1 séance\*  
OFFERTE**

\* Voir conditions au club

[www.amazonia.tm.fr](http://www.amazonia.tm.fr)

122 rue de l'Île Napoléon  
**03 89 50 81 37**

## RIXHEIM



# Bien-être

En forme cet hiver

## LE MATCH

### Cours de fitness avec prof ou devant l'écran ?

A notre gauche, les cours collectifs classiques, encadrés par des professeurs diplômés, proposés dans la plupart des salles de sport du Haut-Rhin. A notre droite, les cours collectifs devant écran lancés par Amazonia, une chaîne de clubs de forme qui s'est implantée il y a un an à Rixheim. Un petit comparatif instructif pour vous permettre de frapper à la bonne porte selon vos envies !

#### 1 Les cours avec prof



Le professeur de fitness est là pour motiver ses troupes et vous aider à tenir la cadence.

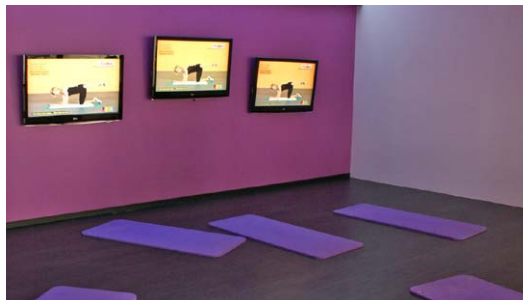
**Un prof à disposition.** Le professeur diplômé montre les bons gestes à exécuter et peut au besoin corriger votre position. C'est un gage de sécurité pour éviter les faux-mouvements. Le professeur va aussi vous relancer lorsque vous fléchissez en plein milieu d'un cours d'abdominal, il va vous rassurer si au bout de quatre séances vous n'arrivez toujours pas à suivre la chorégraphie. Le professeur apporte sa personnalité et assure l'ambiance du cours.

**Une source de motivation.** Que ce soit en petits groupes de 10 personnes ou dans des grandes salles de 50 personnes,

le cours collectif permet d'être entraîné par la foule. Quand toute la rangée devant et derrière vous est en mouvement, on est moins tenté de stopper son effort parce qu'on se sent fatigué. Bien sûr, chacun peut aller à son rythme et faire les exercices en fonction de ses capacités.

**L'embaras du choix.** Les salles de sport proposent un grand choix de cours collectifs pour toucher le maximum de personnes : step, cuisse abdo fessier, bodybalance, bodycombat, RPM... Vous pouvez mixer les cours pour tonifier des muscles différents et avoir une remise en forme complète.

#### 2 Les cours devant écran



Les cours sur écran se pratiquent seul ou en petit groupe à l'abri des regards indiscrets

**Une forte amplitude horaire.** Ouvert de 6h à 23h, 365j/365j, le concept Amazonia mise sur une forte amplitude horaire pour faire venir des personnes prises par le tourbillon de la vie, c'est-à-dire qui n'ont pas le temps de faire du sport pendant les horaires habituelles des autres clubs de sport. Ici, les adhérents peuvent venir le dimanche mais aussi les jours fériés.

**Plus besoin de courir.** Suer dans une salle de sport, oui. Suer en dehors pour arriver à l'heure à son cours de gym, non. Les séances de DVD, cuisse-fessier ou abdominaux, recommencent toutes les

30 minutes. S'il on arrive en cours de route, on peut patienter en faisant des exercices sur les machines guidées pour faire travailler d'autres muscles.

**A l'abri des regards et de la foule.** Dans une salle un peu à l'écart, avec une lumière tamisée pour plus d'intimité, les participants font leurs exercices face à quatre écrans pour seulement sept tapis. Objectif ? Que les néophytes ou les seniors se sentent à l'aise. D'ailleurs, le marcel et la brassière sont interdits, il n'y a pas de miroirs pour s'admirer, pour éviter le côté frime et compétition de certaines salles.

## TÉMOIGNAGE

### Jessica, la débutante

Colmar

«Je me suis inscrite à la rentrée pour perdre les 20 kilos que j'ai pris en arrêtant la boxe française il y a deux ans.

J'ai donc choisi l'option avec un suivi mensuel pour faire le point avec un prof et pour garder la motivation. Avant, je ne concevais pas de faire du sport sur des machines, mais mes *a priori* sont tombés en testant les équipements. Il y en a suffisamment pour ne pas se lasser. Je vais aussi participer à des cours collectifs : il y a une bonne ambiance, un effet entraînant avec le groupe, mais on travaille en individuel, donc on n'est pas dépendant des autres. Je vais venir autant que je peux, surtout ne pas me forcer.»



### Catherine, l'assidue

Sainte-Croix-en-Plaine

«Je suis des cours collectifs trois à quatre fois par semaine depuis 13 ans pour garder la forme, pour me détendre et pour me divertir. Je varie les activités : je fais du step, du vélo en chorégraphie, des cours plus axés sur la détente et sur l'assouplissement. Quand je ressors de ces séances, je me sens bien et détendue, c'est pourquoi je préfère pratiquer le sport le matin. Par contre, je ne vais pas en salle de muscu. Courir sur un tapis, ce n'est pas mon truc ! Je préfère la course à pied au grand air. Avec tout ça, je mange ce que je veux - du chocolat, des pâtisseries - et j'ai le même poids depuis 10 ans.»



[www.naturalform.fr](http://www.naturalform.fr)



**Avec NATURAL FORM'**  
**Combattre le stress & la fatigue**  
**au quotidien c'est POSSIBLE**



Découvrez  
**(LE PASS LIBERTÉ)**  
49€ PAR MOIS / Sans engagement.\*

**NOUVEAU LE VARIO**  
L'élliptique dernière génération

**COURS COLLECTIFS**  
**CARDIO TRAINING**  
**MUSCULATION**  
**SAUNA**



**OUVERT**  
Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h30  
Le samedi de 9h30 à 16h00  
Le dimanche matin de 9h30 à 12h  
\*Voir conditions en club / [www.naturalform.fr](http://www.naturalform.fr)

**NATURAL FORM'**  
4 rue de Bâle  
68180 Horbourg-Wihr  
+33 (0)3 89 41 13 00  
à 5 minutes de Colmar





# Bien-être

En forme cet hiver

## NOUVEAU

### Bodybalance : relaxez-vous !

Si vous êtes raide comme un piquet, si vous avez mal au dos ou si vous êtes stressé, testez donc le bodybalance. Cette discipline, mélange de taï chi, de yoga et de Pilates, va tonifier vos muscles, améliorer votre souplesse et vous donner une sensation de bien-être. Reportage lors d'une séance à l'heure du déjeuner à l'Aquafitness de Logelbach.

Pour s'intégrer en toute discrétion dans une séance de bodybalance, mieux vaut arriver à l'heure ou sur la pointe des pieds... Les rideaux sont tirés, les bougies allumées, la lumière est tamisée. La sono est mise en sourdine et la voix du prof posée. Le but ? Créer un cocon.



Dans un cours de bodybalance, les mouvements sont lents, précis et amples pour faire travailler tout le corps.

La séance débute avec des mouvements inspirés du tai-chi, discipline chinoise dérivée de l'art martial, pour se concentrer sur son corps et sa respiration. Elle continue avec quelques exercices de yoga pour échauffer le corps en profondeur, puis viennent les postures un peu surprenantes pour le non initié : le guerrier ou le triangle.

Heureusement, le professeur de fitness, perché sur son estrade, est là pour montrer le bon exemple dans la réalisation des mouvements. Et il sait motiver ses troupes : « Restez bien droit ! Soyez fiers », « Allez, je veux voir du fessier contracté ! », « Allez, on allonge la colonne vertébrale ! ».

### Un travail en profondeur

Les exercices mobilisent tout le corps, mêlant des positions basées sur l'équilibre, sur l'amplitude des mouvements ou sur le renforcement des muscles. Malgré la lenteur des gestes, l'exercice est éprouvant. « Ici, on bosse les muscles en profondeur et si les gens jouent vraiment le jeu, ils transpireront encore plus que dans un autre cours de renforcement musculaire », explique Saci Ledjerab, professeur de fitness.

Les bienfaits se feront vite sentir : plus de force, plus de souplesse, moins de douleurs articulaires et dorsales, moins de stress et de tensions. D'ailleurs, la séance s'achève avec sept minutes de relaxation. La voix du professeur se fait plus douce. « Je relâche tous les muscles qui ont été sollicités, je décontracte les traits de mon visage, je sens mes jambes lourdes qui s'enfoncent dans le sol. Je suis léger, je suis serein, je relativise... » Sept minutes à vivre coupé du monde avant de reprendre le cours effréné de la journée !

## INTERVIEW

« Ne pas rester enfermé pendant l'hiver »

Babou, c'est un peu le Monsieur Fitness de Mulhouse. Il nous donne ses conseils pour passer le cap de l'hiver et garder la forme.



Babou est la figure emblématique du fitness à Mulhouse

Comment rester en forme alors que la grisaille s'installe ?

Il faut se donner des objectifs. Il faut avoir une bonne alimentation, à base de légumes, de poissons, de viandes grillées, bref ne pas changer son régime de l'été. Ce n'est pas parce qu'on est en hiver qu'il faut se lâcher sur les plats en sauce ! Il faut aussi continuer à sortir, que ce soit dans une salle de sport ou dans des salles de spectacle, faire des activités adaptées à son budget, ne serait-ce qu'une promenade une fois par semaine à la montagne...

Si l'on vient dans un club de forme, comment réussir son intégration ?

Il faut commencer par savoir ce qu'on vient y chercher : est-ce que je le fais pour me faire plaisir ou pour quelqu'un d'autre ? Pour que ça marche, il ne faut pas le vivre comme une contrainte. Et le club de remise en forme, ce n'est pas que du sport, c'est aussi rencontrer des gens, ne pas rester enfermé.

Quel est le rythme idéal pour avoir une bonne condition physique ?

Je conseille de faire du sport trois fois par semaine. Il faut compter 1 heure en salle de sport et 30 minutes de détente dans un jacuzzi, un sauna ou hammam pour être bien reposé.

Quels sont les cours qui marchent le mieux à Mulhouse ?

L'aquabiking est la grande tendance du moment : il permet d'allier le côté relaxant de l'eau et le côté dynamisant du vélo. Moi, je donne des cours de move body qui connaissent un grand succès : c'est un mélange de danse jazz et d'aérobic. Il n'y a pas de chorégraphie donc les gens travaillent le cardio et la motricité sans se prendre la tête.

**Centre d'Amincissement Mincivip**  
**C'est le 5<sup>ème</sup> anniversaire de Mincivip !**  
**Préparez votre hiver en finesse !**

**NOUVEAU ! Unique dans la région**  
 Mincissez sans effort grâce au laser ALS

Sur 1 séance : 3 à 6 cm de perdues  
 Élimine la cellulite grâce aux infrarouges  
 Draine les toxines et les graisses brûlées  
 Remodèle buste et fessier

**NOUVEAU**  
**Spa ionique**  
 élimination des toxines et bien-être

Catherine Boeglin  
 40 rue du Marechal Foch  
 (au-dessus du PMU  
 près de la Gare)  
 SIERENTZ

En novembre 2010  
 Méthode  
 Dôme Laser au Vip  
 LA SÉANCE  
 DÉCOUVERTE : 35€

MINI ABONNEMENT  
 5 RENDEZ-VOUS :  
 170€

03 89 81 69 61  
 www.mincivip.fr

## Guide des salles

### Star Fitness

Voici une salle de sport à taille humaine, où règnent le respect et la convivialité. Star Fitness est une petite structure, très à l'écoute de ses adhérents. Petite mais costaud, puisqu'elle possède du matériel sportif haut de gamme et innovateur. Musculation, cardio-training avec télé, cours collectifs variés (pump, body sculpt, step, CAF, fitness combat... Les cours collectifs sont aussi disponibles en vidéo, accessibles ainsi à tout moment.

Star Fitness s'adapte à tous les emplois du temps et à toutes les situations, avec une formule d'abonnement à la carte (sans frais d'inscription) et une amplitude des horaires d'ouverture (du lundi au vendredi de 7h à 22h, les samedis, dimanches et jours fériés de 8h30 à 17h). Une formule à la séance conviendra à tous ceux qui souhaitent commencer sans engagement.

La salle de sport comprend désormais un espace détente, avec une cabine de massage de bien-être (non thérapeutique et sur rendez-vous). Un coin boutique propose des compléments alimentaires Scitec nutrition, des vêtements de fitness et muscu Gasp et Better Bodies, ainsi que des accessoires.

**13 rue de Lyon à Mulhouse - 03 89 66 02 02**  
[www.starfitness68.fr](http://www.starfitness68.fr)

### Gymnase Fitness Club

Le Gymnase Fitness Club dispose de deux sites à Mulhouse : le Sud (1000 m<sup>2</sup>) et le Nord (3000 m<sup>2</sup>).

Le Gymnase Fitness Club Nord propose 5 espaces : cardio, cours collectifs, squash/badminton, musculation (avec un parc de plus de 120 machines) et balnéo (sauna, hammam, piscine). Les cours collectifs (bodycombat, bodysculpt, body-pump, CAF, cycling, move body, step et stretching, aquagym...) sont dans la tendance du moment et effectués sur des musiques actuelles.

Le Gymnase Fitness Club Nord propose des cours d'aquacycling, en exclusivité dans le département.

**Gymnase Fitness Club Nord, 25 rue Josué Hofer à Mulhouse - 03 89 42 36 00**  
**Gymnase Fitness Club Sud, quai de l'Alma à Mulhouse - 03 89 36 09 16 -**  
[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)

### Gymnase Fitness Cernay

Atlantis Form Cernay devient Gymnase Fitness Club La Croisière, avec un espace de musculation agrandi, un parc de machines enrichi (30 en cardio, 25 en muscu), une déco complètement relookée, un sauna dans chaque vestiaire et un planning de cours collectifs bien étoffé.

**14 faubourg de Belfort à Cernay - 03 89 35 64 35**

# STAR FITNESS LE SPORT SUR MESURE

**1 QUAND JE VEUX**

- Accès 7j/7 jours fériés inclus
- De 7h à 22h la semaine, de 8h30 à 17h le week-end
- Cours collectifs **toute la journée**

**2 COMME JE VEUX**

- Un matériel à la pointe de la technologie **unique à Mulhouse**
- Plus de 50 appareils à disposition

**3 EN TOUTE CONFIANCE**

- Prise en charge et suivi **personnalisé**
- Encadrement diplômé d'Etat
- **Nouveau** massages de bien-être (massages non médical, non thérapeutique ni kinésithérapeutique)

Formules à partir de

## 29,90 €/mois

Formule sans engagement

Sans frais d'inscription

Carte de membre et caution d'une valeur de 63€ offerte pour toute inscription avant le 30/11/2010

13 rue de Lyon 68100 Mulhouse • 03 89 66 02 02  
contact.@starfitness68.fr • www.starfitness68.fr

\* Voir conditions en salle

## Nous nous efforçons de vous offrir toujours MIEUX !

choix	Plaisir	coachs	Cher !
60	de 8h30 à 21h	15	Plus et Mieux moins cher !
cours	la semaine	coachs passionnés	Plus et Mieux moins cher !
Tout simplement le planning le plus complet et diversifié de votre région ! Votre club vous propose plus de 60 h de cours par semaine. Pilates, Danse, Boxe... toutes les pratiques sont disponibles. Des cours exclusifs Domyos Club, des nouveautés, des stages de danse et arts martiaux et les cours pour vos enfants. Avec le même état d'esprit accessible et convivial.	Vous pourrez dorénavant profiter encore plus de, de votre club. Nous vous accueillons dès 8h30 le matin jusqu'à 21h00 le soir. Votre Club devient aussi la destination sportive du week-end avec de nouveaux cours le samedi après midi. Le Club est accessible à tous quelque soit votre niveau ou votre budget.	Notre volonté est de vous accompagner dans votre pratique quotidienne, pour cela nous renforçons encore notre équipe à la rentrée. Vos COACHS sauront vous encadrer pour votre SECURITE, une pratique sportive EFFICACE et et vous transmettre leur PASSION pour votre PLAISIR.	Votre club est accessible sans aucun droits d'entrée. Notre objectif est de vous offrir le meilleur rapport qualité prix de la région. ILLIMITE 39 € par mois 60 heures de cours, accès à la salle cardio muscu LIBERTE 5 € de l'heure Unique dans la région, vous payez ce que vous utilisez !

DOMYOS CLUB - DECATHLON

Cernay - 03 89 35 64 35



## Le fitness dans l'eau : que du bonheur !

**Les bienfaits de l'eau associés à des exercices de fitness en tous genres.**

**Activité physique complète, l'aquagym séduit un très large public : même pas besoin de savoir nager pour pratiquer. Et les cours ne sont pas réservés aux filles, qu'on se le dise !**

Dans l'eau, le poids du corps est divisé par quatre : c'est déjà une bonne nouvelle. Mais c'est surtout très pratique pour faire du sport sans beaucoup d'efforts. Appréciable quand on veut s'y remettre, par exemple...

Sans le moindre traumatisme pour les articulations, grâce à l'amortissement de l'eau, l'aquagym ne présente aucune contre-indications et est même conseillée par les médecins. Elle a aussi des vertus drainantes, les mouvements dans l'eau faisant office de massage.

Quant à l'aspect déstressant de l'eau, il n'est plus à prouver... Même les personnes qui ne savent pas nager ou qui ont peur de l'eau sont séduites par l'aquagym (on ne met jamais la tête sous l'eau). Avec tout ça, il faudra vraiment avoir beaucoup d'imagination pour trouver encore une excuse pour ne pas se mouiller !



Même pas besoin de savoir nager pour suivre les cours d'aquafitness

### Aquafitness, aquajogging, aquarelais...

Ne reste plus qu'à choisir son type de cours, parmi les propositions des différentes piscines haut-rhinoises. Pour s'y retrouver, voici quelques explications...

L'**aquagym** classique propose des exercices de cardio et de renforcement musculaire, à l'aide d'accessoires (frites, ballons, flotteurs, etc.).

L'**aquafitness** ou **aquatonic**, c'est le cran au-dessus de l'aquagym, plus tonique et plus intense. Il se pratique

aussi avec des accessoires.

L'**aquajogging**, c'est tout simplement de la course à pied dans l'eau (soit les pieds au sol, soit en eau profonde). Grâce à la pression de l'eau, le sang remonte plus aisément vers le cœur lorsque la fréquence cardiaque augmente : on souffre donc moins que lors d'un jogging normal.

L'**aquarelais**, c'est une aquagym très douce, qui privilégie les exercices de respiration et les étirements dans l'eau, pour une relaxation et un bien-être maximum.

### LE PLUS TENDANCE

## L'aquacycling : du vélo... dans l'eau

**Pédaler dans l'eau ? De plus en plus d'adeptes du fitness s'y mettent. C'est bon pour le cœur, c'est bon pour les jambes et... adieu la cellulite !**

C'est LE cours qui cartonne en ce moment. Au Gymnase Fitness Club, à Mulhouse, il a bien fallu réagir devant l'assaut des aquacyclistes ! Désormais, ce sont vingt cours hebdomadaires qui sont proposés (trois ou quatre par jour), et ça commence dès le lundi à 9h pour les plus courageux ! Alors pourquoi cet engouement ? «L'aquacycling, c'est à la fois un travail cardio et un hydromassage des jambes, drainant et donc très bénéfique contre la cellulite et contre les

jambes lourdes», explique Marc, prof au Gymnase Fitness Club. Des soucis typiquement féminins, ce qui explique sans doute la grande majorité de femmes dans les cours d'aquacycling.

### Les articulations épargnées dans l'eau !

Pour autant, les messieurs sont les bienvenus, ce qu'a parfaitement compris Frédéric, 36 ans, de Dittwiller. «La muscu, soulever de la fonte, je trouve ça barbare ! Moi je préfère le cardio. C'est

dommage que cette activité ait toujours une image féminine, alors qu'en réalité c'est très physique», confie-t-il à la sortie du bassin.

Et ce n'est pas Yamina, ancienne sportive de haut niveau, qui dira le contraire. «Je viens au cours tous les jours ! L'aquacycling c'est très bon pour le souffle et pour les jambes. Comme j'ai été opérée du genou récemment, c'est idéal puisqu'il n'y a pas d'impact articulaire, grâce à l'eau», explique-t-elle, juste avant d'enchaîner avec... un cours d'aquagym. Et



Dans la piscine du Gymnase Fitness Club, les adeptes de l'aquacycling pédalent en musique

la plus difficile des deux activités ? «Ça, ça dépend du prof!!»

# Un automne en pleine forme

Avec le **PASS'FORM Liberté**

- | 35 COURS COLLECTIFS HEBDOMADAIRES
- | PARC CARDIO-MUSCULATION DE DERNIÈRE GÉNÉRATION
- | UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE
- | COURS D'AQUAGYM
- | ESPACE DÉTENTE



**PASS'FORM Liberté**  
**25 €\***  
 LE 1<sup>ER</sup> MOIS  
 VOTRE ABONNEMENT FORME SANS ENGAGEMENT DE DURÉE

2 rue de l'Orge - 68124 LOGELBACH - 03 89 24 90 74  
[www.fitnesscolmar.com](http://www.fitnesscolmar.com)

Crédits photos © : Fotolia \* Selon conditions 2010 affichées au club.



## LPG

// LIPOMODELAGE

Raffermit, sculpte le corps et déstocke les graisses.

10 SÉANCES

**250€**

AU LIEU DE 380€

## // SOINS CORPS ET VISAGE

Avec le LPG Cellu M6 Endermolab dernière génération. Résultat visible en 6 séances.

10 SÉANCES D'1H

**500€**

AU LIEU DE 890€



10 SÉANCES  
**250€**  
 AU LIEU DE 360€

## // ENVELOPPEMENT AUX ALGUES

Amincit, élimine les impuretés du corps, hydrate et relaxe.

## ET SI VOUS PRENIEZ SOIN DE VOUS ?

// 100% RÉSERVÉ AUX FEMMES

// CIRCUIT MINCEUR DE 30 MINUTES

// AUCUNE CONTRAINTE HORAIRE

// COACH EN PERMANENCE

// PASS'LIBERTÉ

VOUS COMMENCEZ QUAND VOUS VOULEZ, VOUS ARRÊTEZ QUAND VOUS VOULEZ\*

\* En fonction du matériel disponible. Voir conditions au club. \* Selon conditions de paiement. \* 31 après souscription du PASS'Liberté.

Espace Lady Wellness

10 rue de la Sinne

// 68200 MULHOUSE

// 03 89 46 47 86

// [www.ladywellness.fr](http://www.ladywellness.fr)

© elephant 03 89 33 43 53



# Bien-être

En forme cet hiver

## PISCINE

### Comment protéger sa peau et ses cheveux ?

**Si vous fréquentez régulièrement les piscines, vous aurez sans doute remarqué que l'eau chlorée abîme la peau et les cheveux. Voici nos conseils pour les protéger.**

#### Protéger sa peau

Les piscines utilisent le chlore pour assainir l'eau des bassins car il tue les bactéries dans l'eau. Mais ce produit agressif peut abîmer la peau car il dessèche l'épiderme et peut provoquer des sensations de tiraillement, voire de brûlures. Dans certains cas, certaines parties du corps peuvent se couvrir de plaques rouges qui provoquent des démangeaisons.

Attention, certaines personnes présentent des allergies au chlore. Si ces symptômes sont systématiques et qu'ils s'accompagnent de difficultés respiratoires (asthme...), il est recommandé d'en parler à votre médecin.

Pour protéger votre peau du chlore, vous pouvez appliquer une crème barrière, principalement sur les zones sensibles (écorchures, boutons, coupures...). Si la piscine se trouve à l'extérieur, une crème solaire

waterproof fera l'affaire.

#### Protéger ses cheveux

Le chlore n'est pas le meilleur ami des cheveux. A son contact, ils s'affaiblissent, deviennent plus secs et cassants.

Le chlore agit également sur la couleur des cheveux : les cheveux foncés deviendront plus clairs, tandis que les cheveux blonds risquent de prendre une teinte verdâtre... Gare aussi aux cheveux teints, certaines colorations peuvent rapidement déteindre.

La meilleure solution pour protéger vos cheveux est d'utiliser un bonnet de bain. Privilégiez plutôt les bonnets en



**Le chlore peut abîmer vos cheveux. Pensez à les protéger avec un bonnet de bain.**

silicone, ils sont plus hermétiques que ceux en tissu.

Si vos cheveux sont très secs, profitez de votre séance à la piscine pour appliquer quelques gouttes d'huile sur les longueurs (évités les racines, surtout si vos racines graissent facilement). Après le bain, lavez vos cheveux avec un shampooing au pH doux. Évitez les sèche-cheveux trop chauds.

**Semaine découverte dégustation**

**THÉS DE LA PAGODE®**

**du 16 au 20 nov. 2010**

Découvrez avec **natura9** les Thés plaisirs **100% bio** alliant bien-être et délices...

**10% DE REMISE POUR TOUT ACHAT\***

**+1 bol OFFERT pour tout achat\***

**natura9**

**THÉS DE LA PAGODE®**

**www.natura9.com**

→ 52 rue des trois rois à Mulhouse  
03 89 46 13 12 - info@natura9.com

\*Achat de thé "Thés de la Pagode". Offre cumulable avec carte de fidélité Natura9. Toutes les offres de ce tract ne sont valables que durant cette semaine spéciale dégustation, du 16 au 20 novembre 2010 et uniquement dans le magasin Natura9 à Mulhouse.

## Village-Neuf

### Une piscine dernier cri

Ouverte en septembre, la nouvelle piscine de Village-Neuf a enregistré 14 000 entrées pour ses quatre premières semaines d'exercice. Preuve que cet équipement était très attendu dans un bassin de population de 50 000 habitants.

Avec un plan d'eau de 1000m<sup>2</sup>, elle peut accueillir simultanément les différents catégories d'usagers (grand public, scolaires ou clubs) et a notamment élargi les horaires d'ouverture pour le grand public (avec 49h contre 21h auparavant).

La piscine dispose de quatre bassins : celui de compétition (25x21m) avec 8 lignes d'eau et des gradins, de nage (25x10m), d'apprentissage (20x10m) et enfin une pataugeoire de 60m<sup>2</sup> avec des figurines et des rochers qui crachent des jets d'eau pour amuser les enfants.

Axée sur la santé et la forme, la piscine comprend un espace de détente de 300m<sup>2</sup> avec un hammam et un sauna, une terrasse en bois avec des transats.

Piscine couverte - 77 rue de Michelfelden à Village-Neuf - 03 89 67 72 10

## Guide des salles

### Lady Wellness

Avec son ambiance détendue et dynamique, Lady Wellness cultive le bien-être au féminin. Spécialement conçu pour les femmes (et même pour les mamans avec un espace télévision et jeux pour occuper les enfants), le club met à disposition un équipement performant. À côté des appareils traditionnels (elliptiques, vélos, tapis de course, steppers...), on découvre ceux parfaitement adaptés à la morphologie féminine. Le circuit minceur de 30 minutes prévoit un changement d'appareil toutes les 60 secondes. Vibrogym, Cellu-M6 et solarium permettent de modeler et embellir son corps. Une salle de cours est consacrée aux exercices de stretching, CAF et body minceur. La présence permanente d'un coach permet de progresser de manière sûre, et d'atteindre à son rythme tous ses objectifs.

Lady Wellness dispose aussi d'un espace spa en sous-sol, avec tout un programme de soins du corps et du visage pratiqués dans une atmosphère on ne peut plus zen.

Lady Wellness a ouvert un centre à Bâle. En conséquence, avec un même abonnement, les adhérentes peuvent accéder aux trois clubs de la région, sans oublier le Gymnase Club Mulhouse Nord les samedis et dimanches grâce à un partenariat renforcé.

10 rue de la Sinne à Mulhouse - 03 89 46 47 86 - [www.ladywellness.fr](http://www.ladywellness.fr)

### Natural Form

Que chacun trouve sa motivation ! Tel est le credo de Natural Form qui propose une vingtaine de cours collectifs à la semaine, sept jours sur sept. Les disciplines sont variées : step, body step, RPM pour le travail cardio-vasculaire ; body pump, body-balance, bodysculpt et le traditionnel cuisse abdo fessier pour le renforcement musculaire. Natural Form dispose également d'une grande salle pour les séances en individuel. D'un côté, une trentaine d'appareils réservés au travail cardio-vasculaire (vélo, rameur, tapis de course...). De l'autre, les appareils de musculation guidée, idéaux pour les débutants pour exécuter les mouvements en toute sécurité et éviter d'éventuelles douleurs au dos. Les plus confirmés y trouveront également des poids en libre service. En cas de besoin, l'un des cinq professeurs diplômés de l'établissement peut vous conseiller, vous coacher, ou vous expliquer le fonctionnement et le réglage des machines. Un sauna est disponible pour la détente et la récupération.

4 rue de Bâle à Horbourg-Wihr - 03 89 41 13 00 - [www.naturalform.fr/](http://www.naturalform.fr/)



## PARAPHARMACIE INSTITUT DE BEAUTÉ

[www.essenza.fr](http://www.essenza.fr)  
FACEBOOK ESSENZA

03 89 45 77 37

13-15 rue Mercière - MULHOUSE

Ouvert le lundi de 12h30 à 18h30,  
du mardi au vendredi de 9h30 à 18h30,  
le samedi de 9h à 18h30

- Maquillage permanent
- Spécialiste des soins visage anti-âge
- Ongles french gel UV
- Soins amincissants personnalisés



*Essenza s'engage au  
quotidien pour votre  
pouvoir d'achat !*

**-20% SUR  
TOUTE LA GAMME  
BIODERMA**  
LABORATOIRE DERMATOLOGIQUE



\*Offre valable jusqu'au 30/11/10

**-20% SUR  
TOUTE LA GAMME  
Eucerin®**





## Piscine : on n'y va pas que pour nager !

**Finis le temps où la piscine n'était qu'un bassin où l'on enchaînait les longueurs ! Désormais, les piscines proposent des espaces détente, sportifs ou récréatifs, attirant une clientèle de plus en plus large.**

Longtemps, la piscine n'était qu'un endroit pour nager. Aujourd'hui, elle devient un centre de remise en forme proposant de nombreuses activités autour du plaisir de l'eau. Pendant que papa fait ses longueurs dans le bassin, maman prend un bain de vapeur au hammam, les enfants remontent les rivières à contre-courant, mamie débute sa séance d'aquagym et papy essaye les appareils de cardio-training.

Côté récréatif, les piscines rivalisent de trouvailles pour charmer les enfants et adolescents : pataugeoires avec jets d'eau, toboggans, banquettes bouillonnantes, rivière à contre-courant, bassin à vagues, etc.

Côté sportif, en dehors du traditionnel cours de natation, les piscines proposent des activités toujours plus nombreuses : bébé nageurs, natation synchronisée et surtout les cours d'aquafitness qui cartonnent en cette rentrée (voir notre article p 66).

### Un engouement pour le bien-être

Autre tendance de fond, l'engouement pour le secteur du bien-être : sauna, hammam, spa... La piscine de Munster est dotée d'un espace balnéothérapie depuis sa création il y a 9 ans, mais a ajouté un spa à son offre l'année dernière. «Les clients classiques



De nombreuses activités ludiques sont proposées par les piscines (ici la piscine de Munster)

*nagent de moins en moins et les adeptes de la remise en forme sont de plus en plus nombreux. Sur quatre personnes qui se présentent à l'accueil, une va prendre l'option balnéothérapie. J'ai le sentiment que les gens prennent moins de vacances à l'année mais préfèrent se faire plaisir dans les loisirs près de chez eux»,* explique Guillaume Marguet, responsable de la piscine de Munster.

Au centre nautique de l'île Napoléon, le responsable Jean-Luc Durringer dresse le même constat. «Nous suivons l'évolution de la société : les gens disposent d'un peu plus de temps, le consacre davantage aux loisirs et veulent se faire plaisir. Nous avons donc agrandi notre espace remise en forme, avec des bains froids, des jacuzzis, des machines de cardio-trai-

*ning. Et nous lancerons une formule avec un accès uniquement au sauna et jacuzzi pour la réouverture de l'espace avant la fin de l'année.»* Aller à la piscine sans nager, il fallait y penser !

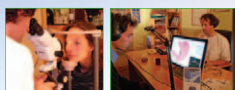
### Mulhouse > Piscine de l'Illberg Réouverture des portes

La réouverture de la piscine de l'Illberg est prévue pour le lundi 15 novembre. Elle était fermée pour cause de travaux dans les sanitaires, douches et toilettes comprises, dans l'espace homme et femme. Les améliorations portent aussi sur l'accès aux personnes à mobilité réduite : ils pourront désormais emprunter le même chemin que les autres pour se rendre aux sanitaires, avec des équipements adaptés au passage d'un fauteuil roulant. Une deuxième tranche de travaux est prévue l'été prochain pour rénover le hall d'entrée, les caisses, les cabines et les casiers.

Piscine de l'Illberg  
51 Bd Stoessel à Mulhouse  
03 69 77 66 88

### DEVELOPPER VOTRE SANTÉ-VITALE : NATURELLE - GLOBALE - DURABLE

Mieux se connaître, des Bilans en :



MORPHO-PSYCHOLOGIE  
RESPIRATIONS ET IRIDOLOGIE  
ENERGETIQUE QUANTIQUE : PHYSIOSCAN®

10 ans  
d'expérience !



Pour...

- **DETERMINER** : la nature de vos toxines, surcharges et carences, l'état de votre Vitalité et les capacités de vos éliminations...
- **REFORMER** votre **TERRAIN** et **PRÉVENIR** vos troubles chroniques ...
- **ÊTRE COACHÉ(E)** en Séances Corporelles selon votre **TEMPÉRAMENT** :  
parce que les Séances et les Cures-vitales doivent être faites pour vous et non l'inverse !

Ayurveda, aroma(HÉ), réflexologie, cures détox, minceur, forme, anti-stress, sport,...

**Olivier BAUX** - Praticien Naturopathe, inscrit au r.n.f., vous accompagne sur  
**UFFHOLTZ - MULHOUSE - COLMAR**  
RDV/tél : 06 13 57 95 27 e-mail : olivier.baux8@gmail.com

# La piscine qui vous ressemble ...

**SPORT**



**LOISIRS**



**DÉTENTE**



autourducoin.net 10.10

Pour garder la **forme**, optez pour les appareils de musculation ou les cours d'aqua : aqua bike, aqua gym, aqua palmes, aqua tonic et bien d'autres !

Et pour **se détendre** : spa, sauna, hammam, baignoire de relaxation, jacuzzi, solarium, chaises longues ... Choisissez la piscine qui vous ressemble sur [mulhouse-alsace.fr](http://mulhouse-alsace.fr), rubriques équipements sportifs.

## Piscines de l'agglomération Mulhousienne

**Piscine Pierre et Marie Curie**  
7, rue Pierre et Marie Curie  
> Mulhouse

**Centre Nautique l'Île Napoléon**  
5 rue de l'Industrie  
> Habsheim

**Piscine de Bourtzwiller**  
28, rue St Georges  
> Mulhouse

**Piscine des Jonquilles**  
2, rue des Jonquilles  
> Illzach Modenheim

**Piscine de l'illberg**  
53 bd. Charles Stoessel  
> Mulhouse

**Stade Nautique**  
53 bd. Charles Stoessel  
> Mulhouse

**Bassin d'illzach**  
2, rue de la Doller  
> Illzach

**Piscine Ungersheim**  
10, rue des Lilas  
> Ungersheim

**Plan d'eau à Reiningue**  
Route de Wittelsheim  
> Reiningue

[www.mulhouse-alsace.fr](http://www.mulhouse-alsace.fr)

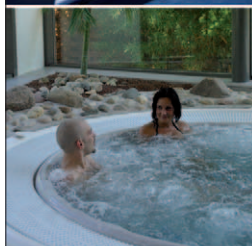
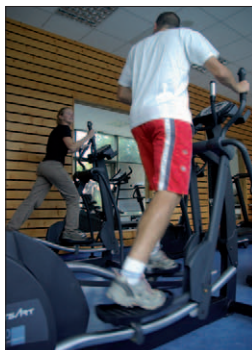


### Guide des salles

#### Aquafitness

En 20 ans d'existence, Aquafitness a doublé sa superficie pour atteindre 1400m<sup>2</sup> et son nombre d'adhérents qui s'élève aujourd'hui à 1400. Le succès est tel que ce centre de remise en forme prévoit un agrandissement de 1300m<sup>2</sup> pour l'année prochaine avec de nouvelles activités et de nouvelles machines. En attendant, les membres peuvent piocher parmi les 36 cours collectifs proposés par semaine (bodysculpt, bodybalance, pump, step, stretching...) et parmi les 70 machines de cardio-musculation, dédiées au renforcement musculaire et au développement cardio-vasculaire. Le centre dispose également d'une piscine, où la star incontestée est l'aquabike, mais où se déroulent aussi des séances d'aquagym, aquastretching, aquabody, aquabuilding... Aquafitness offre aussi un espace détente, que ce soit pour les petites faims après l'effort avec un espace bar et restauration ou pour la récupération avec sauna et hammam.

**Zone artisanale Europe - 2 rue de l'Orge à Logelbach - 03 89 24 90 74**  
[www.fitnesscolmar.com](http://www.fitnesscolmar.com)



La Piscine : votre partenaire bien-être et remise en forme



La Piscine  
Parc de la Fecht - 68140 MUNSTER  
Tél. : 03 89 77 85 60 / [www.cc-vallee-munster.fr](http://www.cc-vallee-munster.fr)





# Shopping

## Un réveil en douceur

Cette année c'est décidé, novembre ne sera pas ce long mois interminable où la grisaille reprend ses droits et où les journées semblent trop longues et les nuits trop courtes.

On se motive, on se bouge et on se fait du bien ! D'abord on pratique une activité sportive régulière, ensuite on met toutes les chances de son côté pour passer une excellente nuit et on se réveille en douceur pour bien démarrer la journée.



### Eau colorée

La douche qui change de couleur selon votre humeur ! Douche chromothérapie 969€

### Sanisitt

4 avenue Joseph Rey à Colmar  
03 89 21 03 80  
4/6 rue des Verriers à Mulhouse  
03 89 60 03 50

### Toucher velours

Peignoir femme Descamps, intérieur boucle éponge 150€

### Matins Bleus

20 rue des Fleurs à Mulhouse  
03 89 66 74 56

### Duo gagnant

Gamme Thalgo : sérum réhydratant absolu 44,90€ et crème d'éveil 37,90€

### Essenza

13 rue Mercière à Mulhouse  
03 89 45 77 37



### Douche douceur

Gamme Artdeco. Mousse douche 200ml, 16€  
Baume corps, 500ml, 35 €

### Zen'Essence

28 rue de Kingersheim à Wittenheim  
03 89 51 01 72



## Holiday

# SPA

Mulhouse

VENEZ DECOUVRIR VOTRE NOUVEL ESPACE DETENTE PRES DE CHEZ VOUS

Piscine balnéo, sauna, cardio fitness  
Soins esthétiques et épilations 7j/7  
Modelages Massages du Monde  
Power Plate, Aquagym, Relaxation

## Petits Déjeuners Zen

chaque dimanche : 35€.-

1 petit-déjeuner buffet sucré/salé  
+ 1 entrée spa  
+ 1 massage de 20mn

Holiday Spa - Hôtel Holiday Inn - Parc des Collines  
34, rue Paul Cézanne - 68200 MULHOUSE - 03 89 60 44 44  
Du lundi au dimanche de 10h à 20h - holidayspa.alsace@gmail.com www.holidayspa-mulhouse.com

CENTRE D'AMINCISSEMENT SPÉCIALISÉ

Hommes - Femmes

MINCEUR

des Lys  
Écllosion de bien-être

Cure minceur,  
Traitement de la cellulite  
et des vergetures  
Lifting visage

12 place Xavier Jourdain - ALTKIRCH

03 89 40 18 18

www.minceur-des-lys.fr

# ZEN' ESSENCE

Faites voyager vos sens.

Faites plaisir à vos proches et à votre entourage  
**en leur offrant nos bons cadeaux !**

## Amincissement

6 soins  
 amincissants  
 au choix

**299€**

Profitez de  
 nombreuses  
 autres  
 promotions  
 en institut !

Pour  
 une essence  
 achetée  
 = **-10% sur**  
 la deuxième !

### - VOS CENTRES DE BEAUTE -

28 rue de Kingersheim  
 68270 WITTENHEIM  
 Tél. 03 89 51 01 72

2 rue de Bâle  
 68220 HÉGENHEIM  
 Tél. 03 89 89 13 82

[www.zen-essence.com](http://www.zen-essence.com)

icoone®

POWER PLATE

@cactus www.studioacutus.fr

## A noter

### Amassa : le voyage des sens

Amassa, centre de détente et de bien-être d'exception ouvre ses portes le 2 novembre à Mulhouse ! Amassa propose une large variété de prestations : les massages bien-être, les soins du visage et du corps et la gamme complète des produits de la référence thaïlandaise, Harnn&Thann. Ambiance apaisante et cadre raffiné, on peut se détendre en toute tranquillité.

Amassa - 56 avenue d'Altkirch à Mulhouse - 03 89 46 65 79

### La Fée Maraboutée à Colmar

La célèbre marque de prêt-à-porter féminin s'installe à Colmar. Une gamme très créative, qui mélange les matières et propose des formes originales. Vêtements, chaussures et accessoires.

La Fée Maraboutée - 5 rue Rapp à Colmar - 03 90 50 58 24

# Amassa

Détente & bien-être

Ouverture le 2 novembre ...

- Massages bien-être \*
- Soins visage et corps \*
- Vente de produits
- \* Massages et soins sur rendez-vous

pendant tout le mois de novembre !

**-20%**

sur votre  
 1ère prestation

Détente & bien-être  
 Amassa

56 avenue d'Altkirch . 68100 Mulhouse  
 03 89 46 65 91 . [www.amassa.eu](http://www.amassa.eu)

www.amassa-communication.com

ann 2



## SHOPPING : un réveil en douceur

**Tonique**

Thé vert au jasmin Morri  
26€ les 72 infusettes

**Natura 9**

52 Rue des Trois Rois à  
Mulhouse  
03 89 46 13 12

**P'tit déj au lit**

Egoïste 29€  
Coffret 2 tasses 34€

**Gameca**

47 rue Ile Napoléon à Rixheim  
03 89 44 45 33

**Zen attitude**

Bonsaï 159€

**Point Vert**

2 route de Didenheim à  
Hochstatt  
03 89 06 27 66

Un duvet  
douxillet

Votre grand-mère a eu l'idée lumineuse de vous offrir son vieil édredon en précisant au passage que les duvets tiennent bien chaud. Elle a raison, rien de tel pour passer une nuit agréable !

Seul souci, ledit édredon a 20 ans et a déjà bien vécu. La solution : recycler l'intérieur et remplacer la housse usagée par une neuve. Chez Matins Bleus, vos anciennes couettes et oreillers retrouvent une nouvelle jeunesse.



Une fois le duvet retiré, il est lavé avec soin et remis dans une nouvelle housse. Si la quantité n'est pas suffisante, il en sera ajouté afin de garnir parfaitement son nouvel emballage. Les couettes sont ensuite piquées afin que la répartition soit uniforme. La réalisation d'un tel ouvrage dure environ 3 semaines.

Recyclage de couettes, à partir de 135€.

**Matins Bleus**

20 rue des fleurs à Mulhouse, 03 89 66 74 56

**A portée de mains**

Présentoir pour bijoux 27€

**Gecko World**

16 rue des Tanneurs à  
Mulhouse  
03 89 50 04 76



**VITA CLASSICA**  
BAD KROZINGEN

**Week-end Romantique**

1 Nuit avec petit-déjeuner buffet,  
une bouteille de crémant,  
Entrée chaque jour aux Thermes  
Vita Classica et Paradis des Saunas,  
Bain au rassoul (peeling),  
Massage aromatique Bien-être,  
Dîner aux chandelles

à partir de 304,- € pour 2 personnes

www.vita-classica.de / Tél. +49 7633 4008 54

## A noter

### Du nouveau dans les loisirs créatifs à Mulhouse

Lily Rose Créatif c'est la caverne d'Ali Baba des bricoleurs amateurs ! Au cœur de Dornach, cette nouvelle boutique de loisirs créatifs propose une large gamme d'articles autour du scrapbooking, de la broderie, du collage de serviettes, des meubles en carton...

Et les chères petites têtes blondes ne sont pas en reste, avec des ateliers ré-créatifs proposés pour les goûters d'anniversaire : en petit groupe, les enfants réalisent eux-mêmes leurs chefs-d'œuvre, qu'ils emportent à la fin de chaque atelier (12€ par enfant, matériel inclus).

Pour les événements (mariages, naissances, communions...), Lily Rose Créatif apporte un conseil personnalisé pour la réalisation des faire-part ou albums.

Lily Rose Créatif - 13 rue de Belfort à Mulhouse - 06 20 64 10 34 ou 03 68 47 26 47

### Un nouveau resto à l'Entrepôt

Apprécié pour l'ambiance de son coin restaurant autant que pour ses spectacles d'humour, L'Entrepôt change de toque : fini les tartines et petits plats à grignoter avant ou après le spectacle, place à un chef cuisinier et à sa carte... plutôt alléchante ! Le restaurant Alchimy s'associe ainsi au temple mulhousien de l'humour pour prendre le relais aux fourneaux et proposer des plats originaux, entre cuisine traditionnelle et exotique. Un vrai restaurant où aller dîner après 22h !

L'Entrepôt - 50 rue du Nordfeld à Mulhouse - 03 89 54 46 31

### Rire et gastronomie à Herrlisheim

Le Coin du Meunier à Herrlisheim propose, d'octobre à mars, des dîners spectacles, en compagnie d'humoristes incontournables de la scène alsacienne : Huguette Dreikaus, Jean-Marie Arrus, Sébastien Bizotto, Marlyse Riegenstiehl et bien d'autres. Des soirées pour rire et se régaler autour d'un repas concocté avec des produits maison et de saison.

Le Coin du Meunier - 1 place de l'École à Herrlisheim-près-Colmar - 03 89 49 27 45

**Votre centre  
 d'amincissement**

**Le bien-être  
 au naturel**



• Soins et beauté Bien-être Corps & visage • Beauté des mains et des pieds  
 • Cures Minceur • Epilations - Dépilation • Nails Art

---



Pour l'achat d'une CURE  
**MINCEUR** «Coaching  
 Minceur New Life»  
 (cure de 10 séances  
 d'une valeur de 499€),  
**un appareil\*  
 Venus Beauté  
 offert** (valeur 289€)  
 (\*appareil pour soins  
 du visage avec coup  
 d'éclat immédiat)



**DEPILATION**  
 Pour l'achat d'un  
 forfait dépilation de  
 10 séances  
 (à partir de 160€),  
**une montre  
 Dolce Gabanna  
 OFFERTE\***  
 (\*offre réservée aux 10  
 premiers forfaits)

---

**ONGLERIE**

**Caping Gel mains ou pieds**

**Plus de 1000 modèles  
 de French différents**




 • 1 rue du Sauvage • MULHOUSE • Tél. 03 89 50 21 67

**RETROUVEZ  
 UNE  
 SILHOUETTE  
 IDEALE**



CENTRE D'AMINCISSEMENT SPECIALISE  
 HOMMES & FEMMES

**Entamez l'hiver  
 du bon pied !**

-20%\*

Offre valable jusqu'au 30 novembre

Jusqu'à  
**7-8 kg**  
en 6 semaines

Jusqu'à  
**15kg**  
en 24 séances

Jusqu'à  
**25kg**  
en 40 séances

Une technologie de pointe et des équipements ultramodernes qui ont fait leurs preuves...

**11 ANS D'ACTIVITÉS ET PLUS  
 DE 1500 CLIENTS SATISFAITS !**

**NOUVEAU**

**BRUNSTATT**  
 229 av. d'Altkirch  
 (en face du Super U)  
**03 89 06 40 57**

**CERNAY**  
 10 rue Lot et Garonne  
 (Entrée de Cernay, 1<sup>ère</sup> rue à  
 droite après le Mac Donald's)  
**03 89 83 95 11**

**SAINT-LOUIS**  
 4 rue de Montreux  
 (av. de Bâle dernière rue à  
 droite avant douane Suisse)  
**03 89 89 41 42**

(\*voir conditions au centre)



## SHOPPING : Salon cocooning

Les soirées au coin du feu dans un décor rustique, on adore ça mais on se réserve ce plaisir pour un prochain séjour à la montagne.

A la maison, on agrmente son intérieur de petites touches tendance et design.

**Tendance**

Canapé William 3960€

**Kintz**

8 passage de l'Hôtel-de-Ville à Mulhouse  
03 89 46 18 17

**Range zappette**

Range télécommandes design 19€

**Gecko World**

16 rue des Tanneurs à Mulhouse  
03 89 50 04 76

**Design**

Lampe à poser Kokoro  
L30 x H70 cm - Acier et papier  
japonais rouge 1 100 €

**Quartz**

20-24 rue des Tanneurs à Mulhouse  
03 89 66 47 22

**Tout doux**

Plaid écru ou gris 19,50€

Coussin écru ou gris 9,50€

**Gameca**

47 rue Ile Napoléon à Rixheim  
03 89 44 45 33

**Pratique**

Vide poche. Structure à pattes qui se déforment  
au gré des envies (plusieurs coloris) 27 €

**Gecko World**

16 rue des Tanneurs à Mulhouse  
03 89 50 04 76



## La meilleure façon de marcher

FREE LANCE  
KELIAN  
CLERGERIE  
ACCESSOIRE  
LUNDI BLEU  
TRIVER FLIGHT  
ESPACE DE CLERGERIE

**FIORA**  
chausseur

7 rue des Fleurs

MULHOUSE - 03 89 46 24 98



SAC CHARLES & CHARLUS

Lundi 14h à 18h30 - Mardi à vendredi 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 - Samedi non-stop 9h30 à 18h30

## A noter

### Un nouveau magasin de jeux vidéo

Ecogame propose à la fois la nouvelle génération de consoles de jeux et les consoles plus anciennes, les collectors, les jeux rares, dans un lieu qui entend devenir communautaire et vivant.

Vous recherchez le Final Fantasy sur Playstation qui manque à votre collection, le très rare Marvel VS Capcom sur PS2 ou le Super Mario qui a bercé votre enfance ? Rendez-vous dans la nouvelle boutique mulhousienne. Par ailleurs, Ecogame rachète vos jeux et consoles rétro.

Ecogame - 13 rue Pasteur à Mulhouse - 06 22 87 53 84

### Du nouveau côté déco à Mulhouse

Mêler harmonieusement petit mobilier, lampes de créateurs et tableaux de maître, tel est le pari relevé par la nouvelle boutique mulhousienne Dream Street.

Un espace où objets de décoration et œuvres d'art ont trouvé leur place.

En exclusivité française, les toiles du célèbre peintre Marc Vigneron.

Dream Street - 1 rue du Verkhof à Mulhouse - 03 89 36 60 47

### Organiser des moments inoubliables

Insolite'events vous propose divers scénarios et mises en scène pour les moments importants de votre vie.

Demandes ou anniversaires de mariage, enterrements de vies de célibataires, annonces de paternité, quelle que soit l'occasion et selon votre envie, cette jeune équipe mulhousienne possède l'entrain et l'imagination nécessaires pour organiser la soirée de vos rêves.

Nouveau, pour les entreprises, organisation de séminaires, fêtes de départs en retraite, fêtes de Noël et bien d'autres idées novatrices et originales

Insolite'events - 57 rue Lavoisier à Mulhouse - 03 89 45 20 77

### Journées d'Exception d'Audiotop

Les 27 et 28 novembre 2010, les Journées d'Exception d'Audiotop se tiendront aux Ateliers Contemporains qui met ses locaux à la disposition des audiophiles de tout poil.

Sa.27 et Di.28 de 10h à 12h et de 14h à 19h  
Les Ateliers Contemporains - 5 rue Paille à Mulhouse - 03 89 56 11 11



L'AS D'OPTIQUE

## OFFRE DE BIENVENUE

POUR VOTRE PREMIÈRE VISITE CHEZ L'AS D'OPTIQUE, VOUS ACHETEZ UNE PAIRE DE LUNETTES DE **MARQUE**. NOUS VOUS OFFRONS UNE DEUXIÈME PAIRE DE **MARQUE** !

Voir conditions en magasin. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2010

L'As d'Optique - 23 rue des Tanneurs - 68100 MULHOUSE - 03 89 33 95 08



Offrez-vous **3650** nuits de rêve, soirées tv confortables, petits-déjeuners douilletts, lectures relaxantes...

**Grand Litier** ★

VOTRE BIEN-ÊTRE COMMENCE ICI

SPÉCIAL FIN D'ANNÉE  
Garantie 5 ans  
**+5**  
ans offerts

**GRAND LITIER - LITERIE CONFORT**  
3 rue Robert Schuman  
**68790 MORSCHWILLER-LE-BAS**  
03 89 59 98 49

**GRAND LITIER - COLMAR LITERIE**  
7 rue L. Blériot - ZAC de l'Aérodrome  
**68000 COLMAR**  
03 89 21 40 61

[www.grandlitier.com](http://www.grandlitier.com)

En savoir plus sur nos offres

Du 27 novembre au 31 décembre 2010

André Renault à partir de 2369 €



## SHOPPING : lecture

# Coups de coeur des libraires

## spécial Bédéciné

### Tom's Bar

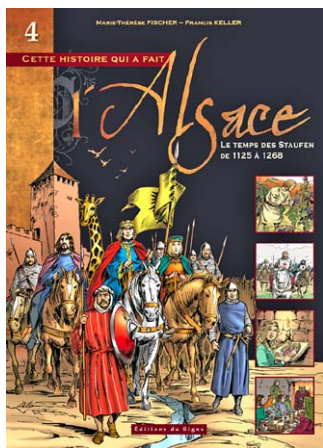
de Ivo Milazzo et Giancarlo Berardi  
Editions Mosquito

Sélectionné par la librairie Canal BD-Tribulles  
à Mulhouse

Début des années 40 à Chicago, Tom Steel, ancien gangster de la prohibition, tient un bar.

Il voit passer du monde (racketeur, journaliste, livreur de glace, malfrats, etc.), mais il plonge plus volontiers dans ses souvenirs et pour rien au monde il ne louperait son «rendez-vous» le soir de Noël au restaurant le Blue Dahlia...

Ivo Milazzo, l'une des grandes pointures de la BD italienne, sera présent lors du festival Bédéciné à Illzach les 13 et 14 novembre.



### Cette histoire qui a fait l'Alsace

de Marie-Thérèse Fischer et Christophe Carmona - Editions du Signe

Sélectionné par la librairie Chapitre à Colmar

Une collection de 12 albums en bandes dessinées retraçant l'histoire de l'Alsace

des origines à nos jours. Le tome 5 vient de paraître :

*Quand les villes se voulaient libres.* De la lutte entre Mulhouse et l'évêque de Strasbourg à l'échec de Charles le Téméraire, qui souhaitait annexer le Sundgau à la Bourgogne.

Entre ces deux termes s'inscrit l'effort d'émancipation des villes alsaciennes, qui mènera à la créa-

tion de la ligue qu'on appellera plus tard «Décapole».

### Neverwhere

de Neil Gaiman - Editions Au Diable Vauvert  
Sélectionné par la librairie The Book Corner  
à Mulhouse

Pour avoir recueilli le temps d'une nuit une jeune fille blessée, la vie tranquille et rangée de Richard bascule. Sa fiancée le quitte, et surtout il constate qu'il n'existe plus aux yeux des autres : quelqu'un a pris possession de son appartement, ses collègues de bureau ne le reconnaissent plus. Bientôt, il découvre qu'il existe un Londres souterrain, peuplé d'habitants invisibles.

Disponible en anglais chez The Book Corner.

### Dino et Pablo, jeux préhistoriques

de Loïc Dauvillier et Baptiste Amsallem - Editions Bang

Sélectionné par la librairie Le Liseron à Mulhouse

Pablo se sert du dos de son ami Dino, un gros dinosaure vert, pour faire du toboggan. Mais Pablo va découvrir que les dinosaures réservent parfois des surprises.

Pour les tout premiers pas en BD !

## A noter

### Voyage en Inde

Le temps d'une séance de relaxation chez Karindya, le dépaysement est assuré. Basés sur des méthodes classiques et sur la science ayurvédique (Inde), les soins proposés permettent au corps de se libérer des tensions, de s'assouplir et de retrouver une énergie positive. Les huiles utilisées, exclusivement biologiques, font du bien aux peaux sensibles.

Karindya - Tour de l'Europe à Mulhouse - 6<sup>e</sup> étage - 03 89 45 10 78 ou 06 50 45 35 53

### Tout en cachemire !

Ouverte depuis le 1er septembre, la boutique Cachemir'Emoi propose une collection de vêtements hommes et femmes 100% cachemire. Les pulls affichent des couleurs et des coupes des plus classiques aux plus originales. Les écharpes, gants, bonnets donnent envie de s'emmitoufler pour affronter les premiers frimas.

Cachemir'Emoi - 4 rue Henriette à Mulhouse - 09 53 31 33 34

### Avis aux cyclistes !

Du nouveau pour les inconditionnels du vélo : une nouvelle piste cyclable de 1,8 km reliant Battenheim à la forêt de la Hardt est opérationnelle depuis le 16 octobre. Il est possible maintenant de se rendre de Mulhouse à Ottmarsheim quasiment sans discontinuité. Afin de rallonger ou de changer l'itinéraire de la sortie vélo du dimanche, la piste, facile d'accès, permet de se rendre aisément jusqu'aux sentiers et pistes cyclables de la forêt de la Hardt.

**VENTE ECLAIR**

**GRAND DÉBALLAGE**

PRIX CASSÉS

**JEUX ET JOUETS DE GRANDES MARQUES  
PLUS DE 25 PALETTES**

EXEMPLES : set vétérinaire HORSELAND 6.00 € / KOH LANTA le jeu familial 10.00 €  
plaid CHARLOTTE AUX FRAISES 7.50 € / BURAGO PEUGEOT 907 1/18ème 18 €  
SCOOBI-DOO PANIQUE AU CHATEAU 12.50 €

TITEUF PACK DE 2 FIGURINES 7.50 € et des dizaines d'autres boîtes

**Retarder vos achats vous coûtera plus cher.  
Alors n'attendez pas !**

**MULHOUSE - COUR DES MARECHAUX - (ANCIENNEMENT GO SPORT)**

**Lundi : 13h30 - 18h30  
Du mardi au samedi : 10h - 18h30**

## A noter

Une 2<sup>e</sup> adresse pour la pâtisserie Gaugler

Bien connue à Bourzwiller, la pâtisserie Gaugler ouvre un nouveau point de vente à Brunstatt. Pâtisseries, chocolats, confiseries, glaces, traiteur : la boutique est une invitation à la gourmandise.

Tout comme la haute couture les friandises se déclinent en collections. A partir de novembre le catalogue automne-hiver propose une large gamme très créative.

Pâtisserie Gaugler - 303 avenue d'Altkirch à Brunstatt - 03 89 06 00 88

## Salon de la haute fidélité et de l'image

Du 26 au 28 novembre, les Artisans du Son ouvrent leurs portes pour vous faire découvrir leurs produits, ainsi que des nouveautés exceptionnelles, telles que les projections et écrans 3D.

Les Artisans du Son - 44 rue de l'Arsenal à Mulhouse - 03 89 46 43 75



**ORIGINE**  
PRÊT-À-PORTER FÉMININ

Ouvert du mardi  
au samedi  
de 10h à 19h

Un intérieur féminin et chaleureux, des marques tendance,  
un grand choix et des nouveautés régulières ...

4 rue du Couvent 68100 MULHOUSE - 03 89 36 90 64  
**www.origine-boutique.fr**  
suivez l'actualité de la boutique sur facebook

**NOUVEAU**  
à Mulhouse

Faith  
Lpb  
les p'tites bombes  
WoM  
one step



Les ateliers  
**contemporains,** & **AUDIO**  
*top*

**Vous invitent au salon de l'exception  
les 27 et 28 Novembre  
aux Ateliers Contemporains  
5, rue paille 68100 Mulhouse**

**Un plaisir pour les oreilles et pour les yeux,  
avec de nombreuses surprises  
plus d'info sur [www.audiotop.com](http://www.audiotop.com)  
ou au 03.89.66.12.69**




**SANISITT** les solutions chauffage



profitez  
encore du  
crédit d'impôt  
jusqu'au  
31 déc.



Chaffoteaux



DAIKIN

De Dietrich

Faites installer votre **pompe à chaleur** par un professionnel et bénéficiez de :

- 25% de crédit d'impôt\*
- TVA réduite à 5,5%
- Mise en route gratuite

partenaire



**SANISITT**

Colmar - 4 avenue Joseph Rey

Comutherm Mulhouse - 4/6 rue des Verriers

ESPACE  
**Aubade**  
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE

\* sur le prix TTC du matériel hors pose



# Shopping

## Idées cadeaux pour une invitation à dîner

« Oui bien sûr je m'occupe d'acheter le cadeau... »

**Combien de fois avez-vous prononcé cette phrase sans être convaincu une seconde de ce que vous avanciez ?!**

Pris au dépourvu par un dîner improvisé ou préoccupé par vos multiples activités, vous manquez de temps ou d'inspiration pour trouver le cadeau idéal à offrir à vos hôtes... Afin de sortir de l'éternel «bouteille de vin-bouquet de fleurs», voici une sélection de présents originaux et pratiques pour vous démarquer et faire plaisir à coup sûr !



### A'rhum'atisé

Coffret de 5 fioles de rhum (30 cl) 38,60€

**Caves J. Baumann**

11 rue des Fleurs à Mulhouse  
03 89 46 55 23



### Apéro latino

Kit mojito 9,95€

Sucre mélange spécial mojito 7,95€

**Alice Délice**

Centre commercial Porte Jeune à Mulhouse  
03 89 43 23 35



### Illuminé

Lampe à poser firelight 29,90€

**FLY**

90 rue de Guebwiller à Kingersheim  
03 89 62 36 06

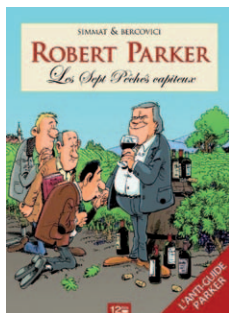


### A croquer !

Carte de crédit et souris en chocolat, de 2,99 à 4,65€

**Faller**

54 rue du Sauvage à Mulhouse  
03 89 66 36 99



### B.D à dévorer !

Robert Parker les sept péchés capiteux, de Benoist Simmat et Philippe Berco-  
vici, éditions 12bis, 12€

**Cultura**

90 rue de Guebwiller à Kingersheim  
03 89 31 83 60



### Bien habillé

Porte-bouteille, existe en différents modèles, 26,90€

**Boutique Huber**

39 rue de Belfort à Mulhouse  
03 89 42 22 16



### Plaisir sucré

Sucres aromatisés, barbe à papa, fleur d'orange, cannelle et bien d'autres, 3,30€ les 85 grammes

**Sens et Sens**

Centre commercial Porte Jeune à Mulhouse  
03 89 43 32 93



### Plateau-tableau

Plateau de service qui décore les murs quand on ne l'utilise pas (existe en différents modèles), 39€

**L'Appart**

51 rue des Trois Rois à Mulhouse  
03 89 66 08 27



### Tea time

Passe-thé fleur 18,50€

**Le Globe**

27 rue Sauvage à Mulhouse  
03 89 36 50 50

"A Mulhouse, je suis  
plus ZEN !"

"car avec les chèques cadeaux  
Vitrines de Mulhouse,  
je ne fais que des heureux !"



Valable dans plus de 200  
commerces à Mulhouse

Points de vente:

FNAC (billetterie), Globe (2<sup>e</sup> étage), Cora  
Dornach, Laser Game Evolution,  
Crédit Mutuel (agences mulhousiennes),  
Tabac Henriette, Soléa

infos sur [www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)



# Votre sécurité est notre priorité !

**35% de remise sur les pneus hiver\***  
**15% de remise sur les jantes tôles pour Renault\***

(Pneus et jantes selon disponibilité)

Ma sécurité  
=  
Une bonne  
tenue de route



\*Offre valable jusqu'au 30/11/10

**RENAULT  
RENT**



54 rue de Brunstatt - 68200 MULHOUSE

Tél. 03 89 42 60 48

[www.garage-maurice.fr](http://www.garage-maurice.fr)

**GARAGE  
MAURICE**  
MULHOUSE



# Une œuvre chez moi ?

## DOSSIER : Acheter une œuvre d'art

**Acheter une œuvre d'art, vous y pensez depuis longtemps, mais vous vous posez encore beaucoup de questions sur cet investissement ? Faut-il succomber au coup de cœur ? Faut-il obligatoirement casser sa tirelire ? Où trouver des œuvres originales ?**

### Une œuvre d'art à tout prix

Quel budget mettre de côté pour acheter une œuvre d'art ? Bien sûr, les prix varient énormément selon la cote de l'artiste et le genre de l'œuvre, mais voici une fourchette qui vous aidera à vous y retrouver. Des estimations élaborées avec l'aide de Christian Lang de la galerie Courant d'Art.

#### Moins de 250€

On peut se faire plaisir avec un petit budget, mais il faudra se contenter de gravures ou de photographies tirées à quelques exemplaires, numérotées et signées, ce qui en fait tout de même une œuvre originale. Par exemple, vous pouvez acquérir une gravure en petit format de l'artiste japonais contemporain, Shoichi Hasegawa, reconnu comme l'un des maîtres du genre, pour 250€. Un prix qui atteindrait 6000€ pour une aquarelle et 15 000€ pour une peinture.

#### Moins de 500€

Ce budget vous permettra d'acquérir des gravures et des photographies de plus grands formats, d'artistes connus et reconnus. Mais aussi d'acheter des toiles de moyens formats d'artistes en devenir, comme la Strasbourgeoise Ayline Olukman qui commence à présenter son travail un peu partout en France.

#### De 500 à 1000€

A ce prix, vous pouvez vous orienter



Ce type de gravure, réalisée par l'Alsacien Raymond Emile Waydelish, est vendue 900€

vers d'autres œuvres d'art, comme la sculpture. Les œuvres d'une artiste locale comme Anita Perez, qui expose aussi dans des galeries françaises et suisses, oscillent entre 500 et 1000€ en moyenne. Plus l'œuvre est grande et monumentale, plus le prix augmente.

#### A partir de 1500€

Pour ce prix, vous pouvez vous offrir une peinture de grand format (1m x 1m) par des artistes connus. Par exemple, les œuvres de Thikent, un artiste haut-rhinois, qui expose dans des galeries d'art en France et même à Londres, se vendent en moyenne entre 1500

et 3000€. De même, les peintures de Renato Montanaro, bien connu à Mulhouse, s'échangent entre 1500 et 4000€.

#### Plus de 9000€

A ce stade-là, vous êtes un collectionneur averti. Sachez par exemple qu'une photographie de Bernard Pras, artiste à la renommée mondiale, est aujourd'hui mise à prix à 9000€. Sa cote grimpe d'année en année, et le prix de ses œuvres augmente mécaniquement : + 3000€ en trois ans, ce qui peut en faire un bon investissement !

## Où trouver votre bonheur ?

### Galleries d'art

Faire le tour des galeries d'art reste le meilleur moyen d'allier la plaisir de la découverte et la sécurité dans l'achat. Les gérants organisent régulièrement des expositions pour vous faire découvrir des artistes et connaissent très bien le marché local. Ils pourront vous aiguiller selon vos goûts et votre budget.

### Vente directe à l'artiste

Vous avez déjà entendu parler de l'artiste en question, ses œuvres vous ont déjà tapé dans l'œil ? Vérifiez s'il ouvre son atelier au grand public, s'il participe à une journée porte ouverte, à une foire ou à un salon près de chez vous. Vous pourrez ainsi acheter une œuvre sans intermédiaires et sans commissions.

### Foires et salons

Les foires et salons ont le grand mérite de mettre l'art à portée de tous. Elles permettent de découvrir de nombreuses œuvres, de courants artistiques très différents, mais aussi de qualité très variable, dans un seul lieu. L'acte d'achat y est impulsif dans la mesure où la durée de ces événements est limitée, marchez donc au coup de cœur !

### Internet

Simple et rapide, Internet facilite l'achat d'une œuvre d'art. Mais cet achat n'a rien de virtuel : renseignez-vous sur l'artiste et sur la galerie, regardez les commentaires des internautes, vérifiez que les paiements soient sécurisés, exigez une facture. Et tâchez de ne pas vous perdre parmi les milliers de références !

## 5 questions à se poser lors de l'achat

### 1. Faut-il sacrifier au coup de cœur ?

L'art est-il pour vous une passion ou un investissement ? Voilà une bonne question à se poser avant d'acheter. Les acheteurs occasionnels vont marcher au coup de cœur, à l'émotion ressentie devant l'œuvre. Les investisseurs qui possèdent déjà une petite collection se tourneront davantage vers des artistes cotés qui prennent de la valeur chaque année.

### 2. Est-ce un bon investissement ?

Acheter une œuvre d'art est une question de choix, comme l'explique Christian Lang de la galerie Courant d'Art : « Certaines personnes ne se posent pas de questions pour acheter une télévision à 1000€ qu'ils vont jeter dans 5 ans, d'autres préfèrent acheter une toile qui leur plaît et qui va durer toute la vie. » A la jeune galerie Le Truc, on précise : « L'art reste un investissement onéreux mais un investissement à long terme : les retombées se voient dans le temps et pas sur le moment. »

### 3. Comment connaître la cote des artistes ?

Vous pouvez consulter le dictionnaire de cotation des artistes édité chaque année mais vous pouvez aussi éplucher la presse spécialisée qui vous donnera, mois par mois, la cote des artistes reconnus au niveau national. Pour découvrir les artistes locaux, mieux vaut passer par une galerie qui fait une sélection des artistes en qui elle croit. Pour connaître sa notoriété, renseignez-vous sur son parcours et les galeries dans lesquelles il a exposé.

### 4. Faut-il authentifier une œuvre ?

« L'artiste est libre de signer une œuvre ou pas, et l'authentification perd son sens avec des formes d'art contemporaines comme la vidéo. En achetant dans une galerie, vous avez la garantie que l'œuvre est bien celle de l'artiste cité. Dans tous les cas, il faut garder une trace, une facture portant le nom de la toile et de l'artiste », explique-t-on à la galerie Le Truc.

### 5. Comment assurer son œuvre ?

Vous avez trois possibilités à choisir selon la valeur de vos biens :

- l'assurance multirisques habitation mais certaines ne couvrent que 3000€ d'objets d'art, d'autres offrent des prestations haut de gamme sous la catégorie « mobilier de décoration »
- l'assurance d'œuvres d'art en valeur déclarée
- l'assurance œuvres d'art en valeur agréée qui nécessite une expertise

Collection luminaires



**Quartz®**  
DESIGN • MOBILIER • LUMINAIRES

MULHOUSE 20 - 24 rue des Tanneurs • COLMAR 7 - 9 route de Neuf-Brisach

[www.quartz-design.fr](http://www.quartz-design.fr)

IN&O HAUSDORF Artemide FontanaArte FOSCARINI FLOS

arteis... L'esprit créatif...  
Loisirs créatifs / beaux arts / encadrement  
124 rue Ile Napoléon - RIXHEIM  
03 89 31 94 04 - [info@arteis-rixheim.fr](mailto:info@arteis-rixheim.fr)  
Horaires : 9h30-12h15 / 14h-18h45 - Fermé lundi matin  
Autre point de vente : Passion des Arts 68560 HIRSINGUE 03 89 07 17 77

**LA RENTREE DES ARTS**

Consultez TOUTES NOS PROMOTIONS rentrée 2010 sur [www.arteis-rixheim.fr](http://www.arteis-rixheim.fr)

7.95€\*  
13.95€\*  
17.99€\*  
à partir de 2.20€\*  
7.99€\*

\*Offres tarifaires valables jusqu'au 20/11/10

Photos non contractuelles

stages rentrée 2010 à consulter sur internet  
[www.arteis-rixheim.fr](http://www.arteis-rixheim.fr)



## DOSSIER : Acheter un oeuvre d'art

Lutterbach &gt; Cité de l'Habitat

# La Cité de l'Art

## Quand les oeuvres s'exposent en vitrine

**Si vous n'osez pas pousser la porte d'une galerie d'art, les foires et salons sont une bonne solution. Les commerçants de la Cité de l'Habitat, à Lutterbach, ouvrent leurs portes aux artistes pour la troisième année consécutive. Cette manifestation, intitulée cette année «Cité de l'art international», puisqu'elle s'ouvre aux artistes étrangers, se déroule du mercredi 10 au dimanche 14 novembre.**

On peut acheter sa cuisine, sa chaudière, sa véranda et envisager tous les aménagements possibles et imaginables pour sa maison ou son appartement à la Cité de l'Habitat, à Lutterbach. On peut aussi y acheter des œuvres d'art depuis trois ans à travers la manifestation Cité de l'Art qui prend cette année une tournure internationale.

Plus de 100 artistes ont été sélectionnés par leurs pairs à travers un comité de sélection, un comité mis en place à la suite des 400 dossiers reçus pour participer à l'événement. Le concept est simple : exposer des œuvres d'art dans les vitrines et magasins de la Cité de l'Habitat, mais aussi sur les parkings et sur les pelouses pour que l'art investisse totalement la place. Ne vous étonnez donc pas si vous tombez nez à nez avec un requin ou un mouton au coin de la rue !



En déambulant dans les magasins, vous tomberez peut-être sur un coup de coeur!

Tous les genres et courants artistiques seront représentés, de la photographie aux arts textiles, avec un gros bataillon de peintres et de sculpteurs. La manifestation accueillera des artistes confirmés : citons entre autres Yves Carrey, Romuald Crampé, Robert Montanaro, Anita Perez... Mais aussi des artistes débutants qui auront la chance de pouvoir exposer leurs créations et réaliser leurs premières ventes.

### Encore plus de nouveautés

Nouveauté de cette année, la création d'un espace international dédié aux artistes venant de Chine, du Kazakhstan, d'Ukraine, d'Italie... Et s'ils ne sont pas physiquement présents, occupés

qu'ils sont sous d'autres latitudes ou longitudes, leurs œuvres, elles, seront bien là.

Si vous souhaitez faire une bonne action, rendez-vous à l'exposition vente d'Héli Secours 68 : de nombreux artistes ont donné une œuvre (140 au total) pour récolter des fonds pour cette association qui sauve des vies grâce à des interventions de secours en hélicoptère.

Et si vous voulez discuter avec les artistes, venez le mercredi 10 novembre, de 17h à 22h, pour la soirée nocturne. Vous aurez même droit, à partir de 19h30, à un spectacle mêlant peinture et danse, créé pour l'occasion par le Studio Rythm'n Dance.

### Du Me.10 au Di.14

Me. de 17h à 22h, Je. et Di. de 10h à 18h, Ve. de 10h à 12h et de 14h à 18h30 et Sa. de 10h à 12h et de 14h à 18h

Entrée libre

Cité de l'Habitat à Lutterbach



**Les Ateliers Contemporains - Créateur de meubles**  
5, rue Paille - 68100 Mulhouse - 03 89 56 11 11  
(perpendiculaire à la rue du Sauvage)  
[www.ateliers-contemporains.com](http://www.ateliers-contemporains.com)

Design  
équitable ?



Fauteuil  
Harrison  
cuir pull-up :  
790 €.-



Canapé + méridienne tissu : 2500 €.-

GECKO  
WORLD



En manque d'idées?



Venez voir nos **NOUVEAUTÉS !**

16 rue des Tanneurs 68001 Mulhouse  
[www.gecko-world.com](http://www.gecko-world.com)  
DECO OBJETS DESIGN LUMINAIRES IDÉES CADEAUX



**LUTTERBACH**  
DU 10 AU 14 NOV. 2010

la cité  
de l'**ART**

I N T E R N A T I O N A L

**PLUS DE 100 ARTISTES**  
EXPOSIT DANS LES COMMERCES

OUVERT NON STOP  
DU 10 AU 14 NOVEMBRE  
INCLUS

**DES ŒUVRES D'ART**  
EN EXTÉRIEUR

**ENTRÉE GRATUITE**

**MERCREDI 10**  
**NOCTURNE JUSQU'À 22 H**  
SPECTACLE EN EXCLUSIVITÉ

**Citevents**  
Générateur d'événements

Information  
03 68 00 12 28



**La Cité de l'Habitat**

Le programme détaillé sur [www.lacitedelhabitat.com](http://www.lacitedelhabitat.com)



# Jardin

## Les priorités du mois de novembre

par Harty

### Mon jardin en novembre

«A la Sainte Catherine, tout bois prend racine !»

Le mois de novembre signifie dans nos régions la lente descente en léthargie du jardin. La nature se repose et entame un cycle de régénération. La sève n'est pas encore totalement au repos, la terre se refroidit, les feuilles mortes attendent la pelle. Le jardinier observe son décor avec un peu de tristesse. Pourquoi n'a-t-il pas, l'année dernière, planté quelques arbustes aux feuilles persistantes qui réjouiraient à présent son regard ? Qu'à cela ne tienne. Il va s'y atteler maintenant.



Contrairement à l'image populaire, les feuilles mortes se ramassent non pas à la pelle mais... au rateau à feuilles.

### Les trois priorités du mois

#### Tout-à-planter !

Des zones entières de bois effeuillés n'engendrent pas vraiment la bonne humeur. Réagissez. Visitez les jardinerie. Pour quelques dizaines d'euros vous dénicheriez des arbustes à feuillage persistant qui embelliront vos espaces tristounets durant tout l'hiver. Des résineux, bien sûr, mais également des feuillus, voire des haies persistantes comme le très célèbre buis. Ils apporteront un aspect vivant à votre espace extérieur et même énormément

de fantaisie si vous jouez avec les volumes et les différentes couleurs qui peuvent varier du vert tendre au bleu. Des feuilles qui ne tombent pas ? Pratique près d'un bassin d'eau... Le taux de réussite en cette saison pour les plantation avoisine les 100% ! Amusez-vous, investissez dans un arbre fruitier, avec un peu de chance vous récolterez vos premières poignées de cerises ou de mirabelles dès l'année prochaine...

Conseils : les plantes vendues en pot ont tendance à faire tourner les racines sur elles-mêmes. Optimisez le résultat en retirant avec la main un peu de terre pour les libérer de ce repli sur

soi. Profitez-en pour disséminer dans le mélange de terre du fond quelques poignées de cornes broyées. C'est bio et les éléments nutritifs sont de la catégorie à action très lente. Arrosez !

#### Tout-à-tailler !

Il est peut-être encore tôt pour envisager l'élagage des très grands arbres mais les arbustes sont endormis et vous pouvez vous atteler à la tâche. La taille permet de remettre en forme ses arbustes ou ses arbrisseaux et de limiter l'espace occupé par ceux-ci. Dans les petits jardins, il est souvent nécessaire de pouvoir maîtriser l'expansion

## Un automne gourmand

Du 7 au 18 novembre

Nombreuses promotion... quelques exemples :

Rosier grimpant

Eric Tabarly®

14€90

Rusti plant en pot de 2 L.



Pommier Reine des Reinettes

23€00

Le conteneur de 7,5 L.



Amendement organique Secret Vert

8€80

Le sac de 20 kg (soit le kg 0,44€)

Serre de balcon

15€90

H. 1,58m x L 70cm x 50cm



## Jardin St André

Route d'Aspach - 68700 CERNAY

03 89 75 79 80/fax 03 89 39 96 42

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30  
le samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h

**Les Jardins de Burnhaupt**  
naturellement à votre écoute...

**Les Jardins de Burnhaupt**  
PEPINIERES - HORTICULTURE  
Zone artisanale - RD 466 - 68520 Burnhaupt le Bas  
> Autoroute A36 - Sortie 15 - Tél. 03 89 48 99 44  
[www.lesjardinsdeburnhaupt.com](http://www.lesjardinsdeburnhaupt.com)

**FRUITIERS & pépinière pleine terre**

Siret 947 251 252 000 21 - PAGINATION 03 89 448 448

**OFFRES SPECIALES PLANTATIONS D'AUTOMNE**

de ses plantations. Observateur, vous noterez que de nouvelles ramifications apparaîtront ensuite sous la coupe. Vous gagnerez en ampleur et constaterez souvent une amélioration de la floraison. Utilisez des outils bien propres et tranchants pour ne pas blesser l'arbuste ou véhiculer des maladies de l'un à l'autre.

Conseil : pour l'élagage de vos très grands arbres, confiez la tâche à un professionnel. Surtout s'ils jouxtent une route, une toiture ou encore à proximité de fils électriques suspendus. Pensez à la sécurité lors de la chute des branches. Aux risques de glissade. Les accidents sont légions et les élagueurs, eux, s'harnachent pour travailler en hauteur...

### Tout-à-nettoyer !

Courage. Les feuilles ont disparu des arbres mais elles tourbillonnent partout et vont finir par se loger dans des endroits inaccessibles. Rassurez-vous, ce sera la dernière opération de ratissage. Adeptes de la perfection ? Ramassez les gros tas et, dans le cas d'une pelouse, passez ensuite avec la tondeuse. Elles seront récupérées dans le bac. Un petit coup de bêche par ci

par là pour bien délimiter les bordures et vous pourrez enfin ranger vos outils après les avoir correctement nettoyés.

Conseil : pensez à débarrasser vos gouttières et vos évacuations d'eau de tous les résidus végétaux qui pourraient obstruer l'écoulement.

N'attendez pas les trombes d'eau pour constater les petits désagréments. Malgré nos incessantes recommandations à la ville de Venise, force est de constater que la place Saint-Marc, en mauvaise saison, est régulièrement impraticable à pied.

## Un hiver tranquille pour nos amis les poissons

Dès que la température de l'eau avoisine les dix degrés, vous avez arrêté de nourrir vos petits poissons rouges et débarrassé l'eau du maximum de composants organiques morts pour préserver une bonne oxygénation. Nous sommes partisans de débrancher les pompes et tuyaux flexibles, de les remiser (en eau) dans la cave après un bon nettoyage. Si votre bassin est petit et avec peu de plantes émergées, envisagez un système anti-pression consécutif au gel (système D, faites flotter un petit fagot de paille). Observez une dernière fois les poissons qui quémangent de la nourriture mais ne cédez pas. Chantez leur une berceuse, ils doivent dormir maintenant.



© iStockPhoto - Fotolia.com

## UNE PROFUSION DE FLEURS ET DE COULEURS



LE MONDE DE LA MAISON

*"A la Sainte Catherine, tout bois prend racine"*



**LE POINT VERT**  
HORTICULTURE  
Famille EICHINGER  
2 Route de Didenheim  
HOCHSTATT  
03 89 06 27 66



LE MONDE DU JARDIN

Du lu. au Ve. de 8h à 12h et de 13h30 à 19h  
Le Sa. de 8h à 18h en continu  
Le Di. de 10h à 12h pour la fleuristerie

**Découvrez les nouvelles TENDANCES POUR LES FÊTES :**  
féerie florale, créations élégantes, décorations scintillantes...

**Les arbres fruitiers : insolites, décoratifs et gourmands !**  
**Les arbres à floraison hivernale : Camélia, Hélébore, Viorne...**





# Les Bonnes Tables



## A Mulhouse, le restaurant **Les saveurs du Liban**

Une découverte de la cuisine libanaise dans un cadre typique. L'accueil est chaleureux et le service discret.

A midi (sauf samedi) menus variés :

Assiette variée : 8€

Soupe+entrée et plat au choix+café ou dessert : 10€

Soupe+brochette garniture au choix+café ou dessert : 12€

Les Fêtes  
approchent !

Pour vos repas de fête de fin d'année,  
n'hésitez pas à réserver dès maintenant !

«LES SAVEURS DU LIBAN» 26, rue des Trois Rois - MULHOUSE  
Tél/fax 03 89 66 55 08 - Salle climatisée - Terrasse d'été  
Réservations conseillées - Fermeture : dimanche et lundi midi.  
[www.mulhousebienvenue.com/restaurant-saveurs-du-liban/](http://www.mulhousebienvenue.com/restaurant-saveurs-du-liban/)

**TRAITEUR À EMPORTER**

Le  
bonheur  
à toute  
heure !

## Garden Ice Café

Plat du jour du midi en semaine : 7,50 €

### DÉJEUNER MALIN EN FAMILLE MENU ENFANT OFFERT

pour toute consommation de deux menus Gourmands.  
(dans la limite de deux par famille) - Valable samedi et dimanche midi



Du lundi au vendredi soir pour tout Menu Gourmand  
**L'APÉRITIF OFFERT**

Consultez nous dès à présent pour **VOS REPAS DE FIN D'ANNÉE**  
pour les entreprises et particuliers (devis sur mesure)

Découvrez nos soirées animées et la liste de nos plats du jour sur  
[www.gardenicecafe-mulhouse.com](http://www.gardenicecafe-mulhouse.com)

6 place de la République (anciennement le Moll) - 68100 MULHOUSE  
Réservations 03 89 66 00 00 / e-mail : [contact.mulhouse@gardenicecafe.com](mailto:contact.mulhouse@gardenicecafe.com)  
Ouvert 7/7 de 7h30 à 1heure - Service continu Midi Minuit

BAR/BOULEVARD

RESTAURANT

BAR LOUNGE

GLACIER



La Table de

## Michèle

Michèle et son équipe restent à  
votre disposition pour vos repas  
gourmands de fin d'année.

Pour les fêtes, offrez des  
Bons Cadeaux personnalisés



Par avance, Joyeux Noël !

16, rue de Metz (face au Parc Salvator) - MULHOUSE - 03 89 45 37 82  
[michele.brouet@wanadoo.fr](mailto:michele.brouet@wanadoo.fr) [www.latabledemichèle.fr](http://www.latabledemichèle.fr)  
Fermeture : samedi midi, dimanche, lundi.







Domaine du Bollenberg - 68250 WESTHALTEN-BOLLENBERG  
03 89 49 60 04 - fax 03 89 49 76 16 - info@bollenberg.com  
Accès handicapés. Auberge ouverte tous les jours.

## LE BONHEUR EST AU BOLLENBERG

Alors prenez la décision de trouver le bonheur, d'être heureux, gourmand, audacieux...

**OUVERT TOUS LES JOURS**

à «**L'Auberge Au Vieux Pressoir**»

au cœur du vignoble du Domaine du Bollenberg, entre Mulhouse et Colmar.

**Les 6 et 7 Novembre : Le Marché Paysan au Bollenberg**

**Le 8 Novembre : La Tête de Veau à l'Ancienne**

**Du 11 au 14 Novembre : "L'Été de la Saint Martin"**

**Du 22 au 28 Novembre : Les repas «Carcasses» -Midi et Soir**

*L'Auberge au Vieux Pressoir*, est le lieu idéal pour vos déjeuners d'affaires, fêtes de famille, repas d'entreprises.

**Pensez à commander nos produits maison** présents sur vos tables de fêtes : foie gras, terrines, confitures et confits, vins, eaux de vie, crémant...

### A THANN,

## L'HÔTEL DU PARC ★★☆☆

Avec son parc ombragé, ses aires de jeux et sa piscine chauffée, le Parc à Thann est le lieu idéal pour vos banquets, repas de famille, mariages, groupes ou séminaires...

Au restaurant «*la Belle Epoque*» : (en semaine midi uniquement)  
Pour vos déjeuners d'affaire, menu à 19€

**IDÉE CADEAU À OFFRIR POUR Noël**

**NOS CHÈQUES CADEAUX ALL INCLUSIVE**

PACKAGE GOLD **NUITÉE ROMANTIQUE ALL INCLUSIVE** : 229€  
PACKAGE SILVER **MENU GASTRONOMIQUE ALL INCLUSIVE** : 100€

Restaurant de l'Hôtel du Parc - 23, rue Kléber  
68800 THANN - 03 89 37 37 47 / fax 03 89 37 56 23  
www.alsacehotel.com - Réservations conseillées.



A 5 mn de la sortie 34 de l'A35, le restaurant

## Le Petit Kembs

*Le Petit Kembs*

Le retour de la formule **Buffet du Dimanche midi**

Chaque 1<sup>er</sup> dimanche du mois, venez découvrir et déguster nos buffets de hors-d'œuvre, salades, fromages et desserts puis laissez-vous servir un plat chaud à table : 39,50€/pers.

**2<sup>ème</sup> rendez-vous : Dimanche 7 novembre à midi**

**Pour vos repas de fin d'année et d'entreprise**  
(jusqu'à 45 personnes), pensez à réserver.

Le Petit Kembs - 49 rue du Mal Foch - 68680 KEMBS  
03 89 48 17 94 - www.lepetitkembs.fr  
Réservations conseillées - Fermé le lundi soir, le mercredi et le samedi midi.



Restaurant-Winstub

## LE CASÉUS

**EN ROUTE POUR LA SAVOIE !**

TARTIFLETTES

FONDUES

RACLETTES  
au charbon de bois

REBLOCHONNADE

PATATAS

BIÈRES ET VINS DE SAVOIE

Le Caséus, c'est vachement **MEUHH !!!**

AU CENTRE VILLE DE THANN  
03 89 37 10 68  
Réservations conseillées. Ouvert 7/7 jours







A Soultzmatt, agréablement situé  
sur la route des vins,  
*Klein*  
L'Hôtel - Restaurant *Klein*

propose d'agrémenter votre promenade dans le  
vignoble d'une halte gastronomique du terroir.

Outre la carte,  
cinq menus se distinguent (17€/23€/28€/37€/42€).

A noter aussi, une carte des vins prestigieuse  
avec 1500 références déjà primées...

[www.klein.fr](http://www.klein.fr)

Hôtel - Restaurant Klein - 68570 Soultzmatt  
Réservations conseillées : 03 89 47 00 10 - fax 03 89 47 65 03



Unique dans la région !  
Votre brasserie parisienne vous propose :

Son étal de fruits de mer  
à déguster sur place ou à  
emporter

Son menu du jour à 18,70€

400 M<sup>2</sup> de salons modulables, pour vos banquets,  
mariages, cocktails, séminaires...

**Passez les fêtes chez FLO,  
ouvert aussi les 24-25-26 et 31 décembre**

Brasserie Flo - Hôtel Holiday Inn «le Trident» - 34 rue Paul Cézanne  
68200 MULHOUSE - 03 89 60 44 44 - [contact@holidayinn-mulhouse.fr](mailto:contact@holidayinn-mulhouse.fr)  
Réservations conseillées - Accès : Sortie 16A puis sortie n°1 et suivre direction Hôtel Holiday Inn.

**OUVERT 7J/7 - SERVICE JUSQU'À 23H**



## Le Coquelicot

HÔTEL\*\*\* RESTAURANT\*\*

**PENSEZ DÈS À PRÉSENT À VOS FÊTES DE FIN D'ANNÉE**

Nous vous proposons un menu du jour, un menu  
du marché en semaine, une carte traditionnelle  
accompagnée des suggestions du Chef.

Les 26 chambres que l'hôtel met à votre disposition  
sont équipées de TV avec le câble  
et canal+, téléphone, Wifi gratuit.

Les salles de séminaire équipées pourront accueillir 20 pers.  
en disposition U et 40 pers. en disposition théâtrale. Rien  
de mieux que la campagne pour réfléchir dans le calme.

**Restaurant Le Coquelicot - Pont d'Aspach**  
68520 BURNHAUPT-LE-HAUT - 03 89 83 10 10 - Réservations conseillées.  
Fermeture : samedi midi, dimanche soir.  
[www.lecoquelicot.fr](http://www.lecoquelicot.fr) [info@aigleor.com](mailto:info@aigleor.com)



## Pour vos repas de fin d'année mettez du soleil dans votre assiette

A deux pas du centre ville de Mulhouse et de Colmar,  
deux restaurants libanais vous accueillent.

Cadre traditionnel ou plus contemporain,  
la cuisine reste la même : **familiale et authentique.**

Contactez Simon pour l'organisation de vos repas de groupes.

**BK**

Cuisine du Liban

20b, rue d'Alspsach  
68000 COLMAR  
03 89 41 09 01

Ouvert du lundi au samedi  
UNIQUEMENT le soir.

[www.le-bk.fr](http://www.le-bk.fr)

*Vestiges de Baalbek*

6, rue des Trois Rois  
68100 MULHOUSE  
03 89 45 15 11

Fermé samedi midi et dimanche  
Grand parking en face  
[www.baalbek.fr](http://www.baalbek.fr)



Salon de dégustation - Vins et Saveurs > 10ème édition

## Salon Bain de Jouvence 2010

**Connaissez-vous la Closerie ? Oui ? Dans ce cas, inutile de vous indiquer qu'il s'agit d'un joli restaurant de gastronomie, situé à Illzach, Ile Napoléon, dans une petite zone commerciale, en face d'un énorme hypermarché sur la route de Peugeot, et assez caché pour que sa quête devienne ludique. Pas la peine de vous présenter Marc Deyber et Nicolas Jeangeorge, les duettistes du lieu, ni leur équipe, ni leur concept de bistronomie. Mon travail s'en trouve simplifié.**

Connaissez-vous la Fédération Culturelle des Vins de France ? Oui ? Pourquoi vous préciser dans ce cas qu'elle siège à la même adresse, qu'elle regroupe des dizaines d'associations, soit un millier de membres disséminés dans la France entière ? Que ces personnes se réunissent pour goûter et tester à l'aveugle, selon un protocole préétabli, des bouteilles identiques ? Qu'ils font ensuite remonter leurs informations pour constituer une base de données que chaque amateur aimerait consulter avant d'acquérir quelques crus ? Mieux vaudrait que je me concentre pour que votre lecture vous apporte une véritable information. J'y viens...

### 10e Salon Vins et Saveurs

Mieux qu'une information, un rendez-vous. Vous pourrez découvrir, en présence des vignerons, la quintessence des sélections de la Fédération. Pas d'esbroufe mais de l'authentique.

Une excellente source (de vin) pour regarnir votre cave avec des flacons dignes de ce nom. Evidemment, tous producteurs/récoltants, ces amoureux du terroir, vont vous conter leur vigne et vous prouver que l'uniformité des goûts ne remplacera jamais l'arc-en-ciel de la diversité. Pour 5 euros vous pénétrerez dans l'univers de ceux qui, comme vous, croient encore à des valeurs comme le travail bien fait, le dépassement de soi et le supplément d'âme. A chacun de choisir sa manière de consommer, mais nous avons parfois la chance dans notre région de croiser la route de ceux qui ont décidé ouvertement de promouvoir autre chose que la promotion et offrir au grand public les clés d'une aventure différente et bien plus enrichissante pour les papilles.

### Devenez exigeant !

Triez selon votre goût personnel ce qui a déjà été pré-trié par d'autres. Un jeu qui se révèle bougrement efficace pour gagner du temps et profiter du meilleur. Trois jours de dégustation, vente sur place. Du choix et de la convi-



Trois jours de dégustation et de vente pour regarnir sa cave

vialité. Une mention spéciale pour le cru du Beaujolais avec la présence de M. Thevenet, solide référence du Morgon et représentant d'une appellation qui remonte comme une flèche dans le cœur des amateurs de vin. Sans évoquer tous les autres heureux élus : Pouilly-Fuissé, Alsace, Fitou, Jura, Crozes Hermitage, Côtes du Rhône, Roussillon, Bourgogne... sans oublier l'Espagne et l'Italie. L'embarras du choix n'est jamais un embarras mais un plaisir !

**Ve.5 de 16h à 19h, Sa.6 de 11h à 19h et Di.7 sur réservation à partir de 20h**

La Closerie - 6 rue Henry de Crousaz - Illzach-Ile-Napoléon - Entrée 5€, un verre de dégustation Chef & Sommelier offert  
www.fcvf.com et www.closerie.fr ou au 03 89 61 88 00



Soirées à thème  
Dégustations

Sur place  
et vente à emporter

Cave & bar à vins nature

**Les vins nature\*, c'est ici !**  
\* 100% raisin (bio, sans soufre)

vins fins	vins de soif
grands crus	vins de copain
vins glouglou	pét' nat'...

vins de grande renommée  
faits par des artistes vignerons...

42 avenue Clemenceau, à Mulhouse  
Tél. : 03 69 19 15 23. lerougeellenoir@numericable.fr  
<http://lerougele Noir.canalblog.com>

**Pendant tout le mois de novembre**



**L'Auberge  
du cheval blanc**

**LE MOIS  
DE LA  
CHASSE**



Au menu :  
de nombreuses  
spécialités  
de la chasse

**BRUNSTATT ■ 380 AVENUE D'ALTKIRCH ■ 03 89 06 16 44**



# Toute la vérité sur Halloween !

Les questions que chacun se pose au lieu d'en rire

Halloween, où sont tes racines ?

En Irlande. Lors des siècles qui ont précédé la conquête romaine. Un vieux folklore païen anglo-saxon rescapé de la culture celtique qui, faut-il le rappeler, ne connaissait pas l'écriture et dont les rites étaient transmis de manière orale par les druides comme Panoramix. Sept jours pendant lesquels on célébrait la liaison entre l'obscurité et la lumière, la triste mort et son joyeux pendant, la vie. A l'époque, on prononçait Samain et il faudra attendre la langue anglaise et l'avènement de l'ère chrétienne pour réussir à contracter en All Hallows Eve' ce qui n'est finalement que All Holy Evening, la nuit de la Toussaint.

Quel est le personnage central de l'histoire ?

Jack O Lantern, héros imaginaire d'un vieux conte irlandais. Il aurait été avare, ivrogne, méchant et égocentrique. Un soir, dans une taverne, le diable vient lui réclamer son âme. Rusé, Jack demande un dernier coup à boire et transforme le démiurge en pièce de monnaie. Il l'enferme dans sa bourse qui avait une serrure en forme de croix.



Il n'y a pas que les potirons à Halloween. Dans certains endroits, on utilise des betteraves ou des rutabagas

Il passa sa vie à faire des farces au diable mais, un jour, il mourut. L'entrée au paradis lui fut refusée. Mais l'enfer aussi. Il réussit à convaincre le diable de lui confier un petit éclairage (un morceau de charbon ardent dans un navet creusé) et, depuis, il erre sans but en attendant le jour du jugement dernier. La dimension symbolique exacte de cette triste histoire, comme dans de nombreux contes, échappe heureusement à l'imaginaire de l'enfant.

Pourquoi le symbole de la citrouille éclairée ?

Par analogie à la légende de Jack O

Lantern et car c'est plus facile à creuser qu'un navet. Selon les endroits, on utilise des potirons, des betteraves sucrières, voire des rutabagas.

Où fête-t-on Halloween ?

Dans tous les pays anglophones. Donc même en Australie. La nuit du 31 octobre au 1<sup>er</sup> novembre. Il y a eu une tentative d'introduire le concept, et surtout son marketing, en France, à la fin des années 90, mais l'engouement s'est rapidement estompé. Halloween a aussi beaucoup souffert de vives

oppositions politiques ou religieuses, la fête entrant en concurrence avec la Toussaint. Il est intéressant de noter que le diocèse de Paris a instauré, depuis 2002, une manifestation festive baptisée, en anglais approximatif, «Holy wins» (qu'on pourrait traduire par «ce qui est saint est victorieux»). L'Église surveille car elle sait que des mouvements occultes, dont certains qui font vraiment peur, ont récupéré l'ancien rite païen initial. Rassurons-nous, le chiffre d'affaires de la fête d'Halloween en France n'a jamais dépassé celui des fleuristes pour la Toussaint.

## Menu spécial trop la peur (interdit aux + 8 ans)

Soyons clairs. La citrouille, ce n'est pas bon. Ni mauvais d'ailleurs. Ça fait juste peur. Une substance dure à l'extérieur, tendrement vomitive à l'intérieur, qui prouve bien que les forces de la nature dépassent l'entendement et puisent leur énergie dans la putréfaction. Ajoutez une couleur moche et une forme monstrueuse et déjà nous allons devoir réanimer les jeunes lecteurs aux âmes les plus sensibles. Une soupe de potiron, c'est un peu comme un crapaud qui se transformerait en Prince Charmant à condition qu'on l'embrasse, mais peu osent le faire car il a des cloques pustuleuses et qu'il est laid. Vous êtes effrayés ? Bienvenue dans l'univers étrange d'Halloween.

Comment transformer

un dégoûtant potiron en délicieuse soupe? Voici une recette d'outre-tombe destinée aux enfants pas poltrons !

### Ingrédients

- 1 potiron bien moche d'1 ou 2 kilos
- 1 oignon qui fait pleurer quand on l'épluche
- 1 blanc de poireau, 3 carottes,
- 2 pommes de terre fraîchement déterrées
- 100 g de crème liquide, 50 g de beurre, 50 g de gruyère râpé vivant
- 1 bouillon de poule morte en cube
- des épices de la mort (sel, poivre, muscade...)

**1)** Munissez-vous d'un couteau et épluchez tous les légumes, pas vos doigts. Faites des gros cubes. Souvenez-vous qu'on ne mange pas la peau du potiron, uniquement ses viscères. Emincez l'oignon en pleurant, charcutez le

blanc de poireau en gros morceaux.

**2)** Faites fondre le beurre dans une cocotte puis versez tout dedans. Regardez-les dorer et fondre. Riez du spectacle car ils n'avaient pas à vous défier.

**3)** Ajoutez rapidement de l'eau pour les noyer. Là, il ne rigole plus, l'oignon qui vous a fait pleurer avant.

**4)** Salez, poivrez, muscadez, juste comme ça, par pur plaisir.

**5)** Amenez à ébullition, puis baissez sur feu doux pour leur prouver que vous êtes bon et que vous commandez le feu. Laissez mijoter



Une délicieuse soupe pour les enfants pas poltrons

pendant une quarantaine de minutes.

**6)** A ce stade, les légumes font moins les malins. Leur velléité a disparu mais on ne sait jamais. Passez l'estocade : dans le mixer, avec plus ou moins de jus selon votre bon vouloir. Votre soupe est prête !

**7)** Servez. Ajoutez de la crème, du gruyère, du persil décapité et haché.

**8)** Constatez que c'est délicieux. Rotez bruyamment.

## GASTRONOMIE

## Cuisiner comme un chef après le marché

Cours de cuisine dans le cadre de l'opération «Manger c'est agir!».

Me.3 et Je.11 à 15h  
Au Lion d'Or - 03 89 68 21 97

## Accords vins et fromages

Déjeuner original alliant 8 vins et 16 fromages afin d'apprendre à les harmoniser lors de repas en famille ou entre amis.

Sa.6 de 11h à 14h  
Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis Huningue, Village-Neuf  
03 89 70 04 49 - 40€ sur réservation, matériel fourni

## Marché paysan au Bollenberg

Vente de jus de fruits de la Vallée Noble, vins, eaux de vie, confitures, miel, munster de ferme, barikase, pain cuit au feu de bois, terrines, jambon, lard et autres produits culinaires traditionnels. Présence également de bijoutiers-joailliers qui exposent leurs créations.

Sa.6 et Di.7

Westhalten, Domaine du Bollenberg

Possibilité de restauration à l'Auberge au Vieux Pressoir : 03 89 49 60 04  
Entrée libre

## Savoir manger

Par Jean-Michel Cohen, médecin nutritionniste.

Ma.23 à 20h  
Hôtel de Ville, Saint-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre

## Le thé par les couleurs

Initiation aux différentes familles de thés (blanc, jaune, vert, bleu-vert, noir, sombre) avec Michel Haber de la boutique L'Essence du Thé à Colmar.

Me.24 à 20h  
Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis Huningue, Village-Neuf  
03 89 70 04 49 - 20€ sur réservation, matériel fourni

Le Restaurant

**Salsita**

**SPECIALITES MEXICAINES**

Fajitas de boeuf ou de poulet...

Carte à partir de **5,50€**

Pour vos repas de fin d'année, goûtez au Mexique

2, passage de l'Hôtel de Ville  
MULHOUSE - 03 89 45 17 12  
lasalsita@wanadoo.fr

Ouvert de 18h30 à 0h00 Fermé : dimanche et lundi



**Au Vieux Beyrouth**  
15, rue Madeleine - MULHOUSE - 03 89 42 01 82

- Spécialités libanaises, carte variée, plats végétariens -

► **A midi :**  
Menu du jour (10,50€)  
entrée/plat/dessert ou café  
Mezze Affaires (17€)

► **Le soir :**  
choix à la carte

Ouvert du lundi au samedi  
Fermé : dimanche, samedi midi et lundi soir.  
Réservations conseillées  
Parking facile

**-20%**  
Sur vos commandes à emporter  
(à partir de 10 personnes)

Pour vos repas de groupes et banquets de fin d'année, pensez à réserver au 03 89 42 01 82



**hippopotamus**  
ILLZACH

Pour vos repas de groupes de fin d'année, Hippo vous offre 10% de remise lors de votre réservation

**Hippopotamus Illzach**  
4 rue Henry de Crousaz  
**ILLZACH**  
(en face de Carrefour)  
**03 89 60 71 33**  
Ouvert 7/7 jours jusqu'à 22h30  
Vendredi et samedi jusqu'à 0h00

**Offre découverte\***  
Pour un repas adulte pris sur place, un menu Hippo Kid offert sur présentation de cette parution

Offre valable jusqu'au 15/12/10



**A l'Etoile**  
Starnstewala  
Restaurant - Winstub

Le spécialiste des tartes flambées dans le Haut-Rhin, 30 sortes, **SUR PLACE OU À EMPORTER !**



**A midi,**

LA WINSTUB À L'ETOILE VOUS PROPOSE DE COMPOSER VOUS-MÊME VOTRE MENU :

5 entrées* : 3,50€	Entrée + plat : 8,50€*
5 plats* : 7€	Plat + dessert : 8,50€*
5 desserts* : 3,50€	Entrée + Plat + dessert : 11,20€*

\*au choix      \*Café compris - chaque semaine, les plats changent.

**Les Jeudis soirs de l'Etoile à volonté !**

4 novembre : Baeckaoffa 19 €  
11 novembre : Pot au feu 17 €  
18 novembre : Beaujolais Nouveau 16 €  
25 novembre : Cuisses Grenouilles FRAICHES Provençale/Riesling 21 €  
2 décembre : Huîtres et Foie gras 25 €

Pensez dès à présent à réserver vos repas de fin d'année

**Winstub A L'Etoile** 57, rue de Bâle - 68100 Mulhouse - 03 89 45 21 00  
E-mail : contact@aletoile.com www.aletoile.com - Parking gratuit assuré  
Ouvert du lundi au vendredi midi de 12h à 13h30, du lundi au jeudi soir de 19h à 21h30, vendredi et samedi soir de 19 à 22 h30, dimanche soir de 18h30 à 21h.

la TVA baisse



# C'est déjà Noël !

La tradition ancestrale des marchés de Noël pare l'Alsace de féerie. On trouve, dans ces petites échoppes illuminées, des couronnes de l'Avent, des sapins, des décorations de Noël, des gourmandises et des cadeaux. L'ambiance est à la fête : c'est bientôt Noël !

Ne manquez pas notre dossier complet «Marchés de Noël» dans notre édition de décembre.



## NOËL

### Amerschwir

Marché de l'Avent

Le marché sera suivi d'une balade aux lanternes.

**Ve.26 en soirée**

Cour de l'école - 03 89 78 22 78

### Andolsheim

Vente de Noël

**Di.28**

Salle des Fêtes - 03 89 86 22 90

### Balgau

Les féeries des granges de l'avent

Mises en scène par les élèves de l'école, un spectacle de professionnels et de nombreuses surprises.

**Di.28/11 à 17h45, Di.5, Di.12 et Di.19/12 à 17h45**

Place de l'église - 03 89 48 66 30

### Bebenheim

Marché de Noël artisanal

Située dans un bâtiment du 15<sup>e</sup> siècle, la cave de Bebenheim propose un marché de Noël traditionnel installé entre des foudres centenaires et un pressoir daté de 1896. Artisanat et produits du terroir y sont à l'honneur.

Sa.27/11 à 11h : inauguration du Marché de Noël

**Du Sa.27/11 au Di.19/12**

Cave Bebenheim - 03 89 47 90 02

### Bernwiller

Marché de Noël

Stands d'artisanat local.

**Sa.27 de 10h à 20h**

Salle Henner - 03 89 25 32 21

### Bollwiller

Marché de Noël

Avec une vingtaine de chalets d'animations de Noël et une patinoire.

**Du Ve.26/11 au Sa.1/1 de 13h à 23h**

Elsass Club Hôtel - 06 74 96 28 95

### Breitenbach Ht-Rhin

Ferme de Noël

Découverte de la ferme, fabrication de fromage, petite restauration et vente de produits du terroir.

**Sa.27 et Di.28**

Ferme du Laymersberg - 03 89 77 35 30

### Buhl

Marché de Noël

Animations, poneys, contes, manège, bourse aux jouets, petite restauration... Arrivée du Père Noël à 17h30 !

**Sa.27 et Di.28 de 11h à 19h**

Place de la mairie - 03 89 62 15 95

### Colmar

Animations et Marchés de Noël

Incontournable étape des marchés de Noël alsaciens, la capitale haut-rhinoise propose pas moins de cinq marchés de Noël installés dans les lieux emblématiques de la ville.

**Du Je.25/11 au Di.2/1, ouvert du Di. au Je. de 10h à 19h, Ve. et Sa. de 10h à 21h**

### Dessenheim

Marché de l'Avent

Marché artisanal avec passage d Saint Nicolas et intervention des élèves de la commune.

**Di.28 de 10h à 19h**

Salle des Fêtes - 03 89 72 79 36

**Di.21 de 10h à 17h**

Ecole Les Trois Fontaines - 03 89 47 61 31

### Eguisheim

Marché de Noël

Tout au long du mois de décembre, la charmante bourgade de la Route des Vins s'anime pour préparer Noël. Des préparatifs gourmands, savoureux et

### Ebersmunster

Marché de Noël

## Neuenburg-am-Rhein Marché de Noël

Le Marché de Noël de Neuenbourg propose un avant-goût de Noël avec ses quarante stands de cadeaux, d'arrangements floraux et de décorations originales pour la maison.

En nouveauté cette année, le marché de Noël organise un jeu de piste dédié aux contes de Grimm avec de nombreux lots à gagner.

Comme l'année dernière, le train de Noël circulera entre Mulhouse et Neuenbourg les dimanches 28/11 et 5/12 avec à son bord des producteurs locaux, de la musique de chambre et le conteur Gérard Léser qui présentera les traditions alsaciennes et badoises.

Horaires du train : [www.muellheim-mulhouse.eu](http://www.muellheim-mulhouse.eu)

**Du Sa.27/11 au Di.5/12**

Sur la place de la mairie - 0049 76 31 79 10



## NOËL

parfumés qui évoluent de week-end en week-end, autour d'une thématique à chaque fois nouvelle. Ateliers, dégustations, jeux, spectacles animent ainsi ce coquet village médiéval à l'ambiance pittoresque.

Ve.26 : Dégustation de tartines de Noël sur réservation - 03 89 41 79 13

Du Je.25/11 au Je.6/01 : Chasse au trésor. Carnet de route disponible à l'office de tourisme

**Du Ve.26 au Di.28/11 et du Ve.3 au Je.23/12**

03 89 23 40 33

**Ferrette**

Histoire de la boule de Noël

Depuis 1998, le Centre International d'Art Verrier de Meisenthal, qui a ressuscité et revisité la tradition locale de la boule en verre, lui rend hommage et produit selon des rituels ancestraux les boules de Noël en verre.

Tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h, sauf les Di. de 14h30 à 17h

OT du Jura Alsacien - 03 89 08 24 00

**Guebwiller**

Noël bleu

Guebwiller part dans les galaxies lointaines pour un Noël sous le signe de la haute technologie, mise au service de l'art.

Di.28 à 17h : Balade «intersidérales» à la poursuite d'échos hallucinés - 17h30 : Ensemble de Cors des Alpes de la ville de Zug - 18h : son et lumière créé par 1024 Architecture (vidéo-mapping) et Vincent Villuis (composition musicale) - 18h30 : Xmas Tree, le sapin du futur place de l'Hôtel de Ville (vin chaud et bredalas offerts) - 19h30 : Vernissage de la Galaxie de la pièce unique aux Dominicains (œuvres de céramistes)

**Du 28/11 au 24/12**

03 89 62 21 82 - Entrée libre

**Guewenheim**

Marché de l'Avent

Couronnes de l'Avent, décorations de Noël, objets artisanaux réalisés par les parents d'élèves, spectacle des enfants de l'école...

Repas chaud sur réservation.

**Ve.26 de 16h à 21h**

Salle polyvalente - 03 89 82 54 58

**Habsheim**

Marché de Noël

65 exposants seront présents.

**Di.21 de 9h à 19h**

Salle Lucien Geng - 03 89 65 00 72

**Heimsbrunn**

Marché de Noël

**Sa.27 de 10h à 19h**

Au centre du village - 03 89 81 90 34

**Hirtzfelden**

Marché de Noël

Restauration, tombola et animations.

**Di.28 de 9h à 18h**

Salle polyvalente - 03 89 83 81 11

A 20 minutes de Mulhouse par Chalampé

# Marché de Noël à Neuenburg



Présence du  
**Coca Cola truck de Noël**  
Ma 30 novembre, 15 à 20h

**Place de la mairie**  
du lundi au vendredi de 17 à 20h  
samedi et dimanche de 14 à 20h

**Du samedi 27/11 au dimanche 5/12/2010**

Tel. 0049 7631 791-0  
www.neuenburg.de

Train de Noël :  
Mulhouse-Neuenburg-Mulhouse  
Le 28/11 & le 5/12  
www.muellheim-mulhouse.eu

Neuenburg am Rhein

En route vers  
les étoiles



# Marché de la Saint-Nicolas

3 - 4 - 5 décembre 2010

## Cité Hof

Rue Foch et Place Boog

Vendredi de 15h00 à 20h00  
Samedi de 9h00 à 20h00  
Dimanche de 10h00 à 19h00

Cette année,  
OUVERTURE  
LE VENDREDI  
APRÈS-MIDI

# Riedisheim



## Sausheim

# Le Village Enchanté

**Sausheim célèbre la féerie de Noël dans un univers de neige et de glace.**

Un manteau blanc va recouvrir Sausheim, Village Enchanté le temps d'un week-end.

On y croquera un drôle d'échassier qui conte ses aventures, un sculpteur sur glace à l'œuvre, on y visitera un musée interactif des mots blancs de la langue française, on dégustera des contes blancs feutrés autour d'un feu de bois ou sous un tipi, on profitera d'une promenade en traîneau tiré par des huskys, avant de rencontrer, bien évidemment, le Père Noël et certains de ses rennes !



**Sa.27 de 15h à 21h et Di.28 de 14h à 19h**

Autour de l'église St-Laurent - 03 89 56 49 01 - Accès libre - 2€ le Pass'Tel qui donne accès aux ateliers de création (en partenariat avec le Téléthon).

## NOËL

### Hochstatt

Marché de Noël

**Ve.26 de 10h à 20h**

Oeuvre Schyrr - 03 89 43 72 71 -

### Illfurth

L'agenda de Saint Nicolas

De nombreux artisans locaux proposent leurs créations : décorations de Noël, marqueterie, peintures, chocolats...

Avec la présence de St-Nicolas dimanche après-midi, qui distribuera des friandises aux enfants.

**Sa.27 de 14h à 21h et Di.28 de 10h à 18h30**

03 89 06 18 49 - Salle polyvalente

### Issenheim

Marché de Noël

**Sa.27 et Di.28**

03 89 76 62 18

### Jebshiem

Marché de Noël

**Sa.27 et Di.28 de 11h à 19h**

Place Saint Martin - 03 89 71 61 40

### Kaysersberg

Marchés de Noël

Le cœur de la cité impériale de Kaysersberg s'anime et s'illumine pour inviter ses visiteurs à une escapade de Noël des plus magiques... Dans ce cadre médiéval authentique et pittoresque du 17<sup>e</sup> siècle, les traditions sont à l'honneur.

Du Je.25/11 au Je.6/1 : chasse au trésor. Carnet de route disponible à l'Office de tourisme

## NOËL

Sa.27 de 16h à 19h : déambulation costumée de farfadets

Di.28 à 16h : premier d'une série de quatre concerts dominicaux à l'église Sainte-Croix

**Du Ve.26/11 au Di.2/1 de 14h à 18h**

03 89 78 22 78

### Lautenbach

Marché de Noël

**Sa.27 et Di.28**

Salle polyvalente - 03 89 76 37 24

### Lauw

Vente de couronnes de l'aveit et de décors de Noël

**Sa.27 de 9h à 12h**

Place de la Scierie - 03 89 82 43 44

### Masevaux

Le circuit des crèches

Comme chaque année, Masevaux propose une balade à la découverte des neuf crèches de la ville.

Ve.26 à 18h : concert des Trompes du Ballon d'Alsace

**Du Je.25/11 au Je.6/1**

03 89 82 41 99

### Mulhouse

Marché de Noël

Mulhouse s'amuse à créer l'émerveillement, spécialement par ses somptueuses décorations en tissus et en lumières. Il s'agit bien du cœur du Pays des Chants et des Etoffes !

**Du Me.24/11 au Me.29/12, Di. à Je. de 10h à 20h, Ve. et Sa. de 10h à 21h**

Place de la Réunion et Place de la Concorde - 03 89 35 48 48

### Munster

Bredlamarik

C'est autour du thème des petits gâteaux de Noël alsaciens, les « bredle », que la ville de Munster s'anime pendant la période de l'Aveit.

Ve.26 et Sa.27 de 14h30 à 15h30 :

Atelier de bredlas, Pâtisserie Willy, 10€, 03 89 77 29 66

Di.28 à 17h : St-Nicolas sera présent avec le Peckeresel et HansTrapp

Di.28, Lu.29 et Ma.30 de 10h à 18h : Crèches anciennes et actuelles du monde entier, Église catholique

Exposition «Noël à Lambaréné»: Contes africains, conférences, dégustations et présence d'associations humanitaires et d'ONG.

**Ve.26 de 14h à 20h, Sa.27 et Di.28 de 9h30 à 19h**

Place du marché - 03 89 77 31 80

### Riedisheim

Marché de la Saint-Nicolas

**Ve.3/12 de 15h à 20h, Sa.4/12 de 9h à 20h et Di.5/12 de 10h à 19h**

Le Cité Hof - 03 89 44 98 55

### Riedwihr

Concert de l'aveit

Concert de la chorale Alliance de Mulhouse

**Di.28 à 17h**

Eglise Sainte-Marguerite - 03 89 71 68 19 - Plateau

### Riquewihr

Marché de Noël

Au moment de Noël, la ville ruisselle de lumière et propose un marché de Noël traditionnel.

**Du Sa.27/11 au Di.19/12 de 9h à 19h30**

03 89 49 09 10

### Rorschwihr

Marché de la Saint-Nicolas

Vente de produits du terroir, de spécialités de Noël et animations.

**Sa.27 de 14h à 19h**

Place de l'Église - 03 89 73 69 13

### Rumersheim-le-Haut

Marché de l'aveit

Une trentaine d'exposants des métiers de la bouche et de l'artisanat local animent le marché.

Sa. à 18h : lecture de contes et illustration

**BUHL** **Marché de Noël**  
**Sam.27 & dim.28 Nov. 2010**

Organisé par le Conseil  
 Communal de la  
 Jeunesse

Renseignements :  
 03 89 62 15 95

PLACE  
 DE LA  
 MAIRIE  
 DE 11H À 19H

Animations poneys,  
 contes, bourse aux jouets,  
 17h30 arrivée du  
 Père Noël et goûter  
 pour enfants, petite  
 restauration.

**1er** **Marché de l'Aveit**  
 SAMEDI 16h-22h  
 DIMANCHE 10h-17h

ARTISANAT & GASTRONOMIE  
 ANIMATIONS SPECTACLES CONCERTS

**27 & 28**  
**NOVEMBRE**  
**2010**

Entree libre  
 Restauration sur place

RUMERSHEIM-LE-HAUT  
 [SALLE POLYVALENTE]



## Le village enchanté

### SAUSHEIM

### NOËL BLANC

### 27.28 NOV. 2010

sam. 15h à 21h

dim. 14h à 19h

RENSEIGNEMENTS  
(Bibliothèque)

03 89 56 49 01

Manifestation organisée  
par la Commune de Sausheim  
en partenariat avec la Bibliothèque  
Municipale, les services communaux,  
les commerçants et les associations  
de Sausheim



Téléthon

### NOËL

20h : concert Gospel avec les New Gospel Voices

Di. à 11h atelier Bredalas

14h : lecture de contes et illustration

16h : présence du St-Nicolas et remise de manalas

Sa.27 de 16h à 22h et Di.28 de 10h à 17h

Salle polyvalente - 06 61 11 01 60

### Rustenhart

Marché de Noël artisanal

Sa.27 de 18h à 21h et Di.28 de 10h à 18h

Dépôt d'incendie - 03 89 49 94 21

### Saint-Amarin

Chasse au Trésor

Du Je.25/11 au Je.6/1

Dans les rues de la ville - 03 89 82 62 05

### Schlierbach

Marché de Noël

Passage du Père Noël, tours en calèche, chants et contes de Noël, atelier Kapla...

Sa.27 de 14h à 21h et Di.28 de 14h à 18h

Cour de l'école primaire - 06 21 80 71 21

### Sickert

Marché de Noël

Vente de bricolages, couronnes, gâteaux de Noël, vin chaud...

Di.28 de 10h à 18h

A la chapelle - 03 89 82 40 85

### Spechbach-le-Bas

Marché de Noël

Sa.20 de 15h à 20h et Di.21 de 10h à 18h

Salle polyvalente - 03 89 07 07 95

### Stosswihr

Sur le sentier de Noël du Silberwald

Vingt décors de Noël réalisés par les habitants ponctuent le cheminement entre Stosswihr et Ampfersbach.

Du Ve.26 au Ve.24

Ampfersbach - 03 89 77 23 59

### Thann

Marché de Noël

Au pied de la majestueuse collégiale, Thann fait scintiller son marché de Noël et ses animations.

Ve.26 à 15h : chorale de l'école du Bungert

Du Ve.26 au Di.28 à 18h30 : conte inspiré du film *The Kid* de Charlie Chaplin

Du Ve.26/11 au Ve.24/12, du Lu. au Je. de 14h à 19h, Ve. de 14h à 20h, Sa. de 10h

à 20h, Di. de 14h à 20h

03 89 38 53 00

Places Joffre et Saint-Thiébaud

### Uffheim

Marché de l'aveut

Sa.27 de 18h à 21h

Devant le parvis de l'église - 03 89 81 51 42

### Ungersheim

Noël à l'Ecomusée

L'Ecomusée d'Alsace s'anime en fonction des saisons. L'approche de Noël est la période la plus chaleureuse et sans doute la plus gourmande de l'année ! Dans ce musée vivant des arts populaires et des traditions alsaciennes, on découvre l'ambiance de Noël d'antan, ressuscitée de la manière la plus authentique qui soit, à travers des expositions, des ateliers, des animations, des spectacles et des veillées.

Du Je.25/11 au Di.2/1

03 89 62 43 00 - 7/9,50€

### Vieux-Thann

Marché de l'aveut

Sa.27 de 14h à 21h et Di.28 de 10h à 18h

Salle polyvalente - 03 89 37 31 60

### Wattwiller

Vente de Noël

Organisée au profit de Terre des Hommes.

Sa.27

Mille Club - 03 89 75 42 76

### Wegscheid

Marché de Noël

Sa.27 de 14h à 18h et Di.28 de 10h à 18h

Maison du Pays - 03 69 19 55 82

### Wesserling

Atelier couronnes de l'Avent

Pour adultes et enfants dès 10 ans : confection d'une couronne de l'Avent traditionnelle ornée de tissu festif de Noël.

Me.24 à 15h

Parc de Wesserling - Ecomusée textile - 03 89 82 13 90 - Gratuit sur inscription

### Wihr-au-Val

Cave de Noël

Dégustation de vins et de bredalas, au pied de la cheminée et du traditionnel sapin de Noël.

A partir du Ve.26 de 10h à 19h

Cave vinicole Schoenheitz - 03 89 71 03 96 - Gratuit 03 89 62 43 00 - 7/9,50€



Mulhouse &gt; UHA

## Imaginaire et/ou inconscient ?

**Rencontre entre deux notions, l'une d'ordre anthropologique, artistique et littéraire, l'autre d'ordre psychanalytique, pour délimiter les «frontières invisibles» de la culture européenne.**

Le colloque international organisé par l'Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes s'ouvre à des chercheurs d'horizons variés, travaillant aussi bien sur la littérature, la poésie, le cinéma, l'histoire de l'art, le théâtre, la langue... Il n'en faut pas moins pour discerner la part de l'inconscient dans la création européenne, de 1968 à nos jours. Voilà de quoi offrir un point de vue panoramique sur la question, histoire d'esquisser une véritable théorie de l'imaginaire. Réflexion de haute volée et conférences captivantes sont donc à l'ordre du jour, avec la participation de chercheurs venus de grandes universités européennes.



Une vingtaine de conférences sur la culture moderne européenne

**Du Me.17 au Sa.20**

Maison de l'Université, campus de l'UHA à Mulhouse. Tarifs : 10€/jour - 25€ les trois jours - Gratuit pour les étudiants de l'UHA. Programme complet sur [www.ille.uha.fr](http://www.ille.uha.fr) - infos au 03 89 33 69 69

## CONFÉRENCES

## Fatou Diome

Rencontre autour de son livre *Celles qui attendent*.

**Me.3 à 17h30**

**Fnac, Mulhouse** - Entrée libre

**Ve.12 à 19h**

**Kollegiengebäude (salle 102 au premier étage), Universität Basel, Petersplatz 1, Bâle** - 00 41 61 311 00 49 - 5/10CHF

## L'université de Mulhouse

...dans la tourmente des recompositions territoriales? Par Raymond Woessner, maître de conférences en Géographie, Université de Strasbourg.

**Je.4 à 18h30**

**Musée Historique, Mulhouse** - 03 89 33 78 17 - Entrée libre

## Lire aujourd'hui l'histoire du peuple de Dieu

Par Robert Strasser

**Je.4 à 14h15 et 20h**

**Maison Loewenfels, Mulhouse** - 03 89 45 43 50 - 5/10€

## Michel Weckel

Rencontre autour de son livre *Sans-Papiers : Nous sommes tous des étrangers*.

**Je.4 à 20h**

**La Petite Vigne, Bennwihr** - 03 89 47 83 47 - Entrée libre

## Avec Picasso

Par Stéphane Valdenaire.

**Je.4, Je.18 et Je.25**

**Médiathèque Le Parnasse, Saint-Louis** - 03 89 69 52 47 - 65€ le cycle de 10 séances

## Les Huns et les Autres

Patrimoine culturel de l'Europe, par André-Paul Weber.

**Ve.5 à 15h**

**Université Populaire, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 5€

## Niccolo Paganini

Violoniste et compositeur d'exception, par Hélène Mouty.

**Ve.5 et Sa.6 à 19h30**

**La Filature, Mulhouse** - Gratuit

## Environnement, développement durable et humain

Ce qu'en pensent les grands figures d'aujourd'hui, par Joseph Serra.

**Sa.6 à 17h30**

**UP, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 50€ les 4 séances

## Climat : Récit d'un globe-trotter

**Sa.6 à 20h**

**Foyer Saint-Louis, 59 rue de Mulhouse, Saint-Louis** - 03 89 70 93 67 - Entrée libre

## Photo Club de Sausheim

Projection de 14 montages numériques d'auteurs nationaux primés, régionaux et du photo-club de Sausheim.

**Sa.6 à 20h30 et Di.7 à 15h**

**Salle de l'ACL, Sausheim** - 03 67 11 44 71 - Entrée libre

## L'auto-hypnose

Par Rolande Behra.

**Sa.6 et Sa.27 de 14h à 18h**

**Urania, Mulhouse** - 06 21 64 30 76 - 55€

## CONFÉRENCES

## Musées de Mulhouse

Video projection de Maurice Schirmer.

**Ma.9 à 14h30**

**Maison du Temps Libre, Mulhouse** - Plateau

Le 19<sup>e</sup> s. en France

Du néoclassicisme au post-impressionnisme. Par Stéphane Valdenaire, historien de l'art.

**Ma.9, Ma.16, Ma.23 et Ma.30 à 9h30 ou 18h30**

**Médiathèque, Saint-Louis** - 03 89 69 52 47 - 65€ le cycle

## La jeunesse ukrainienne

Par Carole Fluckiger.

**Ve.12 à 17h30**

**UHA, Mulhouse (Amphi Hadamard)** - Entrée libre

## Club de poésie

Avec Serhij Ivanyuk, professeur et journaliste ukrainien.

**Ve.12 à 18h30**

**UHA, Mulhouse(1<sup>er</sup> étage du CLOUS)** - 03 89 55 19 62 - Gratuit

## Népal Intemporel

Diaporama de Denis Hanser.

**Ve.12 à 20h**

**Cercle Saint-Didier, Willers-sur-Thur** - Entrée libre

## Bijou végétal, papier et récup

Réalisation créative à base de végétaux, agrumes, fil de fer, papiers, tissus, perles...

**Sa.13 de 9h à 12h**

**OT, Village-Neuf** - 03 89 70 04 49 - 30€ sur réservation, supplément en fonction du matériel choisi résine ou perles

## Monter un projet photovoltaïque collectif

**Lu.15 à 20h**

**UP, Mulhouse** - 03 89 46 48 48 - 7€

## L'Afrique, un continent émergent ?

Par Roland Pourtier, professeur émérite de la Sorbonne.

**Lu.15 à 19h**

**L'Avenue, Mulhouse** - Gratuit

## Les Beatles

Par Elodie Lauton et Félix Graf, musiciens professionnels formés à la Jazz Schule de Bâle.

**Ma.16 à 19h30**

**Le Triangle, Huningue** - 03 89 89 98 20 - 4/5€

## Picasso et le portrait

Par Catherine Koenig.

**Ma.16 à 20h**

**Dominicains, Guebwiller** - 03 89 74 84 82 - Entrée libre sur réservation

## Musiciens de l'herbe

Par Laurent Schwebel, photographe naturaliste.

**Ma.16 à 20h**

**Le Moulin, Lutterbach** - Gratuit

## La Birmanie

Diaporama de J. Jacques Fuchs.

**Ma.16 à 14h30**

**Maison du Temps Libre, Mulhouse** - Plateau

## Claudie Gallay

Rencontre autour de son livre *L'Amour est une île*.

**Me.17 de 18h45 à 20h**

**Librairie Bisey, Mulhouse** - 03 89 46 58 14 - Entrée libre

## Pourquoi je suis devenu prêtre

Par Jean-Marie Petitclerc, prêtre salésien de Don Bosco.

**Me.17 à 20h**

**Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse** - 03 69 77 67 28 - 5€

## Connaissance du Monde : Patagonie, Cap Horn et Géorgie du Sud

Dans les 50e hurlants, réalisé et commenté par Hervé Haon.

**Je.18 à 14h30 à 18h30**

**Espace 110, Illzach** - 03 89 52 18 81 - 4/7/8€

**Je.25 à 20h30**

**Espace Culturel Saint-Grégoire, Munster** - 03 89 77 50 32 - 5,50/6/7€

**Ve.26 à 14h30 et 19h30**

**Cinéma Méga CGR, Colmar** - 08 92 68 85 88

**Lu.29 à 20h30**

**MJC, Buhl** - 03 89 76 02 28 - 7€

L'émergence des œuvres protestantes au 19<sup>e</sup> siècle

L'exemple du Diaconat, par Marie-Claire Vitoux.

**Je.18 à 18h30**

**Salle Fraternité, Mulhouse** - 03 89 46 58 25 - Entrée libre

## Le cancer

Prévention et dépistage par le Dr Jean-Yves Vogel.

**Je.18 à 18h30**

**Salle de l'ACL, Sausheim** - 03 89 32 78 78 - Entrée libre

## Savoir(s) en commun

## Le corps en pièces détachées

Greffes d'organes ou thérapie cellulaire ? Par le Pr Philippe Henon.

**Je.18 à 18h** - Amphi Schittly

## Chirurgie vasculaire et valves cardiaques

Par Frédéric Heim.

**Sa.20 à 11h** - Amphi Schutz

## Quelques pistes pour imaginer le corps

Par Denis Ancel.

**Je.25 à 18h** - Amphi Schittly

## La chimie au service de votre corps

**Je.25 à 14h** - Amphi Schittly

## Numérisation 3D du corps humain

Et application au textile, par Philippe Guerlain.

## Ethnographie du corps

Ou l'importance du vêtement par Claude Nosal.

**Ve.26 à 18h**

**Amphi 24, bât.A, Campus Grillenbreit, UHA Colmar**

## Corps et souffrance

Jean-Louis Lorrain

**Sa.27 à 15h** - Fnac, Mulhouse

**Du Ve.12 au Ma.30**

**Campus Illberg, UHA Mulhouse (sauf mention contraire)** - 03 89 33 60 97 - Entrée libre

**CONNAISSANCE DU MONDE**



**Patagonie**  
Aventure humaine

**Jeu**di 18 novembre à 14h30 et 18h30

**Espace 110 - Illzach - 03 89 52 18 81**  
Tarifs : **tout public 8€** - + 65 ans et carte IRCOS 7€ - Enfants/étudiants de 4 à 21 ans 4€ - Scolaires en groupe (écoles-collèges-lycées) 4€ - Location : 1/2 heure avant chaque séance.

**Retrouver son identité**

J.-Michel Fasquel, accupresseur.  
**Ve.19 à 20h**  
Captain Hôtel, Blotzheim -  
03 89 69 18 13 - 5/7€

**300 ans d'avifaune rhénane**

**Ve.19 à 18h30**  
Musée d'Histoire Naturelle,  
Colmar - Entrée libre

**Osmies**

... et nichoirs à insectes, par  
André Astric.  
**Ve.19 à 20h**  
Société Industrielle de  
Mulhouse - 03 89 07 19 95 - 5€

**La Kinésiologie**

Alain Margarini, kinésologue.  
**Ve.19 à 20h**  
MJC, Soultz - 03 89 76 12 55 - 3€

**Fascinante Norvège**

Valérie Meyer, photographe.  
**Ve.19 à 20h**  
Bibliothèque, Huningue - Gratuit

**Les Habsbourg en Haute-Alsace**

Par Jean-Marie Nick.  
**Ve.19 à 20h**  
Dorfhüs, Habsheim - Gratuit

**Composition florale de Noël**

Réalisation sur une assiette ou un autre support, avec du cône, des baies, des bougies, des fruits secs, des pommes de pin, du ruban et autres accessoires.  
**Sa.20 de 14h à 17h**  
OT Pays de St-Louis Huningue, Village-Neuf - 03 89 70 04 49 - 20€ sur réservation, matériel fourni, prévoir ciseaux, sécateur, couteau et décor personnel

**Jeune fille aux loupes**

Par Laetitia Becker, biologiste passionnée de la taïga russe.  
**Ma.23 à 20h**  
Salle Adrien Zeller, Sigolsheim - 03 89 47 35 35 - Entrée libre, plateau au profit de Lupus Laetus

**Traduction et authenticité**

Par Simon Koch, écrivain et traducteur (Bienne), et Raphael Urweider, dramaturge (Berne).  
**Me.24 à 18h30**  
Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse - 03 89 33 69 69 - www.ille.uha.fr - Entrée libre

**Sciences en toute conscience**

Par Carole Ecoffet.  
**Me.24 à 18h30**  
UP, Mulhouse - 03 89 46 48 48 - 28€ les 4 séances

**Ernesto Guevara**

Dit «le Che», par Gilles Bataillon.  
**Me.24 à 19h30**  
Cour des Chaînes, Mulhouse - 03 69 77 77 90 - Entrée libre

**Un citoyen dans le consommateur ?**

Par Robert Rochefort, ancien directeur du CREDOC.  
**Me.24 à 20h30**  
Maison Teilhard de Chardin, Mulhouse - 03 89 60 63 00 - 7€

**Mexico, des Indiens dans la ville**

Par Alain Musset, professeur de géographie à l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales.  
**Me.24 à 18h**  
La Fonderie, Mulhouse - 03 89 56 82 12 - Entrée libre.

**Perdre sa vie**

... à la gagner ou travailler pour vivre ? Par Danièle Linhart, sociologue du travail.  
**Je.25 de 14h à 17h**  
Institut Supérieur Social de Mulhouse - 03 89 33 20 00 - 10€

**L'héritage familial**

Ce qu'il recèle et ce qu'il révèle, par Lise Langlois, psychothérapeute (Québec).  
**Ve.26 à 20h15**  
Maison des Associations, Colmar - 03 89 24 25 00 - 4/6€

**Philippe Dieudonné**

Présentation du recueil *Le parapluie avec un chapeau* par Messa Saltzman (conte pour enfants), des planches originales de l'illustrateur, avec lecture et dédicaces.  
**Sa.27 de 9h à 12h**  
Bibliothèque, Wittenheim - 03 89 57 18 36 - Entrée libre

**50 après les indépendances**

Un autre regard sur l'Afrique, par Philippe Mayol.  
**Sa.27 à 16h**  
La Petite Vigne, Bennwihr - 03 89 47 83 47 - Entrée libre

**Van Gogh et Gauguin à Arles en 1888**

Par Catherine Koenig.  
**Ma.30 à 20h**  
La Grange, Riedisheim - 03 89 31 15 45 - Entrée libre

**Nos affinités avec les couleurs**

Par Liliane Fima.  
**Ma.30 à 20h**  
Espace 110, Illzach - 06 83 50 05 90 - 5€

**Présence du verre**

... dans l'art de 1870 à nos jours, par Philippe Garenç, artiste travaillant au Centre européen de recherches et de formation aux arts verriers.  
**Ma.30 à 16h30**  
Le Quai, Mulhouse - Entrée libre

ILLE (EA 3437) Institut de recherche en langues et littératures européennes  
www.ille.uha.fr

**COLLOQUE INTERNATIONAL**

**«HYPNOS II»**  
**Imaginaire et / ou inconscient ?**  
**Les frontières invisibles de l'Europe (1968 - 2008)**

**17-20 NOVEMBRE 2010**  
UHA - Salle du Conseil - 2 rue des Frères Lumière - Mulhouse

**Mercredi 17 nov., 17 h**  
(Salle du Conseil) :  
**André WECKMANN**  
poète, Strasbourg :  
Le rôle de l'imaginaire et de l'inconscient en poésie  
Présentation : Peter André BLOCH, prés. APEFS, ILLE




*Gérard Fromanger, «A concrete Memory», 1998, Acrylique sur béton © Photo: Peter Schäblich - sVo Art, 2009*

**Vendredi 19 nov., 18h30**  
(Amphi Weiss, 6 rue des Frères Lumière) :  
**Augustin VOEGELE**  
pianiste, Mulhouse :  
Oeuvres de Schumann, Brahms, Ravel  
Manifestation EUCOR  
Entrée libre. Buffet à l'issue du récital.

Organisation : Bureau de l'ILLE (EA 4363)  
Coordination : Frédérique TOUDOIRE-SURLAPIERRE et Peter SCHNYDER  
Assistance : Laetitia KAPPLER (Laetitia.Kappler@uha.fr)

**Rens. : 03 89 33 60 90 ou 06 80 55 22 03**



Rixheim > Musée du Papier Peint

**Papiers peints la naissance des paysages**

**L'aube du 19<sup>e</sup> siècle est aussi celle du papier peint panoramique.**

Les paysages, ou panoramiques, font officiellement leur apparition lors de l'exposition des produits de l'industrie française à Paris en 1806.

Leurs débuts restent toutefois peu connus. Qu'en est-il des premiers essais, réussites ou échecs ? Quels panoramiques sont mis sur le marché avant 1806 ? Par quelles entreprises ?

Deux hommes, Joseph Dufour à Mâcon et Jean Zuber à Rixheim, sont à l'origine de ce produit nouveau, produit phare qui fera rêver des générations d'européens en mal d'exotisme et qui continue aujourd'hui à émerveiller les visiteurs du Musée.

**Me.24 à 18h30**  
Musée Papier Peint, Rixheim - 03 89 64 24 56 - Entrée libre



Neuenburg-am-Rhein &gt; Centre-ville

## Le monde des jeux en fête

« Le Monde des jeux en fête » est une des plus grandes manifestations mobiles sur le thème du jeu dans les pays de langue allemande. Plus de trois mille jeux et animations attractives attendent les visiteurs.

En extérieur et en intérieur, le centre-ville de Neuenburg se transforme en gigantesque salle de jeux... et pas seulement pour les enfants ! Toutes les générations se feront plaisir.

Sur plus de 2000 m<sup>2</sup>, le plus grand espace de jeu pour enfants du Bade-Wurtemberg fera briller les yeux des petits : de la voiture téléguidée, jusqu'aux jeux éducatifs, en passant par le laboratoire du petit jardinier...

### Jeux vidéo ou de plein air

Les jeux de société ne seront pas en reste, avec des grands classiques mais aussi les dernières nouveautés : l'occasion de partager des moments précieux en famille.

Le jeu se décline évidemment aussi en multimédia, autour des consoles les plus



Plus de 3000 jeux pour toute la famille

actuelles, des jeux les plus récents : Wii, PlayStation, Xbox 360, Buzz !, Nintendo DS, N-Gage et beaucoup d'autres.

La planète jeu ne serait pas complète sans son coin casino, où jouer à la roulette, au black jack et au poker sans mise d'argent mais avec des jetons.

Au grand air, des jeux géants seront proposés : baby-foot, darts, tipp-kick, circuit carrera, parcours de kett-car... Et une série de concours, ouverts à tous, pimentera encore un peu plus cette journée ludique.

**Di.7 de 10h à 18h**

**Neuenburg (D)**, Centre-ville, place de la mairie, place du marché, salle polyvalente (Stadthaus) et centre scolaire - [www.heimattage-markgraeflerland.de](http://www.heimattage-markgraeflerland.de) - Gratuit

## MANIFESTATIONS

### ANIMATIONS

#### Haut-Rhin

#### Journées de l'Architecture

Elles se déroulent à travers l'Alsace, le Bade-Wurtemberg et la région de Bâle, et proposent des centaines d'animations variées : expositions, conférences, tables rondes, cinéma, visites guidées, sorties vélo...

**Du Ve.1/10 au Ve.5/11**

**Haut-Rhin**

03 88 22 56 70 - [www.ja-at.eu](http://www.ja-at.eu) - Entrée libre sauf indication contraire

#### Blotzheim

#### Semaine de la Voyance

Entretiens avec un spécialiste en cartomantie et un médium.

**Du Lu.1 au Di.7 de 15h à 21h**

**Casino Barrière**

03 89 70 57 77 - Gratuit sur réservation à l'accueil du casino

#### Haut-Rhin

#### Manger c'est agir !

Opération de sensibilisation sur l'importance du choix alimentaire dans les enjeux du changement climatique, avec notamment la proposition de repas «sobre en carbone», élaboré à partir d'aliments locaux, de saison et issus de l'agriculture biologique dans la mesure du possible.

**Du Lu.1 au Ma.30**

**Dans les restaurants alsaciens :** dont Au Lion d'Or de Rosenau du 1er au 14 novembre midi et soir (03 89 68 21 97) et Le Trianon de St-Louis du 1<sup>er</sup> au 30 novembre midi et soir (03 89 67 03 03) - [www.objectifclimat.org](http://www.objectifclimat.org)

#### Ensisheim

#### Messe Saint Hubert

Organisé par la Confrérie des Gardiens de la Météorite.

Spéciale 25<sup>e</sup> anniversaire avec les Sonneurs de trompes de chasse du Kastenvald et la chorale Sainte-Cécile.

**Sa.6 à 19h**

**Eglise Saint-Martin**

03 89 81 04 12 - Entrée libre

#### Haut-Rhin

#### Rencontres du Climat

**Voir notre article p.102**

**Du Je.4 au Ve.19**

#### Colmar

#### Opening Night

**L'art contemporain la nuit !**

Les principaux lieux d'art contemporain proposent des rencontres avec les artistes et les professionnels de l'art : vernissages, apéro-mix, performances, projections vidéos et courts métrages.

**Sa.6 de 18h à minuit**

03 88 58 87 55 - [www.artenalsace.org](http://www.artenalsace.org)

#### Mulhouse

#### Cité jeune 2010

**Voir notre article p.114**

**Du Sa.6 au Di.14**

#### Ungersheim

#### Repas ukrainien

*Semaine Ukrainienne en Alsace.*

**Di.7**

**Salle de Musique Espérance**

03 89 55 19 62 - 25€ les 16 plats

## MANIFESTATIONS

#### Ingersheim

#### Semaine culturelle Alsace-Russie

Expositions, animations, spectacles et concerts autour de la culture russe.

**Ensemble vocal russe «Babye Leto»**

**Lu.15 à 20h**

**COSEC - Entrée libre, plateau**

#### Expositions

Rita Orekhova (peintures), association Découverte (photos) et expo culinaire. **Du Ma.16 au Sa.20 de 14h à 18h et Di.21 de 10h à 12h et de 14h à 17h**

**Villa Fleck et Pigeonnier - Entrée libre**

#### Marché produits russes

Avec l'association «Les Enfants de Tchernobyl».

**Ma.16 de 14h à 18h**

**Pigeonnier - Entrée libre**

#### Soirée de contes russes

Racontés par Paul Kieffer

**Ma.16 à 20h**

**Villa Fleck - Plateau**

#### Soirée cirque «Kalinka»

Par le Lazare Circus.

**Ma.16, Me.17, Je.18 à 20h**

**COSEC - 2/4/7€**

#### Alcools russes

Présentation, dégustation.

**Me.17 à 20h**

**Cave Jean Geiler - 12 €**

#### Conférence

*De Glinka à Chostakovitch, la musique et l'histoire en Russie* par M. Chelkova.

**Je.18 à 20h**

**Eglise Mennonite - Plateau**

#### Ensemble Troïka

Danse folklorique russe.

**Ve.19 à 20h**

**COSEC - 4/8€**

#### Conférence

*Les Russes allemands dans l'Union Soviétique au 20<sup>e</sup> siècle* par Johannes Dyck, accompagné d'une chorale mennonite allemande.

**Sa.20 à 17h**

**Eglise Mennonite - Plateau**

#### Reportage

*Saint-Pétersbourg : génie, folie et poésie d'une cité boréale* par Dominique Senay, suivi d'un débat.

**Sa.20 à 20h**

**COSEC - 3/5€**

#### Trio piano et voix

Sergueï Kouznetsov (piano), Rena et Victoria Shereshevskaya (chant).

**Sa.20 à 20h**

**Villa Fleck - Plateau**

#### Orchestre de chambre des Jeunes de Moscou

**Di.21 à 17h**

**Eglise St Barthélemy - 25€**

**Du Lu.15 au Di.21**

03 89 27 90 15 - [www.ville-ingersheim.fr](http://www.ville-ingersheim.fr)



## Ateliers

**BIJOU VÉGÉTAL, PAPIER ET RÉCUP'**  
 Samedi 13 novembre : 9h-12h

À base de végétaux, d'agrumes, de fil de fer, de papiers, de lissus...

Tarif : 30€/pers. - Durée : 3h

---

**COMPOSITION FLORALE DE NOËL**  
 Samedi 20 novembre : 14h-17h

Sur une assiette ou autre support, avec du conifère, des baies, des bougies, des fruits secs, des pommes de pin, du ruban et pleins d'autres accessoires.

Tarif : 20€/pers.  
 Matériel fourni - prévoir ciseaux, sécateur, couteau et décor personnel

---

**ACCORDS VINS ET FROMAGES**  
 Samedi 6 novembre : 11h-14h

Déjeuner original alliant vins et fromages. 16 fromages et 8 vins à déguster, le tout accompagné de pains spéciaux.

Tarif : 40€/pers  
 Matériel fourni. Merci d'être ponctuel



Office de tourisme du Pays de Saint-Louis/Huningue  
 Région des Trois Pays  
 alsace-cotesud.com

Renseignements et inscriptions :  
 03 89 70 04 49

# Le Monde de jeux en fête

Dimanche, 7 novembre 2010  
 Neuenburg am Rhein

De 10 à 18 heures  
 Centre Ville

A 20 minutes de Mulhouse par le pont de Chalampé.












Entrée libre

**MANIFESTATIONS**

**FÊTES POPULAIRES**

**Baldersheim**

**Fête de la Bière**

Bal avec le Trio Royal animé par Chorus (Sa.6 à 21h - 8€). Déjeuner-dansant avec le Willerthaler Quintet (Di.7 de 13h à 19h - entrée libre, 19€ le repas choucroute). Soirée country avec Texas Sidedstep (Me.10 à 21h15 - 8€).  
**Sa.30, Di.31/10, Sa.6, Di.7 et Me.10/11** - 03 89 46 23 05 - www.ronde-des-fetes.asso.fr

**Sewen**

**Election de la reine du Carnaval**

Repas festif et bal animé par Millénium et la Lustige Klique de Riedisheim.  
**Sa.6 à 19h** - Salle polyvalente 06 46 69 51 07 - 10€ (22€ avec repas)

**Ranspach**

**Fête du Vin chaud**

Véritable kilbe avec dégustation de vin chaud et bals animés par des orchestres.  
**Sa.6 à 21h, Di.7 à 15h, Sa.13 et Sa.20 à 21h**  
 Place des fêtes - 03 89 82 63 28

**Heiteren**

**Spotjohr Fascht**

Repas et après-midi dansant animé par l'orchestre autrichien *Alpenland Sepp and Co.*  
**Di.7 de 12h à 18h30**  
 Salle polyvalente  
 03 89 48 56 50 - 25€ spectacle et repas compris

**Michelbach**

**Fête de l'étang**

Pressage de jus de pomme, pêche de carpes, brochets, écrevisses, friture, moule d'eau douce... et dégustations de spécailités du domaine : poissons fumés, terrines, gibier, carpes frites, carpaccio de carpe et saumon, dessert aux fruits du verger.  
**Je.11 de 11h à 16h**  
 Domaine Saint-Loup  
 03 89 82 53 45 - Entrée libre (16€ plat+dessert+café)

**Porrentruy (CH)**

**Marché de la Saint Martin**

Produits régionaux, expos artisanales, démos, dégustations, repas de la St-Martin avec sa succession de 7 plats (salle Inter - 38€), animations pour les enfants, course de cochons,

orchestre et danses.

**Ve.12 de 15h à 19h, Sa.13 de 9h à 18h, Di.14 et Lu.15 de 10h à 17h**  
 00 41 32 465 92 92 - www.ronde-des-fetes.asso.fr - Entrée libre

**Heiteren**

**Fête de la Bière**

Animée par des Dj.  
**Sa.13 à 20h**  
 Salle polyvalente  
 03 89 48 53 03 - 8€

**Pfaffenheim**

**Fête de la châtaigne**

Animations dansantes, repas à base de châtaigne et exposition-vente de produits (farine de châtaigne, bière de châtaigne...)  
**Sa.20 et Di.21 de 10h à 18h**  
 Salle Multifonctions  
 03 89 49 60 22 - Accès libre

**Hirtzfelden**

**Fête du Beaujolais Nouveau**

Dégustations et repas festifs (8/16€ le midi et 10€ le soir sur réservation) animés par les Melody Boy's.  
**Di.21 à 11h30**  
 Salle polyvalente  
 03 89 49 92 02 - Entrée libre

**FOIRES ET SALONS**

**Bollwiller**

**Marché des producteurs**

Les producteurs locaux présentent leurs savoirs-faire et proposent leurs produits (légumes bio, pains traditionnels, fromage, charcuterie, vins...)  
**Tous les Me. de 16h à 21h**  
 Elsass Club Hôtel \*\*\*  
 03 89 83 33 33 - Accès libre

**Kaysersberg**

**Expo-vente d'artisanat himalayen**

Objets créés par des artisans népalais et tibétains : objets rituels bouddhiques, tapis tissés main, vêtements en fibres naturelles, étoles en cachemire, thés de haute montagne, encens naturels, articles en papier de riz, bijoux en argent... Au profit de SolHimal pour le financement d'un programme alimentaire (production de pommes) au Népal.  
**Du Je.28/10 au Lu.1/11**  
 Salle du Badhus - Kaysersberg  
 03 88 27 33 00 - Entrée libre



Pays Thur-Doller

## Rencontres du Climat

### 15 jours pour fêter la planète

Pour la troisième année, le Syndicat Mixte du Pays Thur Doller propose ces Rencontres du Climat en collaboration avec des associations. Au programme : un salon autour des économies d'énergie, des conférences, du cinéma, des spectacles, des débats, des conseils pratiques, des visites, un repas ... Le tout dans un esprit ludique et pédagogique. De quoi donner à chacun les idées pour agir au quotidien.



**Yves Paccalet, l'invité d'honneur de ces Rencontres du Climat**

#### Au programme

Je.4 à 20h30 : *L'âge de la stupidité*, film de F. Armonstrong (Espace Grün à Cernay)

Du Ve.5 au Di.7 de 10h à 19h : Salon Viaenergies (Centre sportif Daniel Eck)

Lu.8 à 20h30 : Conférence «L'humanité disparaîtra, bon débarras ! Et s'il était encore possible d'agir...» par Yves Paccalet (Espace Grün à Cernay). La conférence sera précédée par une libre rencontre avec l'auteur, de 17h à 18h à la médiathèque de Cernay.

Ma.9 à 20h30 : *L'âge de la stupidité*, film de F. Armonstrong (Relais Culturel à Thann)

Me.10 à 20h30 :

Ciné-débat «Quel urbanisme pour demain ?», projection du film *Un monde pour soi*, suivi d'un débat avec Frédéric Monin et Jérémie Ronchi (Relais Culturel de Thann)

Du 5 au 13 novembre les commerçants se mobilisent : en cadeau, un sac réutilisable très pratique à retirer dans les commerces participants. Sa.13 : distribution de pommes locales par les commerçants.

Sa.13 à 20h : *Le Syndrome du Titanic*, film de Nicolas Hulot (Espace Claude Rich à Masevaux)

Di.14 à 12h30 : Repas du climat, préparé à partir

de produits frais, locaux et de saison (Hostellerie Alsacienne à Masevaux). Prix : 22€ (sans boisson). Réservations au : 03 89 82 45 25

Lu.15 à 17h : «Savoir repérer les défauts d'isolation», visite d'un logement après thermographie (Thann). Inscriptions au 03 89 35 70 96

Ve.19 à 14h30 : «La basse consommation pour votre entreprise», visite d'un bâtiment tertiaire performant (Thann). Inscriptions au 03 89 35 70 95

Ve.19 à 20h30 : *2084, un futur plein d'avenir*, spectacle de la Cie Flash Marionnettes (Espace Grün à Cernay)

**Du Je.4 au Ve.19**

Pays Thur-Doller - 03 89 35 70 96 - [www.pays-thur-doller.fr](http://www.pays-thur-doller.fr)

## MANIFESTATIONS

### Hochstatt

#### Expo-vente d'art d'Amérique du Sud

Art précolombien et artisanat des peuples andins. Au profit d'Artisans du Monde. Sa.30. et Di.31/10 de 10h à 18h et Lu.1/11 de 10h à 16h Oeuvre Schyrr - Entrée libre

### Montbéliard

#### Salon Maison & Décoration

Des centaines d'exposants présentent leurs savoirs-faire pour réaliser des maisons et des décors intérieurs de rêve.

Du Ve.5 au Lu.8 L'Axone - 03 81 93 89 86 - [www.normaluxexpo.com](http://www.normaluxexpo.com) - 4€

### Munster

#### Salon Natur'enVie

Rencontre avec des entreprises locales proposant des solutions écologiques applicables à l'habitat (économies d'énergie, énergies renouvelables et matériaux d'isolation).

Ve.5 de 15h à 19h, Sa.6 de 10h à 19h, Di.7 de 10h à 18h Salle des Fêtes 03 89 77 32 98 - Entrée libre

### Sélestat

#### Salon du livre des auteurs régionaux

Livres d'occasion, découverte des nouveaux talents et dédicaces d'auteurs.

Sa.6, Di.7 de 9h30 à 18h30 Caveau Sainte-Barbe 03 88 82 16 81 - Entrée libre

## MANIFESTATIONS

### Ottmarsheim

#### Expo-vente d'oiseaux d'ornement

Une trentaine d'exposants issus des clubs de la région présentent 500 oiseaux. Avec un espace «élevage et protection des oiseaux», des concours, la vente de matériels et produits alimentaires et des stands artisanaux.

Sa.6 et Di.7 de 9h à 18h Salle polyvalente 03 89 61 14 52 - 3€

### Richwiller

#### Grand marché Bio

Produits et matériaux bio dans tous les domaines de la vie quotidienne : thés, cafés, fruits, légumes, farines, pains, miel, confitures, vins, épices, viandes, produits de la mer... mais également produits d'hygiène et beauté, vêtements, textile équitable, habitat et énergies renouvelables.

Sa.6 de 15h à 19h et Di.7 de 10h à 18h

Salle Jean-Marie Pfeffer 03 89 53 54 44 - 2€ reversés en partie pour des œuvres caritatives

### Westhalten

#### Marché paysan au Bollenberg

Vente de jus de fruits de la Vallée Noble, vins, eaux de vie, confitures, miel, munster de ferme, barikase, pain cuit au feu de bois, terrines, jambon, lard et autres produits culinaires traditionnels. Présence également de bijoutiers-joailliers qui exposent leurs créations.

Sa.6 et Di.7 Domaine du Bollenberg Possibilité de restauration à l'Auberge au Vieux Pressoir : 03 89 49 60 04 - Entrée libre

### Illzach

#### Bédéciné

Grand festival de la bande dessinée, en présence de 85 dessinateurs et auteurs. Avec des animations, des spectacles...

Voir p.18-19

Du Ve.12 au Di.14 Espace 110 03 89 52 18 81 - 3€

### Colmar

#### Salon du Tourisme

SITV et Solidarissimo

Tel un catalogue complet des destinations voyages, on y découvre les nouvelles tendances et les plus belles curiosités touristiques du monde.

Voir notre article p.8

Du Je.11 au Di.14 de 10h à 19h (fermeture des caisses à 18h30) Parc Expo 03 90 50 50 50 - [www.sitvcolmar.com](http://www.sitvcolmar.com) - 3/5€, gratuit pour les moins de 6 ans, 2€ le parking

### Mulhouse

#### Salon international de l'Aviculture et de la Nature

Championnats et rencontres avec la présence de nombreux stands et de plus de 7000 animaux de basse-cour.

Sa.13 de 8h à 18h et Di.14 de 8h à 17h Parc Expo 03 89 48 32 84 - 3/5€

### Kaysersberg

#### Salon Jeu et Jouet

Les visiteurs peuvent tester et acquérir les meilleurs jeux de société de l'année, et profiter de la présence de créateurs de jeux français et étrangers. Espaces kapla, petite enfance, warhammer et jeux géants.

Di.14 de 10h à 18h Salle des Sports 03 89 47 13 70 - Entrée libre

### Attenschwiller

#### Exposition avicole

Poules, lapins, canards, pigeons... tous les animaux de la basse-cour.

Sa.20 à 15h et Di.21 de 9h à 18h Salle polyvalente 03 89 68 63 33 - 2,50€

### Altkirch

#### Foire Ste Catherine

La plus ancienne foire agricole d'Alsace avec vente de produits du terroir (artisanat, textiles...), démonstrations, expositions (machines agricoles, animaux de la ferme) et animations musicales.

Je.25 de 8h à 19h 03 89 08 36 03 - Entrée libre

MANIFESTATIONS

Huningue

Salon J'isol'où ?

Tout ce qu'il faut savoir pour maîtriser ses consommations énergétiques et lutter contre la déperdition de chaleur et d'énergie (techniques d'isolation, changement de comportement, financement de travaux...).

Avec des conférences, des animations, des maquettes et la présence de nombreux professionnels (Alter Alsace, Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie et entreprises locales spécialisées).

Du Ve.26 au Di.28

Ve.26 de 13h à 18h (accès réservé aux entreprises), Sa.27 et Di.28 de 10h à 18h (accès grand public)

Le Triangle

06 34 37 17 41 - www.salonjisoloucc3ffr - Entrée libre

SOLIDARITÉ

Mulhouse

Foire aux Livres d'Amnesty International

Plus de 20 000 livres proposés (anciens, romans, essais, classiques, policiers...) à partir de 0,30€.

Sa.13 de 9h à 19h et Di.14 de 10h à 18h  
Salle de la Fraternité, rue d'Alsace  
Entrée libre

Haut-Rhin

Collecte de denrées alimentaires

La Banque Alimentaire du Haut-Rhin vous invite à déposer des denrées non périssables (cacao, café, conserves de légumes, de poisson, huile, riz, sucre) aux points de collecte (supermarchés, hypermarchés).

Ve.26 et Sa.27  
03 89 42 77 77

Balgau

Kermesse contre le cancer

Vente de pâtisseries, broderies, napperons crochetés ou tricotés, travaux de couture, couronnes de l'avent... et grande tombola.

Di.29 de 10h à 17h  
Salle des Fêtes  
03 89 48 62 46 - Entrée libre, ventes au profit de la Ligue

INFORMATIONS SUR NOTRE SITE: WWW.LASERGAME-EVOLUTION.COM  
MULHOUSE@LASERGAME-EVOLUTION.COM

**LASER GAME EVOLUTION**

**FORMULES ANNIVERSAIRE**

**FORMULE PETIT PRIX\*** **80€**  
1 PARTIE DE 20 MIN DE JEU LASER BOISSONS  
+10€ / personne supplémentaire

**FORMULE 100% LASER\*** **120€**  
2 PARTIES DE 20 MIN DE JEU LASER BOISSONS  
+16€ / personne supplémentaire

**FORMULE 200% LOISIRS\*** **130€**  
20 MIN DE JEU LASER 1 PARTIE DE GOOLFY BOISSONS  
+16€ / personne supplémentaire

**OPTIONS\*\***

- GÂTEAU CHOCOLAT OU FRUITS ROUGES 15€ pièce
- GALFRE AU SUCRE 2€ pièce
- PLAQUE DE PIZZA 12 PERSONNES 15€ pièce
- PAIN SURPRISE 50 TONNES SALES 30€ pièce
- CHAMPOMY 6€ la bouteille

\* OFFRES SOUMISES À CONDITIONS - RÉSERVATION AU MINIMUM 1 SEMAINE AVANT L'ÉVÉNEMENT TARIF VALABLES 30 JOURS AVANT OU 30 JOURS APRÈS LA DATE DE L'ANNIVERSAIRE SUR PRÉSENTATION D'UN JUSTIFICATIF.

\*\* SOUMIS À CONDITIONS, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

03 89 66 31 60  
COMPLEXE KINEPOLIS  
175, AVENUE R. SCHUMAN  
68100 MULHOUSE

**Deux semaines pour agir!**

**Rencontres du Climat du Pays Thur Doller**  
**4 > 19 novembre 2010**

**Cinéma • Conférences**  
**Visites • Repas**  
**Conseils**

Retrouver le programme complet sur [www.pays-thur-doller.fr](http://www.pays-thur-doller.fr)

**RONDE des fêtes** **NOVEMBRE 2010**

**30 ET 31 OCTOBRE, 6, 7 ET 10 NOVEMBRE :**  
Fête de la Bière **BALDERSHEIM**

**12, 13, 14, 15, 20 ET 21 NOVEMBRE**  
Marché de la St Martin **PORRENTRUY (CH)**

**DU 26 NOVEMBRE AU 2 JANVIER :**  
Noël au Pays de **THANN (photo)**

**DU 27 NOVEMBRE AU 19 DÉCEMBRE :**  
Noël à **RIQUEWIHR**

Photos: L'Alsace

Retrouver le programme complet sur [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)



Mulhouse

## Goolfy et Star'tine

Le complexe du Kinépolis accueille deux nouveaux lieux de détente branchés et originaux : Goolfy, un minigolf intérieur, et Star'tine, un bar à tartines, viennent de rejoindre le Lasergame.

Goolfy se positionne comme un loisir complémentaire au Lasergame, plus largement ouvert à toute la famille. Il s'agit d'un parcours de mini-golf conforme aux



Ambiance fluo et futuriste pour ce minigolf pas comme les autres

principes du jeu, avec ses 18 trous et ses obstacles... à ceci près que la salle est plongée dans le noir, éclairée par des ultraviolets dévoilant les couleurs fluo de la déco, des balles, des pistes et des obstacles.

Et comme s'amuser, ça creuse, on en profite pour faire un tour chez Star'Tine, qui propose rafraîchissements et restauration rapide dans l'enceinte même du multiplexe. On y découvre un choix d'une quinzaine de tartines chaudes ou froides, mais aussi des salades, hamburgers, hot-dogs...

### Goolfy

Au Kinépolis, Mulhouse - Tarifs : 6/7/8€  
Ouvert tous les jours de midi à minuit

## MANIFESTATIONS

### ANIMATIONS ET RENCONTRES SPORTIVES

#### Badminton national

Mulhouse  
- Maromme

Sa.13 à 16h  
Palais des Sports, Mulhouse  
03 69 77 67 00 - 3€

#### Football CFA

Mulhouse - Paris  
St-Germain

Sa.6 à 18h

Mulhouse - Epinal

Sa.27 à 18h  
Stade de l'Ill, Mulhouse  
03 89 43 34 55 - 7/10€

#### Football National

Colmar - Beauvais

Ma.9 à 20h

Colmar - Pacy  
Vallée d'Eure

Sa.27 à 18h  
Colmar Stadium - 03 89 20 68 92

## MANIFESTATIONS

#### Hockey sur glace D1

Scorpions  
Mulhouse - Nice

Sa.6 à 17h40

Scorpions  
Mulhouse - Brest

Sa.27 17h40  
Patinoire de Mulhouse  
03 69 77 67 68 - 7/9€

#### Volley féminin Ligue A

ASPTT Mulhouse  
- Le Cannet

Sa.6 à 20h

ASPTT Mulhouse  
- Evreux

Sa.20 à 20h  
Palais des Sports, Mulhouse  
03 69 77 67 00 - 3/5€

#### Volley Féminin Ligue des Champions

ASPTT Mulhouse  
- La Laguna

Ma.23 à 20h  
Palais des Sports, Mulhouse  
03 69 77 67 00 - 8/12€

#### Volley Masculin N1

Saint-Louis -  
Beauvais Oise UC

Sa.13 à 20h  
Sportenum, Saint-Louis  
03 89 67 66 73 - 5€

#### Découverte

La journée  
de la Glisse

Journée dédiée aux sports d'hiver, à la glisse et à la montagne avec des animations, des démos et des initiations.

Sa.20 de 10h à 18h  
Oxylane Village, Wittenheim  
03 89 570 735 - Entrée libre

## PORTES OUVERTES

#### Wildenstein

Portes ouvertes  
aux Fines Fleurs  
du Terroir

Repas (12h) et visites (15h).  
Di.21 et Di.28  
Domaine des Fines Fleurs, rue  
Rhin et rue Danube à Wildenstein  
03 89 82 20 20 - www.domaine-  
fines-fleurs.eu - Entrée libre

#### Mulhouse

Portes ouvertes  
de l'Association  
Etincelle

Présentation des activités  
de l'association (promotion  
des échanges de biens et de  
services entre adhérents) et  
animations.

Sa.27 à 18h  
Centre socio culturel Papin, 13  
rue Papin à Mulhouse  
03 89 60 22 03 - Entrée libre

## TÉLÉTHON

### Soppe-le-Haut

Animations pour les  
enfants, activités et res-  
tauration (tartes flambées,  
assiette campagnarde).

Ve.26 de 16h à 23h  
Foyer rural  
03 89 82 50 63 - Entrée libre

### Hombourg

Activités sportives (badminton, tir au but et basket -3€), promenade en poney (2€), maquillage pour les enfants, pêche à la ligne, vente de CD DVD, tombola, apéro-concert (11h30) et soirée dansante animée par Evy et Titi Dj (19h - 10/16€ repas bouchée à la reine compris sur réservation).

Sa.27 de 9h à 12h et à 19h  
Complexe sportif  
03 89 83 21 82 - Accès libre

### Munchouse

Gym et step (9h à la Salle polyvalente), marche découverte, maquillage pour les enfants, danses, lâcher de ballons, passage de St-Nicolas en calèche, apéritif concert et tarte flambée le soir (à la Salle de musique).

Sa.27 de 9h à 23h  
06 62 91 84 18 - Entrée libre, dons au profit du Téléthon

### Moosch

Concours de belote.  
Di.28 dès 14h  
Salle Coutouly  
03 89 82 30 70 - Entrée libre, participation sous forme de dons

## maison des énergies Fessenheim

Vous avez  
des questions  
sur les énergies ?  
Gratuit.

Ouvert les mercredis et  
dimanches de 14h à 17h  
Visites guidées pour les  
groupes tous les jours  
sur réservation.  
Infos et réservations au  
03 89 83 51 23

Fessenheim (68)

Espace d'exposition de  
700m<sup>2</sup> sur les moyens  
de production  
d'électricité d'EDF.

«Appréhendez les défis énergétiques  
d'aujourd'hui et les solutions de  
demain»



## SOIRÉES, THÉS DANSANTS

### Déjeuner dansant

Tous les Me. de 12h à 15h30  
Bollwiller, Elsass Club Hôtel \*\*\*  
03 89 83 33 33 - 25€ repas compris

### Thé dansant

Je.4, Di.21 de 14h à 18h30  
Rixheim, Le Trèfle  
03 89 54 21 55 - 5€

Je.4 à 14h  
Masevaux, Salle polyvalente  
03 89 82 41 99 - 4€

Di.14 à 14h30  
Blodelsheim, Salle polyvalente

Ma.16 de 14h à 18h  
Illzach, Espace 110  
03 89 52 18 81 - 4,50€

Je.25 de 14h30 à 18h  
Wittelsheim, Salle Grassegert  
03 89 57 88 12 - 4€

### Bal des Veuves

Sa.6 à 20h30  
Soultzmatt, Salle des Fêtes  
06 17 43 62 24 - 10€ (5€ pour les  
masquées de 20h à 20h30)

### Dîner dansant

Sa.6 à 20h  
Blodelsheim, Salle polyvalente  
06 76 35 45 06 - 10/19€

Sa.20 à 20h  
Illzach, Espace 110  
03 89 81 34 48 - 22€

Sa.20  
Masevaux, Salle polyvalente  
03 89 48 74 13 - 22/30€

Sa.27 à 19h30  
Sewen, Salle polyvalente  
03 89 82 46 39 - 30€ repas compris

## BOURSES

### Bourse vêtements et chaussures adulte

Me.3 de 10h30 à 18h et Je.4  
de 9h30 à 12h  
Mulhouse, Ass.Générale des  
Familles, 42 rue de Bâle

Di.7 de 9h à 16h30  
A m m e r s c h w i h r r , S a l l e  
polyvalente

Me.17 de 10h30 à 18h et  
Je.18 de 9h30 à 12h  
Kingersheim, Le Hangar

Sa.20 de 9h à 14h  
Illfurth, Maison des Œuvres  
03 89 25 40 85 - Entrée libre

### Bourse Brassicol

Sa.27  
Lutterbach, Salle des Brasseurs

### Bourse jouets et vêtements enfants

Lu.1 de 10h à 16h  
Horbourg-Wihr, Salle Kastler  
Di.7 de 8h à 13h  
Rantzwiller, Foyer St-Georges

Di.21 de 10h à 17h  
Willer-sur-Thur, Salle polyvalente

Di.21 de 9h à 14h  
Wolfgangzen, Salle polyvalente

Sa.27  
Burnhaupt-le-Ht, Foyer Studer

Di.28 de 9h à 16h  
Hirtzfelden, Salle polyvalente

Di.28  
Oltingue, Salle polyvalente

### Bourse de puériculture

Sa.13 de 14h à 18h et Di.14  
de 9h à 13h  
Ungersheim, Espace Le Trèfle

Sa.20 de 10h à 17h  
Wuenheim, Salle des Fêtes

### Bourse aux skis

Sa.6 de 9h à 18h et Di.7 de  
9h à 16h  
Bollwiller, Salle polyvalente

Sa.6 de 12h à 18h et Di.7 de  
10h à 17h  
Cernay, Gymnase du collège

Sa.20 de 10h à 19h  
Pfastatt, Foyer Saint-Maurice

Sa.27 de 8h30 à 18h30 et  
Di.28 de 9h à 17h  
Mulhouse, Palais des Sports

Sa.27 et Di.28 de 9h à 18h  
Soultzeren, Salle polyvalente

### Enchères de livres

Mise à prix à partir de 30€.

Di.7 de 17h à 20h  
Huningue, Le Triangle  
06 83 25 47 80 - Entrée libre, vente  
au profit de «Habitat et  
Humanisme Alsace»

### Bourse aux Figurines et Miniatures

Expositions, animations et  
concours «Créez une scène  
miniature / diorama».

Di.14 de 9h à 17h  
Soultz, Salle MAB - 2€

### Bourse aux livres

Sa.13 de 14h à 17h  
Munster, Salle des Fêtes

Sa.13 de 14h à 19h et Di.14  
de 8h30 à 17h  
Mulhouse, Presbytère Sts Pierre  
et Paul, 53 rue Guebwiller

Sa.13 de 9h à 19h et Di.14  
de 10h à 18h

Mulhouse, Salle Fraternité, rue  
d'Alsace - Amnesty International

Di.21 de 10h à 17h  
Willer-sur-Thur, Ancien hôtel de  
Paris- Spécial pour enfants

### Bourse disques et BD

Di.21 de 9h30 à 17h  
Blotzheim, Palais Beau Bourg - 2€

### Bourse BD et multi-collections

Di.7 de 9h à 17h  
Wintzenheim, Halle des Fêtes  
03 89 27 94 89 - 2€, gratuit pour  
les moins de 13 ans

### Braderie meubles relookés

Du Ma.2 au Ve.5 de 9h à  
19h et Sa.6 de 9h à 17h  
Wittenheim, Atelier du Beau, 8  
rue de Lorraine - 03 89 52 82 15

### Vide grenier

Sa.20 et Di.21  
Herrlisheim, Salle Saint-Michel

**USHER**  
EN CONCERT LE 18 FEVRIER A LONDRES

**ECOUTE ECN 98.1 ET GAGNE  
UN WEEK-END POUR 2 PERS A LONDRES !**

2 PLACES DE CONCERT + BILLETS D'AVION A/R  
+ 2 NUITS EN HÔTEL \*\*\* + 200 € D'ARGENT DE POCHE !

Dernier album: « Raymond vs Raymond »  
Avec l'aimable autorisation de Jive/Epic - Sony Music

**LE MIX PARFAIT**  
15 ans déjà !  
**ECN**  
Happy Birthday! 98.1  
Des Hits et des Nouveautés

**INSCRIS-TOI VITE SUR  
www.radioecn.com**

Rejoins ECN sur Facebook («ECN 98.1 OFFICIEL»)



# Une Journée pour la création/reprise d'entreprise

**Manifestation incontournable pour tous les futurs chefs d'entreprise qui cherchent des informations et de l'accompagnement, la Journée Régionale de la création/reprise d'entreprise est organisée par les CCI en simultané dans toute l'Alsace.**

Le principe de la Journée consiste à faire se rencontrer les porteurs de projets et les professionnels à même de les aider pour la construction, la concrétisation et la pérennisation de leur entreprise : CCI, Chambre des Métiers et autres institutions, professions libérales, services sociaux et fiscaux, banques, organismes d'aides... Tous les contacts utiles à l'une ou l'autre étape de l'aventure se retrouvent ainsi à portée de main pour des entretiens gratuits et individuels.

A Mulhouse, ce sont plus d'une quarantaine de ces partenaires qui seront présents au Parc Expo, pendant qu'un

cycle de sessions d'information «Une heure pour entreprendre», et de micro-conférences de vingt minutes, sur des sujets plus spécifiques, rythme la journée (sur réservation).

A Colmar, en plus des 25 partenaires présents au CREF, un espace spécifique est dédié au régime d'auto-entrepreneur, en présence du président de l'Union des Auto-Entrepreneurs en personne. Il animera une des huit conférences flash de la journée, consacrées à divers aspects de la création d'entreprise, de l'étude de marché aux crédits.



Des rencontres utiles pour lancer son projet

A Mulhouse comme à Colmar, la Journée est aussi l'occasion de remettre les trophées 2010 de la création d'entreprise, récompensant les jeunes entreprises les plus prometteuses de l'année écoulée... Un tour au CREF ou au Parc Expo s'annonce utile pour qui veut espérer marcher sur leurs traces !

## Ma.23 de 9h à 17h

Entrée libre - Parc des Expositions à Mulhouse - [www.mulhouse.cci.fr](http://www.mulhouse.cci.fr) - Contact et réservation au 03 89 66 71 90  
CREF Colmar - Plus d'infos sur [www.colmar.cci.fr](http://www.colmar.cci.fr) - Contact au 03 89 20 20 43

## Création d'entreprise : ce qu'il faut savoir

**Conjoncture.** Bonne nouvelle, la CCI Sud-Alsace a enregistré une réelle embellie sur les six premiers mois de l'année 2010 : plus de créations (874 sur cette période), beaucoup moins de fermetures, le paysage se dégage après de nombreuses liquidations en 2009.

**Auto-entreprise.** Le statut d'auto-entrepreneur s'installe dans le paysage : passé l'effet de mode des premiers temps, ce statut riche en facilités administratives et fiscales s'est normalisé pour séduire plus particulièrement des créateurs d'entreprise qui ne visent pas trop haut, par exemple des personnes qui ont d'autres sources de revenus. S'il ne coûte rien de s'inscrire, on notera qu'une majorité d'auto-entreprises restent en stand-by : c'est tout simple de se lancer, beaucoup moins de gérer et de rester fiable financièrement ! Rendez-vous au Parc Expo et au CREF pour suivre des conférences plus approfondies sur la question.

**Conseils.** Bien mûrir son projet, étudier le marché, rester à l'affût des opportunités de reprise, penser à la suite quand on se lance dans une « niche » à la mode... Entreprendre, ça ne s'improvise pas, un passage à la Journée de la Création s'impose pour trouver chez qui se faire épauler !

## Programme des conférences au Parc Expo, Mulhouse :

- 9h : Une heure pour entreprendre
- 10 h 30 : Adie, le micro-crédit pour créer votre emploi
- Une heure pour entreprendre
- 11 h : Nacre ou comment être accompagné dans sa création/reprise d'entreprise
- 11 h 30 : Choisir son statut juridique : entreprise individuelle ou société
- 13 h 30 : Une heure pour entreprendre
- 13 h 45 : Auto-entrepreneur : zoom sur ce régime
- 14 h 15 : Prêt d'honneur-PCE : duo gagnant pour votre entreprise
- 15 h : Alsace Active : le cautionnement pour faciliter l'accès au crédit bancaire
- Une heure pour entreprendre
- 15 h 30 : Le marketing : comment trouver des clients
- 16 h : Les douanes, vos premiers pas à l'export

## Programme des conférences au CREF, Colmar

- Conférences Flash et événements à Colmar :
- 9h30 : 10 conseils pour réussir !
- 9h30 et 16h30 : Les bonnes sources d'information pour votre projet
- 10h : Etude de marché, identifiez les bonnes informations.
- 10h30 : La reprise d'entreprise, une autre manière de créer.
- 11h : « Auto-entrepreneurs : pourquoi pas » animée par la CCICCA et François HUREL, président de l'Union des Auto-Entrepreneurs.
- 14h : Les aides du Pôle-Emploi.
- 14h30 : Prêts d'honneur.
- 15h : sécuriser l'accès au crédit : le cautionnement bancaire.
- 15h30 : table ronde «Témoignage de jeunes chefs d'entreprise»
- 16h : Convaincre son banquier.
- 16h : Remise du Trophée 2010 de la création d'entreprise

COLMAR

MULHOUSE

LES CHAMBRES DE COMMERCE &amp; D'INDUSTRIE D'ALSACE

présentent

# L'ENTREPRISE CONTRE ATTAQUE

## JOURNÉE RÉGIONALE DE LA CRÉATION & REPRISE D'ENTREPRISE

23 NOVEMBRE 2010 de 9h à 17h

WWW.CREER-SA-BOITE-EN-ALSACE.COM



COLMAR Le CREF 5 rue des Jardins - 03 89 20 20 43 - [www.colmar.cci.fr](http://www.colmar.cci.fr)  
 MULHOUSE Parc Expo - 03 89 66 71 78 - [www.mulhouse.cci.fr](http://www.mulhouse.cci.fr)  
 AU PROGRAMME RÉUNIONS D'INFORMATION & ENTRETIENS INDIVIDUELS - ENTRÉE LIBRE



## Integra Langues change de main

**Patricia Mary, gérante d'Integra Langues, centre d'études de langues pour adultes, part à la retraite l'année prochaine. Elle fait avec nous le bilan des 9 ans passés à la tête de son entreprise qui va devenir une filiale de Nova Performance.**



Patricia Mary prendra sa retraite en février 2011

**Integra Langues a récemment fêté ses 9 ans. Pourquoi ne pas avoir attendu la date symbolique des 10 ans ?**

Pour ne pas faire comme tout le monde ! Nous sommes surtout à une période charnière avec le renouvellement pour 5 ans de la délégation de service public de la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) qui nous a été accordée le mois dernier. Je vais également partir à la retraite en février prochain et Integra Langues va devenir une filiale du groupe Nova Performance. Nous avons choisi de vendre à une société qui partage nos valeurs : la satisfaction client, le respect des engagements, la cohésion d'équipe.

**Quel bilan tirez-vous de ces 9 ans ?**

Nous avons peu évolué en termes d'effectifs mais c'est le volume des contrats qui a fortement

augmenté pour fidéliser les formateurs. Car ce sont eux qui font la réputation de la société. Résultat : les clients restent puisque nous avons un taux de fidélisation avoisinant les 65% sur 2008-2009. Nous avons aussi attiré de nouveaux clients, puisque nous sommes passés de 1200 stagiaires à nos débuts à 1800 cette année. Notre chiffre d'affaires reste stable, oscillant entre 900 000€ et 1 000 000€ par an.

**Quelles sont les tendances qui ont marqué le marché des langues ?**

Il y a deux grands phénomènes. Tout d'abord le contexte économique fait que les langues sont de plus en plus incontournables pour les entreprises qui s'internationalisent. Les salariés doivent maîtriser l'anglais ou l'allemand, voire les deux. Puis la création du Droit individuel à la formation (DIF) qui permet aux salariés de se former. Beaucoup d'entre eux privilégient les langues et certains ont pu cumuler 120h de formation en six ans, un temps suffisant pour les faire progresser d'un ou deux niveaux.





**En novembre à l'orientoscope**

- les métiers de l'Armée de Terre et de l'Air, **8, 9 et 10 novembre**
- les métiers de bouche, **15 au 18 novembre**
- Forum emploi-formation des personnes handicapées, **19 novembre**
- Forum de l'apprentissage **20 novembre**
- les métiers de la sécurité, **23 novembre**

11 avenue Jean-Jacques Henner à MULHOUSE  
(entrée principale avenue Foch)  
Tél. 03 69 58 51 10  
mail : [info@orientoscope.fr](mailto:info@orientoscope.fr)

Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h

[www.orientoscope.fr](http://www.orientoscope.fr)

**Orientoscope**  
le boulevard des métiers

# LA NUIT DES IUT

**venez découvrir notre IUT, et le plaisir d'y étudier.**

**vendredi 19 novembre 2010** **17-21 heures**

**6 bonnes raisons de nous rejoindre**

- Une qualité d'enseignement universitaire
- Une volonté constante d'être en phase avec la réalité
- Des modes pédagogiques diversifiés
- Une culture de partenariat avec les entreprises
- Un réseau national de compétences
- Une offre de mobilité internationale



Partagez cet événement avec les IUT de Mulhouse et Colmar  
[www.iutmulhouse.uha.fr](http://www.iutmulhouse.uha.fr) / [www.iutcolmar.uha.fr](http://www.iutcolmar.uha.fr)  
**Université de Haute-Alsace**

**IUT** INSTITUT UNIVERSITAIRE DE TECHNOLOGIE DE MULHOUSE

**COLMAR**

## Formation & emploi – A NOTER

### Journée découverte des Métiers de la Sécurité

Information, proposition d'activités et démonstrations pour découvrir concrètement les différentes facettes des métiers relatifs au domaine de la sécurité (la Police, la Gendarmerie, les Pompiers, les Brigades Vertes, les CRS, les agents de sécurité...).

Ma.23 de 9h à 17h - Mulhouse - Orientoscope - 11 rue Henner - 03 89 66 33 13 - Entrée libre

### Le SERFA propose des cours de chinois

Vous souhaitez apprendre le chinois ? Le SERFA, organisme de formation continue, propose des cours de chinois à Mulhouse. Ils sont dispensés par des enseignants chinois de l'Institut Confucius Alsace et l'accent est mis sur la prise de parole, l'échange et la lecture. Ils sont étalés sur 35 heures par semestre de novembre à fin février, le lundi de 18h à 20h30 ou le mardi de 9h30 à 12h.

Mulhouse - SERFA - 03 89 33 65 00

### Formez-vous au management d'équipes!

Décrochez votre Diplôme d'Université Management d'équipe ! Le SERFA, service de formation pour adultes de l'Université de Haute-Alsace, propose cette nouvelle formation du 12 janvier au 22 juin 2011. Ce cursus modulaire de 133 heures aborde les notions nécessaires au management : organisation, délégation, motivation, gestion des conflits, communication, conduite de réunion, conduite de projets.

Mulhouse - SERFA - 03 89 33 65 00

### Soirée étudiante au Laser Game

Le Laser Game Evolution et le CLOUS invitent 100 étudiants à s'amuser gratuitement dans les dédales du Laser Game Evolution, le lundi 22 novembre à partir de 19h30. Pour participer à cette soirée exceptionnelle, prière de se rendre devant les urnes installées dans les restaurants universitaires, d'écouter NRJ ou encore

de contacter le CLOUS au 03 89 33 64 61. Le CLOUS contactera les gagnants par téléphone ou par mail dès le 15 novembre.

### Nuit de l'IUT

Les IUT de Mulhouse et de Colmar proposent aux futurs étudiants de découvrir leur offres de formation, leurs sites et leurs atouts. Cette Nuit de l'IUT se déroule vendredi 19 de 17h à 21h.

IUT - Campus du Grillenbreit à Colmar  
03 89 20 23 58  
61 rue Albert Camus à Mulhouse - 03 89 33 74 00

### Conférences à la CCI

La CCI Mulhouse Sud-Alsace poursuit son cycle de conférences : «Deux heures pour entreprendre» Je.4, «Passport pour l'économie numérique» Lu.8, «Passport marketing direct» Lu.8, «L'auto-entrepreneur» Lu.8 à 14h, «Initiation pédagogique aux maîtres d'apprentissage» Lu.8, Lu.15 et Ve.22, «Journée pour entreprendre» Ma.9, «Organiser la protection sociale

et financière de l'entreprise» Ma.16, «Passport pour l'économie numérique» Lu.22. A noter également, un petit déjeuner de l'info consacré au pilotage d'une entreprise, Ma.23 à 8h30 à la Maison de l'Entrepreneur. CCI Mulhouse Sud Alsace - 03 89 66 71 71

### Les forums de l'Orientoscope

L'Orientoscope organise régulièrement des rencontres dédiées à tout ce qui concerne un secteur d'activité précis : les jeunes en quête d'avenir sont ainsi invités à découvrir les métiers de l'armée du 8 au 10 novembre, les métiers de bouche du 15 au 18 et les métiers de la sécurité le 23. A noter également, un forum emploi-formation pour les personnes handicapées, le 19, ainsi qu'un forum de l'apprentissage, le 20. Et en permanence de multiples sources d'information et conseillers pour se frayer un chemin dans la jungle des formations.

Orientoscope - 11 avenue Henner à Mulhouse  
03 69 58 51 10

## sorties cinéma

### Mercredi 3

#### Des filles en noir

*Drame français de Jean-Paul Civeyrac (2009) avec Léa Tissier, Elise Lhometou, Elise Caron - 1h25*

Noémie et Priscilla, deux adolescentes de milieu modeste, nourrissent la même violence, la même révolte contre le monde. Elles inquiètent fortement leurs proches qui les sentent capables de tout...

#### Fair Game

*Thriller américain de Doug Liman (2010) avec Naomi Watts, Sean Penn, Khaled Nabawy - 1h46*

Valerie Plame, agent de la CIA au département chargé de la non-prolifération des armes, dirige secrètement une enquête sur l'existence potentielle d'armes de destruction massive en Irak. Son mari, le diplomate Joe Wilson, se voit confier la mission d'apporter les preuves d'une supposée vente d'uranium enrichi en provenance du Niger.

#### Jackass 3D

*Comédie américaine de Jeff Tremaine (2010) avec Bam Margera, Chris Pontius, Ehren McGhehey - 1h16*

Johnny Knoxville et sa bande de déjantés débarquent pour la première fois sur grand écran et en 3D!... Aïe!

#### Kill me please

*Comédie française de Olias Barco (2009) avec Aurélien Recoing, Virginie Efira, Benoît Poelvoorde - 1h35*

Le docteur Kruger est un pionnier décidé à faire entrer le suicide dans la modernité. Sa clinique reçoit une subvention gouvernementale afin que le suicide ne soit plus une tragédie, mais un acte médical assisté.

#### L'Homme qui voulait vivre sa vie

*Thriller français de Eric Lartigau (2009) avec Romain Duris, Marina Fois, Catherine Deneuve - 1h55*

Paul Exben a tout pour être heureux : une belle situation professionnelle, une femme et deux enfants magnifiques. Sauf que cette vie n'est pas celle dont il rêvait. Un coup de folie va faire basculer son existence, l'amenant à endosser une nouvelle identité qui va lui permettre de vivre sa vie.

## Benvenuti al Sud

Réalisé par Luca Miniero avec Claudio Bisio, Alessandro Siani, Angela Finocchiaro  
Long-métrage italien 2010. Genre : Comédie

Alberto, directeur d'une agence de la Poste dans une petite commune de la province de Brianza en Lombardie, est prêt à tout, sous la pression de sa femme Silvia, pour obtenir une mutation à Milan. Même à faire semblant d'être handicapé pour passer devant tout le monde. Mais le subterfuge ne fonctionne pas, et pour le punir on le mute dans un petit village de Campanie, dans la région de Naples, ce qui pour un habitant du nord de l'Italie est un vrai cauchemar.

Bourré de préjugés, Alberto part seul vers cette région qu'il se représente infestée de mafieux, d'ordures dans les rues et de "bouseux" fainéants. A sa grande surprise, il découvrira au contraire un endroit plein de charme, des collègues attachants, une popula-



tion accueillante. Il se fera même un grand ami en la personne de Mattia, le facteur, à qui il donnera un coup de main pour reconquérir le coeur de la belle Maria. Mais il se retrouve face à un nouveau problème : comment le dire à Silvia ?

Le scénario vous rappelle quelque chose ? C'est l'adaptation en version italienne de bienvenue chez les Ch'tis. En l'occurrence Italie du Nord contre Italie du Sud. Les riches et les modernes contre les pauvres et la tradition. Le succès sera-t-il au rendez-vous ? Probablement car les ressorts sont identiques ici et là et le film se base sur tous les lieux communs pour en extraire du rire et de la fraternité. Une astuce gagnante et au final, un message plus humaniste qu'il n'y paraît.

Sortie le 24 novembre

Des **MILLIERS** de **PLACES**  
à **GAGNER** sur  
[www.kinopolisexperience.com](http://www.kinopolisexperience.com)

**Choisissez votre bonne étoile et tentez votre chance !**

Pour gagner votre place de cinéma vous avez le choix de jeux et de l'étoile : concours, tirage au sort en solo ou en équipe, vente flash... Vous aussi, faites l'expérience Kinopolisexperience.com. Des milliers de places à gagner chaque mois et bien d'autres bonnes surprises.

Tentez votre chance avec le code : **P682002**

Conditions et règlement sur [www.kinopolisexperience.com](http://www.kinopolisexperience.com)

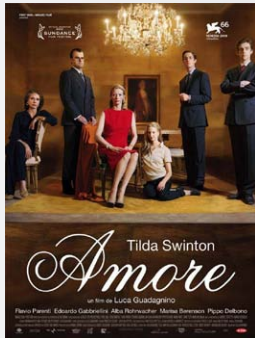


Thann &gt; Cinéma Relais Culturel

## Regards sur le cinéma italien

Pour la 14<sup>e</sup> année, le Relais Culturel de Thann emmène ses spectateurs à la découverte du cinéma transalpin. Des avant-premières, des films récents et des films du patrimoine, comme un portrait de la société italienne...

Douze films italiens, des années 60 à aujourd'hui, sont à l'affiche du festival thannois. En sortie nationale, le documentaire *Draquila, l'Italie qui tremble* s'interroge sur les raisons qui poussent les Italiens à voter pour Berlusconi, à tomber dans le piège de sa propagande et à se laisser emporter dans cette dérive autoritaire.



### Visconti et Pasolini à l'affiche

Tout autre chose, avec *Amore*, un film de Luca Guadagnino sorti en septembre et salué par la critique comme étant un chef-d'oeuvre de mise en scène. Porté par la brillante Tilda Swinton, *Amore* est l'histoire d'une femme enfermée dans son mariage et son sens du devoir, jusqu'à la rencontre avec un ami de son fils : une passion qui va la rendre à la vie.

Du Ma.19/10 au Ma.9/11

Relais Culturel de Thann - 03 89 38 69 81

Bouleversant aussi, *La Pivellina*, chronique, à mi-chemin entre le documentaire et l'imaginaire, d'une famille d'artistes de cirque qui recueille une petite fille abandonnée. Une nouvelle vie s'offre à elle, au milieu des saltimbanques, des roulottes et des animaux. Jusqu'à la réapparition de sa mère...

L'affiche complète de

«Regards sur le cinéma italien» : *Encore un baiser*, de Gabriele Muccino ; *Draquila, l'Italie qui tremble*, de Sabina Guzzanti ; *La Pivellina*, de Tizza Civi et Rainer Fremmel ; *Ce que je veux de plus*, de Silvio Soldini ; *Le premier qui l'a dit*, de Ferzan Oztepek ; *La Bella Gente*, d'Ivano De Matteo ; *La gueule du loup*, de Pietro Marcello ; *Don Giovanni*, de Carlos Saura ; *Amore*, de Luca Guadagnino ; *L'étranger*, de Luchino Visconti ; *Les poings dans les poches*, de Marco Bellocchio ; *Oedipe roi*, de Pier Paolo Pasolini.

### La Princesse de Montpensier

Film historique français de Bertrand Tavernier (2010) avec Mélanie Thierry, Lambert Wilson, Grégoire Leprince-Ringuet - 2h19

1562, la France est sous le règne de Charles IX, les guerres de religion font rage... Depuis son plus jeune âge, Marie de Mézières aime Henri, Duc de Guise. Elle est contrainte par son père d'épouser le Prince de Montpensier.

### sorties cinéma Mercredi 10

#### Date limite

Comédie américaine de Todd Phillips (2010) avec Robert Downey Jr., Zach Galifianakis, Juliette Lewis - 1h40

Cinq jours séparent Peter Highman du jour où il sera père pour la première fois, au terme de la grossesse de sa femme. Tandis qu'il se dépêche de prendre un vol d'Atlanta pour être à ses côtés pour la naissance, ses meilleures intentions s'en vont à vau-l'eau. Une rencontre fortuite avec Ethan Tremblay, un acteur en quête de reconnaissance, force Peter à faire de l'autostop dans une virée qui va le mener à travers le pays, détruisant au passage plusieurs voitures, de nombreuses amitiés et sa dernière résistance.

#### Le secret de Charlie

Film fantastique américain de Burr Steers (2010) avec Zac Efron, Amanda Crew, Charlie Tahan - 1h39

Se sentant coupable de la mort accidentelle de son frère, un gardien de cimetière se retrouve régulièrement face au fantôme de celui-ci. Il rencontre une jeune femme disparue en mer et se demande s'il s'agit aussi d'une apparition ou si elle est bien réelle.

#### Potiche

Comédie française de François Ozon (2009) avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Fabrice Luchini - 1h40

En 1977, dans une province de la bourgeoisie française, Suzanne Pujol est l'épouse popote et soumise d'un

Ribeauvillé &gt; Cinéma Le Rex

## 1<sup>er</sup> Festival Séquences parrainé par Claude Pinoteau

En partenariat avec le cinéma Le Rex, la Ville de Ribeauvillé lance un nouveau festival de cinéma, baptisé Séquences. La première édition met à l'honneur le réalisateur Claude Pinoteau, qui sera présent tous les soirs de projection.

C'est l'une des mémoires vivantes du cinéma français qui parraine ce tout nouveau festival ribeau-

villois. Claude Pinoteau, dont quelques grands succès ont fait la popularité (*La Boum*, *La Gifle*, *Le Grand Escogriffe*, *La Septième Cible*, *L'étudiante...*), sera présent au cinéma Le Rex pour évoquer sa carrière et le 7e Art en général, chaque soir avant la projection du film. L'occasion de redécouvrir une partie de son oeuvre et de rencontrer un réalisateur qui a côtoyé les plus



grands noms du cinéma depuis les années 70.

### Au programme du Festival Séquences

Di.21 à 18h : projection de *La Septième Cible* (1984)

Lu.22 à 19h15 discussion à propos du film projeté la veille / 20h Claude Pinoteau, assistant réalisateur / 20h30 projection de *Week-end à Zuydcoote*, de Henri Verneuil (1964)

Ma.23 à 19h15 discussion à propos du film projeté la veille / 20h Claude Pinoteau, découvreur de jeunes talents / 20h30 projection de *La Gifle* (1974)

Me.24 à 19h15 : discussion à propos du film projeté la veille / 20h Claude Pinoteau et les monstres

sacrés / 20h30 projection de *Le Silencieux* (1972)

Je.25 à 19h15 discussion à propos du film projeté la veille / 20h Claude Pinoteau et l'évolution du cinéma / 20h30 projection de *Les Palmes de M. Schutz* (1997)

Du Di.21 au Je.25/11

Infos au 03 89 73 20 00 - Tarif : 5,50€ la place

## CINÉMA

riche industriel Robert Pujol. Il dirige son usine de parapluies d'une main de fer et s'avère aussi désagréable et despote avec ses ouvriers qu'avec ses enfants et sa femme, qu'il prend pour une potiche.

## Saw 3D

Film d'épouvante de Kevin Greutert (2010) avec Cary Elwes, Tobin Bell, Costas Mandylor

Alors que les héritiers de Jigsaw se livrent à un combat sans merci, certains des survivants de ses pièges se tournent vers une espèce de gourou porteur de secrets qui déclenche une nouvelle vague de terreur.

## The dinner

Comédie américaine de Jay Roach (2009) avec Steve Carell, Paul Rudd, Stephanie Szostak - 1h44

The Dinner, c'est l'histoire de Tim, un homme auquel presque tout sourit. Seule une chose lui manque pour faire de sa carrière un plein succès : trouver l'invité idéal au dîner annuel organisé par son patron, événement à l'issue duquel celui qui présentera l'invité le plus excentrique à son hôte sera désigné comme le grand gagnant de la soirée.

## Unstoppable

Drame américain de Tony Scott (2010) avec Denzel Washington, Chris Pine, Rosario Dawson - 1h35

Un ingénieur et un chauffeur vivent une véritable course contre la montre. Les deux hommes tentent de stopper un train qui transporte des produits toxiques avant que celui-ci ne déraile et répande une flaque toxique qui décimera la ville complète.

## sorties cinéma

### Mercredi 17

## Red

Thriller américain de Robert Schwentke (2010) avec Bruce Willis, Morgan Freeman, Helen Mirren

L'heure de la retraite a sonné ! Mais dans certaines professions, la transition peut s'avérer difficile : Franck ne supporte pas l'inactivité, son collègue Joe végète en maison de retraite, Marvin use d'amphétamines et Victoria fait des petits boulots. Pas facile de décrocher quand on a été... agents de la CIA toute sa vie !

La **Ville de Ribeauvillé**  
& le **Cinéma Rex**  
organisent

- la 1<sup>ère</sup> édition -

du  
**Festival du Film**  
**« Séquences »**

Du 21 au 25 novembre 2010

parrainé par  
**Claude Pinoteau**



Renseignements et réservations  
à la Mairie de Ribeauvillé  
Tél. 03 89 73 20 00

## Regards sur

# LE CINÉMA ITALIEN

Quatorzième cycle consacré aux images d'Italie

- des avant-premières
- des films récents
- des films du patrimoine



du mardi 19 octobre au mardi 9 novembre  
au Relais Culturel Régional de Thann  
rens. 03 89 37 92 52

programme complet sur [www.cinema-thann.com](http://www.cinema-thann.com) ou [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

Avec le concours de la Direction Régionale des Affaires Culturelles Alsace, de la Région Alsace, du Conseil Général du Haut-Rhin et de la Ville de Thann



# Harry Potter et les reliques de la mort – partie 1

Réalisé par David Yates avec Emma Watson, Daniel Radcliffe, Helena Bonham Carter  
Long-métrage américain, britannique 2010. Genre : Fantastique, Aventure

Le pouvoir de Voldemort s'étend. Celui-ci contrôle maintenant le Ministère de la Magie et Poudlard. Harry, Ron et Hermione décident de terminer le travail commencé par Dumbledore, et de retrouver les derniers Horcruxes pour vaincre le Seigneur des Ténèbres. Mais il reste bien peu d'espoir aux trois sorciers, qui doivent réussir à tout prix.

Adaptation du septième (et dernier) roman de la série du jeune apprenti sorcier. Pour respecter au plus près l'écrit les réalisateurs ont



rythme effréné du voyage entrepris par les trois héros. Succès évidemment garanti.

néanmoins décidé de le scinder en deux parties. Sept livres mais au final, huit films. Vous suivez ? Les amateurs de 3D devront attendre la deuxième partie. Celui-ci est filmé avec la technique habituelle. Le début est souvent filmé caméra à l'épaule, dans une approche presque documentaire, de façon à rendre le mieux possible le

**Sortie le 24 novembre**

## CINÉMA

### La Famille Jones

Comédie dramatique américaine de Derrick Borte (2009) avec Demi Moore, David Duchovny, Amber Heard - 1h36

Lorsque les Jones emménagent dans la banlieue chic d'une petite ville américaine, ils apparaissent tout de suite comme une famille idéale. Non seulement ce sont des gens charmants, mais ils ont en plus une magnifique maison et sont mieux équipés que toutes les autres familles du quartier. Le problème c'est que la famille Jones n'existe pas : ce sont les employés d'une société de marketing dont le but est de donner envie aux gens de posséder ce qu'ils ont...

### Le Village des Ombres

Film fantastique français de Fouad Benhammou (2010) avec Christa Theret, Bárbara Goenaga, Ornella Boulé - 1h43

Un groupe d'amis prend la route pour passer le week-end dans le village de Ruiflec. Arrivés sur place, certains disparaissent mystérieusement, sans explication. Les autres, tout en essayant de les retrouver, vont tout faire pour rester en vie et s'échapper du Village des Ombres...

### Mon Baby Sitter

Comédie romantique américaine de Bart Freundlich (2009) avec Catherine Zeta-Jones, Justin Bartha, Andrew Cherry - 1h34

Fraîchement séparée de son mari, Sandy débarque de sa banlieue tranquille avec ses deux enfants pour s'installer à Manhattan. Elle emménage dans un appartement juste au-dessus d'un café où elle rencontre Aram qu'elle convainc bien vite de quitter son job de serveur pour devenir la nounou de ses enfants. Rapidement, le courant passe avec ce jeune homme de vingt ans son cadet...

### No et Moi

Drame français de Zabou Breitman (2009) avec Zabou Breitman, Bernard Campan, Nina Rodriguez - 1h45

On dit de Lou qu'elle est une enfant précoce. Elle a treize ans, deux classes d'avance et un petit corps qui prend son temps. Elle a une mère emmurée dans les tranquillisants, peu d'amis, et le ressenti aigu d'un monde qui va de travers. Lou doit faire un exposé sur une jeune femme sans abri. Elle en a vu une à la Gare d'Austerlitz. Une qui fait la manche, demande des clopes, s'endort sur la table du café lorsque Lou lui offre à boire pour l'interviewer.

## sorties cinéma Mercredi 24

### Benvenuti al Sud

Comédie italienne de Luca Miniero (2010) avec Claudio Bisio, Alessandro Siani, Angela Finocchiaro

### Harry Potter et les reliques de la mort – partie 1

### Mords-moi sans hésitation

Comédie américaine de Jason Friedberg et Aaron Seltzer avec Jenn Proske, Matt Lanter, Ken Jeong - 1h22

Une parodie mordante et saignante de tous les films pour ados que l'on a pu voir sur les écrans ces dernières années, un hilarant jeu de massacre qui n'épargne ni les amours adolescentes ni les angoisses des jeunes.

### Takers

Film d'action américain de John Luessenhop (2010) avec Matt Dillon, Paul Walker, Idris Elba

Un groupe de braqueurs tente de dévaliser une banque pour 20 millions de dollars...

## A noter

### Avant première au Palace

Ve.5 à 20h30 - Potiche

Me.10 - Les émotifs anonymes

Mulhouse - Cinéma Le Palace

### Festival de films régionaux à Guebwiller

La 3<sup>e</sup> édition de ce festival consacré aux auteurs régionaux.

Ve.5 au Cinéma le Florival :

Le naufragé - Anissorama, mes amis - Rêve général.

Sa.6 à l'Hôtel de l'Ange : Le calme de la rivière empoisonnée - Un piranha sous la capuche - La parenthèse - Jardin de passage.

### Ciné Jeune au Cinéma Palace

A l'occasion de Cité Jeune, le cinéma Le Palace de Mulhouse propose une sélection de films sur le thème de la rencontre et du dépassement de soi :

- Max et les maximonstres de Spike Jonze

- Pierre et le loup de Suzie Trempton

- La régate de Bernard Bellefroid

- A la rencontre de Forester de Gus Van Sant

- Welcome de Philippe Lioret  
du Sa.6 au Di.14 - Mulhouse - Cinéma Le Palace

### Première du film Traces, Vie, Oubli

10 ans après la guerre en ex-Yougoslavie, les traces du conflit s'effacent, la vie reprend ses droits, l'oubli s'installe. Projection en présence du réalisateur Philippe Verry.

Je.18 à 20h30 - Saint-Louis - Cinéma La Coupole

### Matinée magique au Kinépolis : Megamind 3D

Ma.2 à 19h : Soirée Filles avec Mon Babysitter

Di.7 à 10h45 : Matinée magique avec Megamind 3D

Sa.13 à 19h : L'opéra au cinéma avec Don Pasquale à Kinépolis

Mulhouse - Cinéma Kinépolis - 03 89 36 78 33

## CONCERTS

Saint-Louis > La Coupole

## Musique Fusion : rencontre avec les musiques d'ailleurs

Novembre, c'est le mois du voyage à La Coupole. Un voyage en musique, à la découverte d'artistes des quatre coins du monde. Pour cette troisième édition de l'événement Musique Fusion, le public

irlandaises jusqu'aux brûlantes couleurs africaines, en passant par les plaines d'Europe.

Soigner les maux de l'humanité par la musique



Les Irlandais d'Altan mélangent tradition et modernité

fera étape en Irlande, au Cameroun et en Europe de l'Est.

Quoi de plus fédérateur que la musique pour aller à la rencontre des cultures d'ailleurs ? Depuis trois ans, La Coupole propose un temps fort autour des musiques du monde, réparti sur deux week-end. Les paysages seront variés cette année, depuis les verdoyantes prairies

Pour ne rien perdre du voyage, des groupes mythiques sont au rendez-vous ! Les Yeux Noirs ont plus d'un millier de concerts à leur compte : ils ont entrepris leur périple tzigano-rock et yiddish-pop voilà pas loin de deux décennies, après être tombés amoureux de ce vaste répertoire. Le groupe des frères Sla-biak est réputé pour ses

concerts tonitruants : une vraie chevauchée au pays des Roms et des poètes !

Le groupe irlandais Altan fête quant à lui son quart de siècle. Autour de la sublime voix de Mairéad Ni Mhaonaigh, qui chante en anglais et en gaélique, quatre musiciens mêlent mélancolie celte et verve écossaise, ajoutant à la tradition quelques accents contemporains.

Simon Nwambeben sera le rayon de soleil de ce grand voyage. Portant la voix du Cameroun, il a inventé un genre bien à lui : le bitibak. C'est ainsi que l'on nomme un remède de son pays, mélange d'ingrédients à l'image de sa musique : percussions, guitares et voix, pour un aller simple en terre africaine et pour soulager les maux de l'humanité.

Ve.12/11 à 20h30 : Altan

Sa.13/11 à 20h30 : Simon Nwambeben

Ve.19/11 à 20h30 : Les Yeux Noirs

**Ve.12, Sa.13 et Ve.19 à 20h30**

La Coupole, Saint-Louis - 03 89 70 03 13

## Festival

### Festival Supersounds

Je.4 à 20h au cinéma Colisée : Chris Brokaw + Geoff Farina (folk)

Ve.5 à 19h aux Dominicains, Guebwiller : ciné-concert *Faust en transe par* Rami Khalifé et Bachar Khalifé, performance audiovisuelle par Parform et DJ's.

Di.7 à 13h au Grillen : bourse aux disques, convention micro-édition et concert de Siskiyou (pop) à 19h

Ma.9 à 20h à l'Hôtel du Département : Lauter vs Vanoli (concert de dessin) + Fusain (chanson folk)

Me.10 à 19h au Colisée : Civil Civic (rock instrumental)

Me.10 à 21h au Grillen : garage-rock et soul avec Tokyo Sex Destruction, Plus Guest, The Masonics et Doum Doum Club

Je.11 à 21h au Colisée : Balmorhea (folk)

Ve.12 à 19h au Colisée : Daniel, Fred & Julie (feat. Julie Doiron) (folk)

Ve.12 à 21h au Grillen : Chevreuil (math-rock) + Alexis Gedeon (indie pop)

Sa.13 à 18h à l'Espace Léopard : Turner Cody (folk)  
Sa.13 à 21h au Grillen : DJ Oof + Amnésie (cinémix)

Je.18 à 20h au Colisée : Takka Takka (pop)

Ve.19 au Grillen : Zéro + The Healthy Boy + Cave (noise vs. folk)

Sa.20 à 18h à la Cave Mitternacht (Hunawühr) : Chris Garneau + Casiotone for the Painfully Alone + Thomas Joseph (T) (pop)

**Du Me.3 au Sa.20**

Colmar

www.hiero.fr - Tarifs : 0 à 10€

SALLE DE MUSIQUES  
ACTUELLES  
DE LA VILLE  
DE COLMAR  
CENTRE DE  
RESSOURCES



19 rue des jardins  
68000 COLMAR  
TEL 03 89 21 61 80  
www.grillen.fr



2010  
NOVEMBRE

ven. 05 DEVIL'S FOOD CAKE + SCALES PISCES & THE ARCHERS + NOTILO  
sam. 06 NO COMMENT + THE SHAPPS  
dim. 07 BOURSE AUX DISQUES / CONVENTION MICRO-ÉDITION + LIVE : SISKIYOU  
mar. 09 LAUTER VS VANOLI + FUSAIN - CARTE BLANCHE CRMA AU CG 68  
mer. 10 TOKYO SEX DESTRUCTION + PLUS GUEST + THE MASONICS + DOUM DOUM CLUB  
ven. 12 CHEVREUIL + ALEXIS GEDEON  
sam. 13 DJ OOF + AMNÉSIE  
mar. 16 JAM SESSION  
ven. 19 ZÉRO + THE HEALTHY BOY + CAVE  
SAM. 20 REVOLVER + UNITED KING KONG  
ven. 26 EXPECT ANYTHING + ALL THE SHELTERS + ONI DOUSEI  
lun. 29 THE CREEPSHOW  
mar. 30 MASTER CLASS : GUITARE-BASSE-BATTERIE



Mulhouse&gt;

## Cité Jeune

Une semaine pour se divertir et s'engager !

**Concerts, cinéma, rencontre, skate, sculpture... Cité Jeune, du samedi 6 au dimanche 14 novembre, organise des activités toujours plus nombreuses pour attirer un jeune public toujours plus divers. Avec les mêmes mots d'ordre : se divertir et s'engager !**

### Mix'Cité Party

Le clou du spectacle sera comme chaque année la Mix'cité party, organisée le 14 novembre, qui propose un plateau d'artistes aux horizons variés, du R&B à l'électro en passant par le coupé décalé. Au programme, la jeune chanteuse américaine Kat Deluna, Remady, Dj Assad, Thierry Cham, Neg'Marrons, Lynnsa. Il faudra compter aussi avec Jessy Matador qui a représenté la France au concours de l'Eurovision 2010 et la chanteuse Angie Be, ancienne candidate de télé-réalité.



Kat Deluna s'est fait connaître avec ses hits «Whine up» et «Push push» feat Akon

### Sculpture monumentale

«La terre se réchauffe...N'ayons pas froid aux yeux !» Voici le thème sur lequel planchent les lycéens et professeurs des classes d'arts plastiques de Mulhouse pour créer une sculpture monumentale. Leurs maquettes seront exposées toute la semaine dans le hall de la piscine Pierre et Marie Curie. Le projet gagnant sera réalisé par les élèves en CAP métallerie du lycée Stoessel et installé dans l'espace public de Mulhouse.

### Du skate au Parc Expo

Un skate park va investir le Parc des Expositions le 11 novembre lors de «Skate in Cité Jeune». Un espace initiation, animé par l'association Totality Street, accueillera les débutants tandis que les riders chevronnés pourront s'adonner à leur passion

### Au Programme de Cité Jeune

Sa.6 à 15h : Tremplin danse (à l'espace Afsc Matisse - Entrée libre)

Di.7 à 15h : Tremplin musical et Music Star Contest Trinational (au Noumatrouff - Entrée libre)

Je.11 à partir de 10h : Skate in Cité Jeune (au Parc Expo - 3€ l'entrée et 2€ l'accès au skate park)

Je.11 à partir de 14h : Tremplin DJ (au Parc Expo - 3€)

Ve.12 à 20h30 : Concert Fool's gold et Kathy Faller and the Alsace 68 (au Noumatrouff - 5/7/12/15€)

Di.14 à 18h : Mix'Cité Party (au Parc Expo de Mulhouse - 10/14/22€)

### Du Sa.6 au Di.14

Parc Expo, Noumatrouff et Afsc Matisse à Mulhouse - 03 89 33 78 34

Retrouvez la programmation des films dans notre rubrique cinéma et tout le programme de la manifestation sur [www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr)

## CONCERTS

### Chanson française

#### Les Dessous de la Vie

Les Dessous de la Vie mêlent poésie et écorchures, swing manouche et chanson.

Ve.5 à 20h30

Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 12/14€

### Pop

#### The Bewitched Hands on the Top of our Heads

+ Manson's Child

Ces sept jeunes gens nous prouvent que la pop *made in France* n'a rien à envier à celle des pays anglo-saxons : chansons à tiroirs, chausse-trappes, hymnes fédérateurs, leur style se positionne à la croisée d'Arcade Fire et de Wolf Parade. L'un des groupes les plus remarquables de la rentrée rock.

Ve.5 à 20h30

Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 12/15€

### Musique celtique

#### The Moorings

Ces cinq musiciens interprètent un répertoire de chansons folk irlandaises et de reprises de groupes comme les Dubliners et les Pogues.

Ve.5 à 20h30

Saint-Louis - Salle des portes  
03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

### Rock

#### Devil's Food Cake + SPTA + Notilo

Trois groupes alsaciens dont les compositions se situent au carrefour des différentes tendances du rock, avec une inclination particulière pour le power-rock.

Ve.5 à 21h

Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 5€

### Jazz

#### Art of Jazz Orchestra

Un groupe qui pioche dans tous les styles, les continents et les décennies, du blues des années 30 au funk des seventies.

Sa.6 à 20h30

Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 12/14€

du 6 au 14 novembre 2010

# CITÉ JEUNE '10

cinéma

rencontres

concerts

skate

tremplins

jeunes talents

Programme  
complet sur  
mulhouse.fr

Gérard Chalhou



VILLE DE  
**MULHOUSE**  
mulhouse.fr



Bâle &gt; Grand Casino &gt; Programme

## En live au casino

**Fidèle à son amour des grands musiciens, des figures marquantes mais discrètes, des hommes de l'ombre qui ont fait des étincelles derrière les stars, le Grand Casino nous dévoile son programme musical de fin d'année.**

Chic et calfeutrée, la Flower, la salle de concert du Grand Casino, est un cocon qui permet d'apprécier les artistes dans les meilleures conditions. Cet automne, on pourra ainsi y savourer la voix d'une star comme Brian McKnight (le 2/12), l'un des grands noms du R'n'B moderne, en toute intimité. Si les découvertes (The Soul Rebels le 15/11, le guitariste Thomas Blug le 7/12) sont régulièrement mises en avant, le casino cultive une affection toute particulière pour les gloires passées qui ont su garder leur aura : Richard Marx, représentant du style soft-rock de la fin des années 80, y fait étape le 13/11. Les



**Brian McKnight, un prince du R'n'B en live au Grand Casino**

rencontres entre grands musiciens de scène ou de studio, ceux que l'on voit au second plan juste derrière les stars, y sont également appréciées : un coup d'oeil sur les CV des membres du Trio of Oz, en concert le 30/11 (ils ont joué avec Sting, Bowie, Miles Davis, Peter Gabriel), ou de The I.M.F.S, le 6/12 (vus aux côtés des Stones, de Rod Stewart, Alice Cooper ou Pearl Jam) ne laisse aucun doute là-dessus, les mélomanes gagnent toujours le jackpot au Grand Casino.

### Grand Casino de Bâle

Plus d'infos au 00 41 61 327 20 20 ou [www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)

### CONCERTS

#### Rock

#### No Comment + The Shapps

Fidèle à son style pop-rock positif, énergique et festif, No Comment écume les scènes de la région depuis maintenant treize ans. Le groupe partage l'affiche avec les Allemands de The Shapps (blues/jazz).

**Sa.6**  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80

#### Musique celtique

#### Chum's + Common Cryers

Soirée irlandaise et blue grass.

**Sa.6 à 20h**  
Maison des Œuvres, Illfurth  
06 70 79 13 49 - 5/8€

#### Rock

#### Festival Fracass

Last train + Plastic smile + Take no more + Noise incorporation

**Sa.6 à 19h30**  
Halle au Blé, Altkirch  
03 89 40 02 90 - [www.festival-fracass.com](http://www.festival-fracass.com) - 5€

#### Pop-rock

#### Les Bootleg Beatles

Voir les Beatles sur scène, 40 ans après leur séparation, c'est un rêve devenu presque réalité grâce aux Bootleg Beatles, souvent considéré comme le meilleur groupe de reprises du légendaire quatuor britannique.

**Ve.12 à 20h30**  
Espace Dollfus & Noack, Sausheim  
03 89 46 83 90 - 22/26/30€

### CONCERTS

#### Chanson française

#### Nathalie B.

Accompagnées par l'accordéoniste Pierre Bouyssounous, la chanteuse Nathalie B et la poétesse Marguerite Gable-Senne explorent les racines de la musique manouche.

**Ve.12 à 21h**  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 5,50/8€

**Je.25 à 20h15**  
Médiathèque, Soultz  
03 89 76 48 46 - Entrée libre sur réservation

#### Musiques du monde

#### Musique Fusion

*Voir notre article p.113*

**Ve.12, Sa.13 et Ve.19**  
La Coupole, Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - 21/24€

#### Pop-rock

#### Fool's Gold

Fool's Gold est, au côté de Vampire Weekend, l'une des principales figures américaines de ce nouveau courant pop porté sur les rythmes et mélodies africaines. En première partie, Kathy Faller & The Alsace 68 retranscrit à la perfection la musique de Fela, l'inventeur de l'afrobeat.

**Ve.12 à 20h30**  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 15€/7€/5€

#### Rock

#### On a r'trouvé les clés

Reprises de Bob Dylan.

**Ve.12 et Sa.13 à 20h**  
Foyer de la Culture, Dannemarie  
03 89 07 23 18 - 5/8€

**Jardinage d'intérieur**  
Une sélection des meilleurs produits  
**Culture Biologique**  
Au meilleur Rapport Qualité Prix  
**Hydroponie**

**HYDROZONE MULHOUSE**  
106 rue des Bains - 68390 SAUSHEIM  
TEL : 09 81 91 81 73  
Email : [www.hydrozone.fr](http://www.hydrozone.fr)  
Du Mardi au samedi de 10h à 19h

**NOUVEAU**

**La Maison de Musique**  
Tous instruments  
**03 89 08 53 81**

Fête d'Automne...  
Tarif d'Exception...  
Le Must... à la campagne !!!

**68130 Carspach**  
Sortie d'Altkirch, direction Ferrette  
Centre du village - 10 rue Basse  
[www.lamaisondemusique.com](http://www.lamaisondemusique.com)

# Vos spectacles préférés sont à la Fnac

Réservations : Magasins Fnac et

imprimez vos billets à domicile !



## NOVEMBRE

MARDI 16 NOVEMBRE / 19H30

**TWO DOOR CINEMA CLUB** (IE)  
+ THE TEENAGERS (F)  
+ FLORARIE (UK)



ÉLECTRO INDIE POP

MERCREDI 17 NOVEMBRE

**JUSTIN NOZUKA** (CAN)  
+ GUILLAUME GRAND (F)



SOUL FOLK POP

SAMEDI 20 NOVEMBRE

**TRICKY** (UK)



ÉLECTRO GROOVE ROCK

MARDI 23 NOVEMBRE

**KATERINE** (F)  
+ DA BRASILIANS (F)



CHANSON ROCK DÉCALÉ

MERCREDI 24 NOVEMBRE

**FOALS** (UK)  
+ THE INVISIBLE (UK)



INDIE IMMERSIF ROCK

MERCREDI 24 NOVEMBRE / AU CLUB

**JULIAN PERRETTA** (UK)



POP ROCK SOUL

## DÉCEMBRE

JEUDI 2 DÉCEMBRE

**COCOON** (F) + INVITÉ



INDIE POP FOLK

MERCREDI 15 DÉCEMBRE

**HORACE ANDY & HOMEGROWN BAND** (JAM)  
+ ACHBOO FERT. ZION UK (F/UK)



REGGAE ROOTS DUB

JEUDI 16 DÉCEMBRE / 19H30

**SOIRÉE LA AVEC : ANORAAK** (F)

+ LILLY WOOD & THE PRICK (F)  
+ SOMA (F)



ÉLECTRO POP ROCK

## JANVIER 2011

JEUDI 27 JANVIER

**PABLO MOSES** (JAM)



REGGAE ROOTS DUB

VENDREDI 28 JANVIER / 19H30

**K'S CHOICE** (BEL)



ALTERNATIF POP ROCK

## FÉVRIER 2011

MERCREDI 9 FÉVRIER

**YAEL NAIM** (FR/IL)  
+ INVITÉ



POP FOLK

SAMEDI 12 FÉVRIER / 21H30

**SEXY SUSHI** (F)  
+ DJEDJOTRONIC & NOOB (F)  
+ ARAFE (F) + FORTUNE (F)  
+ SRYCET (F) + CURRY & COCO (F)  
+ JULIEN 2000 & SWAG SONIDO (F)



ÉLECTRO DANCE TECH CLASH

JEUDI 17 FÉVRIER

**THE DO** (FR/FI) + INVITÉ



INDIE POP

## MARS 2011

VENDREDI 25 MARS

**CAMELIA JORDANA** (F)



CHANSON POP FOLK JAZZ

## ET AILLEURS EN AVRIL 2011

QUATRE 4, 0 PRÉSENTE DANS LE CADRE DU FESTIVAL DES ARTEFACTS

JEUDI 7 AVRIL / 19H

SALLE DES FÊTES DE SCHILTIGHEIM

**LES OGRES**

**DE BARBACK** (F)  
+ LA MAISON TELLIER (F)  
+ MELISSMEL (F)



CHANSON ALTERNATIVE

MARDI 12 AVRIL / 19H

SALLE DES FÊTES DE SCHILTIGHEIM

**CALI** (F)

+ KAOLIN (F) + 1984 (F)



CHANSON ROCK

MERCREDI 13 AVRIL / 19H

SALLE DE L'ILLIADÉ À ILLKIRCH-GRAPPENSTADEN

**MORIARTY** (F)

+ SYD MATTERS (F)  
+ ADEMO & SARAH (F)



COUNTRY FOLK BLUES

DIMANCHE 17 AVRIL 2011 / 13H30

ZÉNITH DE STRASBOURG

**SOPRANO** (F) + **DUB INC** (F)

+ ARGASONIC (F) + HIGHTONE (F)  
+ DANAKIL (F) + INVITÉ



À LA LAITERIE  
STRASBOURG

## CONCERTS

### Pop

#### Richard Marx

Après un succès massif à la fin des années 80 avec des tubes comme «Don't mean nothing», Richard Marx a su rester présent dans le cœur de ses admirateurs en enregistrant des albums plus mûrs, toujours proches du style soft-rock qu'on lui connaît bien.

Sa.13  
Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - 30€

### Musique du monde

#### Simon Nwamben

Irrigué par les rythmes et les traditions du Cameroun, Simon Nwamben invente son propre style musical pour parler de son histoire. Une potion magique qui transporte en terres africaines et qui soigne les maux des hommes.

Sa.13 à 20h30  
La Coupole, Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - 21/24€

### Chanson française

#### Les Oiseaux de Passage

Chansons de Jacques Brel.  
Sa.13 à 20h30  
Château d'Anthès, Soultz  
06 16 41 85 60 - 5/8/10€

### Spectacle musical

#### Les Sea-Girls

Quatre comédiennes et chanteuses qui s'inscrivent dans la pure tradition du music-hall.

Di.14 à 17h30  
Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 5,50/15/18€

### Groove

#### Mix'Cité party 3

Voir notre article p.114  
Di.14 à partir de 18h  
Parc Expo, Mulhouse  
10/14/22€

### Chanson française

#### Tempo Kids

Chorale dans le style des Poppys.  
Di.14 à 16h  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 50 35 - 5/10€

### Jazz

#### The Soul Rebels Brass Band

Les sept musiciens de la Nouvelle-Orléans proposent un mélange original entre jazz, soul, hip-hop et R'n'B.

Lu.15 à 20h30  
Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - Entrée libre

### Musique du monde

#### Diana Arias et Alejandro Olarte

Dans le cadre des Belles Etrangères.

Voir notre article p.38

Ma.16 à 20h  
Médiathèque Victor Schoelcher, Fessenheim  
03 89 48 61 02

Me.17 à 14h15  
Médiathèque, Cernay  
03 89 75 40 26

Me.17 à 20h  
Villa Burrus, Médiathèque du Val d'Argent, Sainte-Croix-aux-Mines  
03 89 58 35 85

Je.18 à 20h  
Médiathèque, Thann  
03 89 35 73 20

Ve.19 à 20h  
Médiathèque, Ottmarsheim  
03 89 26 07 69

### Blues

#### John Lee Hooker Jr.

John Lee Hooker Jr est le fils d'une légende. Le blues coule dans ses veines. *Enter-tainer* hors normes, il a su se détacher de l'ombre de son père : deux doses de blues, une dose de funk et boom boom boom !

Me.17 à 20h30  
Espace Dollfus & Noack, Sausheim  
03 89 46 83 90 - 14/17/21€

### Folk

#### The Tallest Man on Earth

+ Timber Timbre + Idiot Wind

Ce Bob Dylan suédois est un songwriter folk des plus délicats. Il côtoie ce soir une de ses compatriotes, pianiste que l'on dit bou-leversante, et un Canadien bluesy et tourmenté, comparé à Robert Johnson et Nick Drake... Le folk venu de froid réchauffe le Nouma.

Ve.19 à 20h30  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 12/15€



Strasbourg &gt; Festival

# Jazzdor : une porte ouverte sur le jazz d'aujourd'hui

**34 concerts dans 17 salles, des musiciens de 11 nationalités : pour ses 25 ans, le festival strasbourgeois continue à présenter une vitrine innovante du jazz contemporain.**

À l'affiche de cette 25<sup>e</sup> édition, des musiciens de grand talent qui ont marqué ces années du sceau de leur formidable créativité. Citons le clarinettiste Louis Sclavis, pour son duo avec le pianiste Aki Takase (Ve.5). François Corneloup pour un solo de saxophone baryton, un pari casse-gueule d'une rare densité (Sa.6). Le guitariste John Scofield, artisan du retour de Miles Davis dans les années 80, en trio (Di.7). Marc Ribot, guitariste croisé auprès d'un nombre impressionnant de fortes têtes (de Tom Waits à Alain Bashung), qui présente son projet autour de l'oeuvre de Coltrane (Ma.9). ivRim et son alchimie entre musiques du monde et musiques modernes (Ve.12). Doni McCaslin, l'un des grands saxophonistes actuels (Lu.15). Chucho Valdès, star du jazz cubain (Ve.19).



Eric Legnini Trio, invité de Jazzdor

Mais au-delà de ces grands noms, Jazzdor se veut aussi explorateur et dénicheur des talents de demain, qu'ils soient français, européens ou américains : à côté des peintures du jazz, de nombreux groupes émergents sont invités sur les scènes du festival.

Soirées franco-allemandes, créations, premières en France, tout concourt à alimenter le grand fleuve de cette musique, un art du partage et de la transgression...

**Du Ve.5 au Ve.19**

Strasbourg - 03 88 36 30 48 - www.jazzdor.com - 5,50€/21€

Mulhouse &gt; Parc Expo &gt; Musique celtique

## Celtic Legends

**Nouvelles chorégraphies, nouvelles musiques, nouveaux décors, nouveaux costumes... Le mythique spectacle consacré au folklore irlandais fête ses dix ans de la plus percutante et colorée des façons.**

Né dans les plaines du Connemara, Celtic Legends est un ensemble de jeunes artistes irlandais, attachés à faire découvrir leur culture à un très large public



De nouvelles chorégraphies folkloriques pour les 10 ans de Celtic

grâce à une approche résolument spectaculaire du folklore. Au son des instruments traditionnels typiques de l'île verte (bodhran, fiddle, pipe, uilleann...) accompagnant les chants populaires, le tout entièrement en live, les chorégraphies se succèdent, riches en morceaux de bravoure tels que les tableaux de claquettes.

Ce sont deux figures de la musique celtique, Elizabeth Knowles et Kieran O'Hare, qui ont supervisé la partie sonore, tandis que les chorégraphies ont été confiées pour la première fois au jeune Ger Hayes, ancien «lead dancer» des Lords of the Dance. Le jeune homme s'est attaché à renouveler l'ensemble du spectacle, qui fête ainsi son dixième anniversaire par un renouvellement bienvenu. La chaleur et l'énergie du folklore irlandais sont célébrés en beauté : dépaysement assuré !

**Ma.23 à 20h30**

Parc Expo, Mulhouse - 05 49 73 66 16 - 35/39/46€

### CONCERTS

#### Chanson française

Marie Espinosa + Joyce Jonathan

Marie Espinosa, 26 ans, a composé son premier album *La Démarrante* suite à une rupture sentimentale... En onze ritournelles radieuses, c'est toute une vie déjà bien remplie qui défile, entre coups de blues et éclats de rire. Encore plus jeune, Joyce Jonathan fait pourtant preuve d'une belle maturité sur son album entièrement écrit et composé par ses soins.

**Sa.20 à 20h**

Théâtre Municipal de Colmar  
03 89 20 29 01 - 6,90/13,80€

#### Rap

Rahzel + Oddateee + Chicharones

Soirée hip-hop underground US avec Rahzel, «human beat-box» virtuose repéré aux côtés des Roots, de Björk ou de Mike Patton. Egalement à l'affiche, les Chicharones, à la fois furieux et décalés, et Oddateee, qu'on a déjà pu apprécier aux côtés de Dälek l'an passé. Le concert est suivi d'une soirée techno minimal «Strict Maximum» (5€).

**Sa.20 à 20h30**

Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 17/20€

#### Pop

Revolver

+ United King-Kong

Digne représentant de la pop anglophone *made in France*, Revolver nous régale de ses mélodies parfaites et de ses harmonies vocales aériennes, invoquant à la fois les plus riches heures de la musique de chambre et de l'âge d'or de la pop.

**Sa.20 à 21h**

Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80

#### Pop-rock

Dr Boost

**Sa.20 à 20h30**

Salle polyvalente, Kembs  
06 71 39 56 61 - 6/8€

#### Chanson française

Les Pim's

**Me.24 à 20h**

Collège Félix Eboué, Fessenheim  
03 89 48 55 92 - 5€

### CONCERTS

#### Musique du monde

Slonovski Bal

Une histoire de souffle, d'un vent parfumé venu des Balkans, empreint des cultures européennes, slaves et orientales.

**Ve.19 à 20h30**

L'Evasion, Sélestat  
03 88 85 03 86 - 5,50/7/10€

#### Jazz

Wolfgang Haffner Trio

**Ve.19 à 20h30 - COMPLET**

Dominicains, Guebwiller - Possibilité d'aller voir le concert au Jazzhaus de Freiburg le Di.21, bus gratuit départ des Dominicains à 18h30 sur réservation  
03 89 62 21 82 - 5,50/15€

#### Jazz

Muntza's Jazz Big Band

Jazz swing, latin, be bop...

**Sa.20 à 20h30**

Espace Ried Brun, Muntzenheim  
03 89 47 42 38 - 5/10€

**VOUS CROYEZ AVOIR TOUT ENTENDU ?**  
AUSTERE MUSIC PRESENTE



**GOOD VIBES PROJECT**  
L'ALBUM REVELATION

Ça y est... il est là !  
Après 3 ans de préparation, l'écure "Austère Music" nous livre ENFIN son premier album.  
3 000% éclectique, cet opus allie ambiance, conscience et humour sur des productions de tout style : électro, hip hop, reggae, soul et bien d'autres, interprété par "SUPA NEPTUNE", "RUD ROY" et "METRONOME", l'album prouve (avec le titre "Fresh men feat Tazer") que la diversité n'est pas incompatible avec l'authenticité. Participation exceptionnelle de Tazer (Mc Irlandais), Jack Weltz & Thomas Nommay (guitaristes) et aussi Papachouch (ambianceur dance hall), le producteur sonore de l'album Onkle Bounce a su tirer le meilleur de chacun pour en faire le GOOD VIBES PROJECT. Enregistré à Austère Music Lab et masterisé par le Terminator suisse "Alain Ernest" (Free Son Studio), GVP est incontestablement le renouveau qu'attendait la musique actuelle.  
Destiné à un large public, il apaisera les consciences et fera transpirer les dancefloor les plus septiques. + d'infos :  
[myspace.com/goodvibesproject](http://myspace.com/goodvibesproject)

**CONCERTS**

**Gospel**

**NGV Gospel**

**Di.21 à 16h**  
Salle polyvalente, Stetten  
03 89 68 09 20 - 6/10€

**Sa.27 à 20h**  
Salle polyvalente,  
Rumersheim-le-Haut  
06 61 11 01 60 - Entrée libre

**Di.28 à 17h**  
Wittelsheim - Eglise Christ-Roi, cité Amélie II, Wittelsheim  
03 89 57 88 11 - Entrée libre

**Café-concert**

**NP3**

Un trio qui met à l'honneur Chet Baker, Bill Evans ou encore Miles Davis.

**Je.25 à 20h30**  
Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 6€

**Jazz**

**Rag'n Boogie Solo**

Le pianiste de Valiumvalse explore le répertoire du ragtime et du boogie-woogie. Une immersion dans les origines du jazz et du blues.

**Je.25 à 20h30**  
Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 7€

**Musique festive**

**La Gargote**

Des chansons françaises influencées par Brassens, Brel, Renaud, Anne Sylvestre, les Têtes Raides ou La Tordue, assaisonnées de sonorités d'Europe de l'Est, tziganes, yiddish ou traditionnelles.

**Ve.26 à 20h30**  
MJC Espace Le Trèfle, Ungersheim  
03 89 48 86 31 - 2/4/6€

**Folk-rock**

**The Pierre Specker Band**

Une manière d'inscrire la musique traditionnelle alsacienne dans le mouvement folk, mêlé d'influences celtiques.

**Ve.26 à 20h30**  
La Grange, Riedsheim  
03 89 31 15 45 - 8/10€

**Chanson française**

**Les Max's**

Le grand répertoire français interprété à la façon des Compagnons de la Chanson.

**Ve.26 et Sa.27 à 20h**  
Complexe le CAP, Saint-Amarin  
03 89 82 13 90 - 10/18€

**Metal**

**Expect Anything + All The Shelters + Oni Douset**

Trois groupes émergents venus de l'Est : les Nancéiens metalcore d'Expect Anything, les Strasbourgeois metal (au sens très large) de All The Shelters et les mélanges punk, rock et métal des Mulhousiens de Oni Douset.

**Ve.26 à 21h**  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 12/10€

**Ska-punk**

**Make up your Mind**

Un groupe composé de jeunes issus des Églises néerlandaises.

**Sa.27 à 20h30**  
Temple St-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - 6/10€

**Festival**

**Metal Night #4**

Prime Sinister + Dolls of Pain + Maersung + Syr Daria

Une édition 100% fusion : metal-indus/stoner-rock/rock'n'roll avec Prime Sinister, qualifié de «Mötörhead du 21<sup>e</sup> siècle» par la presse spécialisée ; electro-dark 80's à guitare dure pour les hypnotiques Dolls Of Pain. Avec aussi les finalistes du tremplin franco-allemand.

**Sa.27 à 20h**  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
06 62 40 85 77 - 12/15€

**Punk**

**The Creepshow**

Entre punk-rock frappé à la contrebasse et complaints bouillonnantes, The Creepshow est tout simplement la seule et unique sensation canadienne en terme de psychobilly.

**Lu.29 à 20h**  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 12/10€

**Jazz**

**The Trio Of Oz**

Quand le batteur Omar Hakim (Weather Report, Sting, Miles Davis, Bowie) s'associe avec la pianiste Rachel Z (Wayne Shorter, Steps Ahead, Peter Gabriel) et la guitariste Maeva Royce, ça donne un trio virtuose, notamment voué à la réinterprétation imaginative des grandes heures de la musique pop.

**Ma.30**  
Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - 20€

**Les jeudis Musicaux des Amis de l'Ange\***



**\*Au Bar Tapas de l'Hôtel de l'Ange à partir de 20h**

**NOUVEAU CONCEPT DE RESTAURATION LOUNGE & MUSIC BAR - PIZZA - PASTA - TAPAS**

**NOVEMBRE 2010**

**JE.4 : JULIEN WEIER**

Variétés françaises et internationales.

**VE.5 : S'L.C. SALUT LES COPAINS**

Chansons françaises des années 60.

**JE.11 : COURANT D'AIR**

Funk - zouk - reggae - blues

**VE.12 : SOIREE SPECIALE ROCK AVEC NAZKA**

Show rock sons et lumières. Album en vente sur place. [myspace.com/groupenazka](http://myspace.com/groupenazka)

**JE.18 : CHERRY JAZZ QUARTET**

Guitare, contrebasse, sax, batterie / standards de Jazz

**VE.19 : ROCK ADDICTION**

Reprises 70' 80' blues rock hard

**JE.25 : FIL' S GARAGE**

Reprises rock

**VE.26 : GLOBETROTTER**

Pop-rock, chansons françaises, anglaises et italiennes.

**Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\***  
4, rue de la Gare - GUEBVILLER - 03 89 76 22 11

Indigo Productions en accord avec THEATRE & COMEDIE présente

**Celtic Legends**  
Dance • Music • Songs

**IRISH DANCE LIVE**



**NOUVEAU SPECTACLE**  
A PELLE-MOLE PRODUCTION - [www.celticlegends.net](http://www.celticlegends.net)

**Parc Expo - Mulhouse**

**Mardi 23 novembre 20h30**

Renseignements  
**05 49 73 66 16**  
[www.indigoprod.net](http://www.indigoprod.net)

Réservations : Leclerc, Cora, Auchan, Cultura, Carrefour, Géant, Fnac, Super et Hyper U  
[www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr) - [www.fnac.com](http://www.fnac.com)  
[www.digitck.com](http://www.digitck.com)  
Infos Groupes et CE 03 89 33 04 59

Direct sol  
Tele Loisirs  
france bleu



## L'actu des bars

Novembre, ou l'heure de vérité ? Pour les bars qui ont ouvert juste avant l'été, profitant ainsi du succès de leur terrasse bien achalandée, il s'agit de transformer l'essai et de convaincre les clients qu'à l'intérieur de l'établissement, c'est sympa aussi.

tionnelle dégustation, accompagnée comme il se doit d'une assiette de charcuterie.

### A la bonne franquette

Rendez-vous donc, comme chaque année, le troisième jeudi du mois (le 18) pour déguster



Le beaujolais nouveau débarque le 18 novembre chez le Rouge et le Noir et dans les autres bars mulhousiens

On pense bien sûr au Café Montaigne et au Café République, qui ont trouvé le moyen de faire sortir les Mulhousiens après l'été : «ça ramène toujours du monde de faire une animation le week-end, avec DJ, déco spéciale, comme pour Halloween», souligne Nicolas, du République.

Un constat partagé par le Montaigne : les deux bars vont profiter de l'événement incontournable du mois de novembre, à savoir l'arrivée du beaujolais nouveau, pour tenter le mix entre les sons house et la tradi-

le cru nouveau dans la plupart des établissements. L'Avenue invite une chanteuse et son accordéon pour donner un côté un peu «bal populaire» à la soirée, et le Greffier promet également une ambiance festive à la bonne franquette avec les Gueules d'Aminches. C'est bien sûr chez le Rouge et le Noir que le beaujolais est 100% jus de raisin, sans levure ni sucre ajouté ni sulfite : «du jamais bu à Mulhouse», à ce qu'il paraît !

## SOIRÉES

### Mardi 02

#### Alabama Slim (Ma.2 + Me.3)

Concert blues  
Caf'Conc', Ensisheim  
03 89 81 76 83

**Soirée voyance**  
Garden Ice Café, Mulhouse  
03 89 66 00 00

**Irish Folk Session**  
Shamrock Pub, Mulhouse  
03 89 33 05 27

### Mercredi 03

#### Johnny Harley chante

Johnny  
Le Duplex, Mulhouse  
06 77 97 49 87

### Jeudi 04

#### Soirée Chippendales

Avec la troupe Body Exciting.  
Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 705 777

**Julien Weier**  
Variétés françaises et internationales.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

### Vendredi 05

#### Valiumvalse

Chansons festives.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03 89 56 09 39

#### SLC Salut les Copains

Chansons des années 60.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller -  
03 89 76 22 11

#### Anna C et les Méchants Garçons

Chansons pop/jazz.  
Le Greffier, Mulhouse -  
03 89 66 41 22

#### Zic O Caf

Groupes locaux  
Caf'Conc', Ensisheim -  
03 89 81 76 83

**Misterobert**  
Chanson rock déjanté.  
Top Bar, Mulhouse

#### A la table du vigneron

Dans le cadre du Salon de la dégustation.

La Closerie, Illzach  
03 89 61 88 00

#### 3<sup>e</sup> sexe

Jet 7 Club, Mulhouse  
03 89 56 04 21

### Samedi 06

#### Disco Casino

La fièvre du samedi soir au casino.

Casino Barrière, Blotzheim  
03 89 705 777

#### Dom Colme

Chanson française.  
Caf'Conc', Ensisheim  
03 89 81 76 83

#### DJ LC Brown

Mix généraliste.  
Flamme and Co, Kaisersberg -  
03 89 47 16 16

#### After du Salon de l'érotisme

Avec les starlettes du Salon.

Jet 7 Club, Mulhouse  
03 89 56 04 21

#### Panama

Concert rock.  
Le Chanfrein, Brunstatt  
03 89 06 16 44

#### Subprimes

Reprises rock.  
Le Duplex, Mulhouse  
06 77 97 49 87

#### Duo Morik

Concert folk/reggae.  
Le Greffier, Mulhouse  
03 89 66 41 22

#### No Sulfite Day n°2

Découverte de vins 100% naturels et dégustation-vente dès 16h.

Le Rouge et le Noir, Mulhouse  
- 03 69 19 15 23

#### Soirée «Magnum»

En clôture du salon de la dégustation, sur réservation.

La Closerie, Illzach  
03 89 61 88 00

### Dimanche 07

#### Vdelli

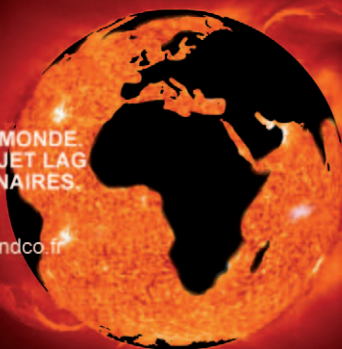
Blues-rock (12/6€).  
Caf'Conc', Ensisheim  
03 89 81 76 83



FLAMME & CO  
Créateur de tartes flammées

RENTRÉE 2010/2011  
LE FLAMME & CO FAIT SON TOUR DU MONDE.  
DÉCOUVREZ LA TARTE FLAMMÉE EN JET LAG  
À TRAVERS NOS DESTINATIONS CULINAIRES.

Toutes les infos sur [www.flammeandco.fr](http://www.flammeandco.fr)  
Kaysersberg 4, rue du Général de Gaulle  
Tel +33(0)389471616 mail [info@flammeandco.fr](mailto:info@flammeandco.fr)



SOIRÉES

Mercredi 10

**Eric McFadden**

Songwriter américain  
Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

**Soirée Speed Dating**

Elsass Club Hôtel \*\*\*, Bollwiller  
03 89 83 33 33

**Anniversaire de Filou**

Avec DJ Qaqa.  
Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39

**DJ Jay-Style**

Un des plus grands DJ's français, résident Fun Radio.  
Sky Discotek, Bartenheim -  
06 99 68 29 30

Jeudi 11

**Grand bal**

Animé par l'orchestre Tino et Bouli.  
Casino Barrière, Blotzheim -  
03 89 70 57 77

**Spéciale années 80**

Club 1900, Mulhouse - 03 89 46 11 00

**Courant d'air**

Funk/soul/reggae/blues.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

Vendredi 12

**Nazka**

Show rock son & lumière.  
Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

**LE CHARLIE'S BAR & RESTAURANT**



**9€** La coupe de Champagne pour les femmes

**Happy Hours -50%**  
sur toutes les consommations \*  
\* non cumulable avec les autres offres

**10€** Tous nos cocktails alcoolisés

18h30 à 20h du lundi au samedi

20h à 21h30 du lundi au vendredi

18h30 à 20h du lundi au samedi  
22h00 - 1h00 vendredi & samedi

Pascal Jenny, piano avec Dédé aux percussions le we

**Dejeuner & diner au Charlie's Bar !**  
en semaine

**HOTEL DU PARC \*\*\*\*** 26 rue de la sinne, mulhouse T. 03 89 66 12 22  
www.hotelduparc-mulhouse.com

Dimanche 7 novembre de 10h à 18h

**HALLOWEEN PARC**



**ENTRÉE PARC 5€**  
BUVETTE ET RESTAURATION SUR PLACE !

- structures gonflables
- ateliers de sculpture de ballons
- concours de Kapla
- clowns...

L'Elsass Hôtel Restaurant se transforme en véritable parc d'attractions...

**Elsass Club Hôtel\*\*\***  
**RESTAURANT**

36 rue de Guebwiller - 68000 BOLLWILLER  
RENSEIGNEMENT & RESERVATION AU  
03 89 83 33 33  
www.hotel-elsass.com

**LES COPAINS D'ABORD**

Plus d'infos sur [www.myspace.com/lescopainsdabord](http://www.myspace.com/lescopainsdabord)  
13 rue Louis Pasteur - 68100 MULHOUSE - 03 89 56 09 39  
HORAIRES : Du lundi au vendredi de 11h à 1h, samedi de 17h à 1h. Fermé mercredi de 14h à 17h et dimanche.

**PROGRAMME NOVEMBRE**

<b>Ve.5: VALIUMVASE</b> (orchestre de gangster du Sud... de l'Alsace)	<b>Ve.19: BLIND TEST</b> par Jipé + invité surprise
<b>Me.10: Anniversaire de Filou</b> mixé par <b>DJ QAQA</b>	<b>Me.24: PLATINES VINYL PARTY</b> le RDV des inconditionnels du Vinyl
<b>Ve.12: CANTHARIDE</b> (Power Pop) de La Rochelle	<b>Je.25: Soirée CARGO BAR !!!</b>
<b>Me.17: SCÈNE OUVERTE AUX MUSICIENS</b> (Sono, batterie, guitares sur place)	<b>Ve.26: TOXIC KISS</b> (pop rock)

**NOUVELLE CUISINE ESPAGNOLE CRÉATIVE : Restaurant / Bar / Cocktails / Tapas**



Restaurant de 12h à 14h et de 18h à 23h  
Bar cocktails de 17h30 à 1h30  
Fermé le samedi et dimanche midi

**Salsa CAFE**

**Tous les jeudis, cours de salsa cubaine, GRATUIT !**

**f** Salsacafé Mulhouse  
18, Passage des Augustins- Mulhouse - 03 89 66 47 47 - [www.salsacafe.fr](http://www.salsacafe.fr)



Mulhouse &gt; Parc Expo

## Salon de l'érotisme

Las Vegas à Mulhouse

**Le plus grand salon de l'érotisme en France s'annonce plus coquin que jamais pour cette nouvelle édition. On y croisera le gratin du strip-tease et du X au milieu d'un décor inspiré par l'ambiance brûlante de Las Vegas, avec tables de jeu et spectacles sexy à gogo.**

Avec sa centaine d'exposants, proposant toutes sortes d'articles coquins et de troublantes animations, et sa grande scène accueillant de très dégourdis strip-teasers et strip-teaseuses, le salon de l'érotisme de Mulhouse fait référence dans tout l'Est. C'est tout simplement la plus grande soirée libertine de France qui s'y déroule le samedi soir dans un espace privatif (inscriptions sur internet jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre), tandis que les Erotik Girls hantent les allées du Parc Expo pendant tout le week-end.

De nombreuses zones de dédicaces et de shooting photo sont instaurées, ainsi qu'une soirée étudiante : la Stud & Tentation du vendredi soir, pour laquelle il est conseillé, on cite, de «laisser ses inhibitions à la maison». Les rencontres et conférences porteront sur le libertinage et les sex-toys.

### Tables de jeu et shows sexy

Mais la grande nouveauté, le thème de l'année, c'est cette ambiance typiquement Las Vegas qui nous fait voyager au cœur de la cité du vice. Spectacles de magie sexy et de dompteuse, combats de catches et de boxe entre femmes, élection de Miss Vegas Nue, voitures mythiques... Voilà de quoi planter



Tout pour le plaisir des yeux dans le plus grand salon de l'érotisme en France

le décor de l'espace casino incluant des tables et des tournois de poker, de roulette, de black-jack... Et bien entendu de strip-poker.

A noter, le partenariat renouvelé avec le Jet 7 Club, dont la troupe au grand complet anime l'espace «3<sup>e</sup> sexe». La discothèque mulhousienne se charge également d'une partie des spectacles de la grande scène, de la soirée étudiante, et bien sûr des after officielles du salon, accessibles librement sur présentation du billet d'entrée.

**Ve.5 de 15h à 2h, Sa.6 de 14h à 2h, Di.7 de 14h à 22h**

[www.erotikmulhouse.com](http://www erotikmulhouse.com) - De 18 à 30€

## SOIRÉES

### Scène ouverte

Instruments sur place.

**Le Greffier, Mulhouse**  
03 89 66 41 22

### Cantharide

Concert power-pop

**Les Copains d'Abord, Mulhouse - 03**  
89 56 09 39

### AC/DIC (Ve.12 + Sa.13)

Hommage à AC/DC (8/6€).

**Caf'Conc', Ensisheim**  
03 89 81 76 83

## Samedi 13

### Salsa Fever

Cours de danse, buffet latino, concert et soirée dansante.

**Casino Barrière, Blotzheim**  
03 89 705 777

### Soirée Country

Cours d'initiation, démos et concert Country avec *Line Up*.

**Elsass Club Hôtel \*\*\*, Bollwiller**  
03 89 83 33 33

### DJ Vertigo

Progressiv-house.

**Flamme and Co, Kaisersberg**  
03 89 47 16 16

### Soirée salsa

Initiations à la salsa, repas cubain, dress-code blanc.

**Garden Ice Café, Mulhouse**  
03 89 66 00 00

### S. on the Road

Concert rock

**Le Duplex, Mulhouse**  
06 77 97 49 87

### Just in time

Concert pop-rock.

**Le Greffier, Mulhouse**  
03 89 66 41 22

## Dimanche 14

### The Legendary Kid Combo + Oxyd

Country/psychobilly/punk.

**Bar Le Tigre, Sélestat**  
03 88 92 07 06

### Inauguration

Sky Discotek, Bartenheim

06 99 68 29 30

## Lundi 15

### Soirée détente

Massage offert avec le menu Gourmand.

**Garden Ice Café, Mulhouse**  
03 89 66 00 00

DJ Mike  
au **Valentino**  
le club privé des +de 25 ans



**Carte Cocktail**  
Ambiance dynamique  
& conviviale

### Nouveautés

**Jedi** : ambiance garantie avec Mike notre chanteur et parfait imitateur de Johnny, Dalida et bien d'autres... - La deuxième consommation est offerte jusqu'à 1h30\* - Karaoké de 22h à 1h

**Vendredi et samedi** : Musique généraliste - soirée animée par Mike

**Dimanche** : c'est VOTRE soirée

\*offre non valable jour férié

Dancing-Club Le Valentino • 14 rue du Tunnel à Mulhouse • 03 89 42 26 56  
ouvert du jeudi au dimanche de 22h à 4h • [www.le-valentino.fr](http://www.le-valentino.fr) • Entrée Gratuite

## SOIRÉES

## Mardi 16

**Irish session**

Avec les Chum's.  
**Le Greffier, Mulhouse**  
 03 89 66 41 22

## Mercredi 17

**Grands blancs pour petits gris**

Dégustation accompagnée de bouchées aux escargots d'Alsace, sur réservation.

**Le Rouge et le Noir, Mulhouse**  
 03 69 19 15 23

**Scène ouverte**

Instruments sur place.  
**Les Copains d'Abord, Mulhouse**  
 03 89 56 09 39

**Soirée champagne (Me.17 + Je.18)**

Dégustation de la gamme de la Maison Ruinart.  
 La Closerie, Illzach - 03 89 61 88 00

## Jeudi 18

**Beujolais nouveau**

Avec assiettes de charcuterie.  
**Garden Ice Café, Mulhouse**  
 03 89 66 00 00

**Cherry Jazz Quartet**

Concert jazz.  
**Hôtel de l'Ange, Guebwiller**  
 03 89 76 22 11

**Gueules d'Aminches**

Chansons à boire et soirée beujolais nouveau - charcuterie et fromages.  
**Le Greffier, Mulhouse** -  
 03 89 66 41 22

**Beujolais nouveau**

Beujolais 100% jus de raisin dès 11h30.  
**Le Rouge et le Noir, Mulhouse** - 03 69 19 15 23

## Vendredi 19

**Timo Gross**

Concert blues (12/6€).  
**Caf'Conc', Ensisheim** - 03 89 81 76 83

**Soirée Grand Casino**

Initiations aux jeux et soirée dansante.  
**Elsass Club Hôtel \*\*\*, Bollwiller**  
 03 89 83 33 33

**Rock Addiction**

Reprises blues/rock/hard 70's et 80's.  
**Hôtel de l'Ange, Guebwiller**  
 03 89 76 22 11

**Soundation**

Concert rock.  
**Le Duplex, Mulhouse** -  
 06 77 97 49 87

**D.Coverband**

Concert pop-rock.  
**Le Greffier, Mulhouse**  
 03 89 66 41 22

**Blind-test**

**Les Copains d'Abord, Mulhouse**  
 03 89 56 09 39

## Samedi 20

**DJ Mike Ki Mike**

Progressive house.  
**Flamme and Co, Kaysersberg**  
 03 89 47 16 16

**Made(in)**

Rock/grunge alternatif.  
**Le Chanfrein, Brunstatt**  
 03 89 06 16 44

**EADG**

Concert rock.  
**Le Duplex, Mulhouse** - 06 77 97 49 87

# Salon de l'Érotisme

ven 5 sam 6 dim 7  
 15h-2h 14h-2h 14h-22h  
**NOVEMBRE 2010**

## Parc des Expo MULHOUSE

**Oksana**  
 Marraine du salon



Thème : **LAS VEGAS**  
**Jouez et gagnez !**

**Strip poker**

**Magie sexy**

**Féline & ses tigres**

**Catch féminin**

**Election Miss Vegas nue**

**Table dance**

**Espace rencontres**

**Shopping érotique**

**Soirées à thème**

**Animations non-stop**

**Shows & dédicaces stars du X**

**Restauration**

**-18 ans**

**Planet Dream**  
 supermarché érotique

[www.erotikmulhouse.com](http://www.erotikmulhouse.com)

**GRANDE SOIRÉE ETUDIANTE #2** Stud' & Tentation



à partir de 21h

**5** vendredi **NOV. PARC EXPO - MULHOUSE**  
 Plus d'infos sur : [www.erotikmulhouse.com](http://www.erotikmulhouse.com)



## SOIRÉES

Fondue savoyarde + salade verte 14€ pers

4 fondues commandées (4 pers.) = 1 bouteille de crémant ou de muscat offerte

Réservations conseillées

NOUVEAU

offre valable jusqu'au 30 novembre 2010

**Le Point Bar**38 rue de l'Arsenal - Mulhouse  
03 89 44 67 38  
Ouvert du mercredi au samedi**Zic O Caf**

Groupes locaux.

**Caf'Conc'**, Ensisheim - 03 89 81 76 83**Eric Lotz Trio**

Concert jazz.

**Le Greffier, Mulhouse** - 03 89 66 41 22**Karaoké****Le Safari, Issenheim** - 03 89 62 10 90

## Mardi 23

**Meteor hits- Karaoké live****Le Greffier, Mulhouse** - 03 89 66 41 22

## Soirées – A NOTER

## Les deux ans du casino de Blotzheim

Bilan plus que positif après deux ans d'activité pour le casino Barrière, qui a accueilli plus de 500 000 visiteurs depuis son ouverture. Pour célébrer



dignement ce succès, le casino multiplie les offres pendant toute la première moitié du mois : goûters offerts, semaine de la voyance du 1er au 7, lotos-dîners les 2 et 9, animations «Crazy casino» les 5, 6, 12 et 13, et même une mini fête foraine les mercredis et les week-ends... L'heure est à la fête, le thé dansant du 7, les soirées «Chippendales» le 4, disco le 6, bal le 11, salsa le 13, sont là pour le confirmer.

**Casino Barrière, Blotzheim** - 03 89 705 777

## Nouvelle carte à la Cant'in

Les Jacket Potatoes, vous connaissez ? Ces grosses pommes de terre recouvertes de crème (style saumon ou rai-fort) sont à l'honneur de la nouvelle carte du soir de la Cant'in : le restaurant est désormais ouvert du mercredi



au samedi soir, et sept jours sur sept à midi. N'oublions pas que la Cant'in, c'est aussi un bar fort bien pourvu en cocktails, se transformant en «cantina» tous les soirs entre 19 et 21h avec sa carte de tapas.

**La Cant'in, 13 rue de la Justice à Mulhouse** - 03 89 51 13 64

## Fondue savoyarde au Point Bar

Novembre, c'est aussi la période où l'on reprend plaisir à se réchauffer autour d'un plat bien convivial : rue de l'Arsenal, le Point Bar propose une nouvelle formule fondue savoyarde



et salade. Une bouteille de crémant est offerte par repas pour quatre personnes (réservation conseillée).

**Le Point Bar, 38 rue de l'Arsenal à Mulhouse** - 03 89 44 67 38

## Le Flamme &amp; Co embarque pour l'Asie

L'Asie, destination phare de cette fin d'année 2010 ? Pendant que le Salon du Tourisme de Colmar met la Chine à l'honneur, non loin de là, à Kaysersberg, le Flamme & Co oeuvre lui aussi au rapprochement entre l'Alsace et



l'Orient : deux nouvelles tartes «flamées» y sont proposées, boeuf façon chinoise et thon marinée au paprika... Deux propositions originales qui se rajoutent aux dernières nouveautés du restaurant en matière de tartes flambées créatives (foie gras confits, biquette, crispy, citron), tandis que les soirées house et généralistes se poursuivent le samedi.

**Le Flamme & Co - 4 rue De Gaulle à Kaysersberg** - 03 89 47 16 16

## Les Copains d'Abord ne fêtent pas leur anniversaire

Ce n'est pas qu'il n'y aurait rien à célébrer, en six ans de concerts et autres soirées mémorables, mais ce bistrot ne fait jamais rien comme les autres et préfère célébrer les huit ans de son



bon vieux chien Filou. Avec l'insurpassable DJ Qaqa. C'est mercredi 10. Et à part ça ? Valiumvalse le 5, ça faisait bien longtemps qu'on ne les avait pas vu dans un bar du coin ! Ça va être serré-serré. Et des concerts pop-rock, et un blind-test, une scène ouverte, c'est jamais la routine aux Copains.

**Les Copains d'Abord, 13 rue Pasteur à Mulhouse** - 03 89 56 09 39

## Cocktails et musique au Charlie's

Repère feutré et fichtrement classe en plein coeur de la ville, le Charlie's est



toujours animé tous les soirs par le pianiste Pascal Jenny, musicien au répertoire inépuisable et à la subtilité on ne peut mieux adapté au lieu. Aidé d'un percussionniste le week-end, il instaure une ambiance d'intimité propice à la dégustation des cocktails concoctés par Ludovic, un authentique virtuose de la profession !

**Le Charlie's Bar - Hôtel du Parc, 26 rue de la Sinne à Mulhouse** - 03 89 66 12 22

## SOIRÉES

## Jam Session

Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

## Mercredi 24

## Platines vinyls party

Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39

## Jeudi 25

## Défilé Bellagio

Garden Ice Café, Mulhouse  
03 89 66 00 00

## Fil's Garage

Reprises rock.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Soirée Cargo Bar

Le bar bâlois débarque aux Copains.

Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39

## Vendredi 26

## Globe Trotter

Concert acoustique.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Mr Duschmoll

Concert rock.

Le Duplex, Mulhouse - 06 77 97 49 87

## Pierrot chante le blues

Le Greffier, Mulhouse

03 89 66 41 22

## Toxic Kiss

Concert pop-rock.

Les Copains d'Abord, Mulhouse  
03 89 56 09 39

## The PeAnuts (Ve.26 + Sa.27)

Reprises blues et rock.

Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

## Sean Paul

La superstar jamaïcaine du regga dancehall.

Sky Discotek, Bartenheim -  
06 99 68 29 30

## Samedi 27

## Celine\_b

Mix généraliste.

Flamme and Co, Kaisersberg  
03 89 47 16 16

## Disco-Fun night

Soirées 80's.

Le Duplex, Mulhouse  
06 77 97 49 87

## Dimanche 28

## Soirée voyance

Voyante présente de 22h à 23h.

Le Valentino, Mulhouse -  
03 89 42 26 56

## Lundi 29

## Mister Fly

Concert rock.

Le Greffier, Mulhouse  
03 89 66 41 22

## Mardi 30

## Franck Nello

Concert soul et blues.

Caf'Conc', Ensisheim - 03 89 81 76 83

## nouvelle carte



## Café contemporain et urban food

tapas, smoothies, vin, cocktails, sandwichs toastés, salades, etc.

## A midi : La Cant'in

- ouvert 7j/7 de 10h à 14h30  
Suggestions du chef - Plats à base de produits frais - Desserts maison...

## Le soir : la Cantina

- Du mercredi au samedi soir de 18h30 à minuit  
Bar tapas - Restaurant  
Carte de tapas, jacket potatoes...  
Apéro, cocktails, vin au verre...  
(soirées privées également)

## Dimanche : brunchez branché

- D'octobre à avril de 10h30 à 15h  
Sous forme de buffet à volonté  
Pour les enfants âge = prix

13 rue de la Justice - Mulhouse

03 89 51 13 64 - [www.lacantin-mulhouse.fr](http://www.lacantin-mulhouse.fr)

## HOLIDAY CLUB

BILLARD-BAR-RESTAURATION

P

GRATUIT AMÉRICAIN SNOOKER POOL BAR

22 tables  
de billard

LYCÉENS  
ÉTUDIANTS  
1H ACHETÉE  
= 1H OFFERTE

Mardi au Samedi  
16h - 01h30  
Dimanche  
14h - 00h

Rejoignez-nous  
sur Facebook !  
 Holidayclub Snooker

8 rue de l'Ours - 68200 MULHOUSE  
Quartier Pierrefontaine - 03 89 43 29 90  
[snookermulhouse.blogspot.com](http://snookermulhouse.blogspot.com)

Samedi 13 novembre  
à partir de 19h

## Soirée Country

20€

(par personne  
avec repas Western inclus  
(hors boissons)  
sur réservation  
obligatoire !)

Soirée animée par :  
Line Up

## Au programme :

- \* Cours d'initiation
- \* Démon
- \* Concerts country
- \* Line Dance sur plus de 100 m<sup>2</sup> de piste

Une tombola sera organisée durant la soirée  
avec de nombreux lots à gagner !

Elsass  
Club Hôtel\*\*\*

RESTAURANT

30 rue de Guebwiller - 68600 BOLLINGMULHOUSE  
RENSEIGNEMENT & RÉSERVATION AU  
03 89 83 33 33  
[www.hotel-elsass.com](http://www.hotel-elsass.com)



# Le karaoké, c'est branché ?

**Il y a des idées toutes bêtes qui passent les générations : chanter en playback en suivant les paroles en vidéo, voilà une activité qui a fait ses preuves pour faire décoller une soirée. Certains bars et clubs mulhousiens semblent apprécier.**

Le mardi à la Salle des Coffres, le mercredi au Top Bar, le jeudi au Valentino, Mike Camelione assure le show : avec ses 65 000 titres à portée de main, le jeune homme a les moyens de vous faire chanter. «Le karaoké, ça ne peut pas s'essouffler, parce que les gens aimeront toujours chanter, assure l'animateur émérite de ces soirées, également DJ résident du Valentino. Chanter, ça libère ! C'est à la portée de tout le monde : il suffit de retrouver son âme d'enfant pour se libérer de ses complexes...»

## T'es pas mort

Pour ce faire, Mike pousse les gens à «s'oublier» en instaurant une atmosphère de délire propice à la suppression de toute inhibition. «Il faut un peu choquer les gens, les bousculer pour leur faire comprendre "t'es pas mort", s'enflamme-t-il, intarissable dès qu'on le branche sur le sujet. Le n'importe quoi, le festif avant tout ! Que les gens oublient tout, l'espace d'une soirée, qu'il perdent la boule, c'est ça le but. Il ne s'agit pas de savoir chanter, mais de savoir s'amuser. Plus c'est faux, plus ça peut être drôle, de toute façon».

D'ailleurs, affirmons-le haut et fort : «le karaoké, ça devrait être obligatoire», d'abord. C'est l'apprentissage de la confiance. La première fois, t'as peur... Ceux qui ont peur du micro ont peur

d'eux-mêmes : tu t'exposes, toi-même face aux gens, t'assumes ou pas. Et peu de peu tu prends tes aises». Surtout qu'avec la sono, les compresseurs, les échos et tout le bazar, on a tôt fait de gonfler sa voix et de se prendre pour une vedette...



**Karaoké : on chante à tue-tête pour faire la fête**

## Karaoké live

Dans cette même logique, le groupe Meteor Hits propose à chacun de passer derrière son micro pour un «karaoké live» sacrément stimulant. Les quatre musiciens - pas des moindres, puisqu'on y retrouve un membre des Bredelers et un autre de l'orchestre de Jimmy Bock - maîtrisent un répertoire de 150 standards français et internationaux. Après avoir fait leurs armes au Caf'Conc', ils se produisent maintenant au Greffier un mardi par mois : le buzz ne cesse de monter autour de ces soirées-là...

Toujours en bar, dans un esprit plus traditionnel (un play-back et une vidéo), signalons que le Marco Polo (avenue de Colmar) propose un karaoké tous

les soirs, du lundi au samedi, ainsi que quelques concours. Dans un style tout à fait déjanté, le karaoké du vendredi soir au Gambrinus a fait beaucoup pour renouveler les adeptes de la discipline, jusqu'à la récente fermeture de l'établissement...

## De Rage Against The Machine à Tata Yoyo

Les habitués devraient pouvoir se consoler en allant faire un tour dans les soirées de Mike, dont on aura compris le goût pour le délire effréné. «Je peux tout me permettre, de Rage Against The Machine à "Tata Yoyo" ! Entre ces extrêmes, le DJ propose bien sûr tous styles de tubes actuels, Lady Gaga comme Bénabar, les incontournables du karaoké (Johnny, Balavoine, Patricia Kaas...) restant à portée de micro. «Le karaoké, c'est aussi la connaissance du patrimoine de la chanson, c'est la transmission de toute une culture...» Oui, si Mike était ministre de l'éducation, inutile de préciser quelle matière il instaurerait au programme.



Directeur de la Publication  
Jean-Marc Henni

Rédaction (permanents)  
Sandrine Bavard  
Corinne Bottlaender  
Sylvain Freyburger  
Dorothee Lachmann

Rédaction  
Harty (ciné, gastronomie, Décor/Home)  
Françoise Henni (expositions)  
Julien Mathon  
Mathieu Gayraud  
Infographie  
Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl  
Maquette : Dominique Schoenig

Web - [www.jds.fr](http://www.jds.fr)  
Laurent Henni  
Maryline Pross

Publicité - 03 89 33 42 40  
Jean-Marc Henni  
Samir Steti  
Marie Tomasino

n°225 - Novembre 2010 - Mensuel gratuit

BP 1215 - 68054 Mulhouse-cedex  
tel. 03 89 33 42 40 - [info@jds.fr](mailto:info@jds.fr)

Dépôt légal à parution - Impression CE - Editeur: Info Région Edition, Sàrl au capital de 20 000 €

Spectacles sur le web : [www.jds.fr](http://www.jds.fr)

### Distribution

tout le Haut-Rhin

Spectacles est distribué chaque mois, trois jours ouvrables avant le début du mois, dans 1 200 points de diffusion :

Centres commerciaux, commerces  
Parkings,  
Lieux de sorties et de loisirs,  
Espaces culturels  
Salles de sport  
Salles de spectacles  
Mairies  
Offices du tourisme  
Librairies  
Bars, restaurants., Hôtels  
Etc...

### Tirage

Chaque mois :

- 60 000 exemplaires  
- 1 200 points de diffusion  
- 107 communes desservies

### Audience

Chaque mois :

126 000\* lecteurs lisent Spectacles

\*Source = sondage Decryptis réalisé en juin 2008 sur un échantillon représentatif de 500 haut-rhinois

Spectacles est imprimé selon la norme : FSC

### Prochain numéro

Décembre 2010  
Distribution le 26 novembre

Nous faire parvenir des informations à publier :

Saisissez directement celles-ci sur notre site internet [www.jds.fr](http://www.jds.fr) ou envoyez les par mail à [agenda@jds.fr](mailto:agenda@jds.fr)

Nous publions les informations qui nous parviennent dans la limite de la place disponible.

Attention : nous ne prenons plus en compte les informations fournies sur support papier.

Dernier délai de remise des informations = le 10 du mois précédant la parution.

*Le Grand Casino de Bâle c'est Mon Casino...*

RESERVEZ VOTRE SOIREE  
POUR UNE, DEUX, TROIS OU QUATRE  
VOUS REGLEREZ UNIQUEMENT UNE ADDITION DE CHF 99.-\*

CHAQUE  
JEUDI  
DES 18H00

LADIES  
NIGHT  
NOVEMBRE - DECEMBRE

RENDEZ-VOUS À L'AIRPORT HOTEL BASEL ET AU GRAND CASINO BASEL

APÉRITIF MAISON

*Lobby de l'hôtel*

FONDUE CHINOISE À DISCRÉTION

*Restaurant La Rose*

OPEN COCKTAIL BAR

*Black Jack Bar*

*situé en salle des Grands Jeux*

Lors de votre venue, il vous sera remis un ticket de participation

POUR LA TOMBOLA MENSUELLE LADIES NIGHT\*\*

Chaque mois, il sera mis en jeu un lot différent  
exposé à l'accueil du casino et que vous pourrez découvrir  
sur [www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)



grand casino  
BASEL

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS

(du lundi au vendredi de 9H00 à 17H00)

+41 (0)61 327 20 20

[www.grandcasinobasel.com](http://www.grandcasinobasel.com)

[www.groupefranchant.com](http://www.groupefranchant.com)

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. \*Ce tarif ne comprend pas les boissons prises pendant le dîner.  
Uniquement sur réservation et selon les places disponibles. Que vous soyez seule ou accompagnée de trois amies, votre addition de la soirée sera de CHF 99.-. \*\*Jeu gratuit sans obligation d'achat. Le règlement du concours est disponible à l'accueil du casino. Cette offre est uniquement réservée aux dames et sur réservation au préalable. L'accès à l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité en cours de validité. La Direction du Casino se réserve le droit de changer la programmation musicale et artistique sans préavis. Conception GIE Casino Conseil & Service - RCS Bobigny C 409 406 972.

«Jouer comporte des risques : endettement, dépendance... Appelez le 09-74-75-13-13»



**#26** Salon International  
 du Tourisme & des Voyages

Exposition événement  
**Xi'An - Trésors de  
 la Chine Impériale**



Ag Colmar - Tél 03 83 79 28 28 - contact@grafikexpo.fr

**Plus de 500 exposants**  
**# 2 Solidarissimo : salon du Tourisme & de l'économie solidaire**  
**Espace Génération Liberté, village des 50 ans et plus**

**www.sitvcolmar.com - INFO : 03 90 50 50 50**